

SPÉCIAL CINÉMA

le Soleil

Les gros canons de la rentrée

ARTS MAGAZINE



1,75 \$ + tx
Floride 3,25 \$
SAM 6 27657 00076 6

MONTREAL, OTTAWA 2.15 \$ PLUS TAXES

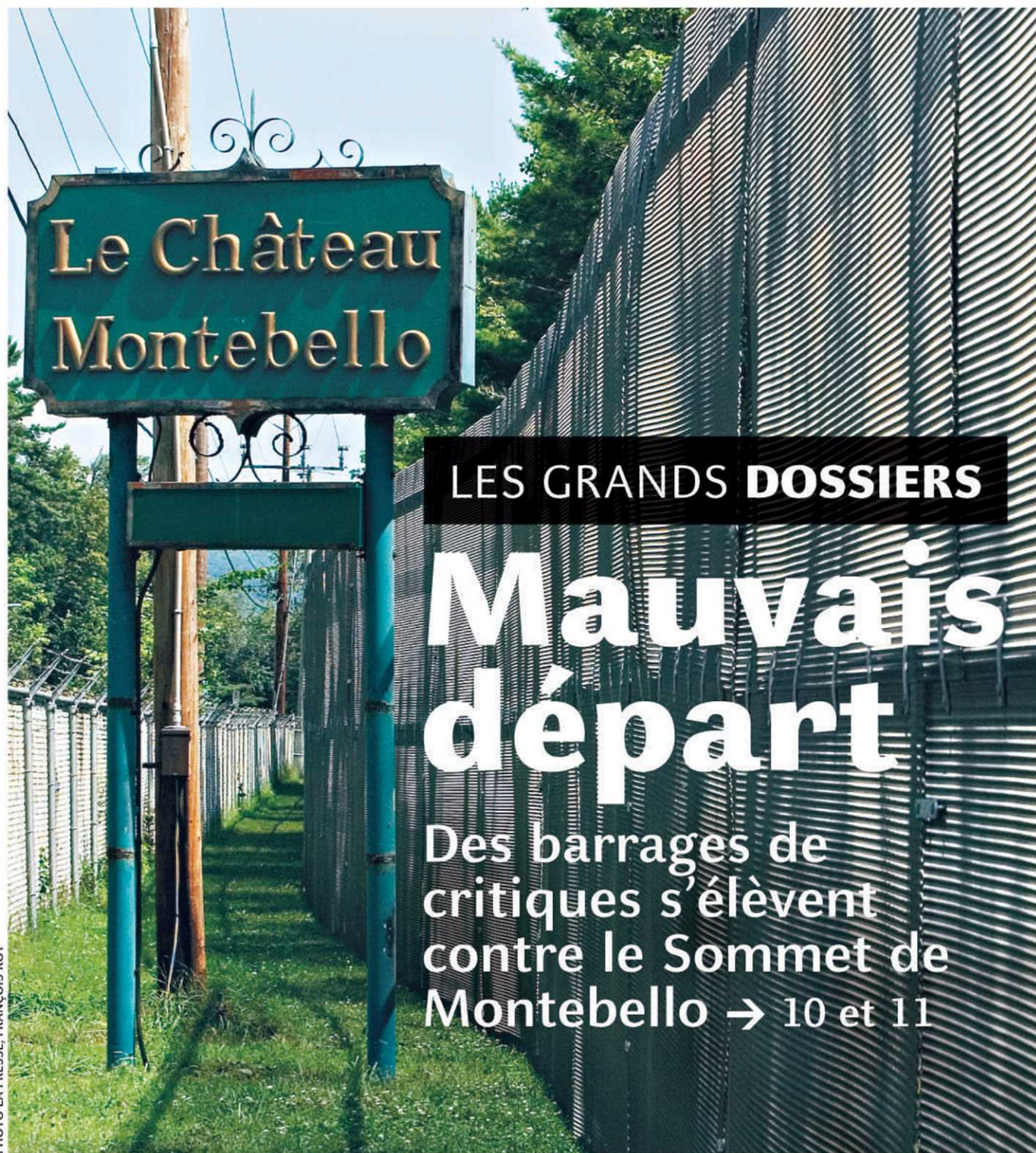


PHOTO LA PRESSE, FRANÇOIS ROY

LES GRANDS DOSSIERS

Mauvais départ

Des barrages de critiques s'élèvent contre le Sommet de Montebello → 10 et 11

Mulroney et Chrétien: l'heure des comptes

LA CHRONIQUE DE GILBERT LAVOIE → 4

JEUX DE PÉKIN

Le boycott est-il envisageable? → 2 et 3

CRIME ORGANISÉ

Des appareils électriques et des outils contrefaits → 17

BOURSE

Le vent de panique s'essouffle → 38



FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUES MILITAIRES DE QUÉBEC

22-26 AOÛT 07 ★ WWW.FIMMQ.COM ★ 1 888 693 5757

« Le boycott n'est

Louise Lemieux

llemieux@lesoleil.com



Le boycott des Jeux de Pékin? Sylvie Bernier n'y croit tout simplement pas. Parce que c'est la tenue des Jeux, justement, qui pourra faire avancer la cause des droits humains en Chine, selon elle.

« Depuis 1984 il n'y a pas eu de boycott des Jeux. Prendre des athlètes en otage n'est pas une solution. Et puis il faut se dire que 20 000 représentants des médias à Beijing (Pékin) en 2008 ont plus de chance de faire avancer la cause des droits humains qu'un boycott », affirme Sylvie Bernier, quelques jours après son retour d'une semaine de réunions à Pékin.

L'ancienne plongeuse est maintenant chef de mission du Canada pour les Jeux qui se tiendront à Pékin dans un an, du 8 au 24 août 2008.

CARRIÈRES BRISÉES

Au souvenir du boycott des Jeux de 1980 à Moscou, elle frissonne d'horreur. Elle-même n'a pas été touchée, mais des collègues plongeurs comme Elizabeth Mackay et Janet Nutter l'ont été (lire autre texte). « Un boycott, ça brise une carrière d'athlète, c'est illogique, ça ne mène à rien », insiste l'ancienne plongeuse.

Aux Jeux suivants ceux de Moscou, à Los Angeles en 1984, Sylvie Bernier a gagné la médaille d'or en plongeon. Elle fut la première médaillée d'or québécoise à des Jeux olympi-

ques et la première canadienne en plongeon à monter sur le podium.

À l'approche des Jeux, les séjours de M^{me} Bernier en Chine se font de plus en plus nombreux. Mieux elle connaît le pays, plus elle l'affectionne. « Côté logistique, les Chinois seront prêts. Ils peuvent même se permettre de ralentir la cadence de construction », affirme-t-elle.

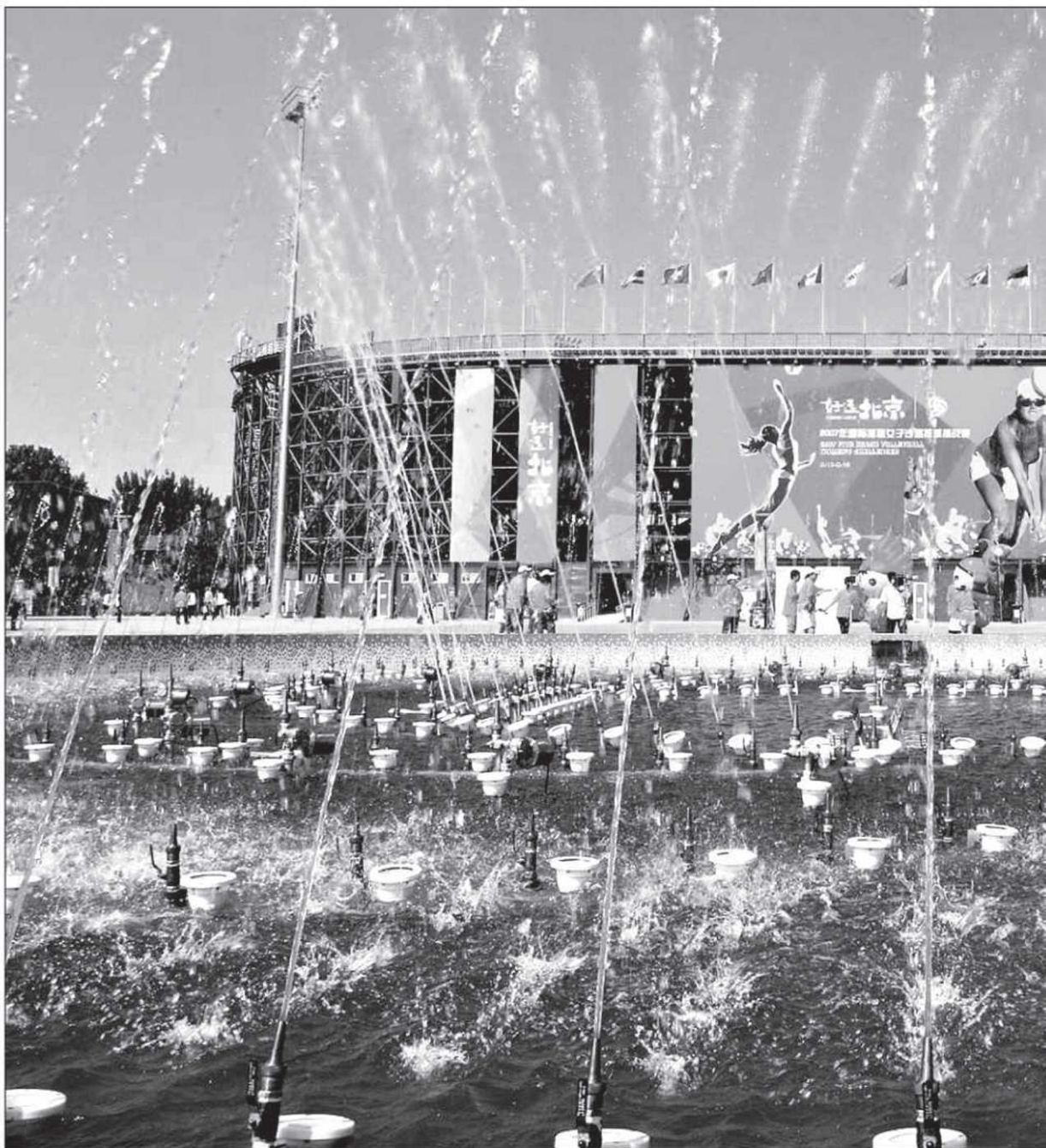
La langue et la pollution de l'air demeurent les deux principaux obstacles auxquels les athlètes devront s'adapter en Chine. Mais la situation s'améliore, selon elle. « C'est fulgurant le nombre d'arbres que les Chinois ont plantés. Les espaces verts ont augmenté de 42,5%. La semaine dernière, j'ai trouvé le ciel plus clair qu'il y a trois ans », dit-elle.

Les Chinois ont aussi dépensé des milliards pour déménager des industries en dehors de la ville.

Malgré ces progrès, un spécialiste en environnement, Jon Kolb, se penche sur l'influence de l'air pollué chinois sur les athlètes. Plusieurs devront utiliser des pompes pour asthmatiques, à cause du smog. « Jon Kolb est à Beijing. Il vérifie les taux de pollution et d'humidité pour voir l'impact sur les athlètes. »

Même si les Chinois sont encouragés à apprendre l'anglais, le Comité olympique canadien « fait de gros efforts » pour trouver d'avance des Chinois ou des Canadiens bilingues.

Pour mieux comprendre la Chine, Sylvie Bernier a fait du tourisme durant trois semaines dans le sud-ouest du pays avec ses trois filles et son conjoint. La famille a adoré, dit-elle.



Opération antipollution

Agence France-Presse

PEKIN — Plus d'un million de voitures se sont vu interdire les rues de Pékin hier, dans le cadre d'une expérience de circulation alternée qui devrait être renouvelée, si concluante, pendant les Jeux olympiques de l'été prochain.

L'expérience dure quatre jours et vise à améliorer la qualité de l'air de la capitale, généralement plombé par la pollution, grave sujet de préoccupation pour le monde sportif.

Afin de faire observer la circulation alternée, sur des voies où discipline et respect du code de la route ne sont pas forcément maîtres, plus de 6500 policiers ont été mobilisés, selon les autorités.

La mesure devrait créer un afflux dans les transports en commun, où étaient attendus environ deux millions de voyageurs sup-

plémentaires. Les rames de métro étaient bondées hier matin, selon les témoignages.

2,4 milliards de voitures ne pourront rouler qu'un jour sur deux

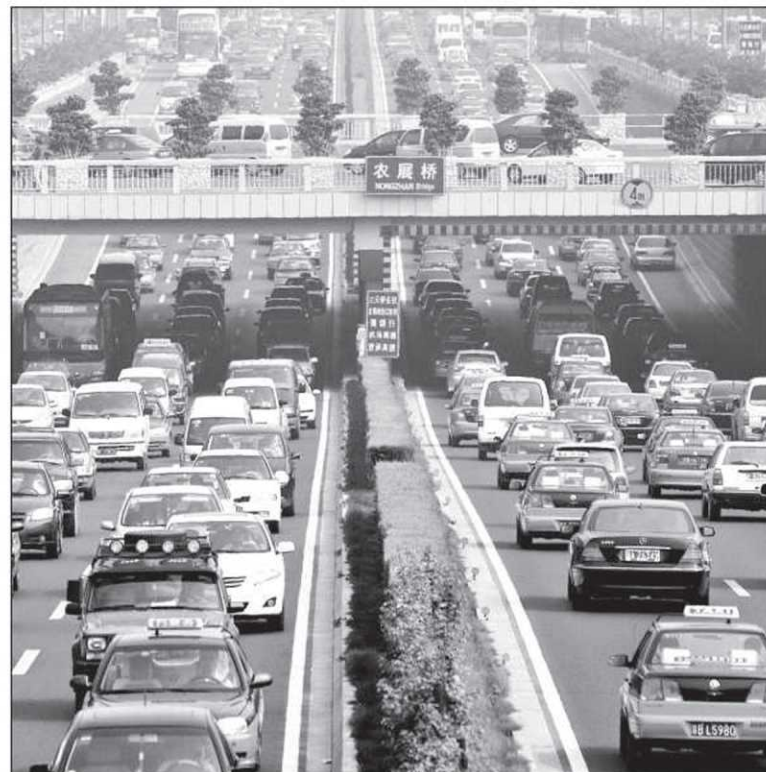
La municipalité compte 2,4 millions de voitures privées qui seront autorisées un jour sur deux à rouler, en fonction du dernier chiffre — pair ou impair — de leur plaque d'immatriculation. Toute une flotte de voitures officielles ont également été retirées des rues. Seuls les taxis, les bus publics et les véhicules d'urgen-

ce ne sont pas concernés.

Au total, les autorités estiment que 1,3 million de véhicules devraient chaque jour rester au garage. Les conducteurs en infraction devraient se voir infliger des amendes de 100 yuans (13 dollars).

Le chef adjoint de la Commission des transports de Pékin, Liu Xiaoming, s'est dit persuadé que cette expérience réduirait de 40% la pollution causée par les voitures. Les 27 stations de captage réparties dans la capitale s'efforceront de vérifier cette assertion.

Le président du CIO, Jacques Rogge, a rappelé la semaine dernière que la pollution à Pékin demeurerait le principal sujet d'inquiétude, envisageant même que les épreuves d'endurance puissent être reportées en cas de pic de pollution.



Plus d'un million de voitures ont dû rester à la maison hier, à Pékin, pour une expérience de quatre jours qui vise à réduire la pollution. — PHOTO AP

pas la solution »



« Côté logistique, les Chinois seront prêts. Ils peuvent même se permettre de ralentir la cadence de construction », affirme Sylvie Bernier, qui s'est rendue à Pékin en tant que chef de mission du Canada. Ci-haut, le stade qui accueillera les matchs de volleyball de plage pendant les jeux. Des matchs avaient lieu cette semaine, sorte de test pour les organisateurs chinois. — PHOTO AP

Moscou, 1980 : de douloureux souvenirs

En 1980, l'année des Jeux Olympiques de Moscou, Elizabeth Mackay avait 20 ans, Janet Nutter en avait 26. Toutes deux faisaient partie de l'équipe canadienne de plongeon.

« On entendait des rumeurs que les jeux pourraient être boycottés. Mais on se disait que ça n'avait pas de sens que ça arrive ! » se rappelle Elizabeth Mackay. L'inimaginable est pourtant arrivé.

Les Soviétiques avaient envahi l'Afghanistan en 1979. Le président américain Jimmy Carter n'a pas apprécié. Il a suggéré de déménager les jeux de Moscou à Athènes. Devant le refus du Comité olympique, il a décrété le boycott des jeux. Le Canada a emboîté le pas. Comme 60 autres pays.

« C'était extrêmement décevant. D'autant plus que seuls les athlètes ont été pénalisés, puisque le commerce avec la Russie, lui, a continué », dit Janet Nutter un peu amère à l'évocation de ce souvenir douloureux.

En 1980, Janet Nutter était un espoir olympique : elle avait gagné l'or aux Jeux panaméricains et aux Jeux du Commonwealth. « J'avais de très bonnes chances de gagner une médaille », laisse-t-elle tomber.

Les jeux de Moscou étaient sa dernière chance de plonger aux olympiques. « Je n'avais pas fait l'équipe en 76 pour Montréal. Et j'avais décidé de prendre ma retraite après Moscou. »

Elle n'a pu regarder les cérémonies d'ouverture ni des Jeux de

Moscou, ni des Jeux suivants. « J'éclatais en sanglots à chaque fois », dit-elle.

Elizabeth Mackay a vécu elle aussi une très grande déception. « Toutes mes énergies avaient été orientées vers Moscou. Alors se faire enlever les Jeux à la dernière minute, c'était une grande injustice. Je n'ai pu regarder les jeux cet été-là », dit-elle.

Mais au moins elle pouvait espérer compétitionner aux Jeux de 1984 à Los Angeles. « Je me suis ressaisie. Je me suis fixée un autre objectif, les Jeux de Los Angeles. » Malheureusement, elle ne s'y est pas rendue à cause d'une blessure à l'épaule en 1981. Elle a dû accrocher son maillot en 1983. Elle a assisté aux Jeux de Los Angeles... à titre de commentatrice pour Radio-Canada. Elle a commenté, émue, la victoire de Sylvie Bernier. « Tant de fois nous avions discuté ensemble de comment ce serait d'entendre l'hymne national sur le podium... »

Elizabeth Mackay n'a aucun regret. « Si c'était à refaire, même en sachant que j'aurais à vivre un boycott, je le referais. Tout ce que le sport m'a apporté, même un boycott ne peut me l'enlever », dit l'ex-plongeuse devenue chef de cabinet du ministre Sam Hamad.

L'AFGHANISTAN OCCUPÉ DE NOUVEAU

Janet Nutter ne peut s'empêcher de remarquer l'ironie de la situation. « Nous ne sommes pas

« C'était extrêmement décevant. D'autant plus que seuls les athlètes ont été pénalisés, puisque le commerce avec la Russie, lui, a continué »

— Janet Nutter, espoir olympique en plongeon aux Jeux de 1980.

allés aux Olympiques parce que les Russes avaient envahi l'Afghanistan. Vingt-sept ans plus tard, les Canadiens sont là », souligne-t-elle.

Elle ne veut surtout pas un autre boycott des Jeux. « Les athlètes ne doivent pas être encore touchés. J'espère que tout le monde a appris de 1980 » insiste Janet Nutter.

Janet Nutter est restée dans l'entourage des Jeux olympiques à cause de son mari, Chris Rudge, chef du Comité olympique canadien. Elle sera dans les gradins pour la cérémonie d'ouverture de Beijing l'an prochain... et s'en réjouit.

Elizabeth Mackay est bien loin des Jeux olympiques maintenant. Elle les suit à la télé. Il lui arrive de remonter sur le tremplin pour refaire des plongeurs. Pas comme autrefois, c'est vrai. N'empêche. Elle impressionne ses fils à chaque fois. *Louise Lemieux*

Ces prix spéciaux sont en vigueur jusqu'au lundi 20 août 2007, dans toutes nos succursales. Ouvert tous les jours de 9 h à 21 h.

Brocoli
du Québec
grosseur 14
catégorie no 1

77¢ chacun

FRUITSET LÉGUMES / FRAIS

Le JARDIN MOBILE

VENEZ NOUS VISITER AU
www.jardinmobile.com

Poires «Bartlett»
de la Californie
grosseur 120
catégorie no 1

97¢ la livre

2,14\$ / kg

Champignons frais
entiers blancs
de l'Ontario
catégorie no 1

1,27\$ le contenant

contenant de 227 grammes

Nectarines
de la Californie
préemballées
catégorie no 1

97¢ la livre

2,14\$ / kg

Chou vert
du Québec
catégorie no 1

97¢ chacun

Tomates cerises
«Mini Savoura»
de serre du Québec
catégorie no 1

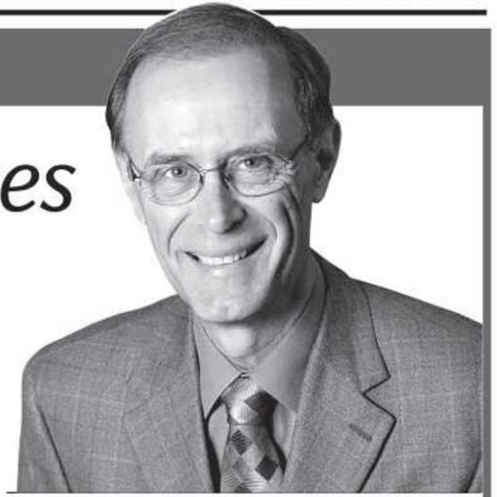
1,97\$ le contenant

contenant de 300 grammes

Ces prix spéciaux sont en vigueur dans toutes nos succursales aux dates mentionnées ci-dessus ou jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Photos à titre indicatif seulement.

Pour joindre notre chroniqueur : glavoie@lesoleil.com

Gilbert Lavoie



Mulroney-Chrétien : l'heure des comptes

Is ne s'aiment pas, pour ne pas dire qu'ils se détestent, mais on va les retrouver côte à côte à l'automne dans les librairies, d'un océan à l'autre. Brian Mulroney et Jean Chrétien, les « p'tits gars » de Baie-Comeau et de Shawinigan, publient leurs mémoires à quelques semaines d'intervalle. Quand on connaît les deux hommes, on devine que la rentrée littéraire politique sera colorée et controversée.

Mulroney lance son œuvre de 1000 pages au Château Champlain à Montréal, le 10 septembre, devant 700 à 800 invités. Des extraits seront publiés à compter du 4 septembre dans les journaux, et le lancement sera précédé, le 9 au soir, d'une émission spéciale de deux heures animée à TVA par Paul Arcand, et à CTV par Lloyd Robertson. Brian Mulroney ne fait jamais les choses à moitié : il s'est prêté à de longues entrevues et à un tournage jusqu'à Baie-Comeau, sa ville natale.

On en sait moins sur le livre de Jean Chrétien, sauf qu'il sera lancé quelque part en octobre ou en novembre. On raconte que le lancement se fera à Ottawa, où M. Chrétien a vécu pendant ses 40 ans au Parlement, et où il a encore sa résidence principale.

Jean Chrétien s'est prêté, mercredi soir, à une rencontre dite « amicale » avec la section Mauricie de la Fédération professionnelle des journalistes. Il m'est interdit de vous en parler parce que les organisateurs de l'événement en avaient fait une rencontre dite *off the record*. Mais rassurez-vous, Jean Chrétien ne dévoile jamais ses secrets devant des journalistes, que ce soit *on* ou *off the record*. Et on ne m'en voudra pas de révéler qu'il y aura beaucoup d'anecdotes dans son ouvrage, *dixit* M. Chrétien.

La question qui se pose dans l'attente de ces livres est de savoir si les deux hommes en profiteront pour régler leurs comptes. On raconte que c'est chose faite dans le



Les deux anciens premiers ministres canadiens Brian Mulroney et Jean Chrétien publieront leurs mémoires à quelques semaines d'intervalle à l'automne. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

cas de Mulroney, qui s'en prendra tout particulièrement à Lucien Bouchard, à Pierre Trudeau et à Clyde Wells, l'ancien premier ministre de Terre-Neuve.

Brian Mulroney a toujours sur le cœur la « trahison » de Lucien Bouchard, qui l'a laissé tomber pour fonder le Bloc québécois, dans les semaines précédant l'échec de l'Accord du lac Meech. Il n'a jamais digéré l'intervention de Pierre Trudeau contre Meech devant le Sénat. Et il a encore en mémoire le coup bas de Clyde Wells, qui a bloqué Meech dans son assemblée législative, après l'avoir reçu à souper à la maison et lui avoir promis son amitié. J'étais à bord de l'avion qui a ramené Mulroney de Terre-

Neuve, ce soir-là. Je n'oublierai jamais à quel point il était convaincu d'avoir persuadé Wells, et la déception qui a suivi.

Jean Chrétien sera sans doute dans la mire de Brian Mulroney, mais Bouchard, Trudeau et Wells seront ses cibles principales. On raconte aussi que l'ancien premier ministre conservateur en profitera pour régler ses comptes avec certains journalistes anglophones, dont William Johnson, qui a fait la bataille contre Meech, dans la *Gazette* de Montréal.

Jean Chrétien pourrait également profiter de ses mémoires pour river le clou à Paul Martin, qui l'a poussé à la retraite

DANS SES MÉMOIRES, BRIAN MULRONEY S'EN PRENDRA TOUT PARTICULIÈREMENT À LUCIEN BOUCHARD, À PIERRE TRUDEAU ET À CLYDE WELLS

et qui a déclenché l'enquête du juge Gomery sur les commandites. Jean Chrétien n'a pas été ébranlé par les résultats de cette enquête. Il répète à qui veut l'entendre qu'il y aura toujours des voleurs, et qu'aucun député ou membre de son cabinet n'a été incriminé par la police.

Mais la gloire de Jean Chrétien, c'est sa décision de ne pas suivre les Américains en Irak. Même Pierre Bourgault, un souverainiste convaincu, a fait ses louanges à ce propos avant de mourir. Quand on s'appelle Jean Chrétien et qu'on a subi les foudres des souverainistes et des nationalistes québécois pendant des décennies, c'est le genre de compliments que l'on veut mettre dans ses mémoires.

Le cheminement politique est une chose, le cheminement privé en est une autre. Si les chapitres politiques de ces mémoires feront les manchettes, il faudra quand même prendre le temps de lire ceux consacrés à la jeunesse de ces deux hommes. Issus tous deux de milieux modestes dont ils ont conservé la fierté, ils sont parvenus, envers et contre tous, à se hisser au plus haut poste politique du pays. Mulroney a été battu par Joe Clark en 1976. Il a pris sa revanche en 1983. Chrétien a été battu par John Turner en 1984. Il a obtenu sa revanche en 1990.

Indépendamment qu'on les aime ou non, il faut reconnaître à ces deux Québécois une détermination et un sens politique peu communs. S'ils étaient nés quelques siècles plus tôt, ils auraient été de valeureux guerriers.

QUÉBEC EN 1872

Louis-Guy Lemieux

lglemieux@lesoleil.com



Pendant que le curé Labelle organise des corvées de bois de chauffage pour aider les familles pauvres de Montréal,

et que la cantatrice Emma Lajeunesse, dite Albani, séduit Covent Garden, à Londres, les élections fédérales locales tournent au drame.

Dans la circonscription de Québec-Centre, Joseph-Édouard Cauchon, qui vient de quitter la présidence du Sénat, affronte James G. Ross, l'homme de la minorité anglophone et ses « bullies », des vrais durs.

Le *Journal de Québec* rapporte que « les partisans de M. Cauchon s'étaient réunis dans les rues Saint-Jean et d'Aiguillon. Les gangs de M. Ross leur arrivèrent dessus par le haut de Saint-Augustin et firent usage de décharges de revolvers pour les intimider ». Bilan : un mort chez les hommes de Ross. Et élection de Cauchon.

(Source : *Histoire populaire du Québec*, de Jacques Lacoursière)

À LIRE AUJOURD'HUI

Maison

J.A. MOISAN

Un gîte qui nous transporte au XIX^e siècle. → M1

Voyages

ALLEMAGNE

Les charmes du sud → V1



Le *Soleil*, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le *Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. Le *Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le *Soleil*. ISSN 0319-0730. Le papier utilisé pour imprimer Le *Soleil* est constitué de 50 à 80% de fibres recyclées. Nous vous invitons à recycler ce journal.

SOMMAIRE

éditorial — opinions	30 et 31
loteries	37
affaires — bourse	38 et 44
carrières	45
décès	59
sports	65

CAHIERS DÉTACHABLES

arts magazine	
cinéma	A1
divertissements	A28 à A31
voyages	V1
maison	
oiseaux et cie	M14
horticulture	M23
petites annonces	M24

MÉTÉO



**Max. 17
min. 8**
Ciel variable

MÉTÉO EN DÉTAIL → 72

Accumulation de pluie (avant hier)
Ce mois-ci : 72,9 mm L'an dernier : 51,0 mm
Cet été : 433,7 mm L'été dernier : 309,9 mm

NOUS JOINDRE

Renseignements 686-3233
Abonnements 686-3344
Appel sans frais 1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com
Petites annonces 844-4444 686-3311
Appel sans frais 1 866 686-3311
petitesannonces@lesoleil.com
Rédaction 686-3394
Appel sans frais 1 866 686-3394
redaction@lesoleil.com

« Je n'ai pas l'intention de disparaître »

Le père de Cédrika souhaite rester sous les feux de la rampe, malgré le conseil de la SQ

Olivier Bourque
obourque@lesoleil.com

Le père de la jeune Cédrika Provencher souhaite demeurer dans l'écran radar des médias. Malgré le fait que la Sûreté du Québec lui ait conseillé, selon lui, de « s'effacer quelque temps », Martin Provencher affirme « qu'il n'a pas l'intention de disparaître pour toujours ».

En fait, le père de famille considère que ses interventions médiatiques ont permis au public d'être sensibilisé à la disparition de sa fille de neuf ans.

« Nous voulions faire connaître ce qui se passait, souligne M. Provencher. Nous avons envoyé des chaînes de courriels, nous avons mis des affiches partout, les gens se sont joints pour nous aider. Le nom de Cédrika a fait le tour du monde en deux jours. »

Mais voilà, la SQ aurait demandé au père de famille de cesser ses actions médiatiques au début de la semaine. Selon le principal intéressé, la demande était claire et directe.

« On m'a dit d'arrêter de parler aux médias », signifie M. Provencher. La rencontre s'est tenue en présence de deux policiers de la SQ. Les motivations du corps policier demeurent nébuleuses.

« Au début, ça m'a choqué, confie Martin Provencher. Mais peut-être j'ai fait trop de sorties dans le fond. »

Le père de Cédrika considère que la SQ fait un bon travail, mais qu'il faut que tous travaillent en complémentarité.

« C'est ce que je dis depuis le début, il faut travailler ensemble », assure-t-il.

À la SQ, on affirme avoir bel et bien parlé au père de Cédrika quant à ses présences médiatiques. « Ce qui a été demandé à M. Provencher, c'est de ne pas dire des choses qui pourraient nuire à l'enquête », a



Une vigile a été organisée hier à l'endroit où Cédrika a été aperçue pour la dernière fois. — PHOTO LE NOUVELLISTE, STÉPHANE LESSARD

confirmé l'agent Richard Gagné lors d'une entrevue avec *Le Soleil*. « On lui a demandé de faire attention à ce qu'il fait et à ce qu'il dit. »

La SQ refuse toutefois de commenter la nature et la fréquence des sorties médiatiques du père de la jeune Cédrika.

L'ENQUÊTE PROGRESSE

Sur le terrain, l'enquête de la Sûreté du Québec progresse. Selon l'agent Gagné, tous les éléments portent à croire que le possible enlèvement a été perpétré par un seul homme. Mais d'autres pistes sont étudiées par la SQ.

« Toutes les hypothèses sont sur la planche à dessin », a indiqué M. Gagné.

« Nous voulions faire connaître ce qui se passait. Nous avons envoyé des chaînes de courriels, nous avons mis des affiches partout, les gens se sont joints pour nous aider. Le nom de Cédrika a fait le tour du monde en deux jours »

— Le père de Cédrika, Martin Provencher

Selon le quotidien *Le Nouvelliste*, une femme pourrait également être impliquée dans la disparition de la jeune fille. Un des témoins de l'affaire, Madeleine

Bournival, aurait aperçu Cédrika Provencher discutant avec une femme le soir de sa disparition. La SQ n'écarte pas la possibilité d'un duo de ravisseurs.

Jean Charest à Trois-Rivières pour encourager les enquêteurs

TROIS-RIVIÈRES — C'est en toute discrétion que le premier ministre Jean Charest s'est rendu, hier matin, à l'école de Trois-Rivières, où sont regroupés les policiers de la SQ qui enquêtent sur la disparition de la jeune Cédrika Provencher. Ce poste de commandement improvisé devra sous peu être déménagé, à l'approche de la rentrée scolaire. Le premier ministre a également rencontré en privé, pendant quelques minutes, les parents de l'enfant de neuf ans, dont on est sans nouvelles depuis le 31 juillet. *PC*

Solde

PRIX EXCEPTIONNELS SUR MOBILIERS DE JARDIN
AINSI QUE SUR LES MEUBLES ET ACCESSOIRES AVEC ÉTIQUETTES ROUGES



MÀ

MÀ IMPORTATEUR DE MOBILIER ACTUEL
261, RUE ST-ANSELME, QUÉBEC
521.6262

WWW.MAMOBILIERACTUEL.COM

Dean prend de l'ampleur

L'ouragan devrait frapper la côte sud d'Haïti aujourd'hui

CASTRIES, Sainte-Lucie — L'ouragan Dean s'est renforcé en tempête de catégorie 4 (niveau 4 sur 5) alors qu'il se dirigeait vers la Jamaïque après avoir balayé hier la Martinique et l'île de Sainte-Lucie, faisant cinq morts et des dégâts matériels, et privant des dizaines de personnes d'abris.

Le premier ouragan de la saison des cyclones atlantiques a gagné en puissance et a été reclassé en catégorie 4 hier soir après avoir traversé les eaux chaudes de la mer des Caraïbes. Il devrait se transformer en un monstre tourbillonnant avec des vents à 240 km/h avant de frapper la côte sud d'Haïti aujourd'hui, où les autorités ont émis une alerte et ordonné aux pêcheurs de ne pas sortir leurs bateaux avant lundi.

La tempête devrait ensuite atteindre la Jamaïque demain, puis la péninsule mexicaine du Yucatan avant de traverser le Golfe du Mexique mercredi où se trouvent 4000 plateformes pétrolières et gazières.

À 17 h heure locale, les rafales de Dean atteignaient des vitesses de 205 km/h, selon le Centre national des ouragans américain, basé à Miami. Le système se trouvait à 1355 kilomètres à l'est-sud-est de Kingston, la capitale jamaïcaine. La vitesse des vents devrait ce-



La rivière de Roseau en Dominique a littéralement gonflé au passage de Dean, le premier ouragan de la saison des cyclones atlantiques. — PHOTO AP

pendant augmenter dans les prochaines heures. Au passage de Dean sur le sud d'Haïti aujourd'hui, les rafales pourraient mon-

ter à 208 km/h. Un homme de 90 ans est mort en Martinique d'une crise cardiaque pendant la tempête, et deux hommes se sont noyés

dans deux différents cours d'eau à Sainte-Lucie, selon les autorités. Sur l'île de la Dominique, une femme et son fils de sept ans sont morts

dans un glissement de terrain qui a frappé la maison dans laquelle ils dormaient, selon les autorités de ce minuscule État insulaire.

LENDEMAINS DE SÉISME

Impatience, confusion et pillage au Pérou

Agence France-Presse

PISCO — Les secouristes menaient hier au Pérou une course contre la montre désespérée pour trouver d'ultimes survivants après le séisme, dont le bilan s'élève à environ 500 morts, alors que les autorités semblent impuissantes à ravitailler plus de 200 000 sinistrés.

Le président péruvien, Alan García, a confirmé hier le bilan provisoire de 500 morts donné par les pompiers en déclarant que ce chiffre serait « probablement et malheureusement dépassé ».

Le chef de l'État a indiqué qu'il se trouvait « dans les ruines de la cathédrale de Pisco au moment où on a sorti un corps » et que « les sauveteurs et les pompiers disaient qu'il y avait encore des dizaines de corps en dessous ».

Dans les villes de Canete, Ica, Chincha et Pisco, à quelques centaines de kilomètres au sud de Lima, des dizaines de milliers de sinistrés sont dans la rue en plein hiver, sous des bâches de fortune.

Près de Pisco des dizaines de sinistrés en colère ont arrêté et pillé hier deux camions chargés de

vivres et d'eau. La scène s'est déroulée à proximité de policiers qui n'ont pas réagi.

Ayant tout perdu, les habitants, souvent les plus pauvres, qui vivaient dans des maisons peu solides, campent au milieu des débris et des cadavres qui n'ont pu être évacués faute de transports.

Les secouristes bravent en outre les répliques du tremblement de terre qui se font sentir régulièrement dans la zone sinistrée.

NOUVELLE SECOUSSE

Un nouveau mouvement sismique, de magnitude 5,5 sur l'échelle de Richter, a secoué Pisco hier à 08h19 heure locale, semant la panique parmi les 130 000 habitants de la ville côtière.

« La situation a empiré à cause du manque d'eau, de tentes, d'aliments et de médicaments », a déclaré Guillermo Merino, le chef des pompiers de Pisco, dont 70 % des habitations ont été ravagées par le tremblement de terre.

« Pisco semble avoir été bombardée, et les dégâts subis par la ville sont désastreux », a déclaré



Ces hommes ont transporté un cercueil dans les rues du village de Pisco, gravement touché par un séisme de magnitude 8 vendredi. — PHOTO AP

hier le président du Congrès péruvien, Luis Gonzales Posada.

Alors que les secours craignent que des villages plus éloignés et dont on est sans nouvelles depuis deux jours soient aussi fortement touchés, les autorités ont lancé une opération pour récupérer

«morts ou vifs les "dangereux détenus", échappés mercredi de la prison de Chincha à la faveur de l'écroulement du bâtiment.

La marine militaire péruvienne doit envoyer un navire-hôpital pour secourir les blessés ainsi que deux bateaux chargés d'eau

potable. Le gouvernement a organisé la veille un pont aérien pour acheminer plus de 30 tonnes d'aide humanitaire.

L'aide internationale arrive peu à peu à l'aéroport de Lima. La Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge a immédiatement débloqué 220 000 \$ de son Fonds d'urgence pour les secours en cas de catastrophe afin de soutenir les efforts de secours, en plus d'envoyer deux avions transportant des fournitures à destination de la région sinistrée.

Les Canadiens désireux d'aider peuvent faire un don en ligne au www.croixrouge.ca, composer le numéro sans frais 1 800 418-1111, où l'on accepte Visa, MasterCard et American Express 24 heures par jour, ou communiquer avec leur bureau local de la Croix-Rouge.

Les chèques doivent être établis à l'ordre de la Croix-Rouge canadienne, porter la mention Séisme au Pérou et être postés au siège social de la Croix-Rouge canadienne situé au 70, rue Metcalfe, bureau 300, Ottawa (Ontario) K2P 2P2.

Réduction de 10 %

Les étudiants de l'Université Laval payeront moins cher pour leur laissez-passer d'autobus

Pierre Pelchat

ppelchat@lesoleil.com

Les étudiants de l'Université Laval pourront bénéficier, à compter de septembre, d'une réduction de 10 % du laissez-passer du Réseau de transport de la Capitale (RTC) et de la Société de transport de Lévis (STL).

À défaut d'obtenir la gratuité complète comme à l'Université de Sherbrooke, la Confédération des associations d'étudiants de l'Université Laval (CADEUL) a conclu une entente avec les sociétés de transport donnant droit à ce rabais.

Le RTC et la STL assument la totalité des pertes de revenus découlant de la réduction offerte sur le laissez-passer aux étudiants. Ils misent sur une hausse de l'achalandage pour compenser le manque à gagner du côté des revenus.

Pour bénéficier du rabais, les étudiants devront s'abonner pour les quatre mois d'une session, soit de septembre à décembre, de janvier à avril et de mai à août. Le paiement se fera tous les mois par prélèvement bancaire ou par carte de crédit.

Les étudiants doivent s'inscrire en remplissant un formulaire disponible dans le site Internet du RTC (www.rtcquebec.ca) ou au bureau de la Confédération des associations d'étudiants de l'Université Laval (CADEUL). Hier, il n'était pas possible de s'inscrire en ligne. Ce problème serait corrigé bientôt.

Les laissez-passer seront disponibles le 26^e jour du mois au dépanneur du complexe Alphonse-Desjardins-Maurice-Pollack.

Avant le rabais de 10 %, le tarif du laissez-passer étudiant du



À défaut d'obtenir la gratuité complète comme à l'Université de Sherbrooke, la CADEUL a conclu une entente avec les sociétés de transport donnant droit à un rabais de 10 %. Dès septembre, des étudiants comme Robert Weibush (ci-dessus) payeront donc moins cher pour prendre le bus.

— PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

RTC est de 44,55 \$ et de 46,50 \$ à la STL. L'an dernier, plus de 7 000 étudiants de l'Université Laval ont acheté un laissez-passer de l'une ou de l'autre société de transport.

GRATUITÉ

L'an dernier, la CADEUL avait demandé que le laissez-passer soit gratuit pour tous les étudiants fréquentant l'institution d'enseignement à l'exemple de l'Université de Sherbrooke. On a fait valoir qu'une telle initiative permettrait de ré-

duire l'utilisation de l'automobile, les besoins de stationnement ainsi que la production de gaz à effet de serre.

Ce projet a été mis de côté à la suite du refus de la direction de l'Université d'en assumer une bonne partie du coût, entre autres, par une augmentation des frais de stationnement. On a fait valoir que l'Université devait composer avec un déficit accumulé de plus de 120 millions \$ et que les ressources devaient être consacrées en priorité à l'ensei-

gnement et à la recherche. La CADEUL proposait une contribution de 50 \$ par session de tous les étudiants pour financer le projet, qu'ils utilisent ou non l'autobus. Le projet devait être soumis au vote des étudiants au moment d'un référendum. Cette consultation n'a finalement pas eu lieu.

À Sherbrooke, c'est l'Université qui assume la totalité de la perte de revenus de la société de transport, qui s'est élevée l'an dernier à 900 000 \$. En plus de vouloir

protéger l'environnement, l'Université était aux prises avec un problème aigu de manque de stationnement ainsi qu'une pénurie de logements pour étudiants. Avec le laissez-passer gratuit, le problème de stationnement s'est résorbé, et les étudiants ont pu trouver d'autres logements plus éloignés des facultés.

En outre, le laissez-passer universel est devenu un argument supplémentaire pour convaincre des étudiants de s'inscrire à Sherbrooke.



Les ignifuges à base de brome (PBDE) sont en cause. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Un ignifuge pourrait rendre les chats et les enfants malades

Associated Press et Le Soleil

WASHINGTON — Une nouvelle étude du gouvernement américain suggère qu'un ignifuge utilisé dans toutes les maisons rendrait les chats malades et possiblement les enfants. La contamination se ferait par la poussière et affecterait la glande thyroïde.

Les ignifuges à base de brome (PBDE) sont en cause. Ils recouvrent téléphones, ordinateurs, tapis industriels, futons, matelas, plastiques, etc. Les scientifiques d'Environnement Canada dé-

tectent maintenant sa présence dans l'eau du fleuve Saint-Laurent.

L'étude de l'Agence américaine de protection de l'environnement (EPA) établit que les chats plus âgés qui démontrent des hauts taux de PBDE développent une hyperactivité de la thyroïde — une maladie qui se traite tant chez les félins que chez les humains.

D'autres études ont démontré que les PBDE se retrouvent chez l'humain dans les différentes couches trophiques, dans le lait maternel, le sang et les tissus

adipeux, mais on en connaît mal les effets sur la santé. On craint toutefois qu'ils produisent des effets toxiques, voire cancérogènes, de même qu'ils perturbent le métabolisme des hormones thyroïdiennes et leur circulation dans le corps.

Puisqu'il s'agit d'une étude limitée et préliminaire, inutile de se débarrasser de tous vos meubles.

Il est toutefois suggéré de s'informer s'ils contiennent des produits ignifugeants au moment d'acheter. Et puisque la contamination se fait par la pou-

sière, de passer régulièrement le balai ou l'aspirateur.

L'État de Washington est devenu le premier, en avril, à bannir l'utilisation de PBDE. Les fabricants auront jusqu'à 2011 pour trouver un produit ignifuge de remplacement.

Pour plus d'info

On peut obtenir plus d'informations sur les PBDE dans le site Internet de Santé Canada au www.hc-sc.gc.ca/iyh/vsv/environ/pbde_f.html

« Douze jours d'affilée, c'est difficile pour le corps. Nous, les plus vieux, on ne referait pas ça. »

— Philippe Dion

« Après 10 ans, on commence à être maganés. »

— Philippe Bélanger

« À l'avenir, nous allons privilégier les rampes d'eau, qui facilitent l'atterrissage et nous limitent moins dans les sauts. »

— Philippe Dion



Trois ans après s'être retirés de la compétition de freeskiiing, les 3 Phil (Bélanger, Larose, Dion) n'ont pas été oubliés et leur démonstration d'une quinzaine de minutes, hier à Expo Québec, a attiré plus d'une centaine de personnes. — PHOTOS LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

La vie après le freeskiiing

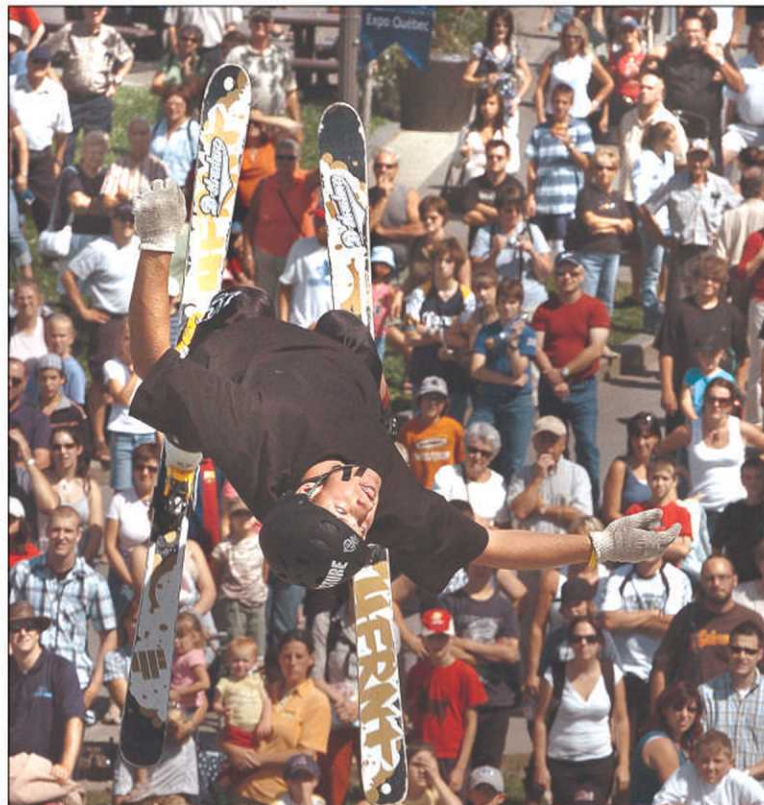
Pier-Luc Dupont
pldupont@lesoleil.com

Sur fond de musique punk, ils dévalent la rampe de 15 mètres et enchaînent *grabs*, pivots et sauts périlleux comme s'ils étaient invincibles. Mais les 3 Phil ne sont pas dupes. À 26 et 28 ans, les champions de freeskiiing savent que le temps des pirouettes tire déjà à sa fin. Et chacun à sa façon, ils préparent la relève.

Chez les adeptes de demi-lunes, de rampes et de pyramides, les noms de Philippe Larose, Dion et Bélanger n'ont pas été oubliés. Trois ans après s'être retirés de la compétition, ces pionniers mondiaux ont attiré plus d'une centaine de personnes, hier à Expo Québec, pour leur démonstration d'une quinzaine de minutes. Le *D-show* sera présenté trois fois par jour pour toute la durée de la foire.

« Douze jours d'affilée, c'est difficile pour le corps. Nous, les plus vieux, on ne referait pas ça », confie Philippe Dion en exhibant son pouce enflé en raison d'une mauvaise chute. Après deux jours de repos, il a décidé de reprendre du collier, hier.

« À l'avenir, nous allons privilégier les rampes d'eau, qui facilitent l'atterrissage et nous limitent moins dans les sauts », a-t-il continué. Car le sac d'air recouvert d'un tapis utilisé pour l'Expo



Le freeskiiing a passablement évolué en une dizaine d'années. « C'est incroyable ce que la nouvelle génération est capable de faire », affirme Philippe Bélanger.

ne ménage ni les genoux ni le dos. « S'ils atterrissent avec leur poids vers l'avant, ils culbutent », reconnaît Cecilia Hernskog, représentante de ISF Entertainment, à qui appartient l'équipement.

Même si les spectateurs n'y verront que du feu, ces contraintes techniques rendent la plupart des

sauts impossibles à exécuter — tous ceux, entre autres, qui nécessitent un atterrissage à reculons. « Le *D-show* ne contient que le huitième de ce qu'on est capables de faire, indique Philippe Bélanger. Il n'est pas représentatif de l'évolution du freeskiiing aujourd'hui. »

Celui qui a participé à pas moins

de six X-Games a vu son sport évoluer passablement depuis ses premiers pas dans les ligues majeures, il y a une dizaine d'années. « C'est incroyable ce que la nouvelle génération est capable de faire », admet-il humblement.

Cette nouvelle génération, ce sont des jeunes comme Paul Bergeron, un autre membre du *D-show*. Âgé de seulement 16 ans, il compte déjà cinq années d'expérience en compétition. « Le freeskiiing est incertain. Une blessure arrive vite », remarque-t-il lucidement. « Mais j'aimerais suivre les traces des 3 Phil. Ils sont un modèle pour moi. »

Le trio, pour sa part, n'avait aucun modèle quand il a investi le domaine des acrobaties, jusqu'alors réservé aux planchistes. Sans encadrement ni exercices de pratique, il a connu son lot de blessures. « Après 10 ans, on commence à être maganés », reconnaît Philippe Bélanger, qu'un ligament déchiré au genou oblige à porter une attelle.

« On n'a plus le *guts* qu'on avait, ajoute Philippe Dion. Avant la première représentation du *D-show*, j'avais les genoux qui tremblaient... Je n'avais pas sauté depuis deux ans ! » Ce qui ne signifie pas qu'il ait négligé sa passion. Au contraire, il a continué à fréquenter les circuits de freeskiiing, mais cette fois comme gérant de l'équipe internationale de la compagnie Dynastar.

Ses acolytes se préparent eux

aussi à une sortie en douceur. Philippe Larose a fondé sa propre compagnie de production, Plé House, spécialisée dans les films de sports extrêmes. Initialement financée par les revenus de compétition, celle-ci verra son créneau élargi afin d'atteindre la rentabilité. *L'ABC du wakeboard*, un film pédagogique, sera ainsi lancé sous peu.

Quant à Philippe Bélanger, il se trouve maintenant à la tête de D-Structure, un magasin dédié au freeskiiing ainsi qu'au patin à roues alignées. Trois franchises ont été ouvertes, à Québec, Montréal et San Francisco. C'est là qu'il passe le plus clair de son temps... quand il n'est pas sur les pentes, en train d'instruire la relève.

« Je ne m'en fais pas trop pour l'avenir, observe Philippe Dion. Nous avons acquis beaucoup d'expériences très diverses, et je suis convaincu qu'il nous réserve de belles choses. »

→ Aujourd'hui

- Championnat canadien des athlètes de force de 13 h 30 à 17 h
- Encan d'antiquités au Pavillon des animaux à 13 h
- Remise de prix pour la compétition solo de l'International de sculpture sur sable à 17 h
- Ariane Moffatt sur la scène Belle Gueule à 20 h 30

www.expocite.com



Claude Dubois a semblé mettre un certain temps à s'habituer à la présence des 310 choristes. — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

CINQUIÈME SEMAINE INTERNATIONALE DE LA CHANSON

Des voix qui touchent Dubois

Nicolas Houle
nhoule@lesoleil.com



Critique

L'immense succès de son album de duos ne ment pas: Claude Dubois a signé non seulement une pléiade de refrains mémorables, il a une voix d'or. Aussi allait-il de soi qu'on l'invite pour la cinquième Semaine internationale de la chanson, hier, question de rehausser son répertoire d'une imposante chorale. Si elle n'était pas sans failles, l'aventure nous aura donné droit à de très belles interprétations.

On nous dit qu'il y avait quelque 310 choristes sur les planches de la salle Albert-Rousseau pour faire vibrer les airs de Dubois d'une façon encore inédite. C'est beaucoup. Trop? Parfois, on se le demandait. Le principal intéressé, en tout cas, a semblé mettre un certain temps à s'habituer

à cette présence. Nous aussi, à vrai dire. Car parfois on avait l'impression que la vedette était enterrée par ces maints larynx ou que le chœur alourdissait sensiblement les pièces lorsqu'il doublait les paroles du soliste. Puis, peu à peu, les choses se sont placées. Dubois, qui s'adressait très peu au public, s'est adressé à la foule et a multiplié les sourires. *Femme de rêve* et *Comme un million de gens*, où les chanteurs ont quitté leur position à l'arrière-scène afin d'aller dans la salle pour inviter le public à participer, ont été de belles réussites.

C'est cependant dans la deuxième partie que le mariage a véritablement eu lieu. On sentait que les volumes sur la console de son étaient mieux ajustés, les démonstrations de puissance du chœur se faisaient davantage discrètes et, surtout, on avait droit à des arrangements subtils, assurant une belle chimie entre la vedette et sa chorale. À preuve, *Si Dieu existe*, qui misait sur un travail de voix remarquable, a eu droit à une ovation debout. *Laisser l'été avoir*

quinze ans et *Plein de tendresse* ont également été de beaux moments, tout comme ce pot-pourri de succès, où le chœur avait Dubois parmi ses spectateurs. Et bien sûr, le charme du *Blues du businessman* opère encore et toujours... Outre les 310 chanteurs, Dubois était accompagné de ses cinq musiciens habituels, impeccables. Au terme du rappel, le public en redemandait.

Plus que l'allure des arrangements, la performance du chœur ou celle de Dubois, c'est peut-être l'initiative même de cette soirée qui touchait le plus. Faut-il le rappeler, les choristes qui montaient sur les planches le faisaient de façon bénévole. Pour l'amour de l'art. Et ils étaient fiers et heureux d'être là. Il fallait les voir faire leur entrée de chaque côté de la salle, tout sourire, ou discuter avec le public, en fin de représentation, avec le sentiment du devoir accompli, pour le constater. S'ils n'étaient pas des professionnels, ils auront donné un *show* qui, lui, l'était. Une nouvelle représentation aura lieu ce soir, au même endroit.

Les amateurs de Dickens réunis à Montréal

Presse canadienne

MONTRÉAL — Les experts qui sont à Montréal à l'occasion du 165^e anniversaire de la visite de Charles Dickens dans la métropole attendent de grandes choses d'un colloque qui examinera son œuvre et sa vie.

«Ça ne s'est jamais déroulé au Canada auparavant», a expliqué l'organisatrice du colloque, la professeure Goldie Morgentaler,

qui enseigne l'anglais à l'Université de l'Alberta à Lethbridge.

La Dickens Society, qui alterne habituellement ses rencontres entre les deux côtés de l'Atlantique, se réunit annuellement dans un endroit visité par l'auteur de *David Copperfield*.

Charles Dickens, un géant de la littérature encore populaire 137 ans après sa mort, a écrit 15 romans, plusieurs comptant plus de 1000 pages.

Le colloque a commencé hier et se termine demain. Les participants visiteront notamment le Vieux-Montréal, même si certains des lieux visités par Dickens sont disparus depuis longtemps. M^{me} Morgentaler souligne que la conférence de Montréal est la troisième à porter sur Dickens cette année, ce qui démontre que «son œuvre transcende son époque et est encore très populaire aujourd'hui».

Précision

Des problèmes techniques ont entraîné des erreurs dans le cahier des Arts publié hier. Dans un premier temps, le film «À part des autres» mentionné dans la rubrique «En salles aujourd'hui» ne devrait pas y apparaître, puisque ce film n'est plus à l'affiche. Par ailleurs, la chronique littéraire de Didier Fessou se terminait sur une note «rock'n'roll». Nos lecteurs auront compris que ces deux paragraphes ont été ajoutés par erreur, et n'avaient pas de lien avec la chronique.

Nos excuses.

Précision

Dans un texte portant sur les «commères de villages» paru dans notre numéro du 27 juin en page A-12, nous rapportions les paroles d'un habitué des palais de justice qui décrivait une certaine procureure de la Couronne réputée pour être fréquemment en retard en cour.

Le Soleil tient à préciser qu'il ne s'agit aucunement de M^e Caroline Munger, procureure de la Couronne dans le district de Frontenac, et s'excuse de tous les inconvénients qui pourraient lui avoir été causés.

SÉJOURS LINGUISTIQUES VTE
Apprenez une langue, tout en voyageant!
Début des cours en tout temps • anglais, espagnol et autres

COURS ACCESSIBLES À TOUS
Séjours pour adultes et adolescents

www.immersion-vte.com
BROCHURE GRATUITE 1 800 463-2265

Relevez le défi Charmin

Offre spéciale 6,97 \$
Charmin extra résistant 16 rouleaux doubles

En vente chez **WAL*MART**

SATISFACTION GARANTIE

*Satisfaction garantie ou argent remis. Appelez le 1-800-777-1410 dans les 30 jours suivant la date d'achat. Code à barres et reçu de caisse requis. Limite d'un remboursement (maximum de 10 \$) par foyer. L'offre prend fin le 31 août 2008. Voir l'emballage pour obtenir plus de détails.

*Durée limitée. Jusqu'à épuisement des stocks.

Derrière le mur

Raymond Giroux

rgiroux@lesoleil.com



OTTAWA — Le silence qui tue, le secret qui détruit la crédibilité, le travail dans l'ombre qui provoque le rejet global: le Sommet tripartite de Montebello, lundi et mardi, démarre sur un mauvais pied, sur le plan de l'image publique.

Stephen Harper, George W. Bush et Felipe Calderon passeront quelques heures ensemble, ce qui ne fait de mal à personne, dans le contexte des relations internationales.

Mais le premier ministre du Canada et les présidents des États-Unis et du Mexique auront également une rencontre privée avec une trentaine des plus importants dirigeants d'entreprise des trois pays. Là, cela se complique. Le Partenariat pour la sécurité et la prospérité apparaît dans le décor et rappelle tous les démons de la période de négociations qui ont mené à la signature de l'ALENA, il y a 14 ans.

Le combat est le même, admettent les responsables du Réseau québécois sur l'intégration continentale, l'organisme qui coordonne les mouvements de protestation contre la tenue du Sommet.

«Le défi est toutefois de taille, compte tenu du secret dans lequel nos gouvernements maintiennent le PSP et ses avancées», disent-ils d'emblée.

Officiellement, le Partenariat a été lancé en mars 2005 pour faciliter la collaboration entre le Canada, les États-Unis et le Mexique pour renforcer la sécurité et accroître la prospérité dans les trois pays.

En cette période post-11 septembre, la sécurité se trouve en tête de liste des priorités américaines. Conséquences directes: l'économie canadienne peut souffrir des restrictions à la libre circulation des marchandises, celle du Mexique subit les contrecoups des limitations à celle des personnes.

Plan de travail, liste de comités, objectifs, tout cela est du domaine public. Un comité parlementaire a eu droit à des explications en long et en large, en avril et mai dernier, autant de la part des technocrates en charge du dossier que des partisans et des adversaires du concept.

«Le principe directeur du PSP a

toujours été qu'il s'agissait d'un mécanisme de coopération non contraignant entre les gouvernements, et qu'il ne s'agissait pas d'un programme de négociations», disait alors le porte-parole du ministère des Affaires étrangères, William Crosbie.

Un avis que partage entièrement le politologue Louis Bélanger, de l'Université Laval. Le Partenariat, dit-il en entrevue, n'est pas le monstre annoncé par les altermondialistes.

«En fait, j'aimerais bien que cela soit important, soutient-il, mais ce n'est en rien une négociation sur l'approfondissement de l'ALENA. Le PSP n'est ni le libre-échange, ni un accord sur la continuation du libre-échange», dit-il.

Le PSP rappelle tous les démons de la période de négociations qui ont mené à la signature de l'ALENA, il y a 14 ans

«C'est tout simplement un agenda de collaboration qui regroupe des choses qui existent depuis très longtemps et qu'on a mises ensemble pour donner du volume et du prestige à ces rencontres des leaders», croit l'universitaire qui a lui-même participé à des consultations sur le sujet.

«Ce n'est pas si terrible que cela, c'est essentiellement de la collaboration technique, un collage de dossiers réguliers, dit-il. Il n'y a pas de mandat de négociation, on fait simplement superviser l'action normale de collaboration des trois gouvernements.»

«L'Amérique du Nord est la seule région dans le monde qui ne tient pas de sommets réguliers malgré son niveau d'intégration. C'est pourtant un *must*», soutient-il.

«On se rend compte que le Sommet dépasse les paramètres du Partenariat, ajoute M. Bélanger, car les résultats de ce dernier justifieraient difficilement par eux-mêmes la tenue de telles rencontres annuelles.»

Outre les décisions attendues dans les cinq priorités que sont la sécurité énergétique, les pandémies, les frontières, la compétitivité et la gestion des crises, les trois leaders évoqueront des dossiers comme l'Arctique, les marchés financiers et même les jouets chinois, a-t-on dit cette semaine.



du silence

Trois leaders en minorité

Les trois participants au Sommet de Montebello ont au moins un sujet commun de discussion : aucun d'entre eux ne contrôle son Parlement et ne peut par conséquent imposer de politiques radicales à son pays. MM. Bush, Harper et Calderon sont condamnés à la modération. Portrait de cet étrange contexte.

FELIPE CALDERON PRESSÉ D'AGIR

Élu président de justesse du Mexique en juillet 2006, lors d'une élection dont son adversaire a mis du temps à reconnaître les résultats, Felipe Calderon représente le Parti action nationale (PAN), l'équivalent local du Parti conservateur canadien, dont son père était l'un des fondateurs.

Il est opposé à l'avortement, à l'euthanasie et au mariage homosexuel et favorisait l'ouverture aux entreprises étrangères lorsqu'il était ministre de l'Énergie, ce que la Constitution de son pays interdit formellement.

Fort d'un mandat de six ans non renouvelable, M. Calderon se trouve cependant en position minoritaire aux deux chambres de son Parlement.

Le président a jusqu'ici bien tiré son épingle du jeu, jouit d'une bonne cote de popularité et dispose d'un court créneau pour imposer ses politiques avant les législatives de la mi-mandat, en 2009. Le jeu partisan reprendra alors tous ses droits et il se retrouvera paralysé comme son prédécesseur Vicente Fox.

GEORGE W. BUSH AU NEUTRE

C'est un président américain privé de griffes et de pouvoir qui se présente à Montebello, lundi, au beau milieu de ses vacances texanes. Sans majorité au Sénat comme à la Chambre des représentants, au plus bas dans les sondages à cause de la guerre en Irak, George W. Bush combat un fort déficit d'affection de la part des Latino-Américains. Le président avait en effet promis toute son attention à ses voisins du sud lors de la présidentielle de 2000. Habitant le Texas, baragouinant l'espagnol, il avait ou prétendait avoir une sensibilité particulière pour ce dossier.

L'ère de la collaboration et de l'ouverture a été remplacée par le projet de construire un immense

mur à la frontière entre le Mexique et les États-Unis et par une chasse aux immigrants illégaux, qui font pourtant rouler l'économie américaine.

M. Bush se trouve en outre en porte-à-faux total, dans son pays : les démocrates remettent théoriquement en question le libre-échange, et encore plus le Partenariat, forcément.

La droite conservatrice s'insurge encore plus fort contre ce qu'elle appelle la fin des États-Unis, les multinationales voulant selon elle créer un nouvel ensemble nord-américain à l'image de l'Union européenne.

À moins de 18 mois de son départ, M. Bush, décidément, ne peut rien gagner à ce Sommet.

STEPHEN HARPER PRUDENT

Le premier ministre canadien ne connaissait pratiquement rien aux affaires internationales, avant son élection, et tente depuis de regagner le temps perdu.

Mais Stephen Harper y met les efforts, pour contrer le simplisme des politiques conservatrices dans ce domaine. Si sa tendance naturelle est de suivre M. Bush, il

sait certainement, aujourd'hui, que trop s'acoquiner avec le président des États-Unis ne lui fera gagner aucun vote au pays.

Par ailleurs, reconnaissant en Felipe Calderon un frère d'armes, il s'est rendu à son inauguration, en décembre dernier. M. Calderon n'ayant pas de dossier noir, M. Harper joue gagnant avec lui.

M. Harper ne peut sortir de Montebello en signant des accords qui hérissent les partis d'opposition : il dirigera vraisemblablement le pays pendant encore deux ans parce que le Bloc québécois ne veut pas d'élections, mais la provocation sera mauvaise conseillère, dans son cas.

Qu'il s'engage à ouvrir le processus au débat public, qu'il s'oppose avec vigueur à la commercialisation de l'eau — qui n'est d'ailleurs pas au programme officiel — et défende la souveraineté canadienne, et M. Harper aura accompli sa mission. Et après tout, qui peut prétendre qu'une entente sur la lutte contre les épidémies fait partie d'un complot capitaliste ?

Raymond Giroux

« Le défi est toutefois de taille, compte tenu du secret dans lequel nos gouvernements maintiennent le PSP et ses avancées. »

— Les responsables du Réseau québécois sur l'intégration continentale

L'an un du Partenariat

Au-delà des grands principes, des bonnes intentions ou des complots appréhendés, le Partenariat nord-américain a donné des résultats fort prosaïques, peu sujets à la controverse et surtout, hautement techniques, au cours de sa première année d'existence.

Ainsi, la liste de ses 25 premières réalisations (sur un potentiel de plus de 300) au cours de sa première année d'existence, dont la caractéristique première semble l'inexistence d'un partenariat à trois. Dix-huit de ces initiatives, en effet, concernent les États-Unis et l'un de leurs deux voisins, et sept à peine peuvent être considérées comme vraiment nord-américaines à part entière.

En voici quelques exemples :

Canada/États-Unis

- La signature de l'accord Ciels ouverts, qui retire les restrictions économiques sur les services aériens.
- La tenue d'un exercice commun dans l'éventualité d'un cyber incident touchant les services essentiels.
- La préparation de normes de sécurité communes pour les installations portuaires.
- L'échange de renseignements sur les demandeurs d'asile et de statut de réfugié.
- La réduction de 50 % du temps d'attente à la frontière entre Detroit et Windsor.

États-Unis/Mexique

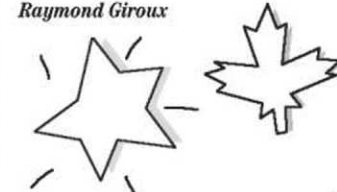
- L'installation d'appareils à rayons gamma pour détecter les marchandises dangereuses ou illicites à bord des trains transfrontaliers.
- La mise en place de voies express sur les autoroutes, à certains postes frontalières.
- L'établissement d'un plan d'action pour lutter contre la violence frontalière et accroître la sécurité publique.



Les trois pays

- L'élaboration d'une stratégie commune dans le secteur de l'acier.
- L'amorce d'une étude visant à établir des normes de sécurité alimentaire communes.
- La mise en commun des informations sur la réglementation en matière d'énergie, en vue notamment d'acheminer le gaz de l'Alaska vers les marchés.

Raymond Giroux



LACOLLE



Le village de Lacolle, situé au sud de Montréal, est très connu pour son poste frontalier. — PHOTO LA PRESSE, BERNARD BRAULT

Un nom collé sur la colline

Jean-François Cliche

jfcliche@lesoleil.com



En un sens, le village de Lacolle, où se trouve un poste frontalier, au sud de Montréal, porte très bien son nom. Chaque été, en effet, des milliers d'automobilistes y poireautent pendant des heures, englués dans un embouteillage monstre en attendant de « passer les lignes ». Mais à bien regarder, il n'y a rien de visqueux dans l'origine de ce toponyme.

Le nom de Lacolle a d'abord désigné la rivière du même nom, bref cours d'eau de 24 kilomètres de long qui se jette dans le Richelieu et baptisé vers le milieu du XVIII^e siècle. On a longtemps refusé

de croire, au sujet de son étymologie, autre chose que ce que nos oreilles nous disaient : « la colle ».

Ainsi, rapportait le géographe Jean Poirier dans un article de 1971, un toponymiste du début du XX^e siècle affirmait que « cette rivière qui n'est pas navigable fut nommée [de la sorte] parce que les petites embarcations rencontraient beaucoup de difficultés à y naviguer ». Elles y « collaient », quoi.

Dans les années 60, un autre toponymiste avait même cité une légende locale voulant qu'« au début de la colonie, les soldats s'arrêtaient dans une auberge de la région. Le vin y étant particulièrement délectable, ils en buvaient plus que nécessaire et restaient collés plusieurs jours sur les lieux ». Une autre fable racontait que des arpenteurs qui avaient cadastré les environs auraient eu

toutes les misères du monde à s'en aller en raison de l'argile, apparemment abondante dans ce coin de pays, qui leur collait aux pieds.

L'origine véritable du mot Lacolle : une colline, qui servait de point de repère aux explorateurs français

L'origine véritable du mot *Lacolle* avait pourtant de quoi sauter aux yeux puisqu'elle mesure environ 80 mètres de hauteur. Il s'agit en effet d'une colline, la seule véritable de cet endroit plat, qui servait de point de repère aux explorateurs français, affirme Jean Poirier, dont l'hypothèse a été retenue par la Commission de toponymie du Québec.

En latin, ce mot se disait *collis*. Dans les régions où est apparue la langue française, il se changea graduellement en *collina*, puis en *colline*. Mais dans d'autres parties de la France où l'on parlait des dialectes régionaux — apparemment surtout dans le pays d'Oc, au sud —, il se mua plutôt en *colla*, puis en *colle*. Plusieurs lieux, d'ailleurs, s'y nomment encore Lacolle, notamment en Provence.

C'est donc cette colline de 80 mètres qui a donné son nom au cours d'eau qui nous intéresse, qui s'appela tout d'abord « rivière à la Colle ». Lorsque le vrai sens de ce nom fut oublié, l'article « la » et le nom « colle » furent regroupés, et la préposition « à » fut abandonnée. Ce toponyme servit ensuite à désigner le village frontalier et la localité voisine de Saint-Bernard-de-Lacolle.

Notons enfin que Lacolle n'est pas le seul exemple de toponyme dont la signification première est brouillée par des mots qui ne sont plus utilisés de nos jours. Dans Lotbinière, par exemple, on peut arpenter une « Pointe-Platon » qui n'a rien à voir avec le philosophe grec du V^e siècle avant Jésus-Christ. Le mot *platon*, venant de Normandie, signifiait plutôt clairière et fut apparemment assez usité en Nouvelle-France.

Sources :

- JEAN POIRIER, « Le toponyme Lacolle et son dérivé anglais Cole », *Revue géographique de Montréal*, 1971.
- COMMISSION DE TOPONYMIE DU QUÉBEC, www.toponymie.gouv.qc.ca
- JEAN DUBOIS ET AL. *Grand Dictionnaire étymologique et historique du français*, Larousse, 2005

À faire et à voir



PARC RÉGIONAL DE SAINT-BERNARD-DE-LACOLLE

Dans le Parc régional de Saint-Bernard-de-Lacolle, un sentier de 15 kilomètres sillonne 210 hectares de forêt. On y pratique la randonnée en été et le ski de fond et la raquette en hiver. Le patin sur étang gelé est aussi praticable au cours de la saison froide.

Info : 450 246-2598

LE CIRCUIT DU PAYSAN

Le Circuit du paysan longe la frontière américaine sur près de 200 kilomètres et est ponctué de nombreuses

étapes gourmandes, historiques et récréatives. On y trouve une cinquantaine d'établissements (fromageries, chocolateries, vergers, etc.) vendant des produits du terroir, la Réserve nationale du lac Saint-François et plusieurs lieux historiques.

Info : www.circuitdupaysan.com

SITE ARCHÉOLOGIQUE DE DROULERS-TSIIONHIKWATHA

Un site pas piqué des vers est situé dans la localité de Saint-Anicet, à environ 30 minutes de Lacolle : le Centre d'interprétation du site archéologique de Droulers-Tsiionhiakwatha. Ce site était

occupé par des Amérindiens de la famille linguistique des Iroquoiens, qui cultivaient le maïs dans le nord-est de l'Amérique du Nord lorsque celle-ci fut « découverte » par les Européens. Une reconstitution de village iroquoïen, avec des maisons longues grandeur nature, peut y être visité.

Info : www.sitedroulers.ca

RODÉO

Non loin de Lacolle, le village de Sainte-Brigide-d'Iberville accueille chaque année un rodéo, qui se tiendra du 24 au 26 août 2007.

Info : 450 293-6580

Dates de parution

• Neuville	16 juin
• Issoudun	23 juin
• Grand-Mère	30 juin
• Tingwick et Warwick	8 juillet
• Alma	14 juillet
• Tadoussac	21 juillet
• Baie-des-Bacon	28 juillet
• Manche d'Épée	4 août
• Oka	11 août
• Lacolle	18 août

INTÉGRATION DES IMMIGRANTS

Hamad rejette les craintes de l'ADQ

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com

Le ministre Sam Hamad croit qu'il faut avant tout s'occuper des immigrants déjà au Québec et rejette les craintes de ghettoïsation soulevées par l'ADQ.

Dans une lettre aux médias, disponible au www.lesoleil.com, le ministre d'origine syrienne fait valoir l'importance de l'immigration pour la croissance économique du Québec et de la région de la Capitale-Nationale en particulier.

En entrevue au *Soleil*, le détenteur du portefeuille de l'Emploi et de la Solidarité sociale se dit notamment préoccupé par le sort des 60 000 immigrants prestataires d'aide sociale au Québec.

« Moi, je pense que la priorité est de s'occuper des immigrants qui sont au Québec en premier, puis après ça aussi aller combler en même temps par des gens de l'extérieur », a indiqué M. Hamad.

Le Canada étant « le plus beau pays du monde », le ministre estime que le Québec a le luxe de « choisir les meilleurs » pour répondre aux pénuries de main-d'œuvre. En cette matière, il invite à s'inspirer de nos voisins du sud.

« Eux autres, les Américains, ils ont réussi à aller chercher avec le rêve américain les meilleurs au monde pour aller chez eux, note Sam Hamad. Et, présentement, je pense que le Canada est encore mieux placé pour attirer des immigrants. »

La clé de l'intégration est dans l'emploi, poursuit-il. « Je regarde les besoins des entreprises. Si on prend

tous les chômeurs et les personnes à l'aide sociale aptes à travailler (dans la région de Québec), ils ne répondront pas aux perspectives du marché du travail. Il en manque 30 000. Le besoin est criant. »

En début de semaine, le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, a plaidé à *La Presse* que, même si cela peut répondre aux besoins d'entreprises, une « immigration accélérée » crée des ghettos et nuit à l'intégration des nouveaux arrivants.

« Ce n'est pas vrai que ça crée des ghettos, rétorque le ministre Hamad. Les ghettos, c'est quand les gens ne travaillent pas et restent chez eux. C'est ça la définition d'un ghetto. Il n'y a pas de ghetto à Québec. Et, à Montréal, ceux qui travaillent, ils ne sont pas dans un ghetto. »

D'après le ministre, Mario Dumont joue avec le feu dans ses commentaires sur l'immigration. « C'est ça qui est dangereux dans ses interventions, dit le ministre Hamad. Il vient de diviser les Québécois. Il peut y en avoir un qui est contre l'immigration et il va l'alimenter pour diviser les Québécois au lieu de rassembler et regarder vers l'avenir. »

EN BREF

Scandale de la GRC : Day et Elliott devront comparaître

OTTAWA — Le ministre fédéral de la Sécurité publique, Stockwell Day, et le nouveau commissaire de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), William Elliott, comparaitront le mois prochain devant le Comité permanent des comptes publics. Le comité de la Chambre des communes se penche sur le scandale entourant le régime de retraite et d'assurances de la GRC. M. Elliott, un fonctionnaire de carrière qui a pris la direction de la GRC il y a un mois, a la responsabilité de nettoyer un corps policier qui a récemment été frappé par plusieurs scandales, dont celui qui a vu Maher Arar être incorrectement étiqueté comme terroriste. En mars, des témoins ont allégué, devant le comité parlementaire, que les dirigeants de la GRC ont tenté d'étouffer un scandale de fraude impliquant le régime de pension et d'assurances des employés de la gendarmerie. Ces témoins, des agents actuellement en poste à la GRC et des

agents à la retraite, ont même accusé l'ex-commissaire Giuliano Zaccardelli d'avoir lui-même tout fait pour nuire aux enquêtes sur ces allégations alors qu'il était encore en poste. *PC*

Visite éclair de Harper à Lévis

→ Le premier ministre Stephen Harper sera à Lévis ce soir. Il prendra la parole avant le Concert au crépuscule présenté au fort Numéro-un, un lieu historique national de Parcs Canada. On procédera à la remise de plaques de reconnaissance aux familles de six militaires de Lévis présentement en Afghanistan. Le concert commencera par la prestation des 130 musiciens de l'ensemble de cuivres et de percussions Les Diplomates. La musique du Royal 22^e Régiment sera en seconde partie du spectacle. Une parade aux flambeaux, quatre obusiers et un feu d'artifice clôtureront la soirée. L'an dernier, plus de 6000 personnes ont assisté au Concert commandité par la caisse populaire de Lévis. *Pierre Pelchat*

Dr Claire Rousseau
désire informer ses confrères, consoeurs de même que sa clientèle qu'elle se perfectionne dorénavant exclusivement en implantologie (phase prothétique et chirurgicale) auprès du Dr Yvan Fortin au Centre Implantologie Dentaire de Québec.

POUR DES SOINS EN IMPLANTOLOGIE :
vous pouvez la joindre du lundi au jeudi de 8H00 à 16H30 au :
3075, chemin des Quatre-Bourgeois, suite 109, Sainte-Foy
(418) 658-2000

CALVITIE

Consultez un médecin

Institut de greffe de cheveux du Québec

Dr Richard Dubois, m.d.
Médecin omnipraticien, diplômé de l'American Board of Hair Restoration Surgery.
(418) 688-9555
1 888-497-2777
www.igcqc.com

2824, chemin des Quatre-Bourgeois Québec (angle rue de l'Église)

VENTE D'ENTREPÔT CLÉMENT

70% DE RABAIS

sur les vêtements d'été
marchandise sélectionnée

SAMEDI DE 9 À 17 HEURES
DIMANCHE DE 11 À 17 HEURES

CLÉMENT

5830, boul. Pierre-Bertrand
(418) 626.0006 | info@clement.qc.ca

1/2 L'IRRÉSISTIBLE PROMO PRIX*

Achetez le 1^{er} article
Obtenez le 2^e article
De prix égal ou inférieur à 1/2 prix

Stressless EKORNES
LES INNOVATEURS DU CONFORT™

GRATUITE* une table pivotante Swing à l'achat d'un fauteuil inclinable Stressless®.

Le concept Stressless® intègre parfaitement les éléments de confort, de fonction et de style. Le système Stressless® Plus™ breveté vous garantit un soutien optimal de la tête et de la région lombaire en toute position pendant que la fonction glissière permet au fauteuil de bien synchroniser le soutien de tout votre corps. Les fauteuils Stressless sont les seuls à être approuvés par l'Association Américaine de Chiropraxie. Recevez, à l'achat d'un fauteuil inclinable Stressless®, une table pivotante Swing GRATUITE* qui pivote lorsqu'elle ne sert pas.

Hâtez-vous, cette offre se termine le 5 septembre 2007.

LA GALERIE DU MEUBLE
Imaginer. Réaliser.

CONTEMPORAIN 18, Courcellette, Québec G1N 3C1
CLASSIQUE 1215, boulevard Charest O., Québec G1N 2C9
418 681-0171 • 1 800 463-2277
lagaleriedumeuble.com

Voici, pour la quatrième année, notre série sur les grandes familles. Chaque samedi, nous remontons aux origines des patronymes les plus répandus dans la capitale et dans l'Est du Québec. Dix familles, 10 histoires fascinantes. (Dernier de la série)

Les Villeneuve

MATHURIN VILLENEUVE

Un des pionniers de CHARLESBOURG

Louis-Guy Lemieux
lglemieux@lesoleil.com



Nous sommes le 14 novembre 1935. Le cardinal et archevêque de Québec, Jean-Marie Rodrigue Villeneuve, se rend, accompagné d'une escorte digne de son rang, à Sainte-Marie de l'île de Ré, au large de La Rochelle, en France.

C'est le pays de Mathurin Villeneuve, son grand ancêtre. Le cardinal Villeneuve est reçu par le maire de l'endroit à l'époque, Émile Naud. Il est fait citoyen d'honneur de Sainte-Marie. Pour marquer l'événement, une rue prend le nom de l'ancêtre: rue Mathurin-Villeneuve.

Quarante-deux ans plus tard, le 19 juin 2007, nous sommes au Trait-Carré de Charlesbourg. Une autre cérémonie très relevée immortalise, encore une fois, le nom de Mathurin Villeneuve.

Dans la pierre d'un long muret installé au Trait-Carré, les noms de 84 familles souches de Charlesbourg sont gravés à jamais. Parmi eux se trouve le patronyme Villeneuve. On trouve encore aujourd'hui des Villeneuve à

Charlesbourg. Ils descendent tous de l'ancêtre Mathurin.

TENTER FORTUNE EN NOUVELLE-FRANCE

L'historien Jacques Lacoursière a compté deux immigrants français nommés Villeneuve à l'époque de la Nouvelle-France. André Villeneuve dit Arnould arrive tard et se marie en 1722 avec Marie-Madeleine Lemarié. Les généalogistes savent peu de chose à son sujet et personne ne parle de sa descendance.

L'autre immigrant portant le patronyme de Villeneuve, Mathurin, ne passe pas inaperçu. Il prend même toute la place. Il est né et baptisé à Sainte-Marie de l'île de Ré, évêché de La Rochelle.

Son père, Mathieu, un laboureur, épouse Jeanne Chauchet, en mai 1643. Jacques Lacoursière précise que, dans sa corbeille de noces, la mariée apporte cinq vignobles. Le vin aurait fait partie de la vie des Villeneuve et des Chauchet depuis plusieurs générations.

Dans un article publié en 1969 dans les *Mémoires* de la Société généalogique canadienne-française et consacré à Mathurin Villeneuve, Edgar Lenoblet-Duplessis écrit: « Le vin était aussi employé, comme il appert dans plusieurs documents concer-

nant les Villeneuve, comme moyen de paiement pour services rendus ou encore pour rente ou taxe. Il avait presque la valeur et l'importance de l'argent. Dans la plupart de ces actes, le vin mentionné est le vin blanc. »

Mathieu, le père de Mathurin, décède à la fin des années 1650. En 1661, sa veuve vend une partie du vignoble. Ce geste sera lourd de conséquences pour l'avenir du jeune Mathurin. Jacques Lacoursière cite de nouveau le généalogiste Lenoblet-Duplessis: « Incapable de se suffire sur la terre paternelle, après la mort de son père, Mathurin se fit tonnelier tout comme son grand-père. Mais peu satisfait de son sort, il décida de tenter fortune en Nouvelle-France. »

Dans son *Dictionnaire biographique des ancêtres québécois*, Michel Langlois précise que l'ancêtre signe son contrat pour le Canada, le 31 mars 1665, à La Rochelle. Il s'engage ainsi à s'embarquer sur *Le Cat de Hollande* pour aller travailler durant trois ans, à Québec, à 75 livres par année.

Aux recensements de 1666 et de 1667, il travaille, à Beauport, au service d'un certain Simon Denis. Il se présente comme tonnelier. Le 19 août 1668, il s'engage envers Jean Lemarché, son futur



« Le vin était aussi employé, comme il appert dans plusieurs documents concernant les Villeneuve, comme moyen de paiement pour services rendus ou encore pour rente ou taxe. Il avait presque la valeur et l'importance de l'argent. Dans la plupart de ces actes, le vin mentionné est le vin blanc. »

—Tirée d'un article publié en 1969 dans les *Mémoires* de la Société généalogique canadienne-française d'Edgar Lenoblet-Duplessis

beau-père, « pour un an et 100 livres tournois de salaire. Son employeur doit lui fournir la nourriture, un logement ainsi que 10 livres pour le vin du marché ».

Peu après, les Jésuites lui concèdent une terre de trois arpents de front à la Petite Auvergne, dans la seigneurie de Notre-Dame-des-ANGES. Il décide de se marier.

Le dimanche 21 juillet 1669, il contracte mariage devant le notaire Paul Vachon. La future se nomme Marguerite Lemarché. Elle est âgée de 14 ans. Elle est la fille de Jean Lemarché et de Catherine Hurault. Le mariage aura lieu le 26 novembre de la même année. Le couple aura 12 enfants.

L'année 1684 sera marquante pour l'ancêtre. Le 22 mai, les Jésuites lui concèdent une terre de 53 arpents de superficie, à Charlesbourg. Son beau-père, Jean Lemarché, lui donne quittance de toutes les affaires passées entre eux. De plus, en 1691, il lui vend la moitié de sa terre de Charlesbourg au prix de 200 livres.

Mathurin Villeneuve est devenu un colon prospère. Il était déjà bien parti, comme le révèle le recensement de 1681. Il possédait alors un fusil, cinq bestiaux et 10 arpents de terre mis en valeur.

L'autre année marquante sera celle de 1711. Une année triste



La famille d'Abraham et d'Éva (Dumontier) Villeneuve, la neuvième génération du grand ancêtre Mathurin. À partir du bas: Gisèle, Yvonne, Abraham, Marguerite, Éva, Georgine, Lucien (prêtre), Georges-Henri, Marie-Anna et Bernadette, Paul-Marcel, le plus jeune. Photo prise à l'occasion des noces d'or du couple en 1944. — COURTOISIE JEAN VILLENEUVE

Deux fils se chargent de la descendance

L'historien Jacques Lacoursière note que sur les 12 enfants du couple Villeneuve-Lemarché, 4 seulement, deux garçons et deux filles, contracteront mariage. Six des enfants mourront avant d'atteindre l'âge d'un an. Un septième, Pierre, décédera avant d'avoir 20 ans et les généalogistes ont perdu la trace de Jean-Baptiste, le frère jumeau d'Étienne, décédé à l'âge de deux mois.

Charles et surtout Jacques se chargeront d'assurer une nombreuse descendance à la lignée de Mathurin Villeneuve, malgré une mortalité infantile galopante en Nouvelle-France.

Charles est le premier des garçons à se marier. Il est né le 4 janvier 1681, à Charlesbourg. Il épouse, en 1703, Marie Allard, une fille de la place. Elle est la fille de François Allard et de Jeanne Languille. Le couple aura 13 enfants, sept filles et six garçons.

Jacques Villeneuve vient au monde à Charlesbourg, le 8 avril 1684. C'est lui l'ancêtre direct du cardinal Villeneuve. Il a 24 ans quand il épouse Anne Chalifour, elle-même âgée de 18 ans. Elle est la fille de Pierre Chalifour et d'Anne Magnan.



L'église et le cimetière de Sainte-Marie de l'île de Ré, le patelin du grand ancêtre Mathurin Villeneuve — COURTOISIE JEAN VILLENEUVE

François et Anne auront 13 enfants, comme son frère Charles. Cinq de leurs garçons contracteront mariage et seront remarquablement fertiles.

Jacques Lacoursière a aussi suivi le parcours des filles de l'ancêtre. Marie-Jean se mariera deux fois. Elle s'unit en premières noces à Étienne Bédard et, en secondes noces, à Simon Courtois. De son côté, Marie-Anne unit sa destinée à Claude Thomas. Ce dernier était né en Nouvelle-An-

gleterre. On croit qu'il aurait été fait prisonnier par des Canadiens alors qu'il n'était âgé que de neuf ans. Il aurait été adopté par une famille canadienne. Marie-Anne et Claude Thomas donneront naissance à 13 enfants, un de plus que Mathurin et Marguerite.

Parlant de l'ancêtre Mathurin, soulignons que son décès survient le 11 juillet 1715, quatre années après celui de son épouse. Il ira la rejoindre dans le cimetière de Charlesbourg.

pour l'ancêtre, qui ne s'en remettra pas vraiment. Son épouse, Marguerite Lemarché, décède, en avril, à l'Hôtel-Dieu de Québec, où elle était hospitalisée. Elle est inhumée à Charlesbourg.

Le notaire Duprac procède à l'inventaire des biens et, le 17 novembre, Mathurin fait procéder au partage de ses biens avec ses héritiers. L'année suivante, selon Michel Langlois, il vend à ses fils Charles et Jacques une terre de 13 arpents de superficie à Charlesbourg toujours. Il en obtient 700 livres et ses fils s'engagent à le loger, le nourrir et l'entretenir jusqu'à son décès.

Des Villeneuve marquants



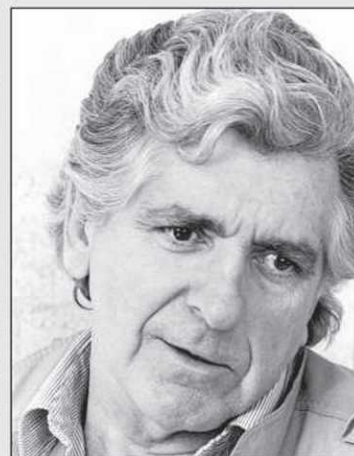
Jean-Marie Rodrigue Villeneuve
(1883-1947)

Né à Montréal, il entre en communauté chez les Oblats de Marie-Immaculée. En 1930, il est nommé évêque de Gravelbourg, en Saskatchewan. Deux ans plus tard, il devient le 10^e archevêque de Québec. Le pape le fait cardinal en 1933. Ses prises de position en faveur de l'engagement des Canadiens français aux côtés des Britanniques dans la guerre lui vaudront de nombreuses critiques.



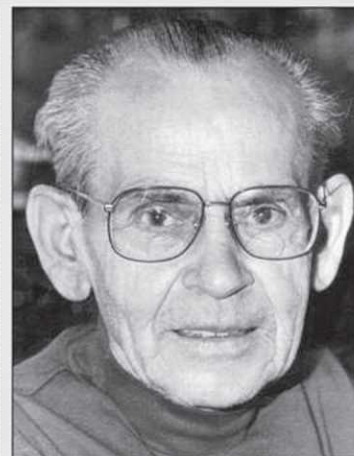
Gilles Villeneuve
(1950-1982)

Né à Berthierville, ce coureur automobile flamboyant est le père de Jacques Villeneuve, qui sera champion du monde de Formule 1. Il n'a jamais été couronné meilleur pilote de Formule 1, mais ses supporters ne voyaient que lui sur la piste. Sa carrière avec l'écurie Ferrari en a fait une légende du sport automobile. Il est mort tragiquement sur la piste de Zolder, en Belgique. Le circuit de Montréal porte son nom.



Lionel Villeneuve
(1925-2000)

Ce comédien a commencé sa carrière avec la troupe des Compagnons de Saint-Laurent, du père Legault. Après avoir participé à la première émission télévisuelle de Radio-Canada, il part se perfectionner en France durant deux ans. De retour au pays, il participe à de nombreuses émissions jeunesse et téléseries. Il a aussi beaucoup joué au théâtre et au cinéma.



Arthur Villeneuve
(1910-1990)

Né à Chicoutimi, ce peintre autodidacte et barbier de profession se fait connaître, à la fin des années 50, en couvrant l'intérieur et l'extérieur de sa maison de scènes naïves. Cette maison devient une curiosité régionale. Elle fait maintenant partie du patrimoine culturel québécois. La maison a été démenagée au musée de la Pulprie, à Chicoutimi, où le public peut la visiter.

Dates de parution

• 16 juin	Landry
• 23 juin	Turcotte
• 30 juin	Gosselin
• 7 juillet	Gilbert
• 14 juillet	Poirier
• 21 juillet	Perron
• 28 juillet	Guay
• 4 août	Martel
• 11 août	Boivin
• 18 août	Villeneuve



Apprenez à économiser en toute simplicité.

Une famille qui partage, c'est une famille qui économise avec les forfaits Famille de Bell, offerts à partir de seulement 35 \$ par mois.

- Appels locaux illimités entre les membres²
- 150 minutes locales en tout temps
- Appels locaux illimités les soirs et week-ends

En prime:

- 100 messages texte pour chaque membre additionnel³
- 500 minutes d'interurbain au Canada⁴



149⁹⁵\$

contrat de 3 ans¹
(379,95\$ sans contrat)

Samsung u740
Le Double-flip^{MC}



49⁹⁵\$

contrat de 3 ans¹
(299,95\$ sans contrat)

Samsung m510
Offert en vert,
mauve et noir

Offert dans les magasins Bell suivants:

ALMA
Plaza 1

AMQUI
114, boul. St-Benoît O.

BAIE-COMEAU
Centre Manicouagan

BEAUPORT
2384 Boul. Louis XIV
Promenades Beauport

CHICOUTIMI
1915, boul. Talbot
Place du Royaume

DOLBEAU
1471, boul. Walberg

GASPÉ
160A, boul. de Gaspé

HAVRE-ST-PIERRE
1111 B, rue Boréale

JONQUIÈRE
Galeries Jonquière

LÉVIS
104, route Président-Kennedy
Galeries Chagnon
MegaCentre Rive Sud

MARIA
111, boul. Perron O.

MATANE
Les Galeries du Vieux Port

MONT-JOLI
Galeries Mont Joli

PASPÉBIAC
108 boul. Gérard-D.-Lévesque Est

QUÉBEC
1100, rue Bouvier Bureau 350
1171, boul. Charest Ouest
1270 autoroute Duplessis
2800 St-Jean Baptiste (bur 100)
Les Galeries de la Capitale
Place Fleur-de-Lys

RIMOUSKI
76, rue St Germain Ouest
Carrefour Rimouski

RIVIÈRE-DU-LOUP
Centre commercial
Rivière-du-Loup

ROBERVAL
612, boul. Marcotte

SEPT-ÎLES
1230, boul. Laure

STE-FOY
Place Laurier

ST-GEORGES-DE-BEAUCE
Carrefour St-Georges – kiosque

ST-NICOLAS
585, route 116

Visitez un magasin Bell 1 888 4MOBILE bell.ca



Aussi offert chez ces détaillants participants:

cabine booth

La clef de sol



FUTURE SHOP

L'offre prend fin le 30 septembre 2007. Offert avec les appareils compatibles, dans les zones de couverture du réseau principal de Bell Mobilité, là où la technologie le permet. Soirs du lundi au jeudi, de 21 h à 7 h, et week-ends du vendredi 21 h au lundi 7 h. Des frais d'interurbain et d'itinérance (y compris impôts étrangers) peuvent s'appliquer à l'extérieur des zones de couverture Bell Mobilité. D'autres frais, tels que, sur une base mensuelle, e9-1-1 (75¢/mois), accès au réseau qui ne sont pas des frais du gouvernement (8,95 \$/mois) et frais uniques d'activation d'appareil (35 \$) s'appliquent. Avec un forfait Famille, les frais d'activation, d'accès au réseau et e9-1-1 sont facturés pour chaque membre. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Modifiable sans préavis et ne peut être combiné avec aucune autre offre. Taxes en sus. Jusqu'à épuisement des stocks. Photo à titre indicatif. Non offert dans tous les magasins. D'autres conditions s'appliquent. (1) Réserve avec une nouvelle activation d'un nouvel appareil dans le cadre d'un contrat de 3 ans à un forfait mensuel voix. (2) S'applique au temps d'antenne durant les appels entre les membres partageant un même forfait dans votre zone d'appels locale; des frais d'interurbain peuvent s'appliquer. (3) Réserve avec une nouvelle activation dans le cadre d'un contrat d'une durée min. de 2 ans à un forfait Famille (max. 5 membres sur un même compte). Les 100 messages texte en prime s'appliquent pendant la durée initiale du contrat. À l'exclusion des alertes, messages texte internationaux et payants, et messages échangés avec la messagerie instantanée. S'applique aux messages envoyés et reçus à l'intérieur des zones de couverture de Bell Mobilité par les fournisseurs participants au Canada et aux États-Unis. (4) Réserve avec une nouvelle activation d'un nouvel appareil dans le cadre d'un contrat de 3 ans à un forfait mensuel voix. S'appliquent pendant la durée initiale du contrat. S'applique aux appels interurbains faits à partir du et vers le Canada, dans les zones de couverture de Bell Mobilité et de ses partenaires. Double-Flip est une marque de commerce de Bell Canada.

CONTREFAÇON

Les produits courants désormais visés

Marc Allard
mallard@lesoleil.com

Alimentée par le crime organisé, la contrefaçon s'amplifie et n'atteint plus seulement les vêtements et les produits de divertissement, mais des objets qui se trouvent dans les magasins à rayons, constate le Service canadien de renseignements criminels (SCRC).

Dans son rapport annuel sur le crime organisé, le SCRC indique que « la diversité et le nombre de contrefaçons dangereuses importées au Canada ou fabriquées illicitement au pays ont augmenté au cours des dernières années ».

Robert Chartrand, du Service de renseignements criminels du Québec, explique que certains groupes criminalisés profitent de l'essor économique de la Chine et de l'Asie pour pirater des marques connues ou des objets sans marque soumis à des normes de sécurité canadiennes.

Bien qu'il ne dispose pas de statistiques, M. Chartrand soutient que la tendance perçue par le SCRC n'est que « la pointe de l'iceberg » et indique que ce sera « un dossier prioritaire l'année prochaine ».

Selon Doug Geralde, de l'Association canadienne de normalisation (CSA), la contrefaçon représente un marché de 20 à 30 milliards\$ au Canada. Puisqu'il s'agit d'une économie souterraine, il souligne toutefois qu'il est difficile d'obtenir des chiffres précis.

Il ajoute par ailleurs que si la majorité des produits piratés proviennent de Chine et d'Asie, ils peuvent aussi être importés de partout dans le monde, notamment des régions vers lesquelles se dirigent les délocalisations, comme l'Europe de l'Est et l'Europe centrale.

Les produits de divertissement constituent toujours la plus grande part du piratage, précise Robert Chartrand. Mais elle s'élargit maintenant aux objets cou-

rants. Un constat que partage Anthony Toderian, de la CSA. « La contrefaçon ne concerne plus seulement les vêtements, les montres, les CD et les DVD, dit-il. De plus en plus, on retrouve n'importe quoi, des bottes de sécurité aux équipements électroniques ou des outils. »

Le problème, poursuit-il, c'est que « pour un pirate, le seul moyen de faire de l'argent, c'est de couper les coins ronds et de négliger les mesures de sécurité. (...) Et plus les pirates deviennent sophistiqués, plus ils réalisent qu'il ne faut pas seulement copier la marque du produit, mais le sceau de sécurité ».

Or, fait valoir la CSA, des produits contrefaits comme des appareils électriques qui s'enflamment facilement peuvent poser de graves risques pour la sécurité des utilisateurs.



La contrefaçon ne touche plus seulement les vêtements et les produits de divertissement, mais aussi des objets qui se trouvent dans les magasins à rayons, comme les outils ou les appareils électriques. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Bien communiquer est un art qui s'apprend. Le désirez-vous?

École de diction et de communication orale

DÉBUT DES COURS
15, 17, 18, 19, 20 septembre 2007
15 ou 30 heures : 5 semaines

Hâtez-vous pour vous inscrire

VOUS APPRENDREZ À :

- Vous exprimer clairement d'une façon ordonnée
- Vaincre la nervosité, le trac
- Respirer, poser et projeter votre voix
- Être naturel, crédible et convaincant
- Acquérir plus d'aisance, d'assurance et de confiance
- Cultiver votre charisme
- Améliorer votre langage non verbal
- Être plus performant lors d'une entrevue
- Faire des présentations diverses
- Perfectionner votre diction et votre français parlé (articulation, prononciation, débit, pauses, messages téléphoniques).

MARIE-LAURENCE NADEAU, professeur
Formateur agréé, Emploi-Québec
2669, ch. Ste-Foy, Québec (à proximité de l'hôpital Laval)

RENSEIGNEMENTS :
Marie-Laurence Nadeau
653-1127

Pour les fonctionnaires provinciaux, l'école est inscrite au RAP.

Acquisition.biz

1400 COMMERCES ET ENTREPRISES À VENDRE DE 50 000\$ À 15 000 000\$

Accompagnement professionnel
Aucuns frais de commission
Efficacité démontrée

APPELEZ DÈS MAINTENANT
1 866 499 0334

Desjardins Centres financiers aux entreprises | BCF AVOCATS AGENTS DE BREVETS ET MARQUES | CA Comptables agréés du Québec | Raymond Chabot Grant Thornton

www.acquisition.biz

Mal de dos ? Jambes LOURDES ?

Exclusif Analyse informatisée de la marche

La solution pour vos orthèses plantaires !

Orthèses fines pour souliers de soirée

Conception assistée par ordinateur

Admissibilité à la plupart des programmes d'assurance

Technologie avant-gardiste unique et brevetée

Garantie de satisfaction

CONSULTATION GRATUITE

CLINIQUE EQUILIBRE DU PIED
Sainte-Foy
683-7433 (PIED)

• Loretteville 843-3838 • Mesnil 624-1800 • Sillery • Ste-Foy • Vanier • Beauport

Marcel Bouchard

MÉGA SOLDE



0%

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
jusqu'à 60 mois
sur la plupart des modèles 2007¹

LES MEILLEURES OFFRES DE LA SAISON

Préparez-vous

du démesuré

l'extrême

mensurable

ale solde de

Chevrolet aussi

qu'incroyable

propre

monumentalement

AVEO LS

186\$/mois²
0\$ comptant
Location 60 mois



OPTRA⁵ LS

197\$/mois²
0\$ comptant
Location 60 mois



COBALT LT

206\$/mois²
1 457\$ comptant
Location 48 mois



LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM 5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE¹ + **160 000 KM** 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE² + **160 000 KM** 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE³

autos-o-ciel
une histoire d'auto qui finit bien

GAGNEZ VOTRE CIEL !
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.
Obtenez un crédit de 1000\$

applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf admissible lorsque vous envoyez votre vieux véhicule se reposer au ciel. Visitez autos-o-ciel.ca ou votre concessionnaire GM pour connaître tous les détails.

offreschevrolet.ca

ALLONS-Y

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2007 suivants : berline Aveo (1TD69/R7A), Aveo 5 portes (1TD48/R7A), Optra5 (1JD48/R7B), coupé Cobalt (1AL37/1SA), berline Cobalt (1AL69/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux de financement à l'achat de 0% jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles 2007 (72 mois pour l'Optra5 et 60 mois pour l'Aveo et la Cobalt), sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 60 mois pour l'Aveo LS et l'Optra5 LS et 48 mois pour la Cobalt LT avec versement initial ou échange équivalent. Frais de transport (Aveo 1 045\$, Optra5 1 095\$ et Cobalt 1 095\$) et préparation inclus. Frais d'immatriculation, d'assurance et taxes en sus. Frais de 15 c/km après 100 000 km pour l'Aveo et l'Optra5 et après 80 000 km pour la Cobalt. Première mensualité exigible à la livraison. 0\$ de dépôt de sécurité. 3. Selon la première éventualité. Les camions poids moyen sont exclus. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmetudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

L'histoire des Hurons-Wendat en accéléré

Olivier Bourque

obourque@lesoleil.com

À la fin du spectacle-conférence *L'Aventure des Hurons-Wendat*, deux évidences : l'histoire de cette nation autochtone est une totale inconnue. Et Serge Bouchard, qui assure la présentation, est un sapré conteur.

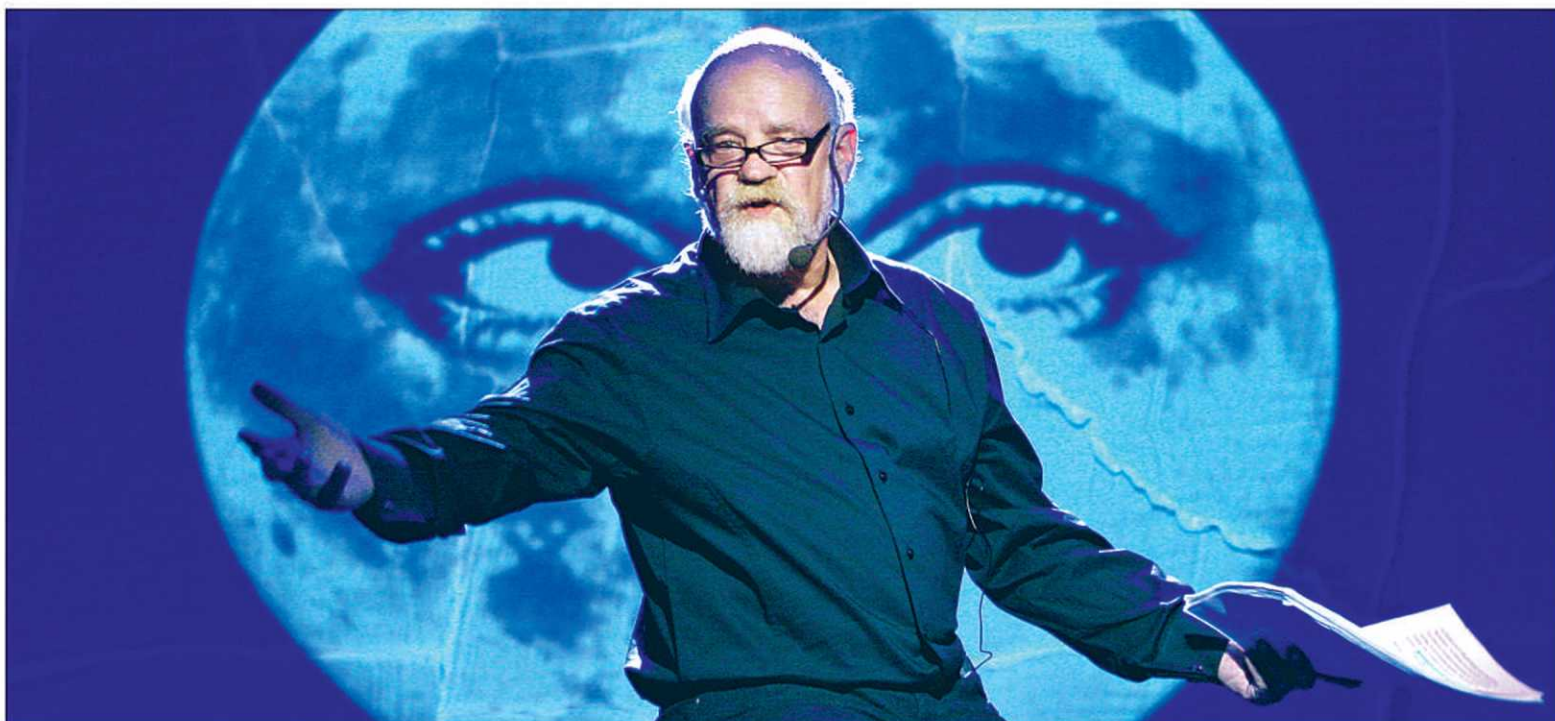
Au menu du spectacle, beaucoup de contenu et beaucoup d'images. La salle Kondiaronk de Wendake a été transformée en un lieu mystérieux où défilent des images fortes de l'histoire passée des Hurons-Wendat. Et quelle histoire !

Sous les bons soins de l'anthropologue Bouchard, le spectateur est convié à un accéléré de l'histoire de ce peuple, si grand, si fier. Au fil du récit, on apprend notamment que ce sont les Français qui ont donné le nom de « Huron » à cette nation, et ce, en raison de la coiffure des Wendats qui ressemblait à la hure des sangliers. Autre particularité : la société wendate était matrilineaire, ce qui veut dire que les jeunes enfants prenaient le nom de leur mère. Les hommes ? Ils devaient vivre dans le village de leur épouse. Qui prend femme prend pays !

Le conteur Bouchard parle abondamment de l'envergure de cette nation, la plus puissante entre 1500 et 1600. Les Wendats étaient charismatiques et en imposaient. Ils vénéraient la beauté et portaient une importance toute particulière aux coiffures, aux vêtements. « Ils avaient le sens de la représentation », souligne Serge Bouchard. Aussi, ils ne voulaient pas être dominés, assujettis aux Européens. Lors de leur rencontre avec les Français, les Wendats se sont demandés pourquoi ces nouveaux arrivants ne parlaient pas leur langue ! Et leur culture a fasciné les coureurs des bois, comme Étienne Brûlé, qui a été en quelque sorte « wendatisé ». Évidemment, cela ne plaisait pas aux Jésuites venus franciser et christianiser les Amérindiens.

Côté visuel, l'ambiance est chaude, parfois poétique. Le spectacle multimédia fait place à une musique autochtone qui souligne les grands passages de cette fascinante histoire. Au fil de la présentation, des coups de cœur et des coups de gueule. Comme ce passage dans lequel Bouchard rappelle que l'Amérique n'était pas désertée à l'arrivée des Européens et qu'elle était composée de plusieurs sociétés, plusieurs nations. Il est toujours bon de se le faire dire.

L'Aventure des Hurons-Wendat est présentée à partir d'aujourd'hui à la salle Kondiaronk de Wendake. Les spectacles ont lieu du vendredi au dimanche jusqu'au 2 septembre. Les billets sont en vente sur le réseau Billetech.



Assurée par l'anthropologue Serge Bouchard, la présentation du spectacle-conférence *L'Aventure des Hurons-Wendat* fait place au contenu et à la poésie. — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

1774670

La saveur de l'été

Müslix®.
La saveur de vivre®.

© 2007, MARQUE DE COMMERCE DE KELLOGG COMPANY UTILISÉE SOUS LICENCE PAR KELLOGG CANADA INC.

1772648

Multi-Rénove
Une fenêtre sur votre confort

VENTE ET INSTALLATION
Portes et fenêtres

POUR DES FENÊTRES EN PVC, EN ALUMINIUM OU EN BOIS.

... **PROMOTION SUR TOUS LES PRODUITS**

BONNEVILLE
PORTES ET FENÊTRES

Valide jusqu'au 31 août.

871-0798
www.multi-renove.com

Salle d'exposition
Centre d'affaires Hamel
3095, boul. Wilfrid-Hamel Ouest
Bureau 102, Québec

ÉGALEMENT, REMPLACEMENT DE VERRES THERMOS

In Memoriam



ÉPILEPSIE CANADA
1 877 734-0873
www.epilepsy.ca



La recherche:
le nerf de la
guerre contre
l'épilepsie

Un agent de sécurité de l'Université Laval poursuit une collègue

Élisabeth Fleury
efleury@lesoleil.com

Un membre du Corps canadien des commissionnaires travaillant pour le Service de sécurité et de prévention de l'Université Laval intente une action en justice contre une collègue de travail qui lui aurait fait croire qu'elle enquêtait sur lui en tant qu'agente de recouvrement.

Cette singulière histoire est racontée dans la poursuite de 125 000 \$ déposée en Cour supérieure par Pedro Julio Lora. Dans sa requête, le demandeur mentionne avoir rencontré, le 26 septembre 2006 pendant son quart de travail, la défenderesse, Johanne

Belzile, qui lui aurait alors dit avoir une agence de recouvrement et enquêter sur lui.

«La défenderesse lui demande même si ses enfants sont bel et bien partis en République dominicaine et précise qu'elle enquête sur lui eu égard à une affaire de fraude au sujet des allocations familiales que le demandeur retirerait encore pour ses enfants, malgré leur départ pour la République dominicaine», écrivent les avocats du demandeur, Barakatt Harvey.

Mise au courant des allégations de la défenderesse, la conjointe du demandeur se serait informée auprès du Bureau des prestations canadiennes pour enfants, où on lui aurait dit que le gouvernement avait ses propres agents et que personne n'avait le droit d'enquêter sans autorisation au nom du gouvernement du Canada. On lui aurait confirmé par la même occasion la régularité du dossier du demandeur. «Le même jour, la conjointe du demandeur s'est rendue à la Régie des rentes du Québec, où des représentations de même nature lui ont été faites par l'agent rencontré», ajoutent les procureurs du demandeur.

À l'Office de la protection du consommateur, on aurait informé le demandeur que le nom de Johanne Belzile n'apparaissait pas dans le registre comme étant une agente de recouvrement ou comme une personne opérant une agence de recouvrement.

COUP DE FIL SUSPECT

Le 11 octobre 2006, le demandeur aurait reçu un coup de fil d'une personne qui disait appeler de la Régie des rentes du Québec. Cette personne, qui aurait refusé de s'identifier et de donner son numéro de poste, aurait mentionné au demandeur d'aviser sa conjointe d'appeler aux allocations familiales «pour le dépôt dans son compte».

«Le demandeur a reconnu la voix de la personne qui disait représenter la Régie des rentes du Québec et il s'agissait de la défenderesse en l'instance», peut-on encore lire dans la requête. À la Régie des rentes, on aurait confirmé au demandeur qu'aucune plainte n'avait été déposée contre lui, que son dossier était en ordre et qu'il n'était redevable d'aucune dette envers la Régie.

Toujours selon la requête, le demandeur aurait déposé à la direction du Corps canadien des commissionnaires une plainte contre la défenderesse, qui aurait été mutée à un autre lieu de travail.

«Par ses agissements, la défenderesse a porté atteinte à plusieurs des droits du demandeur (...), soit le droit à la sauvegarde de sa dignité, de sa réputation et au respect de sa vie privée. Toute cette situation a nuit au demandeur tant dans sa vie personnelle que professionnelle, l'a profondément affecté, lui et sa famille, et a empoisonné son existence», concluent les avocats du demandeur.

Une fondation qui repose sur 100% de bénévolat, qui vient en aide aux enfants démunis des écoles primaires des régions de Québec et Lévis, depuis 1988

628-4355

1602, de la Moselle,
Québec (Québec) G1G 2H4
www.fondationglavallee.qc.ca

Fondation Georgette-Lavallée

Faites une excursion pleine de rebondissements au parc national de la Jacques-Cartier

Excursion en mini-raft
À partir de **72\$**
pour 5 personnes

Vous cherchez une activité en famille ou entre amis qui vous réserve plein de rebondissements? Montez à bord de nos nouveaux mini-rafts et filez sur une rivière-école unique, dans un décor naturel saisissant, à seulement quelques pas de Québec.

Détails de l'activité :
Le forfait inclut le mini-raft pour 4 heures, les combinaisons isothermiques, le service de navette jusqu'au pont Banc pour une descente de 8 km.
Prix sujet à changement sans préavis. Taxes en sus.

Cet été, vivez le parc national de la Jacques-Cartier

.....

Pour information ou réservations :
1 800 665-6527 ParcsQuebec.com/Vivez

Photos : Steve Deschênes, Mathieu Dupuis, Jean-Pierre Huard

RÉSEAU **Sépaq**

Parc national de la Jacques-Cartier
Conserver. Protéger. Découvrir.



DEUX BLESSÉS GRAVES SUR LA ROUTE 175

Trois collisions ont eu lieu hier sur la route 175 près de Stoneham, faisant deux blessés graves. La Sûreté du Québec assure toutefois que les accidents ne sont pas reliés par une cause commune. Vers 8 h 30, une conductrice de 20 ans de Chictoutimi a heurté l'arrière d'une camionnette du ministère des Transports au kilomètre 61 alors qu'elle roulait en direction nord. Des pinces de désincarcération ont été requises pour l'extirper de sa voiture. Blessée gravement, la jeune femme a été transportée à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, où on ne craindrait pas pour sa vie. La cause de la collision reste à déterminer. Un peu plus de deux heures plus tard, vers 10 h 45, une conductrice a bifurqué en sens inverse à la hauteur du kilomètre 73, avant d'être frappée de plein fouet par un camion semi-remorque. La femme, dont on ignore l'âge et la provenance, a été gravement blessée, mais on ne craindrait pas pour sa vie. La SQ n'écarte pas l'hypothèse d'un geste volontaire. Puis, vers l'heure du midi, au kilomètre 60, un autobus a heurté une camionnette sans faire de blessés. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

1769862

n° 1 au / in Canada



Partez à la découverte des merveilles du FJORD DU SAGUENAY

DES CROISIÈRES À COUPER LE SOUFFLE!
Rives et paysages montagneux splendides, caps escarpés, îles, chute d'eau spectaculaire...

À partir de **35\$** + taxes

Arrêt à Baie Éternité avec visite du centre d'interprétation du Parc national du Saguenay.

Croisière de 2h30
Départ de L'Anse-St-Jean
Croisière de 6h - repas inclus
Départ de Baie-Ste-Catherine et Tadoussac

UNIQUE AU MONDE Baleines & Fjord

Bateaux de croisière & zodiacs À partir de **57\$** + taxes
Départs tous les jours
Garantie baleines exclusive



1 866 625.6760

croisieresaml.com

Tournoi de golf annuel de Royal LePage Inter-Québec

Une centaine de participants bravent la pluie

Les agents affiliés et agréés de Royal LePage Inter-Québec avaient peut-être choisi de tenir la 13^e édition de leur tournoi de golf annuel au Club de golf Royal Charbourg en raison de la similitude entre les deux noms. Toutefois, avec toute la pluie qui est tombée sur les terrains du club de golf, on aurait aussi pu baptiser ce tournoi « Les parapluies de Charbourg ».

La centaine de participants — comprenant des agents, des évaluateurs, des inspecteurs en bâtiments et d'autres partenaires — étaient sans doute bien heureux de rentrer au chalet, où les attendaient un souper bien chaud ainsi que de nombreux prix de présence. L'événement fera aussi d'autres heureux, puisque tous les profits générés par le tournoi seront versés à Moisson Québec.

André Girard de Transcontinental, Paul-H Everell, président de Royal LePage Inter-Québec, Gina Gaudreault, directrice générale de la Chambre immobilière de Québec et Conrad Pitre, agent de Royal LePage.



André Rivard, représentant au Soleil, Hugo Côté de la Banque Nationale ainsi que Denis Labrie et Sylvie Bujold de Royal LePage Inter-Québec.

L'équipe d'Alain Gravel : Louis Hudon, Alain Gravel, Manon Leclerc et François Dugal



Denis Belleville, Stéphan Roy, Harold Gilbert et Robert Perreault, tous agents de Royal LePage Inter-Québec.

Réal Marcotte, vice-président marketing du Soleil, André Dussault, agent Royal LePage Inter-Québec, Michel Noël, propriétaire du Club de golf Mont-Tourbillon et Pierre Lepage, directeur des ventes du Soleil



ROYAL LEPAGE
Inter-Québec

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

Pour éviter les mauvaises surprises
Consultez la météo

Tous les jours dans
leSoleil



1774675

L'AFEAS participera à la Commission sur les accommodements raisonnables

Marc Larouche
Collaboration spéciale

RIVIÈRE-DU-LOUP — L'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS) participera à la Commission sur les accommodements raisonnables. Les 400 participantes réunies à l'occasion du 41^e congrès annuel, qui se poursuit à Rivière-du-Loup, ont convenu qu'il était important d'agir pour conserver la culture québécoise, notamment en ce qui a trait à la situation des femmes.

« À la base, la très grande inquiétude de nos participantes concernait l'égalité entre les hommes et les femmes. Nous travaillons en ce sens depuis plus de 40 ans. Celle-ci a été acquise en ce qui a trait aux droits, mais il reste encore beaucoup de travail à faire, et avec ce qui se passe, les femmes s'inquiètent d'un possible recul », affirme la présidente du mouvement, Mariette Gilbert.

La présidente confirme que l'association féminine commencera d'ici peu la préparation de son mémoire

Le sujet n'était pas à l'ordre du jour, mais a été ajouté à la demande des membres en assemblée générale. Les discussions ont mené à la proposition suivante: « Dans le but de conserver l'identité culturelle des Québécois et Québécoises, nous demandons au gouvernement du Québec une législation ferme qui permettrait la protection des droits et coutumes de notre collectivité, l'égalité entre les sexes et l'obligation pour tous les Québécois et Québécoises de respecter ces principes. »

Précisant qu'il ne faut pas généraliser lorsqu'il est question de la façon avec laquelle certains groupements ou adeptes de certaines religions traitent les femmes, M^{me} Gilbert avoue qu'ils sont très visibles. « Certains sont plus traditionalistes, fondamentalistes ou conservateurs, mais ce ne sont pas tous les immigrants, les cultures où les religions qui agissent ainsi. Toutefois, ces groupes parlent très fort et prennent beaucoup de place, à tel point que l'on en vient à penser que tous agissent de la sorte, alors que ce n'est pas le cas », dit-elle. « Nous travaillerons à la préparation de notre mémoire aussitôt le congrès terminé. »

La ministre de la Culture et des Communications, Christine St-Pierre, a pris part à l'événement. L'AFEAS a été fondée en 1966 et regroupe 12 000 membres partout au Québec. Leurs actions ont permis d'améliorer les conditions de vie et de travail des femmes à plusieurs niveaux.



Vente finale des 2007

Pilot LX 2007

Prix de location à partir de
398\$* par mois/48 mois
0\$ dépôt de sécurité

Taux de financement à l'achat à partir de
0,9%
Incluant 96 000 km Transport et préparation inclus en location seulement



Pilot EX 2007 illustré

« Moteur V6 raffiné et peu gourmand. »
- L'annuaire de l'automobile 2007

À l'achat ou à la location votre concessionnaire vous offre
1500\$
à utiliser à votre guise!



CR-V EX-L 2007 illustré

« Le nouveau CR-V demeure en tête du palmarès. »
- auto123.com

CR-V LX 2007

Prix de location à partir de
298\$* par mois/48 mois
0\$ dépôt de sécurité

Taux de financement à l'achat à partir de
0,9%
Incluant 96 000 km Transport et préparation inclus en location seulement

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2007 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour chaque véhicule, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. CR-V LX 2RM (modèle RE3837E) : a) 298\$, b) 6 164\$, c) 25 102\$. Pilot LX 2RM (modèle YF2817EX) : a) 398\$, b) 5 998\$, c) 25 102\$. Taux de financement à l'achat ou à la location sur tous les modèles Pilot. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

LE BÉNÉFICE HONDA
VERT SÛR FUN
Soyez fier de votre Honda – un équilibre incroyable entre économie d'essence, sécurité et performance.

honda.ca



L'Association des concessionnaires Honda du Québec
Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

Deux soldats canadiens légèrement blessés en Afghanistan

Presse canadienne

KANDAHAR — Deux soldats canadiens ont subi de légères blessures hier lorsque leur véhicule a été la cible d'une bombe artisanale, dans le district de Zhari, à l'ouest de la base multinationale de Kandahar, au sud de l'Afghanistan.

L'attentat est survenu vers 13 h 30 (heure locale) sur l'autoroute numéro 1 à environ

30 kilomètres à l'ouest de Kandahar. Les victimes faisaient partie d'un convoi de ravitaillement des troupes canadiennes lorsque le véhicule qu'ils occupaient, un blindé léger sur chenilles (T-LAV), a fait déclencher au passage le détonateur d'une bombe artisanale.

En plus de causer des blessures légères à deux soldats, la déflagration a lourdement endom-

magé le véhicule blindé qui a dû être abandonné sur place.

Les deux soldats sont membres du régiment blindé Lord Strathcona's Horse d'Edmonton en Alberta. Ils ont été transportés par hélicoptère à l'hôpital de la base de Kandahar, où ils ont été traités pour des blessures au « haut du corps », a indiqué le capitaine de corvette Hubert Genest, officier d'affaires publiques.

Moins de quatre heures après l'attaque, l'un des deux blessés avait déjà obtenu son congé de l'hôpital alors que le second demeurait sous observation. Son état n'inspire aucune crainte.

Situé à la frontière de la province de Helmand, le district de Zhari est l'un des plus dangereux du sud de l'Afghanistan, reconnaissent les autorités militaires canadiennes. Des attaques y sont menées sur

une base régulière, les insurgés talibans ciblant autant les militaires étrangers que les représentants du gouvernement Karzaï.

Plus tôt, hier, le chef de police du district, Haji Kherudin, sa fille et ses deux fils ont été tués dans un attentat suicide perpétré à proximité de leur domicile. Les deux attaques ne sont pas liées, pensent toutefois les Forces canadiennes.

1775025



AUJOURD'HUI, LES ANIMAUX FONT LA FÊTE À EXPO QUÉBEC!

Ne manquez pas :

Scène Belle Gueule
Assistez au spectacle d'Ariane Moffatt à 20 h 30.



Championnat canadien des athlètes de force Chevrolet
Venez encourager 12 athlètes de force qui se disputeront le titre d'homme le plus fort du Canada. Assistez au retour à la compétition d'Hugo Girard.

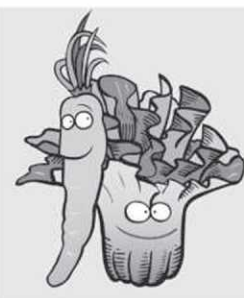


International de sculpture sur sable
Assistez à la finale solo de l'International de sculpture sur sable et testez vos habiletés grâce au volet participatif.



Ski acrobatique
Retenez votre souffle devant des skieurs qui descendront une rampe de 30 pieds de haut. Des sauts spectaculaires!

Parc-o-légumes
Aujourd'hui, les 5 à 12 ans sont invités à découvrir des légumes pas banals qui sont cultivés chez nous! Carotte marron, patate bleue, chou-fleur violet et betterave marbrée sont en vedette au Parc-o-légumes. Tout pour intéresser les jeunes et leur faire acquérir de bonnes habitudes alimentaires. Une présentation du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.



Encan
Rapportez un petit bout d'histoire à la maison en participant à l'encan qui aura lieu le 18 août.
Inscriptions de 11 h à 13 h, début de l'encan à 13 h

Procurez-vous votre passeport 12 jours et profitez d'une foule d'activités!

Pour information :

(418) 691-EXPO (3976) ou 1 888 866-EXPO (3976)

www.expoquebec.com

APRÈS M'AVOIR
lu

Recyclez-moi
leSoleil

1770931

Économisez avec Canon

Canon A570IS

- 7.1 mégapixels
- Zoom optique 4x
- Écran 2.5 pouces
- Stabilisateur d'image

Prime de **65\$**
25\$ en produits de votre choix
PLUS
20\$ de rabais sur un cours photo
PLUS
50 impressions numériques
(valeur 20\$)



299⁹⁹\$



Prime de **65\$**
25\$ en produits de votre choix
PLUS
20\$ de rabais sur un cours photo
PLUS
50 impressions numériques
(valeur 20\$)

Canon SD750

- 7.1 mégapixels
- Zoom optique 3x
- Écran large de 3 po.
- Détection de visage

369⁹⁹\$



Canon S5IS

- 8.3 méga
- Zoom optique 12x
- Processeur DigicIII
- Écran 2.5 pouces

549⁹⁹\$

Prime de **65\$**
25\$ en produits de votre choix
PLUS
20\$ de rabais sur un cours photo
PLUS
50 impressions numériques
(valeur 20\$)



Prime de **100\$**
50\$ en produits de votre choix
PLUS
20\$ de rabais sur un cours photo
PLUS
100 impressions numériques
(valeur 30\$)

Canon EOS REBEL XTi KIT 18-55MM

- 10.1 mégapixels
- Écran 2,5 pouces
- Compatible avec plus de 60 objectifs EF et EF-S

999⁹⁹\$



Valable jusqu'au 20 août 2007

gosselin photo vidéo

Place de la Cité 2600, boul. Laurier, Sainte-Foy 418 656-6309
www.gosselinphoto.ca

EN BREF

La fille d'un Hells devant la justice

→ La fille mineure d'un membre en règle de la section de Québec des Hells Angels a comparu hier après-midi devant le Tribunal de la jeunesse. L'adolescente, qui aurait été arrêtée par les policiers de la Sûreté du Québec, fait face à des accusations de menaces et de harcèlement à l'endroit d'une autre personne mineure. Selon ce qu'il a été possible d'apprendre, les gestes reprochés à l'accusée auraient été commis à quelques reprises au cours des dernières semaines. La poursuite s'est objectée à la remise en liberté de la jeune fille, qui devrait subir lundi son enquête sur cautionnement. *Élisabeth Fleury*

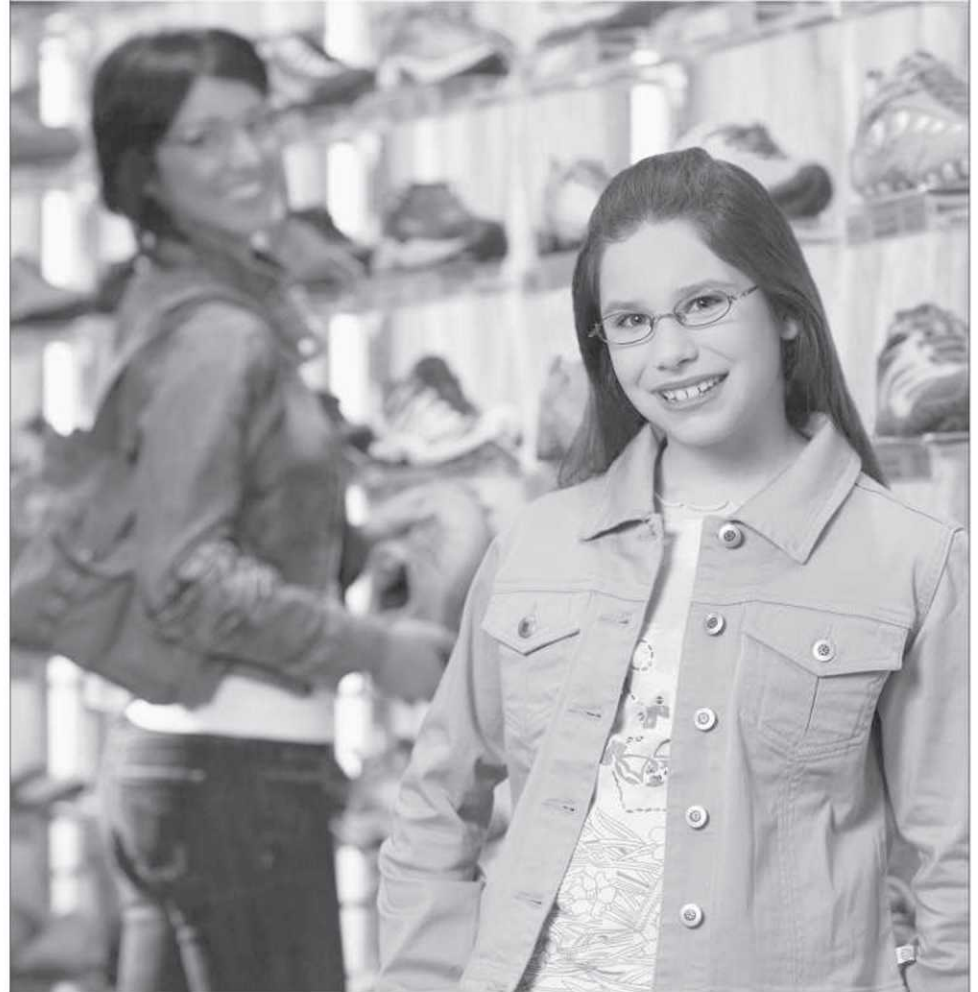
Un chirurgien radié pour inconduite sexuelle

MONTRÉAL — Le chirurgien Marc Bissonnette est radié pour 10 ans par son ordre professionnel pour inconduite sexuelle avec une de ses patientes. C'est la seconde fois que l'homme de 52 ans est radié. Dans les années 90, il avait été radié durant 40 mois pour avoir eu une relation sexuelle avec une patiente endormie. Le plus récent incident concerne des atouchements sur une femme de 18 ans en 2002. Selon la preuve, le Dr Bissonnette a administré un sédatif à la jeune femme, qui subissait une opération à la main, et a passé ses doigts dans les organes génitaux de la patiente. Il en appelle de la décision au Tribunal des professions. *PC*

1771168

SPÉCIAL DE LA RENTRÉE

Lunettes complètes



139\$
Rég. : 310\$

Monture Concept BM
Verres simple vision « Orma » de stock
Gamme de puissance de +4.00 à -4.00
Traitement anti-rayure TD2
Étui rigide

Un supplément s'applique pour toute monture de plus de 170\$.
Détails en magasin.
Offre valable jusqu'au 30 septembre 2007.

RICHARD GIGUÈRE
OPTICIEN

Vive la Vue!

richardgiguereopticien.ca



14 cliniques · opticien · optométriste · ophtalmologiste
Beauport Cap-Rouge Charlesbourg Lévis Montmagny Québec Sainte-Anne-de-Beaupré Sainte-Foy

vroum-vroum



Miata MX-5 GS illustrée

MIATA MX-5 GX 2007

- ET - OBTENEZ

3,9%

 DE FINANCEMENT
 À L'ACHAT
 JUSQU'À 36 MOIS¹¹

- OU - LOUEZ À PARTIR DE

299 \$

 PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
 TRANSPORT ET
 PRÉPARATION INCLUS
 COMPTANT INITIAL DE 3 495\$

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

RX-8 GS 2007 AVEC GROUPE PERFORMANCE

- ET - OBTENEZ

1,9%

 DE FINANCEMENT
 À L'ACHAT
 JUSQU'À 36 MOIS¹¹

- OU - LOUEZ À PARTIR DE

399 \$

 PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
 TRANSPORT ET
 PRÉPARATION INCLUS
 COMPTANT INITIAL DE 3 995\$

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ


RX-8 GT illustrée

CIBLEZ. PROFITEZ.

AUCUN PAIEMENT AVANT
 90 JOURS AU FINANCEMENT
 À L'ACHAT SUR TOUS LES
 MODÈLES MAZDA 2007[†]



L'ÉVÉNEMENT
 DE À VOUS
 JOUER



MAZDASPEED 3 2007

- ET - OBTENEZ

3,9%

 DE FINANCEMENT
 À L'ACHAT
 JUSQU'À 36 MOIS¹¹

- OU - LOUEZ À PARTIR DE

395 \$

 PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
 TRANSPORT ET
 PRÉPARATION INCLUS
 COMPTANT INITIAL DE 2 995\$

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

MAZDASPEED 6 2007

- ET - OBTENEZ

0%

 DE FINANCEMENT
 À L'ACHAT
 JUSQU'À 60 MOIS¹¹

- OU - LOUEZ À PARTIR DE

429 \$

 PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
 TRANSPORT ET
 PRÉPARATION INCLUS
 COMPTANT INITIAL DE 2 995\$

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

mazda

Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.mazda.ca ou téléphonez au 1-800-263-4680.

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA • PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

[†]Aucun paiement avant 90 jours. Cette offre s'applique au financement au financement à l'achat de tous les modèles Mazda 2007 au Québec. Le montant du capital devra être payé en fonction du terme prévu au contrat. ¹¹Financement à l'achat ou particulier sur tous les modèles Mazda 2007 meils suivants: 3,9% jusqu'à 36 mois sur les Mazda Miata MX-5 et les MazdaSpeed3, 1,9% jusqu'à 36 mois sur les Mazda RX-8 et 0% jusqu'à 60 mois sur les Mazda Speed3, 1,9% jusqu'à 36 mois sur les MazdaSpeed3 (US/USA/00) et les MazdaSpeed3 (CAN/CA/00) 2007 neuves. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12c le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au 2007KM en sus. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieurs. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 11 août 2007.

PROGRAMME
 MAZDA POUR
 LES DIPLÔMÉS



Toujours fidèle

Appelle-moi.



50%
de
rabais

sur tous les forfaits
Appels entrants illimités
de 30\$ et plus
les 3 premiers mois

Faites vite ! L'offre prend fin le 30 septembre.

Sac pour ordinateur portable gratuit
lorsque vous achetez certains appareils dans un magasin Fido ou par téléphone.

1 866 301-FIDO

Avec Entente Fido® de 3 ans

Les frais mensuels d'accès au réseau de 6,95 \$ (frais non gouvernementaux) et les frais mensuels du service d'appel d'urgence 911 de 50 ¢ s'appliquent en sus des frais de service mensuels. Le temps d'antenne local en sus des minutes comprises dans le forfait mensuel, les frais d'interurbain et d'itinérance, les options sélectionnées et les taxes applicables s'ajoutent et sont facturés mensuellement. L'offre de 50 % de rabais pendant les trois premiers mois sur les frais mensuels du forfait Appels entrants illimités à 30 \$ par mois est valide jusqu'au 30 septembre 2007 avec Entente Fido de trois ans. Le forfait sera facturé au tarif régulier après les trois premiers mois. Le forfait s'applique aux appels locaux seulement. Chaque minute supplémentaire d'appel local coûte 30 ¢. Le temps d'antenne des appels faits et reçus dans le réseau élargi ne fait pas partie du temps d'antenne compris de tout forfait mensuel et est facturé au tarif de 25 ¢ la minute. Jusqu'au 31 octobre 2007 ou jusqu'à épuisement des stocks, les clients qui achètent un Motorola W510, MOTOKRAZR K1, Nokia 6300, Nokia 6200 ou LG TG800 et activent ou renouvellent un forfait mensuel de temps d'antenne avec une Entente Fido de trois ans dans un magasin ou comptoir Fido, seulement, recevront un sac pour ordinateur portable. La sélection d'appareils peut varier selon les points de vente. Ces offres ainsi que la tarification peuvent être modifiées en tout temps et sans préavis. Des frais de résiliation hâtive s'appliquent. Sous réserve de la politique d'utilisation acceptable de Fido. *© Fido et Toujours fidèle sont des marques de commerce de Fido Solutions Inc.

RIVIÈRE-AU-RENARD

Des terrains gratuits pour les sinistrés

Geneviève Gélinas
Collaboration spéciale

RIVIÈRE-AU-RENARD — Québec fournira gratuitement des terrains équipés de l'aqueduc et de l'égout et des fondations aux sinistrés de Rivière-au-Renard et de Corte-Réal qui veulent se relocaliser. Pour reconstruire la résidence elle-même, certains sinistrés devront toutefois compter sur la générosité populaire.

« Le terrain, le solage, les infrastructures municipales, c'est là, c'est payé. Il reste à faire atterrir vos maisons dessus », a annoncé Michel C. Doré, un haut fonctionnaire du ministère québécois de la Sécurité publique, aux 200 personnes réunies hier soir à Rivière-au-Renard. « C'est une première au Québec », a ajouté la ministre responsable de la région, Nathalie Normandeau.

D'après les estimations du gouvernement, les sommes accordées par le Programme général d'aide lors de sinistres devrait suffire à déménager les maisons dont le rez-de-chaussée est récupérable. Pour y arriver, l'aide de Québec ira jusqu'à 100 % de l'évaluation municipale.

La maison de Marie-Thérèse Labbé, une sinistrée de Corte-Réal, correspond à ce cas de figure. « Je suis très, très soulagée. Je ne peux pas demander mieux. » Avec une maison évaluée à 98 000 \$, elle estime avoir l'argent nécessaire pour déménager sa résidence en sécurité, plus loin de la rivière.

PERTE TOTALE

Par contre, Guy et Nicole Bernier avaient encore la mine basse à la fin de la réunion. Leur maison est irrécupérable, et leur évaluation municipale s'élève à seulement 35 000 \$. « Combien ça va me coûter, une autre maison ? On va peut-être avoir de l'aide de la Croix-Rouge, mais c'est pas sûr », se questionnait M. Bernier.

Jusqu'ici, 41 ménages ont demandé à être relocalisés sur les 147 familles touchées par les inondations du 9 août.

La Croix-Rouge lancera bientôt une campagne de souscription populaire pour les sinistrés du grand Gaspé, avec l'aide d'artistes comme Laurence Jalbert et Normand Brathwaite. L'argent servira notamment à aider les sinistrés les plus démunis à reconstruire leur maison, ou à payer de l'épicerie, des vêtements ou des jouets.



L'offre de terrains gratuits « est une première au Québec », a affirmé hier Nathalie Normandeau lors de la réunion des sinistrés à Rivière-au-Renard. Dimanche dernier (photo), la ministre avait justement rencontré des citoyens qui souhaitent être relocalisés. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE, GENEVIÈVE GÉLINAS

D'autres sinistrés, comme Laurien et Gilberte Plourde, ne sont pas sûrs de vouloir profiter des terrains gratuits. « À 70 ans, je ne pense pas qu'on va se reconstruire », lance M^{me} Plourde. Leur maison est perdue, mais ils songent à emménager dans un appartement à Rivière-au-Renard ou à Québec, où habite leur fille.

Les appartements sont toutefois rares dans leur village. La municipalité de Gaspé a deman-

dé à la Société d'habitation du Québec, sous la responsabilité de M^{me} Normandeau, de construire un immeuble de 24 logements à Rivière-au-Renard dans les six prochains mois.

LOGEMENT TEMPORAIRE

Par ailleurs, d'ici la fin du mois d'août, une quarantaine de roulottes seront installées sur le camping des Appalaches, à Rivière-au-Renard, pour loger gratuitement

les sinistrés à moyen terme. Ceux qui dénicheront eux-mêmes un hébergement temporaire recevront de Québec 20 \$ par jour pour la première personne, plus 10 \$ par personne supplémentaire, pour le payer.

Le ministère de la Sécurité publique traite actuellement 219 réclamations à la suite des inondations du grand Gaspé. Des chèques d'un total de 1 350 000 \$ ont été versés jusqu'à maintenant.

EN BREF

Le Nordik Express stoppé après une collision

RIMOUSKI — Le navire ravitailleur *Nordik Express* a heurté vers minuit jeudi les hauts fonds de la baie d'Harrington Harbour sur la Basse-Côte-Nord. Aucun des 156 passagers ni des 25 membres de l'équipage n'a toutefois été blessé. Le navire a pu se rendre au quai pour procéder au débarquement des passagers, qui

devaient être rapatriés hier. Le système de propulsion n'a pas été touché, seule la coque de ce navire à double fond a été endommagée. Les compartiments remplis d'eau sont ceux qui habituellement contiennent les eaux de ballastage quand le navire est allégé de son cargo. Une décision doit être prise à savoir si le bateau peut continuer à naviguer, sans ses passagers, pour disposer des marchandises contenues dans ses cales ou s'il sera délesté de ce poids avant de reprendre la mer.

La cause de cet incident, qui s'est produit dans des conditions météorologiques normales, demeure encore inconnue. Le *Nordik Express* dessert 6000 habitants de la Basse et Moyenne-Côte-Nord ainsi que l'île d'Anticosti. *Carl Thériault (collaboration spéciale)*

Violent vol qualifié résolu

RIVIÈRE-DU-LOUP — Le Service de la sécurité publique de Rivière-

du-Loup a résolu un dossier de vol qualifié avec violence et d'introduction par effraction, qui s'est déroulé à l'automne 2006. Dans la nuit du 18 octobre, deux individus s'étaient introduits dans un logement de la rue Dollard et avaient violemment frappé la victime afin d'obtenir sa carte de débit et son numéro d'identification personnel. En janvier, les agents avaient arrêté deux suspects qui étudiaient à Rivière-du-Loup au moment des faits. Michaël Vermette, 28 ans,

de Maria en Gaspésie, a été condamné à deux ans de prison suivi d'une probation de deux ans. Quant au second individu, Israël Lebel, 22 ans, de Cowansville, il a demandé à ce que son dossier soit transféré dans le district judiciaire de Bedford et est en attente d'une décision. Ce sont des informations du public à la suite de la médiatisation de cette histoire qui ont permis aux enquêteurs de résoudre cette affaire. *Marc Larouche (collaboration spéciale)*

FAITES VOTRE ÉTÉ MAINTENANT AVEC QUÉBEC MITSUBISHI

ECLIPSE 2008. Performante, désirable et abordable. 25 998 \$*

à partir de **105 \$** / semaine*
à l'achat

TOUT INCLUS MÊME LES TAXES !

Un équipement de série étonnant !
Faites-vous plaisir et venez voir.

PROMOTION - TOUS LES MODÈLES
DES CHANGEMENTS D'HUILE À VIE*

LIQUIDATION

ENDEAVOR 2007
RABAIS
5 300 \$

GALANT 2007
RABAIS
3 900 \$



QUÉBEC MITSUBISHI

682-2226 1 866 50 MITSU 1000, boul. Pierre-Bertrand Sud, Québec

SERVICE APRÈS-VENTE Confiez votre véhicule à des gens contents de vous voir.

- Le seul concessionnaire Mitsubishi recommandé CAA-Québec.
- Le plus gros concessionnaire Mitsubishi au Québec depuis trois ans.

PROGRAMME MANTAGES ETUDES

LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE

105 \$

MITSUBISHI MOTORS

Sans limite

* Détails à www.quebecmitsubishi.com/maintenant

DE RETOUR! ENCORE UNE FOIS, TOUS PEUVENT PROFITER DU PRIX FAMILIAL FORD.*



RIEN DE PLUS SIMPLE :
OFFRES EXCEPTIONNELLES

JUSQU'À
2350 \$
EN ALLOCATION DE LIVRAISON
SUR CERTAINS MODÈLES FORD 2007

0 % DE FINANCEMENT
JUSQU'À 36 MOIS SUR UN
GRAND CHOIX DE MODÈLES
FORD 2007 ET 2008

BIENVENUE DANS NOTRE FAMILLE.



F-150 XLT À CABINE DOUBLE

ACHAT	PDSC :	38 349 \$[†]
	Rabais prix familial :	4 539 \$
	Allocation de livraison :	2 350 \$
	Votre prix :	31 460 \$[†]
		FRAIS DE TRANSPORT EN SUS
LOCATION	319 \$/MOIS^{††}	
		LOCATION 36 MOIS, MISE DE FONDS DE 3 800 \$ FRAIS DE TRANSPORT INCLUS 0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

ESCAPE XLT 2008

ACHAT	PDSC :	25 399 \$[†]
	Rabais prix familial :	2 069 \$
	Votre prix :	23 330 \$[†]
		FRAIS DE TRANSPORT EN SUS
LOCATION	299 \$/MOIS^{††}	
		LOCATION 48 MOIS, MISE DE FONDS DE 2 950 \$ FRAIS DE TRANSPORT INCLUS 0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

RANGER 2008

ACHAT	PDSC :	14 489 \$[†]
	Rabais prix familial :	771 \$
	Votre prix :	13 718 \$[†]
		FRAIS DE TRANSPORT EN SUS

POUR VOTRE PRIX FAMILIAL FORD, VISITEZ **FORD.CA** OU VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD



Bien pensé

www.ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. [†]Achat : Taux de financement de 0 % à l'achat jusqu'à 36 mois. Frais de transport de 1 200 \$ (Ranger) ou de 1 250 \$ (Escape ou F-150) en sus. ^{††}Location : Première mensualité et mise de fonds requises à la livraison. Frais de transport inclus. Des frais de 0,12 \$ le km après 80 000 km (Escape) ou 60 000 km (F-150) et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford. Le concessionnaire peut vendre ou louer moins cher. Offres d'une durée limitée. Ces offres peuvent être annulées en tout temps sans préavis. *Le prix familial Ford est en vigueur uniquement du 1^{er} juillet au 31 août 2007 chez les concessionnaires Ford Canada participants et s'applique à la plupart des véhicules Ford et Lincoln 2007 et 2008 neufs (à l'exception des véhicules suivants : Mustang Shelby GT 500, châssis-cabines Série F, fourgons tronqués et châssis nus Série E, camions LCF et poids moyens). Le véhicule neuf doit être commandé ou livré chez votre concessionnaire Ford ou Lincoln au plus tard le 31 août 2007. Le prix familial Ford exclut les frais de transport, d'immatriculation, d'assurances et d'enregistrement et toutes les taxes applicables. Le prix familial Ford est assujéti à des frais d'administration et à des frais de plein de carburant. Le prix familial Ford ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'Assistance-compétitivité des prix, à la Réduction de prix aux gouvernements, aux primes ou allocations-livraisons pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne ou au programme des ambassadeurs. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres au détail de Ford Canada faites aux consommateurs en vigueur au moment de l'achat ou de la location. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Détails chez votre concessionnaire Ford ou Lincoln ou au Centre de relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673.



QUATRE PETITES FILLES IDENTIQUES

Une Canadienne a accouché cette semaine de quadruplées monozygotes (vraies jumelles), un cas très rare qui ne se produit qu'une fois sur 13 millions de naissance selon les médecins. Karen Jepp a donné naissance à quatre filles — Autumn, Calissa, Dahlia et Brooke (photo) — dans un hôpital du Montana, aux États-Unis.

— PHOTO AP

1774319

Destination vacances à découvrir... 4 saisons

En famille, en couple ou en groupe
À 2 heures de Québec - Bas-Saint-Laurent
1 800 463-1364
www.pohenegamook.com

Pohénégamook
SANTÉ PLEIN AIR

Besoin d'évasion cet automne...

À compter du 8 septembre
Forfaits Plein air,
Détente ou Relaxation
les fins de semaine.
Location de chalets avec
cuisinette, maisons de campagne
et condotels en tout temps.

GRANDE SÉLECTION DE MATELAS AUX PRIX GARANTIS LES PLUS BAS

NOS PRIX SONT IMBATTABLES !

SIMMONS Beautyrest **BEAUTYSLEEP** DREAMSCAPES

Simmons Beautysleep 608 ressorts

399⁰⁰ / Jumeau

449⁰⁰ / Double

499⁰⁰ / Grand

800 ressorts ensachés individuellement Sans rotation

Simmons Inverness

549⁰⁰ / Jumeau

649⁰⁰ / Double

699⁰⁰ / Grand

949⁰⁰ / Très grand

TPS TVQ

PAS DE TAXES*

ou

36 MOIS

0% INTÉRÊT

SUR TOUS LES MATELAS.

OFFRE SPÉCIALE

GRATUIT Livraison, mise en place, garantie de confort de 60 jours et reprise du vieux matelas;

500⁰⁰ en coupon-rabais.

*Une réduction équivalente à la TPS et à la TVQ sera appliquée en magasin.

LINEN CHEST
parce que l'on est bien chez soi !

POLITIQUE de PREZ

Garantie

30 JOURS

CHACQUE JOUR/TOUTE L'ANNÉE

Si vous trouvez la même marchandise ailleurs à plus bas prix, nous respecterons non seulement ce prix mais nous vous accorderons un rabais additionnel de 10 %

Québec Place Laurier

418.658.5218

Méga Centre Lebourgneuf

418.628.3795

13 magasins pour mieux vous servir ! Visitez www.linenchest.com

Offre valide jusqu'au 2 septembre 2007 ou jusqu'à l'épuisement de la marchandise. Certaines restrictions s'appliquent. Détails en magasin.

1774009

En passant... arrêtez-vous!

Les boutiquiers vous dévoilent sur la galerie marchande leurs collections d'automne. Découvrez les exclusivités qu'ils ont sélectionnées dans les plus grandes capitales de la mode.

PLACE DE LA CITÉ
exclusivement votre



Les silences coupables

Pierre-Paul Noreau

ppnoreau@lesoleil.com



Lorsque les chefs de gouvernement se rencontrent, il est normal qu'une partie de leurs échanges ait un caractère privé. C'est ainsi que des contentieux délicats peuvent trouver une solution. Il est tout aussi légitime de plaider que les décisions susceptibles de changer la vie des citoyens doivent être prises de manière transparente, en tenant compte de l'ensemble des intérêts. Mais défendre sans nuances l'un ou l'autre de ces principes dans un cas concret comme celui du Sommet de Montebello invite malheureusement à taire des vérités qui faussent le débat et empêchent d'aboutir à un compromis acceptable.

Ainsi, il est hypocrite de réclamer que les manifestants qui s'opposent à une plus grande intégration politique et économique du Mexique, des États-Unis et du Canada puissent se rendre jusque devant les portes de l'hôtel où se réuniront les trois dirigeants politiques.

Bien sûr, les citoyens ont le droit d'afficher leur opposition aux politiques qu'ils désapprouvent. Mais donner accès à des milliers de manifestants aux abords mêmes de l'édifice où se rencontrent MM. Bush, Calderon et Harper équivaudrait à mettre en péril la tenue même de la réunion, à garantir des heurts entre manifestants et policiers, voire à jouer avec la sécurité des chefs de gouvernement et de leur entourage.

Aucun organisateur ne peut garantir que son service d'ordre pourra contenir les éléments politiques radicaux et les voyous qui se greffent aux protestations dans l'objectif de créer de la tension, d'en découdre avec la police ou tout bêtement de s'adonner au vandalisme et au vol.

Le respect des principes démocratiques, faut-il insister, va dans les deux sens. Oui, les contestataires doivent pouvoir se faire voir et entendre. Mais ils doivent aussi respecter le fait que ces chefs de gouvernement ont été dûment élus et qu'on leur a confié la responsabilité de gérer les affaires de l'État en notre nom.

En contrepartie, que le premier ministre Stephen Harper limite sa consultation dans des domai-

nes aussi sensibles que l'environnement, l'énergie et la compétitivité à ses conseillers et à une poignée de puissants dirigeants d'affaires vient alimenter une suspicion bien légitime quant aux intérêts réels qu'il défend.

Dans certains cas, on peut aisément concevoir que ceux de la majorité coïncident avec ceux des entreprises. Mais on peut également imaginer comme l'ont fait des syndicalistes et des environmentalistes crédibles, des situations où ce n'est pas du tout le cas.

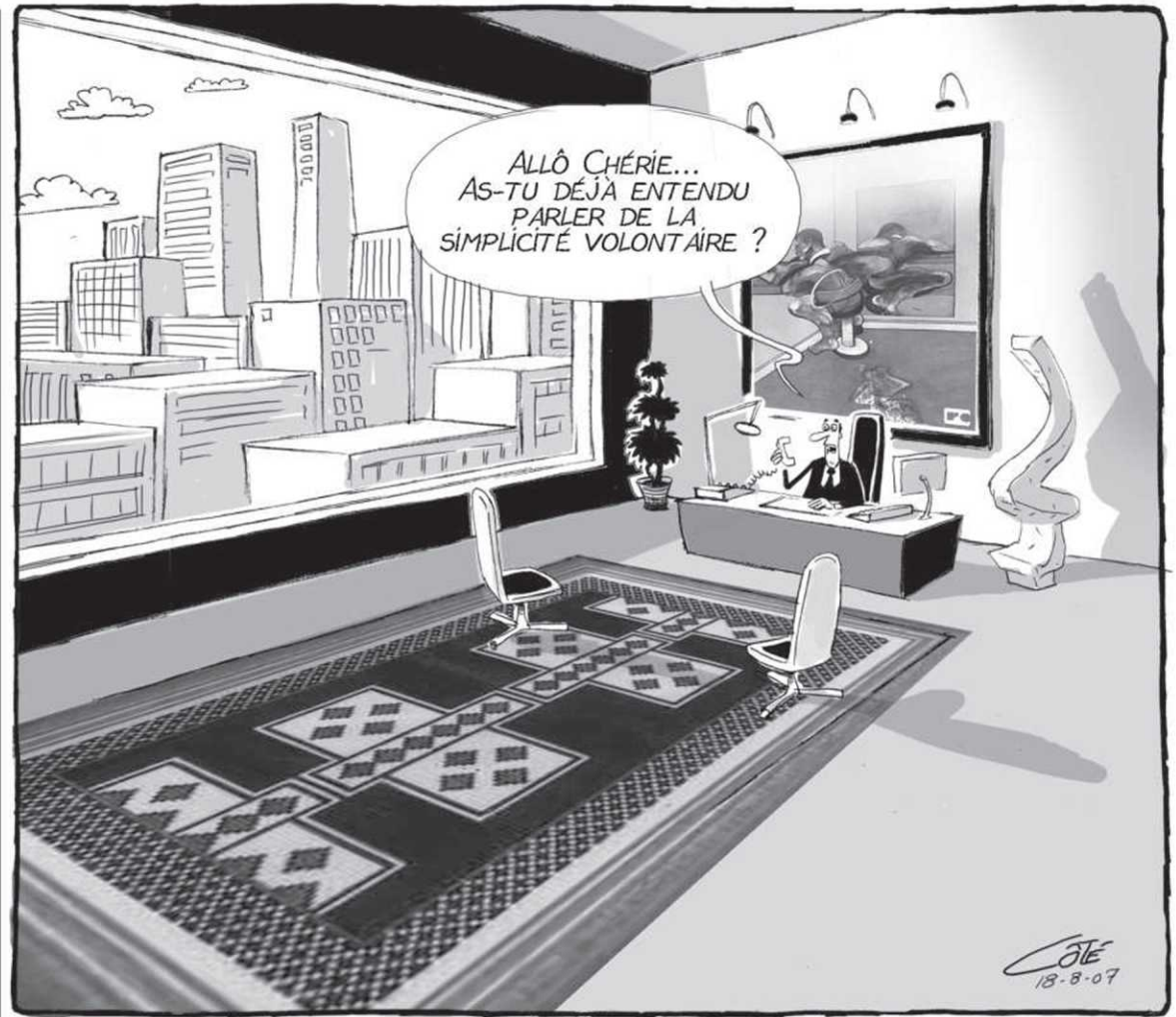
En matière de contrôle et de certification des produits par exemple, améliorer la compétitivité signifie ne pas répéter les inspections à chaque frontière. Toutefois, puisque les normes ne sont sans doute pas identiques dans les trois pays, quels seront les critères qui détermineront celle qui sera retenue? Ne faut-il pas craindre le bas dénominateur?

Aussi, afin de parer à de possibles dérives, pourquoi ne pas avoir associé au processus de consultation, une brochette de représentants de la société civile? La majorité se serait certainement moins sentie laissée pour compte.

Le Sommet de Montebello est prétexte à de condamnables raccourcis

Malheureusement, jusqu'ici, le premier ministre Harper a démontré qu'il avait une conception très centralisée et très contrôlée de l'exercice du pouvoir. Que ce soit en matière de consultation ou de reddition de compte, le plus petit minimum obligatoire semble être sa référence. On l'a vu notamment dans le dossier majeur de l'Afghanistan.

Pas étonnant que bien des Québécois habitués aux grandes consultations soient réticents à accorder leur confiance aux conservateurs. Leur chef aurait en fait avantage à moins calculer la rentabilité politique de ses gestes pour plutôt débattre ouvertement des enjeux derrière chacun d'eux.



MON CLIN D'ŒIL STÉPHANE LAPORTE
Collaboration spéciale

« J'avais parié que je n'irais pas en prison. »
— RICH TOCCHET

Point de vue René Reid, Québec

Zoo : et la volonté politique ?

Dans *Le Soleil* du 15 août, la journaliste Isabelle Mathieu nous apprenait que la serre indo-australienne posait problème à la SEPAQ, l'actuel gestionnaire des terrains. La commission scolaire (CS) des Premières-Seigneuries n'en veut pas dans son projet d'école d'horticulture. Or, pour le gouvernement du Québec, pas question de la démolir. Rappelons que sa construction a coûté 14 millions \$ de nos taxes et que son exploitation nous coûte encore 300 000 \$ par année, alors qu'elle ne rapporte plus un sou depuis la fermeture du zoo.

L'intérêt de la CS réside dans « la construction d'un bâtiment et l'usage de certains terrains comme champs de pratique ». Elle serait cependant prête à entretenir les plantes de la serre.

Bravo! Les ingrédients sont réunis pour un partenariat gagnant-gagnant pour tous : la relance du Jardin zoologique de la capitale. Un zoo redessiné, intégrant des composantes gagnantes de l'ancien, soit la serre indo-australienne et le parc des Moulins que la Commission de la capitale nationale (CCN) a conservé efficacement, avec l'ajout

d'une école d'horticulture. La CS pourrait se voir octroyer un terrain dans le secteur ouest pour y construire le bâtiment neuf dont elle a besoin ou réaménager un bâtiment existant.

En contrepartie, elle se verrait confier le mandat d'aménager et entretenir les terrains et la serre indo-australienne dans le cadre de ses activités de formation.

Résultats : la commission scolaire obtiendrait un bâtiment conforme à ses besoins et de vastes « champs de pratique » pour ses élèves en horticulture avec, en prime, les gratifications des visiteurs ; la CCN se départit du parc des Moulins au profit de la SEPAQ, se retirant ainsi une épine du pied ; le gouvernement trouverait une solution durable au « problème » de la serre et la SEPAQ exploiterait un nouvel équipement récréotouristique à valeur ajoutée (éducative), un jardin zoologique, dont les coûts d'exploitation sont réduits grâce à l'implication de l'école d'horticulture.

Compte tenu de sa gestion et de son marketing éprouvés, la SEPAQ s'assurerait de générer des revenus à la hauteur de ses besoins ; la population de la ré-

gion de Québec récupérerait ainsi une institution indispensable à une capitale nationale et cesserait de payer pour rien.

Et tout ça, faut-il le répéter, serait sans conséquences négatives pour le Zoo de Saint-Félicien, lequel n'a connu aucune augmentation de sa fréquentation depuis la fermeture de celui de Québec. Il ne manque donc que la volonté politique!

400° de Québec

Les citoyens de la capitale seront bientôt invités à plonger dans les festivités liées au 400°. Est-ce que la perspective de cette année très spéciale vous enchante ou vous inquiète? *Le Soleil* vous donne l'occasion d'interroger directement l'équipe des organisateurs des Fêtes du 400° sur les éléments qui vous chicotent dans ce dossier capital pour la réputation de Québec. Questions et réponses seront publiées d'ici la fin septembre.

Transmettez vos questions à opinion@lesoleil.com avec la mention « Question sur le 400° »

Commentaire Rémi Landry, lieutenant-colonel à la retraite et chercheur*

Sitôt que ça chauffe, on se tire ? Allons donc !

Voilà plus de cinq ans que je suis attentif aux efforts de la communauté internationale en Afghanistan. Or, j'ai l'impression que le Canada est encore sur la ligne de départ, hésitant entre s'y impliquer ou se retirer. C'en est devenu pathétique et désolant. Espérons que le récent remaniement ministériel viendra enfin raffermir cet engagement international.

Alors que nos efforts devraient être dirigés à améliorer l'efficacité de notre contribution, le « politiquement correct » canadien nous maintient pour toutes sortes de bonnes raisons, dans un état de perpétuelle indécision. Que devons-nous faire alors ? Affirmer que la décision prise de déménager la mission canadienne dans la province de Kandahar fut une erreur, et que peu importe les conséquences, on met un terme à la contribution canadienne en 2009 ou même plus tôt ?

Soyons raisonnables, les répercussions pour l'Afghanistan seraient désastreuses et l'image canadienne sur la scène internationale, irrémédiablement ternie. Les Canadiens se vantent d'être les champions du respect des droits humains et de l'action multilatérale. Et aujourd'hui, parce qu'une décision de porter assistance nous apparaît trop coûteuse, nous déciderions de nous retirer tout bonnement. Sommes-nous des resquilleurs ? De ceux qui se portent volontaires pour des missions honorables, mais qui, dès les premiers ennuis, s'enfuient ?

Personne ne nous a obligés à déménager de Kaboul à Kandahar. Notre gouvernement légitime de l'époque savait bien que cela



L'officier à la retraite Rémi Landry plaide pour la mise en place d'un mécanisme d'information qui ferait périodiquement le point sur les opérations militaires, diplomatiques et humanitaires en Afghanistan. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

nous exposerait à d'énormes risques. S'il l'a fait, c'est parce qu'il était convaincu que la poursuite d'un régime démocratique en Afghanistan était la seule solution viable pour plus de 31 millions d'Afghans, une opinion que partage le présent gouvernement.

PAS LES SEULS

Et nous ne sommes pas les seuls. Près de 70 pays donateurs se sont engagés dans l'assistance à la reconstruction de l'Afghanistan. Les instances des Nations unies sont également impliquées. Et que dire des 37 pays qui se sont joints à la Force internationale afin d'aider les institutions afghanes à reprendre le contrôle de la sécurité de leur pays.

Soyons sérieux et cohérents avec notre héritage et surtout

avec la solidarité internationale. Pour que nos efforts ne soient pas vains, il faut continuer à travailler à l'intérieur du multilatéralisme international actuellement à l'œuvre en Afghanistan. Ce cadre assure une plus grande légitimité et plus de justice.

Il faut aussi reconnaître les conséquences d'un échec en Afghanistan. Si nous sommes réellement en guerre contre le terrorisme, il faudrait le dire clairement et expliquer pourquoi on n'a pas d'autre choix que de gagner. Il y a en effet à l'enjeu un affaiblissement de la nature même du présent système international.

MIEUX INFORMER

Commençons par être plus transparent avec les Canadiens en instaurant un mécanisme

d'information qui ferait périodiquement le point sur la situation générale en Afghanistan et, plus précisément, sur les opérations canadiennes militaires, diplomatiques et humanitaires. En 2002, le premier ministre Chrétien s'était engagé à informer la population régulièrement sur ce dossier, mais le tout est resté lettre morte.

Pourquoi ne pas profiter de la mise sur pied récente des services interministériels de communication et d'information sur l'Afghanistan pour leur confier également cette responsabilité de tenir le public à jour ?

Nos policiers auraient eux aussi intérêt à avoir accès à une information privilégiée. Tout en conservant leurs allégeances politiques, ils pourraient ainsi être

plus conscients de la portée de nos engagements tant envers l'Afghanistan qu'envers nos alliés. Ensuite, ils pourraient mieux contribuer à générer un mouvement de solidarité pour le futur de l'Afghanistan plutôt que de créer un climat de conspiration.

Il est évident que le gouvernement, tant l'actuel que ses prédécesseurs, a énormément de difficulté à ajuster son mode de gouvernance aux réalités de notre époque. Entre autres, il est temps d'établir une politique globale, une vision commune, sur la définition et les enjeux du maintien de la souveraineté canadienne. En effet, il faut cesser de donner l'impression que l'on gouverne selon l'esprit du moment ou selon les ambitions de certains. Il faut, compte tenu de nos ressources limitées et d'un territoire gigantesque, que les Canadiens reconnaissent les valeurs inhérentes du multilatéralisme et son coût. Il en va de notre propre souveraineté.

De plus, il faut que les Canadiens participent à sa définition, la souveraineté étant l'affaire de tous. Tant que les citoyens auront l'impression que le gouvernement gouverne pour lui-même plutôt que pour eux, nous assisterons toujours à ces débats de légitimité. Et, pourquoi les Canadiens seraient-ils imputables des politiques du gouvernement alors que ce dernier ne semble pas l'être vraiment ?

Il est temps de travailler ensemble à notre avenir comme citoyens du monde et à celui de ceux qui veulent aussi en devenir.

* L'auteur est associé au Groupe d'étude et de recherche en sécurité internationale de l'Université de Montréal.

CARREFOUR DES LECTEURS

D'autres textes au www.cyberpresse.ca/lesoleil

Donner au suivant...

Le 29 juillet, une personne a rapporté le portefeuille que j'avais égaré au Bureau d'information de ce magnifique parc des chutes de la Chaudière. Ce geste prouve qu'il y a toujours des gens honnêtes. Ne pouvant la remercier personnellement, je donnerai donc « au suivant ». Bravo aussi pour la rapidité avec laquelle le personnel de ce centre d'information de la Ville de Lévis a communiqué avec moi et pour leur intégrité !

Jean-Guy Dufresne
L'Ancienne-Lorette

Ajuster les limites de vitesse

Le gouvernement justifie l'essai du radar photo par l'expérience française. Pourquoi ne pas également essayer les limites de vitesse en vigueur en France ? Celles-

ci sont de 90 km/h sur les routes secondaires, de 110 km/h sur les voies rapides et de 130 km/h sur les autoroutes. Ces limites sont réduites de 10 km/h en cas de pluie. Quant aux camions, ils doivent se conformer à des limites inférieures.

Rappelons-nous que les limites au Québec étaient de 70 m/h (112 km/h) sur les autoroutes et de 60 m/h (96 km/h) sur les routes secondaires avant le passage au système métrique. Les limites actuelles sont irréalistes et systématiquement non respectées. Les véhicules roulent ainsi tous à la même vitesse de « tolérance espérée », ce qui nuit à la fluidité de la circulation.

Il semblerait pourtant raisonnable de fixer les limites à 90 km/h sur les routes secondaires, à 110 km/h sur les routes nationales et les autoroutes urbaines et à 130 km/h sur les autoroutes interurbaines.

Le passage à des limites de vitesse plus réalistes serait une façon de mieux faire accepter la légitimité de la nouvelle mesure coercitive que constitue le radar photo. Un projet pilote pour hausser les limites de vitesse sur différentes routes du Québec devrait être réalisé parallèlement à l'expérience des radars photo.

Bernard Poulin
L'Ange-Gardien

Au sujet du vandalisme à l'Abbaye...

On vit vraiment dans un monde où l'on veut tout prendre, sans rien donner, où l'on veut pêcher de tous les côtés de la chaloupe en même temps.

Ainsi, des résidents de Saint-Romuald tantôt s'opposent et retardent un développement domiciliaire sur le site de l'Abbaye cistercienne (ce qui en fait un lieu

abandonné et accessible facilement aux vandales avec ces interminables tergiversations), tantôt requièrent à outrance, à même les taxes de tout le monde, les services policiers pour rétablir l'ordre. Je me demande si les enfants, les adolescents ou les jeunes adultes qui se rendent sur ces lieux viennent de bien loin. On a connu la même chose dans le Vieux-Lévis jusqu'à ce que l'ancienne école soit détruite, et la saga n'est pas terminée...

Gilles Labbé
Lévis

Constitution et nation

Le gouvernement canadien a reconnu la nation québécoise. Grand merci. Ne serait-il pas temps pour cette nation de se doter d'une Constitution en bonne et due forme, comme il existe ailleurs dans le monde ? Le gou-

vernement canadien acceptera-t-il avec la même magnanimité, le temps venu, que cette nation opte pour un régime républicain, quitte à ce qu'elle fasse partie d'un « Canada uni », selon la formule consacrée ?

Alain Raby
Saint-Jean-Port-Joli

Attaquer l'Iran ?

Et si Bush, poussé par les faucons de la Maison-Blanche, attaquerait l'Iran ? L'Iran répondrait avec l'arme du pétrole et paralyserait le Golfe. Ce scénario-catastrophe est évoqué par notre correspondant Gwynne Dyer...

À lire sous la rubrique Opinion sur www.lesoleil.com

Une réaction ?

opinion@lesoleil.com
sans oublier votre adresse et votre numéro de téléphone.

Relents de Guerre froide

La Russie annonce la reprise des vols permanents de bombardiers stratégiques

Nick Coleman
Agence France-Presse

TCHEBARKOUL, Russie — Le président russe Vladimir Poutine a annoncé hier la reprise immédiate des vols de bombardiers stratégiques russes « sur une base permanente », renouant ainsi avec une pratique de la Guerre froide.

« Nous avons décidé de renouer avec les vols de l'aviation stratégique russe sur une base permanente. En 1992, la Russie a mis fin de façon unilatérale aux vols de son aviation stratégique (...) Malheureusement, tout le monde n'a pas suivi notre exemple, et des vols stratégiques menés par d'autres États continuent », a déclaré M. Poutine, dans une apparente référence aux États-Unis.

« Cela crée certains problèmes pour assurer la sécurité de la Russie », a-t-il déclaré.

Cette annonce d'une reprise des vols « sur une base permanente » signifie que la Russie aura de nouveau, mobilisés en tout temps dans les airs, des bombardiers stratégiques capables de transporter des missiles nucléaires.

Ces vols avaient été arrêtés en 1992, après la chute de l'URSS, en raison du manque de financement de l'armée. Depuis, seules des missions ponctuelles avaient repris.

DÉDAIN AMÉRICAIN

Les États-Unis ont choisi de traiter par le dédain cette annonce, estimant que « sortir de la naphtaline de vieux appareils » ne représentait pas une menace pour leur sécurité. « C'est une décision qui leur revient. C'est intéressant », a simplement déclaré le porte-parole du département d'État, Sean McCormack, faisant remarquer que les Russes disposaient de « vieux appareils ».

« Nous ne sommes certainement pas dans la même situation que nous ne l'étions avec ce qui était autrefois l'Union soviétique. C'est une autre époque », a-t-il ajouté.



L'Organisation de coopération de Shanghai (OCS), un regroupement de six pays d'Asie centrale qui entend faire contrepoids aux États-Unis et à l'OTAN, s'est livrée à des manœuvres militaires spectaculaires, hier, dans la région de l'Oural, notamment en présence du président russe Vladimir Poutine et de son homologue chinois Hu Jintao. Ces manœuvres marquent ainsi une nouvelle étape dans la coopération militaire entre la Russie et la Chine. — PHOTO AFP

Les généraux américains ne voient pas non plus une menace pour la sécurité des États-Unis, a dit un autre porte-parole de la Maison-Blanche, Gordon Johndroe.

LES GRANDES MANŒUVRES

Vladimir Poutine a fait son annonce à Tchebarkoul, en Oural, où il assistait, aux côtés notamment du président chinois Hu Jintao, à des manœuvres militaires spectaculaires de l'Organisation de coopération de Shanghai (OCS), qui ambitionne de faire contrepoids aux États-Unis et à l'OTAN.

Mais il a démenti que l'OCS soit dirigée contre l'Alliance atlantique. « Il ne s'agit pas essentiellement d'une formation militaire mais antiterroriste », a-t-il insisté. Au son du clairon annonçant le

début de l'opération, des soldats ont tiré avec des armes chargées à blanc sur un millier de « terroristes » imaginaires supposés vouloir renverser le régime d'un des pays de l'OCS. Des chasseurs et des hélicoptères ont survolé le champ d'opérations.

Les deux hommes étaient accompagnés de leurs quatre homologues d'Asie centrale (Kazakhstan, Kirghizstan, Tadjikistan et Ouzbékistan) formant avec eux l'OCS.

C'est la première fois que les six pays de l'OCS participent à ces exercices qui impliquent plus de 6000 hommes. Ces manœuvres marquent aussi une nouvelle étape dans la coopération militaire Russie — Chine, qui avaient organisé il y a deux ans leurs premiers exercices conjoints.

Les radars s'affolent

La Russie avait multiplié ces dernières semaines les sorties de ses bombardiers. Le 20 juillet, l'armée norvégienne a signalé des bombardiers russes en mer du Nord, volant à des latitudes « inhabituelles » entre la Norvège et la Grande-Bretagne. Début août, deux TU-95 russes ont affolé les radars américains en venant narguer des chasseurs américains au large de la base de Guam, dans le Pacifique.

Et cette semaine, les États-Unis ont annoncé que les bombardiers russes multipliaient les missions, toujours plus près des côtes américaines.

Ivan Safrantchouk, expert militaire du Centre pour les informations de défense à Moscou, voit dans l'annonce du président Poutine un signe supplémentaire de la volonté russe de retrouver son statut perdu de grande puissance, notamment militaire.

« Les militaires russes ont toujours été favorables à la poursuite de ces vols, mais le financement n'était pas suffisant (dans les années 90) », rappelle-t-il. « Maintenant il y a de l'argent. Et pour la Russie, ce qui importe, c'est l'équilibre des forces, et de redevenir l'égal des autres, surtout des États-Unis », estime-t-il, minimisant les risques d'un retour à la Guerre froide. AFP

membres



obtenez

50%

de rabais

à l'achat du quotidien
leSoleil
chez Couche-Tard
les week-ends



BLACKOUT EN CHINE SUR UN EFFONDREMENT DE PONT

Les autorités chinoises ont interdit à la plupart des médias de couvrir les suites de l'effondrement d'un pont, dans lequel au moins 47 personnes ont trouvé la mort lundi, dans la ville touristique de Fenghuang, ont rapporté hier des journalistes. Le pont venait tout juste d'être achevé et des ouvriers s'affairaient à en retirer des échafaudages en acier quand il s'est écroulé dans l'après-midi. L'ouvrage de 328 mètres de long s'est affaissé 42 mètres plus bas, dans la rivière Tuo, qui traverse la région de Fenghuang. La raison en est encore inconnue, mais des médias chinois ont évoqué des malfaçons, des trous dans la structure ou des pierres utilisées là où il aurait fallu du ciment. Des responsables locaux cités par l'agence Chine nouvelle ont expliqué que le choix s'était porté sur un pont en pierre et en ciment, plutôt qu'un ouvrage métallique plus léger, pour mieux s'intégrer dans le paysage de cette région touristique de moyenne montagne. — PHOTO AP

172 mineurs bloqués dans une mine inondée au Shandong

Agence France-Presse

PÉKIN — Quelque 172 mineurs étaient bloqués ce matin dans une mine de charbon inondée en Chine, selon la presse chinoise.

Sept cent cinquante-six mineurs se trouvaient dans la mine de Zhangzhuang située à Xintai, dans la province du Shandong, à environ 450 km de Pékin lorsque celle-ci a été inondée hier après-midi.

Les mines chinoises seraient les plus dangereuses au monde

Les autres ont pu être secourus dès hier soir, a précisé Zhang Dekuan, le secrétaire-général adjoint du gouvernement provincial.

L'agence a ajouté que les opérations de secours se poursuivaient pour retrouver 172 mineurs toujours portés disparus ce matin, mais que celles-ci étaient délicates en raison de fortes pluies.

Les mines en Chine sont considérées comme les plus dangereuses du monde. Plus de 4700 mineurs y ont perdu la vie en 2006, selon des chiffres officiels. Des organismes indépendants de défense des travailleurs évaluent toutefois à au moins 20 000 morts le bilan annuel des accidents dans les mines du pays.

ASSEZ DE PLACE POUR VOUS ET TOUT CE QUI COMPTE POUR VOUS.

LA VOLVO V70 2007 A ÉTÉ CONÇUE POUR LES FAMILLES QUI NE VEULENT PAS SACRIFIER LE STYLE AU PROFIT DE LA SÉCURITÉ ET DE LA POLYVALENCE. QUE CE SOIT POUR LES EMPLETTES DE LA SEMAINE OU LES ÉQUIPEMENTS QU'ON APORTE AU CHALET, VOUS NE MANQUEREZ JAMAIS D'ESPACE. C'EST VRAIMENT LE VÉHICULE FAMILIAL IDÉAL. RENDEZ-NOUS VISITE POUR UN ESSAI ROUTIER DÈS AUJOURD'HUI.



VOLVO V70 2007

1%

TAUX DE CRÉDIT-BAIL
48 MOIS

549 \$*

MENSUALITÉ CRÉDIT-BAIL
ACOMPTÉ DE 2683 \$

VOLVO DE QUÉBEC 2230, Cyrille-Duquet, Québec (418) 682-1112 www.volvodequebec.com

Volvo. pour la vie



Promotion d'une durée limitée offerte aux clients admissibles seulement par les concessionnaires Volvo participants et les Services financiers de la Compagnie Automobile Volvo du Canada, sur approbation du crédit. Les véhicules peuvent différer de ceux illustrés. Offre valide pour une Volvo 2007 V70 2.5T (le prix inclut le transport et la préparation de 1395 \$); 549 \$ par mois; terme de 48 mois, acompte de 2683 \$. (Les prix pourront être ajustés en fonction des promotions de la Compagnie des Automobiles Volvo du Canada). La première mensualité de 549 \$, l'inscription au RDPRM de 42,88 \$, le droit sur pneus et 650 \$ de dépôt de garantie sont dus à la signature de bail. Les taxes, l'assurance et l'immatriculation sont en sus. Allocation de signature de 80 000 km pour la durée du bail (0,16 \$ par km supplémentaire). Taux d'intérêt annuel : 1%. Total des mensualités : 26 352 \$. Les mensualités et le dépôt de garantie peuvent varier selon les équipements optionnels choisis. Valeur de rachat en fin de bail : 17 708,40 \$. Le concessionnaire peut louer à un prix inférieur. L'offre se termine le 31 août 2007. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. La compagnie des Automobiles Volvo du Canada. « Volvo pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par la Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site volvocanada.com.

femmes volontaires recherchées

pour une étude de recherche médicale
sous la supervision du Dr. Marie-Claude Audet

sur la baisse du désir sexuel



Au cours des 6 derniers mois :

- >>> Avez-vous remarqué une absence ou une baisse des pensées sexuelles, de l'intérêt sexuel ou du désir sexuel?
- >>> Est-ce que ce phénomène vous a causé des souffrances émotives et/ou des difficultés interpersonnelles?

Si vous avez répondu oui à ces questions, vous pourriez être admissible à cette étude de recherche portant sur un médicament expérimental, d'une durée de 8 mois. Vous devez être non ménopausée, avoir une relation monogame stable et être âgée de 18 ans ou plus. Les candidatures seront évaluées de façon confidentielle par un personnel médical qualifié.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter les infirmières au (418) 658-0008

Albert II contraint d'arbitrer entre Flamands et Wallons

BRUXELLES — Les négociations pour la formation d'un gouvernement en Belgique, infructueuses depuis plus de deux mois, ont été suspendues hier par le

roi Albert II, qui va devoir désamorcer une crise entre Flamands et francophones qui pourrait menacer le royaume d'éclatement. Yves Leterme, le chef du parti

démocrate-chrétien flamand (CDV) arrivé en tête des législatives du 10 juin, avait été chargé par le roi à la mi-juillet de négocier la formation du gouvernement.

Les discussions extrêmement houleuses dès le début se sont encore envenimées en fin de semaine, Flamands et francophones présentant des programmes de réformes irréconciliables.

Le roi a été acculé à annoncer une « suspension » des négociations. Dans les prochains jours, le souverain rencontrera les présidents des partis pour tenter de rétablir un climat de confiance.

Mais sa marge de manœuvre est limitée. Yves Leterme, qui n'a pas été déchargé de sa mission, a expliqué hier que certains partis « hésitaient toujours » à s'enga-

ger dans la grande réforme institutionnelle que les électeurs flamands ont appelée de leur vœux.

Lors des législatives, les électeurs flamands ont en majorité voté soit pour des partis « confédéralistes », comme le parti de M. Leterme, soit pour des indépendantistes, comme la formation d'extrême droite Vlaams Belang. **AFP**



**Économisez en visitant le super-héros de votre quartier!
0 \$ pour réparer votre pare-brise.***

Chez DURO, aucun rendez-vous requis, on s'occupe de vous tout de suite!

L'Ancienne-Lorette
1798, route de l'Aéroport
877-5656

Charlesbourg
179, 57^e Rue Est
626-8941

St-Henri-de-Lévis
98, boul. Campagna
882-0851

Vanier
355, rue Marais, bur. 100
681-0402



*Réparation gratuite lorsque le client est assuré. Détails en magasin.



destination Saab tournée d'été

saabcanada.com

Faites l'essai d'un véhicule neuf Saab et courez la chance de GAGNER^o l'un des 5 forfaits d'été VIP en Suède—la terre natale de Saab. Le concours prend fin le 5 octobre 2007.



Modèle présenté: 9-3 berline sport Aero
Également offerte en version 9-3 CombiSport



95 berline 2007 de Saab

Prix d'achat	Louez pour	Taux de location
43 190^{\$*}	444^{\$†} /mois pour 48 mois comptant de 4 850 \$	2,0%[†]

Également offerte en version 9-5 CombiSport.



Modèle présenté: 9-3 berline sport Aero
Également offerte en version 9-3 CombiSport



97X VUS 2007 de Saab

Prix d'achat	Louez pour	Taux de location
48 385^{\$*}	459^{\$†} /mois pour 39 mois comptant de 5 350 \$	0,5%[†]

Profitez du financement à l'achat à 0,5 % jusqu'à 60 mois sur la 9-3 berline sport*.

Le PDSF des modèles présentés (9-3 berline sport Aero, 9-5 berline et 97X VUS) est de 41 025 \$/43 190 \$/52 645 \$. *Le prix d'achat pour une 9-3 berline sport 2007 de Saab/une 9-5 berline 2007 de Saab/un 97X VUS 2007 de Saab est de 33 635 \$/43 190 \$/48 385 \$. Le prix d'achat de la 9-5 berline comprend la boîte automatique et la peinture métallisée. †Offre basée sur une location de 48/48/39 mois d'une 9-3 berline sport 2007 de Saab/une 9-5 berline 2007 de Saab/un 97X VUS 2007 de Saab, avec un acompte ou un échange d'une valeur de 3 370 \$/4 850 \$/5 350 \$ requis pour profiter du taux de location annuel de 1,75%/2,0%/0,5% et pour des mensualités de 359 \$/444 \$/459 \$. Saab annule le dépôt de sécurité. L'obligation totale est de 20 584 \$/26 179 \$/23 259 \$. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, chaque kilomètre excédentaire étant facturé 0,15 \$. D'autres options de location sont offertes. **Le transport (1 400 \$/1 400 \$/1 220 \$) n'est pas inclus. La taxe sur la climatisation (100 \$), s'il y a lieu, l'immatriculation, la TPS, la TVQ, l'assurance, l'enregistrement, les frais d'administration, les frais liés à l'inscription au RDPRM/PPSA, les droits et l'équipement optionnel sont en sus. Préparation à la route incluse. Les offres s'appliquent à l'achat ou à la location des modèles neufs 2007 suivants: une 9-3 berline sport 2007 de Saab/une 9-5 berline 2007 de Saab/un 97X VUS 2007 de Saab livrés entre le 7 juillet et le 31 octobre 2007. L'offre est réservée aux clients de détail et aux clients de parc admissibles. *Le financement à l'achat est sujet à l'approbation de GMAC. Un acompte ou un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. La mensualité variera en fonction du montant de l'emprunt et de la valeur de l'acompte/échange. Par exemple: pour un emprunt de 10 000 \$ à 0,5 % d'intérêt annuel, les mensualités seront de 547 \$ pour 60 mois. Le coût de l'emprunt sera de 2 972 \$. L'obligation totale sera de 32 821 \$. L'offre s'applique uniquement aux clients de détail qui prennent livraison d'un véhicule neuf 9-3 2007 de Saab entre le 7 juillet et le 31 octobre 2007. Un échange entre détaillants peut être nécessaire. Les détaillants peuvent vendre/louer à moindre prix. Cette offre est d'une durée limitée et ne peut, dans certains cas, être combinée avec d'autres offres. Voyez votre détaillant Saab pour les conditions et les détails, visitez saabcanada.com ou faites le 1 888 888-SAAB. *Aucun achat requis. Concours ouvert aux résidents du Canada âgés de 25 ans ou plus titulaires d'un permis de conduire canadien valide dans leur province ou territoire de résidence au moment de leur participation au concours. La valeur approximative au détail de chacun des prix est de 20 600 \$. Le concours « Destination Saab » est organisé par la General Motors du Canada Limitée. Le concours commence le 4 juin 2007 à 8h00 (HE) et se termine le 5 octobre 2007 à 18h00 (HE). Pour les détails et le règlement du concours, saabcanada.com.

Saturn Saab de Québec
765, rue Marais
Québec
681-5777

Saturn Saab de Lévis
4585, boul. de la Rive-Sud
Lévis
835-1888

Affaire Hariri : le tribunal international siégera aux Pays-Bas

NEW YORK — Le tribunal international devant juger les assassins de l'ex-premier ministre libanais Rafic Hariri siégera aux Pays-Bas. « Les Pays-Bas sont prêts à accueillir le tribunal. Il reste quelques questions pratiques à régler comme le financement. Nous avons bon espoir que cela réussisse », a déclaré le porte-parole du ministère néerlandais des Affaires étrangères, Peter Mollema. Chargé de juger les responsables de l'assassinat en 2005 de Rafic Hariri, représentant éminent de la classe politique libanaise opposée à la domination exercée par la Syrie sur le pays du Cèdre, le tribunal est entré formellement en vigueur le 10 juin, conformément à la résolution 1757 du Conseil de sécurité. Le secrétaire général de l'ONU, Ban Ki-moon, avait demandé en juillet que le tribunal puisse siéger aux Pays-Bas, dans une lettre au premier ministre néerlandais, Jan Peter Balkenende. À Beyrouth, le ministre libanais de la Justice, Charles Rizk, a déclaré à l'AFP que l'annonce que le tribunal siégera aux Pays-Bas n'était « pas une surprise. » « C'était une décision attendue. Je ne souhaite pas faire de commentaires pour le moment », a-t-il dit. La Haye, surnommée la « capitale internationale du droit », accueille plusieurs tribunaux internationaux, comme le Tribunal pénal international (TPI) pour l'ex-Yougoslavie, la Cour pénale internationale (CPI) ou encore la Cour internationale de justice (CIJ). **AFP**

MISE AU POINT

Veuillez noter les corrections suivantes : Dans notre cahier publicitaire « Retour à l'école » en vigueur du 18 au 24 août 2007 :

Page 1 - Maintenant 999,95\$ téléviseur haute définition 720P Prima 42 po à écran plasma. Étail 1899,99\$ puis 1299,95\$. Et, rabais de 15% sur tous les appareils électroniques à prix de liquidation.

CORRECTION : Veuillez noter que le téléviseur haute définition 720P Prima 42 po à écran plasma est exclu de l'offre de rabais de 15% sur tous les appareils électroniques à prix de liquidation.

Page 3 - 20,88\$ chacun. Haut chine Jessica sport. Rég. Sears 34,99\$.

CORRECTION : L'annonce devrait se lire comme suit : 17,88\$ chacun. Haut chine Jessica sport. Rég. Sears 29,99\$.

Page 13 - 19,99\$ chacun. Jeans en denim Jessica sport, modèle n° 1312. Rég. Sears 39,99\$.

CORRECTION : Veuillez noter que les jeans en denim Jessica sport, modèle n° 1312 vendu au prix ordinaire de 49,99\$ sont en solde à 24,99\$.

Page 16 - Rabais 40%. Pantalons Tradition, Petite et plus à prix ordinaire, modèle n° 1823NVG. Rég. Sears 24,99\$, soldés 14,99\$; n° 1823NZB. Rég. Sears 29,99\$ ch., soldés 17,99\$.

CORRECTION : L'annonce devrait se lire comme suit : Rabais 40% - Pantalons à taille élastique Tradition, Petite et plus à prix ordinaire, modèle n° 1823NVG. Rég. Sears 24,99\$, soldés 14,99\$; n° 1823NZB. Rég. Sears 29,99\$ ch., soldés 17,99\$.

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvenient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

SEARS

George W. Bush perd aussi son porte-parole

WASHINGTON — Le porte-parole de la Maison-Blanche, Tony Snow, a annoncé hier qu'il quitterait ses fonctions avant la fin du mandat de George W. Bush pour des raisons financières.

Nommé le 26 avril 2006, Snow percevait 168 000 \$ US par an pour son travail à la Maison-Blanche, des revenus toutefois très inférieurs à ce qu'il gagnait auparavant comme analyste conservateur et animateur sur Fox News Radio.

Ce père de trois enfants, âgé de 58 ans, a refusé de dire quand il partirait, affirmant vouloir rester « aussi longtemps que possible ». Il a toutefois précisé : « Je ne pourrai pas tenir financièrement jusqu'à la fin de cette administration. » Tony Snow est traité par chimiothérapie pour un cancer du côlon.

La Maison-Blanche a été ébranlée par la démission de proches collaborateurs de M. Bush. La stratégie politique du président, Karl Rove, a annoncé lundi son départ pour la fin du mois. La présidence avait déjà enregistré le départ de Dan Bartlett, un conseiller de longue date de M. Bush, après celui d'Andrew Card, secrétaire général de la présidence.

Utah : secouristes tués en cherchant des mineurs

HUNTINGTON — Trois sauveteurs ont été tués et au moins six autres ont été blessés dans l'équipe qui tente d'atteindre six mineurs pris au piège depuis 11 jours dans une mine de charbon de l'Utah. Les recherches sont suspendues, en raison des grands risques encourus par les secouristes.

C'est le choc pour les sauveteurs sur place depuis 11 jours pour retrouver les six mineurs coincés à 450 m de profondeur dans la mine de Crandall Canyon, dont on ignore s'ils sont vivants.

« Tous les sauveteurs ont été évacués. Neuf sauveteurs ont été blessés. Trois d'entre eux n'ont pas survécu », a dit

Dirk Fillpot, porte-parole de l'administration minière américaine.

Les mineurs se trouveraient à 4 km de l'entrée de la mine et à 457 mètres de profondeur. Des centaines de secouristes travaillaient à leur libération en forant dans la mine de façon verticale depuis le sommet de la montagne.

1792376

La maison du piano au Québec
Pianos neufs et usagés :
Sauter, Schimmel, Petrof, Kohler & Campbell, Knabe, Young Chang, Bergmann, Steigerman, Mason & Hamlin.



LES PIANOS
ANDRÉ BOLDUC
INC.
www.pianobolduc.com

230, côte des Fermes, Saint-Joseph-de-Beauce (à 30 min des ponts)
1 888 397-5057

1770173



LE CANARD GOULU
Naturel. Authentique.

Deux adresses à visiter

St-Apollinaire

- Petite ferme de Jérémie avec canards, moutons, ânes et dindons.
- Dégustation sur la terrasse.
Du mercredi au dimanche (11 h à 17 h).
- Boutique comptant la gamme complète des produits.
Ouvert tous les jours (10 h à 17 h).

Avenue Maguire

- Restaurant-café tout canard.
Ouvert de jour (11 h à 17 h) (16 h le dimanche).
- Boutique Canard Goulu
- avec différents produits fins,
- dépositaire Boulangerie Paingrueil,
- plats à emporter.
Ouvert tous les jours (jusqu'à 21 h les jeudis et vendredis).

La gastronomie en toute simplicité!



524, BOIS-JOLY OUEST SAINT-APOLLINAIRE 881-2729 | 1281, AVENUE MAGUIRE QUÉBEC 687-5116



Le dimanche 26 août prochain, nous marchons pour Le Manoir Ronald McDonald.

Joignez-vous à nous lors de la 5^e édition du 5 km de la Santé.

Le Manoir Ronald McDonald offre, depuis plus de 15 ans, un deuxième chez soi aux parents d'enfants atteints de maladies graves, un cadre de vie reposant et une atmosphère familiale bénéfique pour les aider à surmonter la dure épreuve qu'ils traversent.

Inscrivez-vous au www.couriraquebec.com

On supporte nos coureurs

Les restaurants McDonald's de la grande région de Québec



www.rmhc.ca



c'est ça que j'm

© 2007, McDonald's

La Serbie réclame le retour de son armée au Kosovo

BELGRADE — La Serbie demande le retour de son armée et de sa police dans la province séparatiste

du Kosovo, sous administration onusienne, a fait savoir un porte-parole du premier ministre serbe Vojislav Kostunica. L'OTAN a opposé une fin de non-recevoir à la requête. La force multinationale de l'OTAN est « responsable de la sécurité au Kosovo et il n'est pas

question d'autoriser une telle mesure », a déclaré Michael Knop, porte-parole du contingent stationné dans la province. De son côté, le porte-parole de l'ONU au Kosovo, Alexander Ivanko, a jugé la demande du gouvernement serbe « hautement irresponsable » et es-

timé qu'« elle ne devait pas être prise au sérieux ». En vertu d'une résolution du Conseil de sécurité votée en 1999, jusqu'à 1000 soldats et policiers de Belgrade pourraient retourner au Kosovo pour surveiller les frontières, les églises et les monastères serbes. **AP**

Élections devancées en Grèce

Agence France-Presse

ATHÈNES — Le premier ministre conservateur grec Costas Karamanlis, qui caracole en tête dans les sondages depuis son accession au pouvoir en 2004, a officiellement annoncé hier des élections anticipées pour le 16 septembre au nom des réformes économiques à entreprendre.

« Nous voulons poursuivre les changements et les réformes pour un État plus efficace, une économie plus forte et plus de cohésion sociale », a déclaré le chef du gouvernement dans une allocution télévisée à la nation.

Les élections devaient normalement avoir lieu en avril ou mars 2008.

Avec un taux de croissance économique de plus de 4%, un déficit ramené à 2,6% en 2006 (contre 5,5% en 2005) et un taux de chômage en baisse (autour de 8%), le gouvernement conservateur peut se targuer de ses bons résultats économiques.

Mais il n'a eu de cesse depuis son arrivée aux affaires de repousser les réformes de fond, notamment celle des retraites, socialement explosive, réclamée par l'UE, le FMI et l'OCDE.

Dans ce pays vieillissant où le taux de fécondité est particulièrement bas, les dépenses pour les retraites grèvent les finances du pays et pourraient atteindre jusqu'à 10% de PIB d'ici 2050.

RÉFORME CONSTITUTIONNELLE

Le premier ministre souhaite aussi mener à bien une révision de la Constitution, actuellement gelée, en vue de renforcer la lutte contre la corruption, thème sur lequel il a été élu en 2004. Selon l'organisation Transparency International, la Grèce pointe au 54^e rang des pays les moins vertueux en la matière, juste avant le Costa Rica et la Namibie.

Sur le plan politique, Costas Karamanlis, 50 ans, le plus jeune premier ministre qu'ait connu la Grèce, entend aussi bénéficier de l'avance de quelques points dont les sondages sur son rival socialiste Georges Papandréou, 55 ans, chef du Pasok.

S'il ne s'est pas démenti depuis son arrivée au pouvoir, cet écart s'est toutefois érodé ces derniers mois à la suite de plusieurs scandales politico-financiers qui ont éclaboussé des membres du gouvernement. Pendant l'été, l'improvisation des autorités par rapport aux incendies qui ont ravagé le pays a également suscité de très vives critiques.

« Tant que le Pasok ne se montre pas plus menaçant, Karamanlis a tout intérêt à avancer la date des élections. Pour le moment, c'est clairement le premier ministre qui a l'avantage psychologique », a analysé le politologue Georges Sefertzis.

*Les composants du groupe propulseur des véhicules 2007 sont couverts par une garantie limitée pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. Le transport de courtoisie et l'assistance routière sont aussi disponibles pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. Le transport de courtoisie et l'assistance routière sont aussi disponibles pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. Le transport de courtoisie et l'assistance routière sont aussi disponibles pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. Le transport de courtoisie et l'assistance routière sont aussi disponibles pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité.

L'ÉVÉNEMENT LA FIEVRE D'ÉTÉ SATURN



Prenez le volant de l'AURA^{MD} 2007 de Saturn

Élue voiture nord-américaine de l'année en 2007 devant 11 voitures de marques concurrentes telles que Toyota, Honda et Nissan


0%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR

60

MOIS SUR TOUS LES MODÈLES AURA 2007³

AURA XE 2007 de Saturn
 AUT.-7,2 L/100 km (39 MI/GAL)[°]
 VILLE-11,5 L/100 km (25 MI/GAL)[°]



Modèle présenté : AURA XR 2007

PDSF à partir de 24 990.[†] L'AURA XE dispose d'un équipement de série des plus complets : système OnStar[®], centralisateur informatique de bord, sacs gonflables frontaux, rideaux gonflables latéraux et capteur de présence côté passager.

LOUEZ POUR SEULEMENT

285 \$**

TAUX DE LOCATION DE

0,9% **


COMPTANT À LA LOCATION DE TOUS LES MODÈLES AURA 2007**


0 \$


** LOCATION DE 48 MOIS D'UNE AURA XE 2007, 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ, TRANSPORT EN SUS.

LA PROMESSE SATURN
 GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS OU 160 000 KM SUR LE GROUPE PROPULSEUR LE TRANSPORT DE COURTOISIE ET L'ASSISTANCE ROUTIÈRE
 EXPÉRIENCE D'ACHAT SANS TRACAS | PRIVILÈGE D'ÉCHANGE DE 30 JOURS[†]

Visitez votre détaillant Saturn pour un essai routier dès aujourd'hui !

 Saturn paiera vos deux premiers versements de location ou de financement à l'achat⁵.

 Votre vieille voiture vous donne droit à une récompense. Obtenez un rabais de 1 000 \$ sur un véhicule Saturn neuf admissible lorsque vous envoyez votre vieille voiture finir ses jours au ciel. Visitez carheaven.ca ou votre détaillant Saturn pour plus d'information*.

 Votre expérience commence à saturncanada.com

Saturn Saab de Québec
765, rue Marais
Québec
681-5777

Saturn Saab de Lévis
4585, boul. de la Rive-Sud
Lévis
835-1888

Saturn de Sainte-Foy
3330, rue Watt
Sainte-Foy
653-1312

Saturn du Saguenay
1330, boul. du Royaume
Chicoutimi
549-3320

Un pope grec cède à l'un des sept péchés capitaux...

SALONIQUE, Grèce — Un pope orthodoxe va être jugé à Salonique pour s'en être violemment pris à son voisin qu'il soupçonnait d'être l'amant de son épouse, notamment en sabotant les freins de sa voiture.

Le pope, marié et père de deux enfants, comme l'autorise la religion orthodoxe, est accusé de « tentative de coups et blessures », de « détention et usage d'explosifs », et de « menaces ».

Officiant à Péristéra, un petit village du Nord, le prélat, dont l'âge n'a pas été précisé, persécutait son voisin depuis le printemps dernier par jalousie conjugale.

Outre le sabotage des freins, heureusement constaté à temps, il est aussi accusé d'avoir endommagé la voiture en y jetant un cocktail molotov préalablement fabriqué dans la cure.

Egalement assailli de lettres de menaces, la victime, épicière du village, a d'abord cru à une rivalité commerciale avant d'être éclairé sur leur origine par l'épouse du pope, qui s'était confiée à sa propre femme.

Il ne s'est toutefois résolu à porter plainte que lorsqu'il a été menacé directement par le pope, lors d'une scène dans son magasin en juin. **AFP**

1774674

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du: **2007-08-17**

La Mini 882513

NUMÉRO COMPLET	50 000 \$	5 PREMIERS	1 000 \$
5 DERNIERS	5 000 \$	4 PREMIERS	100 \$
4 DERNIERS	250 \$	3 PREMIERS	10 \$
3 DERNIERS	25 \$		
2 DERNIERS	5 \$		

Le Quotidien 3 221, 4 3465

Extra 4009079 * 500 000 \$ *décomposable dans les deux sens.

SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU 649

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Service d'abonnement aux loteries sur terminal. Abonnez-vous et aidez un organisme sans but lucratif !

LOTO MATIQUÉ 1 866 628-4783

Le Musée du Royal 22^e Régiment
La Citadelle de Québec

DÉCOUVREZ LA CITADELLE DE QUÉBEC ET SON MUSÉE

du plaisir MUR À MUR !

LA CITADELLE C'EST PLUS DE 300 ANS D'HISTOIRE ET GRÂCE AU CAP DIAMANT C'EST UNE VUE SUR LE FLEUVE À COUPER LE SOUFFLE !

AVEC NOS GUIDES ACCOMPAGNATEURS ASSISTEZ À LA CÉRÉMONIE DU CHANGEMENT DE LA GARDE QUI PREND PLACE TOUS LES MATINS DE BEAU TEMPS À 10 HEURES.

Venez rencontrer notre bouc régimentaire «Batisse».

Informez-vous dès maintenant de nos visites guidées :

418 694-2815
www.lacitadelle.qc.ca

1771894

LES ANIMAUX FONT LA FÊTE

EXPO QUÉBEC

15 AU 26 AOÛT

EXPOQUEBEC.COM

BISTRO SAQ **SOYEZ DE LA FÊTE!**

Faites un arrêt pour prendre une petite bouchée et déguster l'un des vins suggérés.

Les Connaisseurs de la SAQ
Dégustations de produits
Tous les jours à 14 h

5 à 8 en musique

18 au 20 août	Clément Jacques
21 au 23 août	Pat The White Trio
24 et 26 août	Sébastien Gagné
25 août	Katee Julien

Les Chroniques Vinum Grappa
Ateliers sur les accessoires de dégustation et de conservation pour le vin.
Jeudi au dimanche à 15 h 15

Fins de soirée animées

18 au 20 août	Son Cubano
21 et 22 août	Angel Forrest
23 au 25 août	Les Studebakkers

CONCOURS

Remplissez le bon de participation et déposez-le au Bistro SAQ à Expo Québec, du 15 au 26 août ou visitez le www.expoquebec.com.
Tirage : dimanche 26 août à 20 h.

Remplissez ce coupon et courez la chance de gagner un cellier d'une capacité de 100 bouteilles et des accessoires de Vinum grappa d'une valeur de 1 600 \$.

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Code postal : _____ Tél. : _____

Question : Nommez une des activités du Bistro SAQ.

Aucun achat requis. Les reproductions mécaniques ou fac-similés sont refusés. En participant, vous acceptez que votre nom soit utilisé à des fins promotionnelles. Règlement disponible à Expo Québec et au quotidien Le Soleil. Le prix peut différer de la photo.

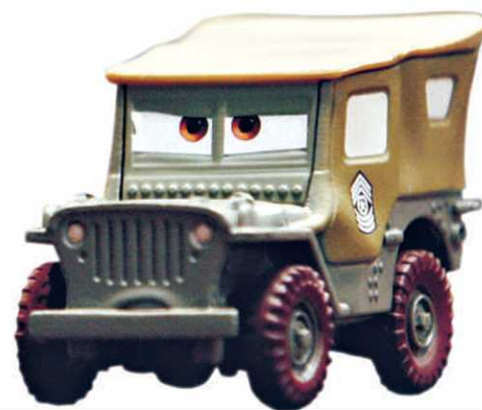
SAQ **leSoleil** **Vinum grappa** 1261, avenue Maguire, Sillery www.vinumgrappa.com

1774483



affaires

INDUSTRIE DU JOUET La Chine est incontournable → 43



LES BOURSES RESPIRENT MIEUX

Presse canadienne

TORONTO—Les indices nord-américains ont repris le chemin de la hausse, vendredi, alors que la Réserve fédérale a réduit de 0,5% le taux d'intérêt pour ses prêts aux banques. Ce choix déterminant a calmé les marchés, vivement inquiets devant la crise du crédit, et les deux indices principaux ont repassé le cap des 13 000 points.

À la Bourse de Toronto, qui avait dégringolé au fil de la semaine, le S&P/TSX a grimpé de 200,88 points jusqu'à 13 049,58. L'indice, qui gagnait environ 380 points en début de séance, redevient en outre positif sur l'ensemble de l'année, alors qu'il était descendu la veille sous le niveau d'où il était parti début janvier.

RÉSERVE FÉDÉRALE

Suite à l'annonce de la Réserve fédérale, qui affaiblit le dollar américain, la devise canadienne a continué de remonter. Le huard a fait mieux que la veille avec un bond de 1,22 ¢, à 94,22 ¢US, alors que, dès le matin, il s'envolait un moment jusqu'à 94,74 ¢US.

Aux États-Unis, l'abaissement de taux par la banque centrale était réclamé depuis un moment par le public investisseur, qui a montré sa satisfaction. À Wall Street, le Dow Jones est monté de 233,30 points à 13 079,08 tandis que l'indice S&P 500 a pris 34,67 points à 1445,94.

La Réserve fédérale a par ailleurs donné, dans son commentaire, un signe qu'elle est prête à abaisser également son taux directeur. Elle n'a de fait pas mentionné l'inflation, qui jusqu'ici est sa principale raison pour laisser ce taux à 5,25%, pour souligner plutôt que « les risques négatifs de la croissance se sont passablement accrus ».

Certains économistes voient dans ce changement de soucis de l'inflation à la croissance économique le signe d'une baisse probable du taux directeur à la réunion du 18 septembre. Si la banque centrale « a apporté une réponse tant attendue aux problèmes du marché, elle devra faire encore plus », a ainsi affirmé Mark Zandi, de la maison new-yorkaise Moody's.

À la cote new-yorkaise, le brut de référence a renchéri de 0,98 \$ à 71,98 \$US le baril, alors que les services de météo voyaient l'ouragan Dean se diriger vers le golfe du Mexique et menacer les plates-formes d'extraction des gisements sous-marins.

À Bay Street, où l'indice sectoriel des services financiers a grimpé de 1,9%, la Banque Royale a crû de 0,60 \$ à 53,60 \$ et la Banque TD s'est adjudgé 0,88 \$ à 68,10 \$. Canaccord Capital a avancé de 0,40 \$ à 18,10 \$ après avoir révélé que sa position dans les effets de commerce adossés canadiens n'était que de 32 millions \$, sur des mises totales de 345 millions \$ en liquidités.

L'indice de l'énergie s'est apprécié de 1,7%, EnCana s'est bonifié de 0,79 \$ à 62,19 \$ et Petro-Canada a progressé de 0,89 \$ à 51,86 \$. Dans les titres de technologie, Research In Motion a bondi de 7,06 \$ (10%) à 77,57 \$. De son côté, Bombardier s'est élevé de 0,09 \$ à 5,38 \$.



David J. Bazzo
— PHOTO GRACIEUSETÉ /ÆTERNA-ZENTARIS

David J. Bazzo répond à vos questions

Il y a des questions que vous aimeriez adresser au président et chef de la direction de la compagnie Æterna Zentaris ? Vous êtes un actionnaire, un lecteur intéressé par ce titre boursier ? Le D^r David J. Bazzo, président de cette société de Québec inscrite en Bourse accepte de répondre aux questions que lui soumettront les lecteurs du *Soleil*. Écrivez-nous dès que possible, des questions courtes et précises. Vos questions que vous devez nous expédier au plus tard le 30 août à l'adresse ci-dessous, seront soumises au grand patron d'Æterna Zentaris qui vous répondra dans nos pages Affaires du samedi 15 septembre.

Affaires@lesoleil.com

ou par la poste à : Section Affaires, journal *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, Québec, G1K 7J6, ou par télécopieur au 686-3374 en précisant pour la section Affaires, ou sans frais au 1-866-686-3374.

Pas de panique chez les investisseurs québécois

Daphné Cameron
dcameron@lesoleil.com

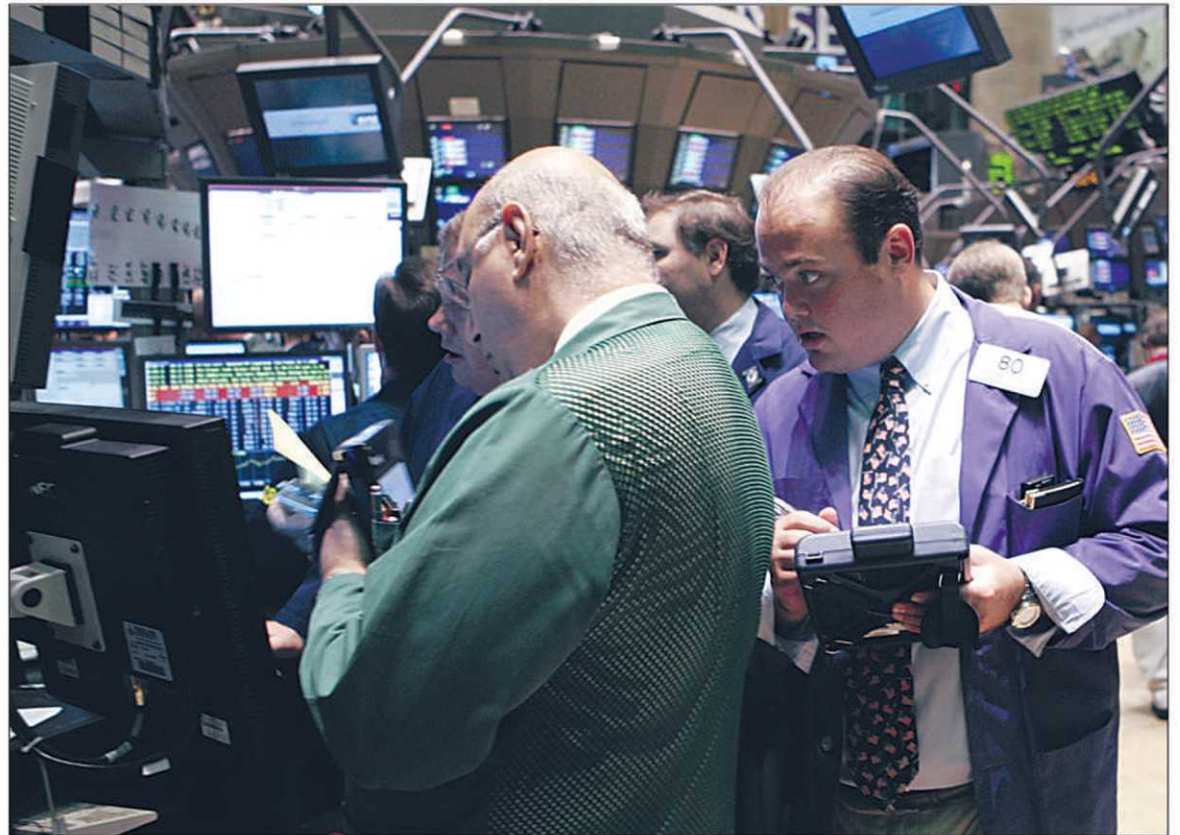
La dégringolade des marchés boursiers causée par la crise immobilière aux États-Unis n'aurait pas insufflé de vent de panique chez les investisseurs québécois. Selon trois institutions financières sondées par *Le Soleil*, les détenteurs d'actions cherchent plutôt à s'informer de l'état du marché financier.

« Les gens ont des questions, des inquiétudes, note le directeur de Groupe Investors à Québec, Carl Thibeault. Mais ils ne sont pas inquiets au point de quitter le marché. »

Le courtier compare la crise des subprimes — ou hypothèques à risque — à une zone de turbulence passagère. « Ce n'est pas parce que le marché connaît quelques perturbations qu'il faut sortir de l'avion en parachute ! Les gens qui ont un plan à long terme savent qu'au bout du voyage ils pourront en profiter. »

Emmanuel Tessier, un analyste financier chez Gestion Trust Eterna à Québec, a reçu quelques appels de clients inquiets dans les derniers jours. Mais à son avis, après des coups durs comme la crise asiatique, le 11 septembre et le choc pétrolier, les investisseurs sont devenus davantage « immunisés » aux soubresauts de la Bourse.

« Les gens prennent maintenant



Devant les déboires boursiers des derniers jours, les investisseurs québécois ont réagi sagement en cherchant de l'information avant de céder à l'énervement. — PHOTO AP

des portefeuilles avec des niveaux de risque avec lesquels ils sont à l'aise. Lorsqu'il arrive une situation comme celle que l'on traverse actuellement, ils perdent moins et sont donc peu émotifs », explique-t-il.

Même son de cloche chez Groupe Investors. « Rien nous indique pour l'instant qu'on se dirige vers des crises comme celles de 1998

ou 2001, dit Carl Thibeault. Les gens sont assez bien informés pour prendre avec nuance cette baisse. »

RASSURER

Du côté du mouvement Desjardins, on a tenté de se faire rassurant. « Les personnes qui sont les plus émotives en ce moment sont les investisseurs autonomes »,

explique le directeur de la gestion des avoirs, Bernard Fortin. « Nos clients qui font affaire avec nos courtiers ne semblent pas s'inquiéter outre mesure de l'état de leurs actions. Je crois que l'éducation qu'on a fait au fil des années en conseillant de recourir à des portefeuilles modulés a été très payante lorsque l'on évalue leur réaction d'aujourd'hui. »

La retraite à 60 ans pour les pilotes d'Air Canada

Sylvain Larocque
Presse canadienne

MONTRÉAL — Air Canada ne fait pas preuve de discrimination en interdisant à ses pilotes de travailler au-delà de 60 ans, a tranché hier le Tribunal canadien des droits de la personne dans une décision qui touche à un phénomène grandissant : la volonté de certains de repousser le moment de la retraite.

« La politique de retraite obligatoire d'Air Canada ne constitue pas une pratique discriminatoire en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne », écrivent les trois membres du Tribunal qui ont pris part à la décision, dont le président, Grant Sinclair.

« Les distinctions basées sur l'âge sont perçues comme étant équitables et elles ne portent pas atteinte à la dignité humaine par-

ce que nous pouvons tous nous attendre à profiter de leurs avantages et à subir leurs inconvénients à un moment de notre vie », ajoute le Tribunal.

Jusqu'en novembre 2006, l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) recommandait aux pays membres, dont le Canada, de fixer l'âge maximal de la retraite, pour les pilotes et copilotes, à 60 ans. En novembre, l'OACI a relevé ce seuil à 65 ans, ce qui a incité certains pays, dont les États-Unis, à faire de même.

Or, les deux pilotes qui sont à l'origine de la décision du Tribunal, George Vilven et Robert Neil Kelly, ont eu 60 ans respectivement en 2003 et en 2005.

Le Tribunal considère donc que la norme, à l'époque, était la retraite à 60 ans, du moins au sein des grands transporteurs aériens nationaux d'Occident, comme Air Canada.

M. Vilven, 62 ans, s'est évidemment dit déçu de la décision.

« Je me suis dit que ça pourrait peut-être aller dans ce sens-là, mais j'avais tout simplement pris pour acquis qu'au Canada, ce ne serait pas le cas », a-t-il commenté dans un entretien téléphonique.

M. Vilven a non seulement dû se battre contre Air Canada, mais aussi contre l'Association des pilotes du transporteur (APAC), qui appuie la politique de retraite obligatoire.

Le président de l'APAC, Andy Wilson, s'est réjoui que la décision confirme le droit du syndicat de négocier librement l'âge de la retraite avec l'employeur.

En avril 2006, les pilotes ont décidé, dans une proportion de trois contre un, qu'ils soutenaient ce système en place depuis plus de 50 ans, a précisé M. Wilson.

Air Canada a également salué la décision. « Cela confirme que notre politique de retraite respecte la loi », a affirmé un porte-parole, Peter Fitzpatrick.

LA CHARTE EST RESPECTÉE

La Fly Past 60 Coalition, un groupe de pression qui lutte contre la retraite obligatoire à 60 ans, contestait la constitutionnalité d'un article de la Loi canadienne sur les droits de la personne qui permet aux entreprises de licencier leurs employés après un certain âge.

« Même si l'article prive les plaignants de la possibilité de contester la politique de retraite obligatoire imposée par leur employeur, il ne porte pas atteinte à leur dignité, pas plus qu'il ne les empêche d'être reconnus comme des membres à part entière et égaux de la société », estime le Tribunal,

précisant du coup que la Charte canadienne des droits de la personne était respectée.

Le Tribunal cite des jugements rendus au cours des dernières années par la Cour suprême du Canada et qui permettent certains traitements différentiels fondés sur l'âge.

L'organisme judiciaire convient que d'être poussé à la retraite à 60 ans a un impact profond sur la confiance en soi et la dignité, surtout quand on occupe un poste prestigieux et bien rémunéré comme les pilotes d'Air Canada, mais que cet inconvénient est neutralisé par des avantages comme le généreux régime de retraite du transporteur.

Il reste à voir si d'autres pilotes tenteront de relancer les procédures maintenant que l'OACI a porté à 65 ans l'âge limite recommandé pour les pilotes du monde.

SkyPower mijote un second projet éolien

Marc Larouche
Collaboration spéciale

RIVIÈRE-DU-LOUP — Un mois à peine après que le projet TerraVents de 300 millions \$ eut reçu l'aval du gouvernement du Québec, la compagnie SkyPower carresse un autre projet dans la même région. Comme quoi on apprend de ses erreurs, cette fois, la torontoise s'est assurée de la collaboration avec la MRC de Rivière-du-Loup, en la faisant partenaire.

Le projet, baptisé Withworth-Viger, qui verrait le jour sur des terres publiques et privées à Saint-Antonin, Saint-François-Xavier-de-Viger et Saint-Modeste, sera proposé à l'occasion de l'appel d'offres de 2000 mégawatts d'Hydro-Québec le 18 septembre. « Les études techniques et économiques

ne sont pas encore terminées. Nous espérons les compléter dans les prochains jours. Mais les premiers résultats sont encourageants », affirme le porte-parole de SkyPower, M. Yvan Loubier.

ANALYSES DE VENTS

De fait, les analyses de vents se poursuivent à différents endroits du territoire visé. « Le travail sera ensuite concentré là où les vents sont de meilleure qualité. » Ces sites avaient été envisagés pour ériger les 22 éoliennes sur 134 retranchées du projet TerraVents. Il n'est pas impossible de celles-ci soient intégrées au nouveau projet.

Les données concernant le nombre total d'éoliennes engagées, l'investissement et le nombre de mégawatts au total ne sont pas encore définies. « Tous ces as-



Le préfet de la MRC de Rivière-du-Loup, Michel Lagacé — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE MARC LAROUCHE

pects dépendront des résultats des différentes études en cours. Les discussions n'ont été amor-

cées que tout récemment avec les propriétaires terriens et la MRC. » Selon le préfet de la MRC de Rivière-du-Loup, Michel Lagacé, le processus d'approbation est moins complexe sur des terres publiques puisque seuls le ministère des Ressources naturelles et la MRC sont en cause. « La collaboration dans ce projet est intéressante puisque ce sont les municipalités de notre territoire qui en tireront aussi des bénéfices. »

CONSULTATION PUBLIQUE

Chose certaine, SkyPower a appris de ses erreurs et entend rencontrer la population pour leur présenter ce projet le plus rapidement possible. « SkyPower est sorti grandie l'expérience TerraVents. Ils étaient des pionniers et, dans cette optique, il est normal de trébucher. La dernière étape

de TerraVents, lorsque tout le monde s'est assis à la même table pour discuter, a été salubre et nous entendons cette fois commencer par cette étape », explique M. Loubier.

La consultation publique devrait être présentée au début septembre. Aussi, la mise en place d'un comité de vigilance en ce qui a trait à la préservation des paysages est déjà prévue. « Nous avons fait la démonstration de la rigueur avec laquelle nous traitons ce genre de projet en regard de l'acceptation sociale et c'est la raison pour laquelle ils ont requis ce partenariat », conclut M. Lagacé.

La compagnie présentera en septembre pas moins de six soumissions pour autant de projets dans cinq régions : le Bas-Saint-Laurent, la Beauce, en Montérégie, en Gaspésie et sur la Côte-Nord.

Un FIER pour le Bas-Saint-Laurent

RIVIÈRE-DU-LOUP — Les entrepreneurs des domaines de la haute technologie et de la production manufacturière du Bas-Saint-Laurent peuvent désormais profiter d'un fonds d'intervention économique régional (FIER). Baptisé Innov-Action, ce fonds de capital de risque est doté d'une capitalisation de 5 millions \$, dont le tiers provient d'une vingtaine d'investisseurs de la communauté d'affaires régionale.

« C'est une excellente nouvelle pour notre région puisque le FIER Bas-Saint-Laurent rend accessible aux entreprises le capital de risque nécessaire à leur démarrage et à leur croissance. Nous pourrions ainsi mieux faire face aux défis économiques auxquels la région est confrontée, notamment en attirant l'expertise dont les entreprises ont besoin », affirme le député-ministre Claude Béchar, qui en a fait l'annonce en personne.

EFFORT GOUVERNEMENTAL

Donnée intéressante, le gouvernement s'est engagé à souscrire deux dollars pour chaque dollar investi par le milieu dans les

fonds régionaux d'investissement. On estime qu'une trentaine d'entrepreneurs pourront en bénéficier. Ce nouveau FIER vise à stimuler le démarrage et la croissance d'entreprises innovantes en favorisant le développement des activités en production manufacturière ou en haute technologie, principalement dans les domaines de l'agroalimentaire, de la tourbe et des technologies environnementales et marines.

« La création du FIER Bas-Saint-Laurent illustre la volonté des gens d'affaires de se doter d'un levier de financement souple et adapté aux réalités régionales. Grâce à ce fonds, la région misera sur le potentiel des PME et leur permettra de prospérer de façon durable. Voilà l'approche que le gouvernement du Québec privilégie dans le développement des projets régionaux », conclut le ministre Béchar.

Il semble que les gens d'affaires soient de plus en plus nombreux et intéressés à participer à la création de tels fonds. Aussi, il est possible que Québec annonce d'ici quelques semaines la mise sur pied d'un autre FIER.

Marc Larouche (collaboration spéciale)

Jambette obtient un contrat d'une firme de Calgary

Daphné Cameron
dcameron@lesoleil.com

Le Pipeline d'affaires Québec-Calgary commence à donner ses premiers fruits. Un contrat de 40 000 \$ vient tout juste d'être octroyé au constructeur de jeux extérieurs Produits récréatifs Jambette, une entreprise de Lévis, par la firme albertaine LA Ouest dans le contexte du projet pilote.

« C'est une percée importante pour notre entreprise », explique le directeur des ventes chez Jambette, René Théberge. « Le bureau d'architecture du paysage avec lequel on fait affaire a des contacts dans plusieurs autres villes d'Alberta. C'est un bon coup d'envoi pour entrer sur le marché. Déjà, on a soumissionné sur d'autres projets. »

Le Pipeline Québec-Calgary est né d'une initiative de Pôle Québec Chaudière-Appalaches et de Calgary Economic Development. Depuis l'automne, un représentant basé en permanence dans la capitale du Stampede s'affaire à créer des liens entre les gens d'affaires de l'Alberta et ceux de la grande région de Québec. « C'est notre pied-à-terre à Cal-



C'est ce modèle que Produits récréatifs Jambette a réussi à vendre à Calgary. — PHOTO GRACIEUSETÉ PRODUITS RÉCRÉATIFS JAMBETTE

gary ! » blague René Théberge.

Le directeur des ventes espère toutefois que ce premier contrat lui permettra éventuellement de vendre ses glissoires, balançoires et autres structures de jeux à la municipalité de Calgary.

« Il y a énormément de compétition dans le domaine au Québec. On espère augmenter notre chiffre d'affaires en allant vers d'autres marchés comme l'Alberta, où la construction résidentielle est en hausse. »

Alcan refuse de commenter les rumeurs de vente de sa division emballage

Presse canadienne

MONTRÉAL — Le titre d'Alcan a clôturé en hausse de 2,6 %, à la Bourse de New York, et de 1,2 %, à celle de Toronto, hier, après qu'une représentante de l'alumi-

nerie eut refusé de faire des commentaires sur des rumeurs selon lesquelles l'entreprise conclura prochainement la vente de sa filiale des produits d'emballage.

L'achat d'Alcan par Rio Tinto pour 38,1 milliards \$US, annoncé

le mois dernier, prévoit la vente de la filiale d'emballage, qui l'an dernier a déclaré des revenus de 6 milliards \$CAN et un bénéfice de 550 millions \$.

Hier, des reportages dans les médias ont fait état de la conclu-

sion imminente de la transaction.

Selon les informations qui ont circulé, deux acheteurs seraient dans la course, et une éventuelle transaction pourrait être annoncée dans les prochaines semaines.

La porte-parole d'Alcan, Anik Mi-

chaud, a affirmé hier que l'entreprise ne faisait pas de commentaires sur les rumeurs et spéculations.

En juillet, l'aluminerie avait indiqué son intention de vendre cette division de l'emballage en une seule pièce.

CONGÉDIEMENT INJUSTIFIÉ DE CINQ EMPLOYÉES

Desjardins condamné à verser 900 000 \$

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — C'est une véritable gifle que vient de recevoir Desjardins, que la Commission des relations du travail (CRT) condamne à payer plus de 900 000 \$ à cinq employées de la caisse Desjardins de la Mitis à Sainte-Angèle-de-Mérici, près de Mont-Joli, en perte de salaires et dommages moraux et punitifs subis à la suite d'un congédiement injustifié survenu il y a trois ans.

Desjardins n'en a pas fini puisqu'il faudra ajouter à ce montant des sommes reliées à des préjudices fiscaux et actuariels et les conséquences d'une poursuite engagée au civil contre la Fédération des caisses Desjardins pour 3,2 millions \$, une cause qui sera présentée en Cour supérieure à Rimouski le 4 septembre.

« Comme il y a encore une autre cause pendante, nous nous abstenons de tout commentaire », a dit Gervais Turbide, avocat des plaignantes.

Les employées qui avaient été accusées d'avoir fraudé et volé la caisse en bénéficiant de la gratuité de frais d'administration sur certaines transactions de leurs



De gauche à droite, Colette Lepage, Ginette Pigeon, Louise Lévesque, Lorraine Thibault et Francine Bernier, ont été réintégrées l'an dernier dans leurs fonctions. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

comptes bancaires ont réintégré leur travail il y a un an au centre de services de Sainte-Angèle après une première décision de la CRT.

CHEZ DESJARDINS

« Nos avocats sont à analyser cette décision. Je ne m'avancerai pas sur aucun commentaire », a dit au *Soleil* André Chapleau, directeur des relations de presse chez Desjardins.

Il n'a pas non plus été possible de savoir quels ont été les frais engagés par Desjardins et quelle partie de la pénalité du CRT couvrirait les assurances de Desjardins. Aucun commentaire non

plus sur un possible arrangement à l'amiable. « Je ne m'avancerai pas plus sur ce terrain. »

Le jugement de 44 pages du commissaire Pierre Bernier est cinglant envers Desjardins. « La caisse populaire de la Mitis, quelque indépendante soit-elle, s'est entourée, pour décréter la peine capitale à l'endroit des requérantes, d'une batterie de mandataires issus de la Fédération, qui ont tous manqué à leur devoir, pour des raisons qui demeurent obscures, mais qui sont révélatrices d'une incurie inqualifiable. »

Quelque 35 jours d'audiences ont été nécessaires pour présen-

ter cette cause en relations de travail qui mettait en jeu, sur le plan financier, une somme de moins de 2000 \$, selon les calculs effectués par le *Soleil*, selon les données contenues dans la décision initiale du commissaire Bernier.

Les commissaires ont reproché à la présidente du conseil d'administration d'avoir parcouru les rues du village pour ébruiter les motifs de la suspension des requérantes par Desjardins, qui a commis une « double faute par un congédiement injuste, sans qu'il ne soit nécessaire de prouver l'abus de droit et celle qui résulte de la conduite de l'employeur qui dénote de la maladresse, de l'insouciance, voi-

re de la malveillance, assimilable à de l'abus de droit. »

Un avis de correction aurait dû être émis à ces employées au lieu du congédiement compte tenu de la « disproportion entre le manquement et la sanction (...), et ce, après une enquête interne « bâclée et un rapport d'enquête incomplet, faussé et déformé », lit-on dans la décision initiale. Un premier commissaire avait été récusé lors de cette longue procédure qui aura duré environ deux ans et demi.

La décision de la CRT est sans appel, mais peut être l'objet d'une demande de révision, ce qui n'avait pas été le cas l'an dernier quand le commissaire Bernier avait rendu sa décision sur le fonds.

ABONNEZ-VOUS

leSoleil
686-3344
1 866 686-3344

NON NON NON
NE SIGNEZ PAS CE BAIL !!!

Plus de **187 000** pieds carrés d'espaces vacants **À LOUER.**

Connaissez-vous les prix des loyers négociés la semaine dernière, le mois dernier et depuis les 21 dernières années ???

Nous les mettons en compétition pour **VOUS OBTENIR** les meilleures conditions de votre bail immobilier, de bureau ou industriel et de gratuits.

GROUPE RACINE
courtier immobilier inc.
négocie le bail immobilier pour le locataire exclusivement
(418) 683-0003
Appelez!

Jean-Louis Racine, avocat et agent immobilier agréé
Analyse gratuite de votre bail immobilier

Dilbert



MÉRITE COMMERCIAL DESJARDINS

ENTREPRISE JUILLET 2007

RÉGIONS DE LA CAPITALE-NATIONALE ET DE LA CHAUDIÈRE-APPALACHES

FINALISTE ENTREPRISE DE L'ANNÉE FIDÉIDES 2008



Étaient présents à cette remise, de gauche à droite : M. Michel Arcand, directeur Marché PME et immobilier au Centre financier aux entreprises Desjardins Lévis-Lobinière; Mme Chantal Lachance, conseillère publicitaire au quotidien Le Soleil; Mme Maude Lemieux, secrétaire-trésorière à la Chambre de commerce des entrepreneurs de Québec et directrice financement et services bancaires à la Caisse centrale Desjardins; M. Yannick Bidon, président-directeur général de AEF Global; M. Érik Tremblay, directeur de la production et co-proprétaire de AEF Global; M. Daniel Gingras, directeur du développement des marchés horticoles chez AEF Global; Mme Annie Bourassa, responsable des affaires réglementaires chez AEF Global; M. Raynald Roy, vice-président Soutien au développement des affaires Québec-Ouest - Rive-Sud à la Fédération des caisses Desjardins du Québec.

AEF GLOBAL

AEF Global : (418) 838-4441

AEF GLOBAL, PLACE À LA VIE !

Le mardi 14 août 2007, le Mérite commercial Desjardins de juillet 2007 a été remis officiellement à AEF Global. Cette remise s'est déroulée au Centre financier aux entreprises Desjardins Lévis-Lobinière.

Fondé en 1997, AEF Global est une entreprise active dans les secteurs de l'horticulture, de l'agriculture et de la foresterie. Au fil des ans, l'entreprise a su se distinguer par le développement et la fabrication de biopesticides pour le secteur agricole mais aussi par sa forte croissance au niveau du secteur horticole attribuable à la diversification de sa ligne de produits de jardinage BIOPROTEC ainsi qu'à son concept unique de trousse d'entretien écologique PERSEA.

La Chambre de commerce des entrepreneurs de Québec et ses partenaires félicitent AEF Global.

UNE INITIATIVE DE :

- Chambre de commerce des entrepreneurs de Québec
- Le Mérite commercial Desjardins est un prix mensuel qui vise à souligner le dynamisme et le succès obtenu par des entreprises ayant une place d'affaires dans les régions de la Capitale-Nationale et de la Chaudière-Appalaches. Lors du 25^e Gala des Fidèles, le 13 mars 2008, deux entreprises parmi les lauréates des douze derniers mois se verront attribuer le titre d'« Entreprise de l'année des régions de la Capitale-Nationale et de la Chaudière-Appalaches » dans les catégories « petite entreprise » et « moyenne et grande entreprise ».

Logos for Desjardins, TVA, leSoleil, rockdétente, and HÔTEL GOUVERNEUR QUÉBEC.

De bonnes perspectives pour Bombardier

Ross Marowitz

Presse canadienne

MONTREAL — Si Bombardier peut se faufiler à travers les récentes turbulences des marchés boursiers, elle devrait connaître une bonne envolée grâce à la solide demande pour les produits de ses divisions d'aéronautique et de transport, ont estimé hier des analystes de l'industrie.

Les conditions du marché sont solides dans le secteur des ventes d'avions aux entreprises, les commandes de jets régionaux ont

repris et la division du transport profite de la forte demande des marchés émergents, a noté l'analyste d'UBS, Fadi Chamoun.

« Nous tablons sur une forte demande soutenue et de bons prix, ainsi que sur une amélioration de l'efficacité d'exploitation, ce qui devrait améliorer les marges du bénéfice avant impôt de Bombardier Aéronautique et de Bombardier Transport », a-t-il écrit dans un rapport.

La société montréalaise devrait publier le 29 août d'encourageants résultats financiers.

M. Chamoun estime que les revenus pour le trimestre terminé le 31 juillet seront de 4 milliards \$, une hausse de près de 15 % pour l'année.

Le bénéfice net devrait avoisiner les 93 millions \$, soit 5 ¢ l'action, comparativement à 57 millions \$, ou 3 ¢ l'action, pour le même trimestre l'an dernier, a ajouté l'analyste.

Karl Moore, professeur de la faculté de gestion Desautels de l'Université McGill, s'attend aussi à ce que le plus grand fabricant d'avions du Canada affiche de bons résultats trimestriels.

« Ils surfent sur la vague (de la croissance de l'industrie des lignes aériennes), mais ils font aussi de la bonne gestion pour s'assurer qu'ils surfent bien », a-

t-il indiqué lors d'un entretien.

La compagnie a réduit ses coûts et amélioré sa rentabilité, en partie, en déplaçant sa production au Mexique, a-t-il dit.

Mais Bombardier doit aussi affronter des facteurs économiques qu'elle ne contrôle pas, comme les récentes turbulences du marché et les caprices du dollar canadien.

« Ce qui est arrivé avec la fonte des marchés ces derniers jours pourrait avoir des conséquences, tout dépendant de l'impact sur le marché des jets d'affaires parce qu'il est plus sensible aux cycles économiques américains que d'autres choses. »

Après avoir discuté avec US Airways, l'analyste Benoît Poirier, de Valeurs mobilières Desjardins, croit que Bombardier est en bon-

ne position pour obtenir davantage de commandes de jets régionaux. Selon lui, les transporteurs américains voudront faire des achats à leur sortie de la protection de la cour contre la faillite.

Du côté de Bombardier Transport, l'incursion sur les marchés émergents laisse présager de bonnes choses, a estimé M. Poirier dans un récent rapport.

« À plus long terme, les marchés du transport en Inde, en Russie et en Chine devraient devenir d'importants moteurs, avec plusieurs occasions d'affaires pour Bombardier. »

L'entreprise a récemment annoncé avoir remporté un contrat de 590 millions \$US pour le métro de Delhi.

Le potentiel pour le marché des transports en commun est d'environ 3 milliards \$US pour les cinq prochaines années.

Le marché russe pourrait pour sa part croître substantiellement et représente une valeur de plus de 2,5 milliards \$US par année d'ici 2010. Il est notamment stimulé par un besoin urgent d'une nouvelle génération de locomotives électriques modernes.

Gouvernement du Canada / Government of Canada

Processus de renouvellement simplifié des passeports

Depuis le 15 août 2007, il est plus facile de renouveler votre passeport canadien. Grâce au processus de renouvellement simplifié des passeports, les requérants admissibles n'ont plus à soumettre une preuve de citoyenneté, une preuve d'identité et la déclaration d'un répondant.

Le processus de renouvellement simplifié peut être utilisé par les Canadiens âgés de 16 ans et plus, qui :

- sont actuellement titulaires d'un passeport canadien délivré après le 31 janvier 2002;
- résident actuellement au Canada;
- résidaient au Canada au moment de présenter la demande pour leur passeport précédent.

Les demandes de renouvellement simplifié peuvent être présentées dans tous les bureaux de Passeport Canada, aux points de service de Service Canada et de Postes Canada participants ainsi que par la poste.

D'autres conditions s'appliquent. Veuillez consulter le www.passeportcanada.gc.ca ou téléphoner au 1-800-567-6868 ou au 1 800 O-Canada pour obtenir plus de renseignements.

Passeport Canada souhaite rappeler à tous les Canadiens qu'ils **ne sont pas tenus** de présenter un passeport valide s'ils voyagent aux États-Unis par **voies maritimes et terrestres** avant l'été 2008 au plus tôt.

Depuis le 23 janvier 2007, les Canadiens qui se rendent aux États-Unis **par avion** doivent être en possession d'un passeport valide ou d'une passe NEXUS là où le service est disponible.

Canada

Audience publique

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

PROJET DE MINE DE FER DU LAC BLOOM PAR CONSOLIDATED THOMPSON IRON MINES LIMITED

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) donne avis que les séances de l'audience publique sur le projet ci-dessus mentionné débuteront le mardi 28 août 2007 à 19 h.

La première partie de l'audience vise à permettre au public et à la commission de cerner tous les aspects du projet en vue de la deuxième partie de l'audience.

La deuxième partie permettra à la commission d'entendre les personnes qui auront déposé un mémoire ou qui désirent faire connaître de vive voix leur opinion sur le projet.

Coordonnées de l'audience :

1^{re} partie :
Local de SAAN
299, rue Le Carrefour, Fermont

Les séances débuteront le mardi 28 août 2007 à 19 h.

Les dates et les coordonnées de la 2^e partie de l'audience publique seront annoncées ultérieurement.

Le dossier est disponible pour consultation aux endroits suivants :

Bibliothèque municipale de Fermont
130, rue Le Carrefour
Fermont G0G 1J0
Téléphone : 418 287-3227

Bibliothèque Louis-Ange-Santerre
500, avenue Jolliet
Sept-Îles G4R 2B4
Téléphone : 418 964-3351

Radio CKAU
100, rue Montagnais
Maliotenam G4R 4K2
Téléphone : 418 927-2476

Musée Shaputuan
290, boulevard des Montagnais
Sept-Îles G4R 5R2
Téléphone : 418 962-4000

Université du Québec à Montréal (UQAM)
Bibliothèque centrale, Pavillon Hubert-A
Section des publications gouvernementales
1255, rue Saint-Denis, local A-M100
Montréal H2X 3R9
Téléphone : 514 987-4392

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE)
Édifice Lomer-Gouin
575, rue Saint-Amable, bureau 2.10
Québec G1R 6A6
Téléphone : 1 800 463-4732 ou 418 643-7447

De l'information supplémentaire et des documents sont disponibles dans Internet à l'adresse www.bape.gouv.qc.ca.

Des renseignements peuvent également être obtenus auprès de M^{me} Anne-Lyne Boutin au 418 643-7447 ou, sans frais, au 1 800 463-4732 poste 420, ou par courriel à l'adresse lac bloom@bape.gouv.qc.ca.

Le secrétaire du BAPE
Raynald Martel

Québec

ENCAN PUBLIC
TECHCRAFT MFG INC.
MACHINERIES À BOIS HAUT DE GAMME
4000 PLACE FRANCIS-HUGHES, LAVAL (QC) H7L 5E3
ENCAN: MARDI LE 28 AOÛT @ 10:30 AM
INSPECTION: LUNDI LE 27 AOÛT @ 9:00 AM - 5:00 PM

EN VENTE: CELLULE DE TRAVAIL INCLINANT (2) CENTRE DE MACHINAGE CNC BIESSE, (1) ROBOT KUKA • (B) CENTRE DE MACHINAGE CNC BIESSE (AUSSI RÉCENT QUE 2001) • (2) ROBOTS KUKA (2002) • SCIE À PANNEAUX SELCO W/ SYSTEME DE CHARGEMENT/ DÉCHARGEMENT (2000) • LIGNE DE PERÇAGE COMPLETE BIESSE / SYSTEME DE CHARGEMENT/DÉCHARGEMENT (2002) • PRÉCISEUS "FEED THRU" (2) BIESSE POLYMAC AUSSI RÉCENT QUE 2002 • PLAQUEUSES DE CHAÎTE (2) HONING VORWOOD (3) STEFANI, SON IMA • (2) LIGNE DE PEINTURE ET FINITION COMPLETE CEFLA C/A SABLEUSES FLADDER, NETT. A PANNEAUX SOBIBINI, VAPORISATEURS CEFLA FOUR VERT, CEFLA 44 PLAT, CONVEYOR, SYSTEME DE CHARGEMENT/DÉCHARGEMENT (AUSSI RÉCENT QUE 2002) • (19) CABINES DE PEINTURE & ACCESS. • LIGNE DE LAMINAGE COMPLETE HYMMEN • (2) DEPOSSÉREURS RODRIGUE METAL 300 HP A/CONDUITS (2002) • SABLEUSE TIMESAMER • (2) V-GROOVERS AUTONAVIC • PRESSE À FROID • BANCS DE SCIE (2) ROCKWELL & (2) GENERAL • (3) COMPRESSEURS À AIR COMPAIR, GARDNER-DENNER JUSQU'À 200 HP • (3) ASSECHES D'AIR COMPAIR ULTRA-AIR • (3) SEPARATEURS HUILE/EAU CONSEP • LIGNE D'EMBALLAGE DANMARK (2005) • CHARIOTS ÉLÉVATEURS • ET BIEN PLUS... VUS NE POUVEZ ASSISTER À CETTE VENTE? VISITEZ EN LIGNE AU WWW.BIDS.POTTER.COM

VISITEZ NOTRE SITE WEB POUR LA LISTE COMPLETE, PHOTOS, DIRECTIONS & TERMES DE LA VENTE
ENCAN EN FONDS US • TERMES: PRIME D'ACHETEUR 12% & 55 ENREGIS
1-800-843-2338 • (514) 395-4444
www.CIACPCC.com

LITWIN BOYADJIAN INC
Syndic de faillite
AVIS AUX CRÉANCIERS

Dans l'affaire de la faillite de **LES ALIMENTS LA TABLEE INC.**, corps politique dûment incorporé en conformité avec la Loi et ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 3152, rue Beaudry Lemans, Shawinigan, Province de Québec.

Compagnie Débitrice
Avis est par les présentes donné que **LES ALIMENTS LA TABLEE INC.** a déposé une cession le 9^e jour d'août 2007, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 27^e jour d'août 2007, à 11 h 00, au Palais de Justice de Shawinigan, 212, 6^e Rue (Salle 2.04), Shawinigan, Province de Québec.
Daté à Montréal, le 16^e jour d'août 2007.

MARC SAVARY, c.i.r.p., Syndic
Responsable de l'actif

1, Place Ville-Marie, Suite 2720, Montréal
750, boul. Henri-Bourassa Est, Suite 3, Montréal
Tour Place Versailles, Suite 328, Montréal
5450, Côte-des-Neiges, Suite 408, Montréal
1000, route de l'Église, Suite 690, Québec, Québec
(514) 875-4000 (418) 651-1883
www.litwinboyadjian.com

Industrie du jouet : quand on ne peut plus se passer de la Chine

Stéphane Paquet

La Presse

MONTRÉAL — Le Montréalais Ruby Arbeiter travaille dans l'industrie du jouet depuis 40 ans. À ses débuts, se rappelle-t-il, il pouvait en acheter un peu partout.

«Beaucoup de jouets étaient produits au Canada, aux États-Unis ou en Europe. Aujourd'hui, il n'y en a plus», explique M. Arbeiter. Son entreprise, Jouets JRC, importe des joujoux pour des chaînes de magasins comme Korvette et Tigre géant, bien implantées dans les régions du Québec.

Quand on lui demande si ses clients sont plus précautionneux par les temps qui courent, il n'hésite pas une seconde : oui, ils le sont. Mais du même souffle, il ajoute qu'ils ne pourraient pas faire grand-chose s'ils décidaient d'éviter complètement la Chine. «Tous les produits auxquels je pense actuellement viennent de Chine. Que ce soit Fisher-Price, Mattel ou Hasbro, c'est pareil.»

Des données exclusives compilées par Statistique Canada à la demande de *La Presse* lui donnent raison. Dans la catégorie des jouets traditionnels comme les modèles

réduits, les poupées et autres casse-tête, 78% des importations au Canada viennent de Chine. Valeur de 775 millions\$ en 2006.

Quand on ajoute une autre catégorie de jouets (jeux électroniques et jeux de société), on double cette valeur et on atteint le milliard et demi de dollars. De quoi tenir occupés bien des lutins pendant de longs mois !

En fait, la Chine a produit pour près de 20 milliards\$ de jouets de toutes sortes l'an dernier, ce qui représente entre 70% et 80% de la production mondiale, selon des données d'associations de fabricants chinois.

Les jouets ont suivi le même chemin que le textile et les meubles. Aujourd'hui, la Chine détient 32% du marché du meuble importé au pays. Pour ce qui est des ordinateurs, le principal bien importé de Chine avec ses 4,1 milliards\$, la proportion atteint 39%.

Ces chiffres sont impressionnants, mais ils cachent une réalité plus complexe. Dans le cas de certains produits de pointe, seul l'assemblage est fait en Chine, le gros des pièces provenant d'autres pays, du Japon notamment.

N'empêche que la Chine, avec ses bas salaires, est bel et bien devenue la fabrique du monde. Et

le Canada comme les États-Unis et les autres économies développées a vu se creuser son déficit commercial avec l'Empire du milieu. En 2002, la différence entre tout ce qu'on importait de Chine et ce qu'on y exportait atteignait 11,9 milliards\$. Fin 2006, cet écart était de 26,8 milliards\$. La valeur de nos importations a frôlé les 35 milliards\$ l'an dernier. Depuis le début de 2007, la balance commerciale Canada-Chine se détériore encore.

Au Québec, les importations de Chine ont atteint 6,8 milliards en 2006, en progression de 16,5% par rapport à 2005. La Chine se classe ainsi au deuxième rang des pays d'où les Québécois importent le plus. Ça représente le double de nos importations en provenance du Mexique, même si ce pays est beaucoup plus proche.

DE BONS CÔTÉS

N'en déplaise aux quelque 100 000 employés du secteur manufacturier québécois qui ont perdu leur emploi depuis 2002, cette présence accrue du géant chinois a aussi de bons côtés. D'abord pour ceux qui ont une hypothèque.

L'arrivée en masse de produits chinois sur le marché canadien a en effet contribué à garder les

prix bas, voire à les réduire dans certains cas. Ainsi, qui dit peu d'inflation dit aussi une faible pression sur les taux d'intérêt.

«Dans ce cycle d'expansion, la venue de produits de l'Asie, notamment de la Chine, a pu tempérer la progression des prix, de sorte que l'inflation au pays n'est pas une source de préoccupation», explique Hélène Bégin, économiste au Mouvement Desjardins. «En fait, ça a pu maintenir les taux d'intérêt directeurs à des taux plus faibles.»

Autres grands gagnants : les détaillants. «En important davantage de produits à bas prix, ils ont pu avoir des marges bénéficiaires nettement supérieures», explique M^{me} Bégin.

VILLENEUVE VENNE COOSSA
SYNDIC DE FAILLITE & GESTIONNAIRE
LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ
AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
Dans l'affaire de la faillite de :
LAB, SOCIÉTÉ EN COMMANDITE, société légalement constituée ayant sa place d'affaires au 0, Route 112, Thetford Mines, Québec, G6H 2M9.
Débitrice
AVIS est par la présente donné que la société ci-haut mentionnée est réputée avoir fait une cession de ses biens le 5^e jour d'août 2007 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 23^e jour d'août 2007 à 13 h 30, au Chevalier De Colomb (Salle Le Marquis), 951 Christophe Colomb à Thetford Mines, Québec.
DATE de Montréal, le 18^e jour d'août 2007
VILLENEUVE VENNE COOSSA INC.
Syndic à l'actif de LAB, Société en Commandite
Dev A. Coossa, CIRP/Syndic
666, Sherbrooke ouest, bureau 300
Montréal (QC) H3A 1E7
Téléphone : (514) 904-1888
Télécopieur : (514) 286-4498

Avis public

Régie de l'énergie

DEMANDE RELATIVE À L'ÉTABLISSEMENT DES TARIFS D'ÉLECTRICITÉ POUR L'ANNÉE TARIFAIRE 2008-2009

La Régie de l'énergie (la Régie) tiendra une audience publique pour étudier la demande d'Hydro-Québec dans ses activités de distribution (le Distributeur) relative à l'établissement des tarifs d'électricité pour l'année tarifaire 2008-2009 (dossier R-3644-2007). La demande du Distributeur ainsi que les documents afférents sont disponibles sur le site Internet de la Régie au www.regie-energie.qc.ca et à son Centre de documentation au 800, place Victoria, 2e étage, bureau 2.55 à Montréal.

LA DEMANDE

Le Distributeur demande à la Régie d'entreprendre l'étude du dossier tarifaire 2008-2009 qui propose une augmentation de tarifs de 2,9%. Parmi les sujets abordés au dossier, la Régie souligne notamment les thèmes suivants :

- le plan intégré d'amélioration de l'efficacité;
- la hausse uniforme de 2,9%;
- la réforme des structures tarifaires;
- la répartition du coût de service de transport;
- la répartition des coûts du PGEÉ;
- le budget 2008 des programmes et activités en efficacité énergétique.

LES DEMANDES D'INTERVENTION

Conformément à la décision D-2007-96 toute personne désirant participer à l'audience publique doit être reconnue comme intervenant. Toute demande d'intervention doit être transmise à la Régie et au Distributeur au plus tard le **30 août 2007 à 12 h** et doit contenir les informations mentionnées dans la décision procédurale D-2007-96 et celles exigées au *Règlement sur la procédure de la Régie de l'énergie* dont le texte est accessible sur le site Internet de la Régie et à son Centre de documentation.

Pour toute information supplémentaire, il est possible de communiquer avec la Régie, par téléphone, par télécopieur ou par courrier électronique.

Le Secrétaire

Régie de l'énergie

800, place Victoria, bureau 2.55

Montréal (Québec) H4Z 1A2

Téléphone : (514) 873-2452 ou sans frais 1-888-873-2452

Télécopieur : (514) 873-2070

Courriel : greffe@regie-energie.qc.ca

Québec

APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE

Caisse populaire Desjardins
du Centre-sud gaspésien
163, rue Commerciale Ouest
Chandler (Québec) G0C 1K0
Tél. : (418) 689-3351 Téléc. : (418) 689-4531

ARCHITECTES

Julien Architectes
400, av. Atlantic, bureau 900
Montréal (Québec) H2V 1A5
Tél. : (514) 274-7171 Téléc. : (514) 274-0877

STRUCTURE/CIVIL/MÉCANIQUE/ÉLECTRICITÉ

Consortium Géniprotech
13, des Cerisiers
Gaspé (Québec) G4X 2M1
Tél. : (418) 368-3077 Téléc. : (418) 368-3606

La Caisse populaire Desjardins du Centre-sud gaspésien demande des soumissions pour la construction de son nouveau siège social sur le site situé au 70, boulevard René-Lévesque Est à Chandler. Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans les régions Gaspésie/Îles-de-la-Madeleine et du Bas-St-Laurent.

Les plans, devis et documents contractuels pourront être consultés au 12, Beauséjour, Chandler, ou obtenus contre un dépôt de cent cinquante dollars (150\$), non remboursable émis au nom du propriétaire.

Les soumissions doivent être accompagnées d'une garantie de soumission conforme aux documents d'appel d'offres au montant de 10% du coût des travaux à l'ordre du propriétaire. Cette garantie de soumission doit être échangée à la signature du contrat par une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services conforme aux documents d'appel d'offres dont le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au siège social actuel de la Caisse populaire du Centre-sud gaspésien de Chandler au 163, rue Commerciale Ouest, au comptoir de réception, jusqu'à 14 heures, heure en vigueur localement, le 31 août 2007 pour être ouvertes publiquement au même endroit le même jour et la même heure.

Le site étant actuellement inoccupé, les soumissionnaires y ont accès en tout temps.

Les soumissionnaires invités sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

M. Pierre Hudon
Directeur général

CHUS

APPEL D'OFFRES

PROJET : 0647 Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke Sherbrooke
Hôpital Fleurimont
Numéro - Établissement Ville

Le CHUS (555, rue Murray, Sherbrooke, Québec, J1G 2K8) demande des soumissions pour les travaux de construction pour le projet mentionné ci-dessous :

Réfection des systèmes de CVAC aile 5 et aile 6 / Unités de ventilation UV-17 et UV-18
CHUS - Hôpital Fleurimont

Les documents contractuels préparés par :

Cima +
3385, rue King Ouest
Sherbrooke (QC) J1L 1P8 Tél. : (819) 565-3385

Pourront être obtenus à compter du 21 août 2007 à 14h, sur le site internet de l'Association de la construction du Québec (Région Estrie) www.acq.org
Courriel : acq.estrie@videotron.ca
Tél. : (819) 566-7077

Les frais d'impression des plans et devis seront acquittés par les entrepreneurs et sous-entrepreneurs et payables à l'ACQ régionale.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi au montant de trente mille dollars (30 000 \$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de quinze mille dollars (15 000 \$) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de quinze mille dollars (15 000 \$).

Les soumissions seront reçues au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, service de l'approvisionnement, 500, rue Murray - suite 400 - local 3230, Sherbrooke, (Québec) J1G 2K6, téléphone (819) 346-1110 poste 21224, le 12 septembre 2007 à 14h (heure locale) pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Une visite de projet est prévue pour le mercredi 22 août 2007 à 13h30 à partir du hall d'entrée principal à l'Hôpital Fleurimont pour tous les entrepreneurs et sous-entrepreneurs.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

François Larue
Coordonnateur des approvisionnements

TAUX DE CHANGE
UN DOLLAR US COÛTE 1,0614\$
UN EURO COÛTE 1,4320\$
PÉTROLE
WTI 72,12 \$ US
BRENT 69,98 \$ US
OR 656,90 \$ US
ARGENT 12,857 \$ CAN

S&P / TSX 12 derniers mois
5 derniers jours
HIER
OUVERTURE 13 161,72
HAUT 13 245,28
BAS 12 835,7
FERMETURE 13 049,58
VAR.1 J 1,56%

Indice régional
L'indice boursier régional IBR
Québec/Chaudière-Appalaches
valait hier
2819,61 POINTS
en hausse de
64,70 POINTS OU
2,35 %

50 Québécoises au TSX de croissance
Table with columns: Vol. (X100), Clôt.(\$), Var.(\$), Vol. (X100), Clôt.(\$), Var.(\$)
Includes companies like Avitech Inc, Appalaches Ress, Auvysa Mngng Res, etc.

Lire les cotes
Seules apparaissent les actions ordinaires, celles généralement détenues par des particuliers.
Sont inclus d'abord les titres dont le volume moyen de transactions, au cours des 60 dernières séances au moment de dresser la liste, a été de 100 actions et plus.

Table of stock prices and changes for various companies including Alcan, Bell, Iln SPlnx, Banque Royale, etc.

L'IBR-QCA, marque de commerce de cyberjournal CommerceMonde (www.commercemonde.com) est mis à jour par Frédéric Tremblay.

Table of stock prices and changes for various companies including L'IBR-QCA, Avitech Inc, Appalaches Ress, etc.

Les valeurs fournies par Stockgroup Media sont exprimées en dollars.
Société : nom de l'entreprise et symbole boursier.
Ferm. : cours à l'arrêt des transactions.
Ch. net : changement de valeur par rapport au précédent cours de fermeture.

Table of stock prices and changes for various companies including Alcan, Bell, Iln SPlnx, Banque Royale, etc.

Table of stock prices and changes for various companies including Alcan, Bell, Iln SPlnx, Banque Royale, etc.

Table of stock prices and changes for various companies including Alcan, Bell, Iln SPlnx, Banque Royale, etc.

Table of stock prices and changes for various companies including Alcan, Bell, Iln SPlnx, Banque Royale, etc.

Table of stock prices and changes for various companies including Alcan, Bell, Iln SPlnx, Banque Royale, etc.

Table of stock prices and changes for various companies including Alcan, Bell, Iln SPlnx, Banque Royale, etc.

Table of stock prices and changes for various companies including Alcan, Bell, Iln SPlnx, Banque Royale, etc.

Plus de titres sur La Presse Affaires.com

50 grandes sociétés américaines
Table with columns: Vol. (X100), Clôt.(\$), Var.(\$), Vol. (X100), Clôt.(\$), Var.(\$)
Includes companies like Altria Grp Inc, Amcn Intl Grp, Aitk, Banco Sntdncr on hsp, etc.

carrières

Téléphone 418 686-3270 Télécopieur 418 686-3265



Prendre le temps d'atterrir après un séjour à l'étranger

DEUXIÈME DE QUATRE

Annie Lord
Collaboration spéciale

La semaine dernière, « À quoi s'attendre quand on part à l'étranger » était le sujet de cette chronique. Aujourd'hui, nous nous arrêtons à la période de transition qui attend le voyageur à son retour.

Revenir au pays est rarement aussi simple qu'on l'imagine. Vous croyez revenir et tout retrouver comme avant votre départ, mais l'expérience vécue à l'étranger vous a changé et a modifié vos perceptions. La remise en question de certaines valeurs et croyances rend aussi la rentrée plus difficile. On parle alors

de « choc du retour ». Pour faciliter le retour, un temps d'arrêt est essentiel et nécessaire, « un temps pour se poser ».

Tout le monde vit des moments de transition au cours de sa vie : déménagement, rupture amoureuse, changement d'emploi, départ à l'étranger, ajout d'une personne à la famille, perte d'un être cher, etc. Le retour au pays n'est ni plus ni moins qu'une période de transition.

La transition est la réorientation intérieure qui s'effectue au fur et à mesure que vous vous adaptez à un changement. Elle débute avant de quitter l'étranger, vers la fin du séjour, et prend toute sa force au moment du départ. La transition apporte toutes sortes d'émotions contradictoires à l'égard de ce que vous quit-

tez et laissez derrière vous. Elle engendre de l'inquiétude, une baisse de productivité, et s'accompagne souvent d'incertitude et d'ambiguïté. Voici deux témoignages de personnes ayant vécu cette transition :

« Depuis plusieurs jours, je me sens mal à l'aise. Je continue à lier des amitiés tout en sachant que bientôt ce sera le départ et que ces liens ne pourront être prolongés. »

— Jérôme, Afrique centrale

« La fin du contrat arrive à grands pas et je trouve difficile de maintenir le cap de la motivation. J'ai appris que mon remplaçant est quelqu'un qui a une bonne expérience... Ça me rassure un peu... »

— Josée, Amérique du Sud

L'analogie des saisons permet d'illustrer les étapes de la transition du retour. L'automne symbolise la fin du séjour et la perte de repères que cette fin occasionne; l'hiver représente le temps d'arrêt nécessaire pour faire un bilan de l'expérience; le printemps annonce le retour d'un certain potentiel créatif accompagné d'une nouvelle confiance en soi; l'été concrétise l'action vers de nouveaux projets.

CARNET DE RETOUR

Un carnet de retour de l'étranger existe pour accompagner les globe-trotters dans le cheminement du retour au pays d'origine. Tel un carnet de voyage, cet ouvrage propose des outils pour faire un bilan constructif de l'expérience du séjour à l'étranger.

Conçu au départ pour répondre aux besoins des stagiaires et des coopérants de l'organisme Plan Nagua, le carnet *Prendre le temps d'atterrir* se révèle pertinent aussi bien pour des retraités voyageurs que pour des professionnels qui changent de région, ou encore des pèlerins ou d'autres aventuriers au long cours. Abordant la transition du retour au pays, cet outil propose une réflexion qui facilite d'autant les choix futurs et l'engagement dans de nouveaux projets.

Annie Lord a conçu des ateliers pré-départ ainsi que des ateliers de retour de stages, d'études et de travail à l'étranger. Elle est l'auteure de *Prendre le temps d'atterrir*, publié chez Septembre éditeur : www.pages.globetrotter.net/carnetde retour

DIRECTEUR

TRAVERSE TADOUSSAC-BAIE-SAINTE-CATHERINE

La Société des traversiers du Québec est un organisme relevant du ministre des Transports du Québec et dont la mission est d'assurer des services de traversiers sécuritaires et fiables permettant le transport des personnes, des véhicules et des marchandises, contribuant ainsi à l'essor social, économique et touristique du Québec.

SOMMAIRE

Sous l'autorité du vice-président à l'exploitation, le directeur est responsable de la gestion de toutes les opérations de la traverse afin d'offrir un service de qualité, fiable et sécuritaire en utilisant de façon optimale les ressources humaines et matérielles dans le cadre de la mission de la Société.

Le directeur planifie et coordonne les activités de ce service en fonction des horaires et de l'achalandage; il est responsable de la sécurité des opérations et assure un service à la clientèle de qualité conforme aux normes corporatives; il dirige et coordonne les activités de l'ensemble du personnel telles la dotation et la formation; il participe à la préparation annuelle des budgets d'opération et d'entretien et en assure le suivi; il agit à titre de représentant de la Société auprès des clientèles, des médias et des organismes régionaux.

EXIGENCES :

La personne recherchée détient un diplôme d'études collégiales en navigation ou dans toute autre discipline pertinente à l'emploi. Elle possède un minimum de huit années d'expérience dans la gestion des ressources matérielles et humaines, préférablement en milieu syndiqué. Une expérience dans la gestion d'opérations maritimes serait un atout. Elle a également su se démarquer par son leadership, son autonomie et ses habiletés en communications.

Rémunération : échelle des cadres intermédiaires, de 54 810 \$ à 73 079 \$

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **au plus tard le 3 septembre 2007**, en mentionnant le numéro du concours : **2007-24-SS**.

Société des traversiers du Québec
Direction des ressources humaines
250, rue St-Paul
Québec (Québec) G1K 9K9
Courriel : drh@traversiers.gouv.qc.ca
Télécopieur : (418) 643-7308

La Société des traversiers du Québec souscrit à un programme d'accès à l'égalité en emploi.

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

Le masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.



Spécialisé dans le transport nolisé de personnes, Autobus Fleur de Lys est présentement à la recherche de

Chauffeurs d'autocars

pour le Canada et les États-Unis.

3 ans d'expérience, classe 2.

Faites parvenir votre curriculum vitae :

Par courriel : jean-yves@fleurdeleys-bus.com

Par télécopieur : (418) 684-0484

VENEZ VIVRE UNE RENTRÉE MODE AVEC NOUS CHEZ SIMONS !

La Maison Simons succursales du Vieux-Québec, Place Ste-Foy et Galeries de la Capitale est présentement à la recherche de candidats(tes) exceptionnels(elles) afin de combler des postes de :

CONSEILLERS(ÈRES) À LA VENTE

Postes à temps plein de 37 heures 1/2

Si vous êtes intéressé(e) par ce poste ou connaissez quelqu'un qui peut l'être, nous vous invitons à vous présenter à notre bureau du service à la clientèle, à la succursale de votre choix, afin de compléter notre offre de service.



simons
www.simons.ca POUR EN VOIR ENCORE PLUS !

Hygiéniste dentaire

avec ou sans expérience

- remplacement congé de maladie, du 15 oct. au 9 nov.
- disponible temps partiel et/ou temps plein

Courriel : michelmasse@bellnet.ca
Tél. : (418) 871-5566, poste 1

Recherche un **1^{er} CUISINIER**

avec diplôme et minimum de 5 ans d'expérience pour travail à temps plein.

Envoyez votre CV par télécopieur au **648-1500** à l'attention de M. Yves Pomerleau.

1774960



30 ans de succès au service de la communauté

Bienvenue à l'Institut de réadaptation en déficience physique de Québec (IRDQP), centre de réadaptation en déficience physique désigné institut universitaire et affilié à l'Université Laval. Nous sommes reconnus pour nos expertises de pointe ainsi que pour nos activités d'enseignement, de formation et de recherche.

Notre mission d'adaptation-réadaptation et de soutien à la participation sociale est soutenue par une équipe de 1 300 employés dont la majorité est constituée de professionnels de diverses disciplines.

Agent(e) d'information

Secteur des bénévoles - Remplacement d'un an avec possibilité d'obtention de poste

Sous l'autorité du Chef du service des communications et relations publiques, la personne contribue à la définition des objectifs et à la réalisation des plans d'information, de communication et de financement de son secteur. Elle soutient le conseil d'administration de la Corporation des bénévoles dans ses activités de positionnement stratégique, dans l'actualisation de sa mission et dans l'exécution de ses affaires courantes. Elle collabore à l'embauche, à la formation et à l'évaluation des bénévoles. Elle planifie, organise et coordonne les activités aptes à susciter les communications, à mobiliser les ressources bénévoles et à assurer la saine gestion de la Corporation des bénévoles. Elle collabore à l'évaluation des activités de son secteur.

EXIGENCES ET PROFIL RECHERCHÉ :

- Diplôme universitaire terminal dans une discipline appropriée (communication, administration).
- Cinq années dans un domaine relié de près aux responsabilités décrites, dont trois dans le domaine de l'information et des communications.
- Deux années d'implication bénévole ou de travail dans le secteur communautaire.
- Facilité à établir des relations interpersonnelles, à communiquer, à mobiliser des ressources bénévoles et à travailler en équipe.
- Maîtrise des logiciels de la suite Office.

Rémunération : Selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux (de 35 273 \$ à 64 964 \$).

Agent(e) de gestion du personnel - généraliste

Poste permanent à temps complet

Au sein de la direction des ressources humaines, la personne exerce un rôle conseil afin de soutenir les gestionnaires au regard de l'ensemble des processus de gestion des ressources humaines tels que la dotation du personnel, la planification de main-d'œuvre, l'organisation du travail, le développement et la consolidation des équipes de même que l'interprétation et l'application des conventions collectives. Elle collabore avec les organisations syndicales afin de favoriser des relations de travail harmonieuses dans un climat propice à la mobilisation des ressources. Elle assume, de plus, la gestion de projets contribuant au développement de l'organisation et participe à l'élaboration et au suivi de l'application des politiques, procédures et règlements en matière de gestion des ressources humaines.

EXIGENCES

- Diplôme de premier cycle en relations industrielles, en administration, en psychologie organisationnelle ou toute autre discipline appropriée; études de second cycle considérées comme un atout.
- Trois années d'expérience professionnelle en gestion des ressources humaines et service conseil.
- Bonne connaissance des processus de gestion des ressources humaines et des activités de développement organisationnel.
- Connaissance des règlements et des conventions collectives applicables dans le réseau de la santé et des services sociaux, un atout.

HABILITÉS PROFESSIONNELLES RECHERCHÉES :

- Sens du service à la clientèle
- Organisation du travail et gestion des priorités
- Habiletés relationnelles, travail d'équipe et partenariat
- Jugement et sens critique
- Communication

Rémunération : Selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux (de 36 525 \$ à 68 042 \$).

Conseiller(ère) en mouvement de main-d'œuvre et développement des compétences

Poste d'encadrement, permanent à temps complet

Au sein de la direction des ressources humaines, la personne participe à l'élaboration de programmes cadres au niveau des mouvements de main-d'œuvre et du développement des compétences. Elle agit également à titre d'expert-conseil auprès du personnel d'encadrement dans la résolution de cas complexes.

Plus spécifiquement, elle est responsable de :

- La planification, la réalisation et le suivi des activités relatives à la planification de la main-d'œuvre.
- La coordination et le suivi des activités inhérentes à la dotation du personnel.
- L'élaboration et l'implantation des stratégies de recrutement et de rétention de la main-d'œuvre.
- La coordination et le suivi des activités de la liste de rappel.
- L'actualisation du plan de formation annuel et la coordination des activités en découlant.
- La planification et la coordination du programme d'accueil et d'intégration à l'emploi.

EXIGENCES

- Diplôme de premier cycle en relations industrielles, en administration, en psychologie organisationnelle ou toute autre discipline appropriée; études de second cycle considérées comme un atout.
- Un minimum de cinq années d'expérience professionnelle en gestion des ressources humaines dont une expérience pertinente au regard de la planification de main-d'œuvre et du développement des compétences.
- Maîtrise des processus de planification de main-d'œuvre et de dotation.
- Connaissance générale des activités relatives au secteur de la liste de rappel.
- Connaissance des règlements et des conventions collectives applicables dans le réseau de la santé et des services sociaux, un atout.

HABILITÉS PROFESSIONNELLES RECHERCHÉES :

- Planification stratégique
- Organisation du travail et gestion des priorités
- Travail en équipe et partenariat
- Innovation et créativité
- Leadership mobilisateur

Rémunération : Selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux (classe 14 : de 56 125 \$ à 73 080 \$)

Note : L'entrée en fonction est prévue, au plus tard, le 1^{er} octobre 2007.

Si le défi vous intéresse, nous vous invitons à nous faire parvenir, d'ici le 27 août 2007, 16h30, votre curriculum vitae ainsi qu'une brève lettre (maximum 2 pages) décrivant, selon vous pourquoi votre expérience et votre formation vous désignent comme étant le(la) meilleur(e) candidat(e) pour l'un de ces postes.

Institut de réadaptation en déficience physique de Québec
 Direction des ressources humaines
 525, boul. Wilfrid-Hamel Est, local A-122, Québec (Québec) G1M 2S8
 Télécopieur : (418) 529-9846 Courriel : drh@irdpq.qc.ca

Nous remercions les candidats de leur intérêt pour ces postes mais seules les personnes invitées en entrevue seront contactées.

Nous souscrivons aux principes d'égalité en emploi. À compétence égale, nous privilégions l'embauche de personnes handicapées.

Visitez notre site www.irdpq.qc.ca

leSoleil

est actuellement à la recherche d'un(e) candidat(e)

pour combler le poste de :

GÉRANT, TIRAGE ET DISTRIBUTION

Sous l'autorité du vice-président, Tirage et distribution, vous exercez un rôle clé auprès de nos partenaires afin de développer et de maintenir un service de distribution de qualité dans les points de vente ainsi que chez nos abonnés.

DE FAÇON SPÉCIFIQUE :

- Vous assurez une présence constante auprès du réseau de dépositaires et faites preuve d'initiative en proposant une visibilité optimale du produit et en préconisant le règlement rapide et efficace des requêtes;
- Vous êtes à l'affût des opportunités d'affaires et collaborez avec nos partenaires au développement de leur réseau de distribution;
- Vous veillez au respect des politiques, règles et procédures du Soleil, conformément aux conventions de distribution;
- Vous participez à l'élaboration et organisez les campagnes de distribution promotionnelles du Soleil;
- Vous planifiez et organisez la représentation du Soleil lors de différents salons et expositions.

PROFIL RECHERCHÉ :

- Formation universitaire dans un domaine pertinent aux attributions du poste;
- Expérience de cinq (5) années dans le secteur de la distribution (connaissance approfondie du marché de la distribution);
- Excellente maîtrise de la langue française parlée et écrite;
- Connaissance de l'anglais écrit et parlé de même que des logiciels du groupe Office.

Les candidats(e)s intéressés(e)s devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 27 août 2007 à 16 h 30 à :



Concours : Gérant, Tirage et distribution
 410, boul. Charest Est
 C.P. 1547, succ. Terminus
 Québec (Québec) G1K 7J6

ou par courrier électronique à hcaron@lesoleil.com

AGIR POUR CHANGER.



Séminaire Saint-François
 Un esprit sain dans un corps sain

ANIMATEUR OU ANIMATRICE DE VIE SPIRITUELLE ET D'ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE

Le Séminaire Saint-François est à la recherche d'un(e) animateur(trice) de vie spirituelle et d'engagement communautaire pour l'année scolaire 2007-2008.

Le poste est disponible pour au moins un an.

La personne devra avoir un diplôme universitaire de 1^{er} cycle ou toutes expériences pertinentes.

Veillez envoyer votre curriculum vitae avant le 24 août, au père Jean-Marc Boulé, 4 900, Saint-Félix, Saint-Augustin, G3A 1X3 ou par courriel, à l'adresse suivante: jmb@ss-f.com

Compagnie reconnue oeuvrant comme fabricant de structure d'acier et de métaux ouvrés, est à la recherche d'une candidate afin de combler un poste de :

Réceptionniste

Temps plein, permanent, début le 4 sept. Salaire concurrentiel, avantages sociaux

LIEU DE TRAVAIL :
 Ville de Québec (parc Industriel Jean-Talon)

DESCRIPTION DE TÂCHES :
 • Assister l'adjointe administrative • Répondre aux appels téléphoniques • Assister les gérants de projets • Correspondance et photocopies • Etc...

EXIGENCES :
 • Expérience dans le domaine de la construction un atout
 • Être honnête, discrète et débrouillarde
 • Connaître Word, Excel et Outlook
 • 3 à 5 ans d'expérience

Envoyer votre CV avant le 26 août 2007 par courriel à eric@tecnometal.qc.ca
 Pour information : Eric, 682-0315



Pour faire paraître vos annonces dans cette section :

Composez 686-3270 ou écrivez à **Carrières et Professions, Le Soleil** C.P.1547 Québec (Québec) G1K 7J6

Heures limites de réservation :

midi l'avant-veille de la publication; mercredi 16h pour publication samedi, dimanche ou lundi.

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la Charte des droits et libertés de la personne du Québec (L.R.Q., chapitre C-12). Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

LÉVIS embauche

Une ville dynamique de 130 000 personnes, à dimension humaine et offrant une qualité de vie exceptionnelle.

La Ville de Lévis est à la recherche de personnes pour combler les postes suivants :

DIRECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET DES INFRASTRUCTURES
Division de l'environnement et du développement durable

COORDONNATRICE OU COORDONNATEUR À L'ENVIRONNEMENT
Poste cadre régulier à temps complet

Service du génie

CONSEILLÈRE OU CONSEILLER TECHNIQUE EN TRANSPORT ET CIRCULATION
Poste professionnel régulier à temps complet

DIRECTION DU SERVICE DE POLICE

PRÉPOSÉES OU PRÉPOSÉS À L'ALIMENTATION DES SYSTÈMES MIP-CRPQ
Postes temporaires (banque de candidatures)

Pour plus de détails sur ces postes, vous êtes invités à visiter le site Internet de la Ville de Lévis : www.ville.levis.qc.ca, rubrique « Offres d'emploi ».

Dépôt des candidatures : faire parvenir son curriculum vitae ainsi qu'une copie du ou des diplômes demandés avant 16 h le 31 août 2007 à l'adresse suivante :

Ville de Lévis - Direction des ressources humaines
Concours : inscrire le titre du poste
2210, chemin du Fleuve, Saint-Romuald (Québec) G6W 1Y5
Télécopieur : 418 834-1560

VILLE DE LÉVIS

Seuls les candidates et candidats retenus pour l'entrevue recevront un accusé de réception.

ORTHOPÉDAGOGUE
École secondaire du Plateau
35 heures/semaine

COMMISSION SCOLAIRE DE CHARLEVOIX

Nature de l'emploi : Dépistage, identification et évaluation des troubles d'apprentissage scolaire, accompagnement des élèves, réalisation de programmes de rééducation visant à corriger des difficultés d'apprentissage au plan des habiletés cognitives ou des compétences, ainsi qu'un rôle conseil et de soutien auprès du personnel enseignant, des autres intervenants et des parents.

Exigences particulières : Bon esprit d'analyse. Sens de la planification et de l'organisation du travail. Maîtrise de la technique de résolution de problèmes. Aptitudes sur le plan des relations humaines. Esprit d'équipe et bonne communication verbale et écrite.

Qualifications requises : Diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié, notamment : enseignement à l'enfance inadaptée, psychoéducation, orthopédagogie ou tout autre diplôme en lien avec la fonction.

Pour postuler : Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature au moyen d'une lettre accompagnée d'une copie du diplôme requis et d'un curriculum vitae à jour, avant le **lundi 27 août 2007, 16 h** à :

Commission scolaire de Charlevoix
Service des ressources humaines
a/s GINETTE PARADIS
575, boul. de Comporté, La Malbaie (Québec) G5A 1T5
Tél. : (418) 665-3765, poste 222 • Téléc. : (418) 665-6805
Courriel : ginette.paradis@cscharlevoix.qc.ca

Seules les personnes retenues pour les entrevues de sélection seront contactées.

UNIPRIX

Uniprix, le plus important regroupement de pharmacies affiliées au Québec, compte près de 400 points de vente sous les bannières Uniprix, Unipharm, Clinique Santé et Uniclincique. Afin de contribuer à sa croissance et à l'atteinte de ses objectifs, notre pharmacie affiliée à Uniprix située à Shawinigan-Sud recherche une personne qualifiée et motivée afin de combler le poste de

Pharmacien(ne)

Vous évoluerez dans un environnement agréable, secondé par un autre pharmacien, avec des conditions très avantageuses.

Nous avons récemment acquis une hotte stérile dans le but de préparer des produits d'antibiothérapie ambulatoire, des gouttes ophtalmiques, etc.

Vous travaillerez environ 35 heures par semaine.

Vous devez être membre de l'Ordre des pharmaciens du Québec et être disponible de jour, de soir et de fin de semaine.

Nous offrons une rémunération et des avantages sociaux concurrentiels (plan d'assurance complet, cotisation à l'OPQ, et journées de formation continue payées, participation au congrès annuel de la bannière).

Si ce poste vous intéresse et que vous possédez les exigences requises, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le **31 août 2007**, par la poste au 1920, 5^e Avenue, à Shawinigan-Sud (Québec) G9P 1N4, par télécopieur au 819 537-3554 ou par courriel à gestion.pef-ler@cgocable.ca

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

EX-EQUO

Le Centre Ex-Equo est un organisme communautaire dont la mission est d'offrir des services thérapeutiques aux hommes vivant une problématique de violence conjugale. Le Centre a son siège social à Sainte-Marie de Beauce et couvre le territoire de Bellechasse, le Grand Lévis, Beauce-Nord, Beauce-Sartigan, Etchemins et Lotbinière.

Le Centre Ex-Equo est à la recherche d'un :

DIRECTEUR

Description du poste :
Sous l'autorité du conseil d'administration, le directeur assure la gestion des ressources humaines, matérielles et financières en fonction des orientations du CA. Il assure la représentation de l'organisme auprès des différentes instances relatives à la problématique de la violence conjugale. Il assure le développement tant de la fréquentation de la clientèle que du financement, de l'expertise des intervenants par les volets de la supervision et de la formation.

Profil recherché :

- Leadership affirmé
- Capacité à travailler avec un conseil d'administration
- Expérience de gestion administrative et clinique
- Connaissance de la problématique
- Sens de l'organisation
- Facilité à travailler avec les partenaires
- Connaissance des logiciels informatiques courants

Exigences :

- Diplôme universitaire 1^{er} cycle dans une discipline en lien avec la mission
- 3 ans d'expérience de gestion ou d'expérience clinique
- Connaissance du milieu communautaire

Rémunération :
À discuter en fonction de la scolarité et de l'expérience
Échelle salariale de 41 000 \$ à 53 000 \$

Comité de sélection dans la semaine du 17 septembre 2007.

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le **31 août 2007 à 16 h**, à l'attention de Réjean Benoît, président du conseil d'administration, à l'adresse suivante :

Le Centre Ex-Equo
81, rue St-Antoine, bureau 105
Sainte-Marie de Beauce (Québec) G6E 4B4
Courriel : exequo@globetrotter.net

Collection

est à la recherche de

CONSEILLERS(ÈRES) EN MODE MASCULINE

Temps plein et partiel

pour sa nouvelle succursale des Galeries de la Capitale

Nous offrons :
Des salaires compétitifs (en fonction de l'expérience);
Un programme de formation complet;
Une ambiance de travail exceptionnelle;
Venez faire carrière.

Faire parvenir votre curriculum vitae :
par télécopieur : (418) 657-6751
par courriel : collection@francoiscote.com
ou présentez-vous directement au magasin au 1200, av. Germain-des-Prés, Sainte-Foy (Québec) G1V 3M7
Téléphone : (418) 657-1760

Pharmacien(ne)

- Poste disponible en septembre 2007
- Temps complet/partiel
- Une fin de semaine sur quatre
- Cotisation à l'OPQ payée
- Jours de formation payés
- Avantages sociaux
- Possibilité d'association

brunet

1000, 3^e Avenue
Québec (Québec) G1L 2X4
Tél. : (418) 670-3330
Téléc. : (418) 522-4168
a/s Jean-Pierre Fontaine

SNC-LAVALIN

Faites carrière chez SNC-Lavalin

SNC-Lavalin est l'un des plus importants groupes de sociétés d'ingénierie et de construction au monde, un joueur clé dans la gestion et l'exploitation d'installations et dans la propriété, l'exploitation et la gestion d'infrastructures.

Fondée en 1911, elle est active sur la scène internationale depuis près de 40 ans, ce qui lui a permis d'établir un réseau multiculturel sur tous les continents. Les sociétés SNC-Lavalin ont des bureaux dans tout le Canada et dans 30 autres pays; elles travaillent actuellement dans une centaine de pays.

Techniciens concepteurs (Réf. G-TRA-07-01-Tech. conc.)

- Mettre en plan et exécuter la conception de routes et d'autoroutes
- Produire les calculs de quantités
- Superviser l'exécution des travaux de dessin

Surveillants (Réf. G-TRA-07-01-Surv.)

- Effectuer la surveillance de chantiers routiers dans la région de Québec
- Contrôler les quantités de matériaux et la conformité des ouvrages

Compétences recherchées :

- Formation en génie civil ou l'équivalent
- Entre deux et dix années d'expérience en génie municipal ou en génie routier
- Bonne connaissance d'AutoCAD (concepteur)
- Connaissance d'InRoads ou de LDD, un atout (concepteur)

Nous offrons :

- Un milieu de travail dynamique et stimulant
- Des conditions d'emploi supérieures
- Une implication sur des projets d'envergure
- Un travail dans une équipe de spécialistes

Si vous désirez faire partie d'une société de calibre international, leader en ingénierie, et développer vos compétences dans des équipes de spécialistes, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 6 septembre 2007 à SNC-Lavalin, 5500, boulevard des Galeries, bureau 200, Québec (Québec) G2K 2E2.
Courriel : quebec-civil@snc-lavalin.com.
Fax : 418-621-9090.

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

UNE CARRIÈRE À LA VIE SPORTIVE

CONSEILLERS/CONSEILLÈRES TEMPS PLEIN

- vêtements haut de gamme
- vêtements fashion
- vêtements de skate et de snowboard

CONSEILLERS/CONSEILLÈRES TEMPS PARTIEL

- vêtement de plein air

AGENT/AGENTE SERVICE À LA CLIENTÈLE BILINGUE TEMPS PLEIN

CONTACT : SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES
cv@viesportive.com

La Vie Sportive

600, rue Bouvier • Québec • 623-8368 • www.viesportive.com

Centre de santé et de services sociaux – Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke

Vous êtes un travailleur de la santé et votre qualité de vie est importante?

La santé, une passion à partager



Situé dans un environnement exceptionnel, le Centre de santé et de services sociaux-Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke (CSSS-IUGS) vous invite à rejoindre son équipe afin d'y développer votre autonomie, votre leadership et vos compétences, tout en travaillant en interdisciplinarité.

En prévision d'éventuels développements importants, particulièrement dans les services dans le milieu offerts par le CLSC, nous recueillons actuellement des candidatures dans les titres d'emploi suivants :

ÉDUCATEUR SPÉCIALISÉ • ERGOTHÉRAPEUTE • INFIRMIÈRE • KINÉSIOLOGUE • NUTRITIONNISTE • ORTHOPHONISTE • PHYSIOTHÉRAPEUTE • PSYCHO-ÉDUCATEUR • PSYCHOLOGUE • TRAVAILLEUR SOCIAL

NOUS OFFRONS DES GARANTIES D'EMPLOI TRÈS INTÉRESSANTES.

Envoyez votre CV en indiquant clairement votre titre d'emploi :

Direction des ressources humaines et informationnelles
Service de la dotation

500, rue Murray
Sherbrooke (Québec) J1G 2K6

Téléphone :
819 562-9121, poste 47003
Télécopieur : 819 822-4102
carrieres.csss-iugs@ssss.gouv.qc.ca

SHERBROOKE un choix sensé! 10 bonnes raisons de s'y installer :

- 11| Une qualité de vie et un environnement exceptionnels
- 12| Tous les services et loisirs à moins de 15 minutes
- 13| Une vie culturelle riche et diversifiée
- 14| Des infrastructures de sports et de loisirs en quantité
- 15| Un milieu universitaire reconnu
- 16| La proximité des grands centres comme Montréal et Québec
- 17| Un service de transports en commun efficace
- 18| Un coût de la vie abordable
- 19| Un milieu de vie sécuritaire
- 10| L'apport de Préférence Estrie pour aider votre conjoint à trouver du travail et pour faciliter votre intégration dans votre nouveau milieu

Préférence Estrie

Le CSSS-IUGS offre des services de santé et des services sociaux, de nature préventive et curative, à domicile et en institution, à une population de 145 000 personnes. Il a trois mandats spécifiques : CLSC, Centre d'hébergement et Centre hospitalier en gériatrie. L'établissement allie à sa mission l'enseignement, la recherche et la diffusion d'expertise.

Des métiers d'art à la haute technologie, le Cégep Limoilou offre des formations à près de 5500 étudiants. Plus de 700 employés oeuvrent à la réussite de chaque étudiante et de chaque étudiant et sont inspirés par un projet éducatif commun **Le savoir, source de liberté.**



AGENTE ou AGENT D'INFORMATION Service des communications
CONCOURS 2007-765-P
Se terminant le 24 août 2007

La personne coordonne et / ou collabore à la réalisation des activités de promotion et d'information liées au recrutement des étudiantes et étudiants, par exemple la tournée des écoles secondaires ou les portes ouvertes. Elle est également impliquée dans les dossiers liés aux communications institutionnelles.

La personne recherchée détient un diplôme universitaire de premier cycle en communications ou autre champ de spécialisation approprié. Dynamique et habile à travailler en équipe, elle possède quelques années d'expérience dans le domaine des communications et de la promotion et idéalement, elle a une bonne connaissance du milieu collégial et des programmes de formation. Elle possède aussi un excellent français.

Détails au www.climoilou.qc.ca sous « Nous embauchons »
À compétence équivalente, le Cégep Limoilou favorise l'embauche de personnes visées par des mesures d'accès à l'égalité.

Le Cégep Limoilou c'est mon choix!

www.climoilou.qc.ca

Le Centre de santé et de services sociaux de Rivière-du-Loup

Le Centre de Santé et Services Sociaux de Rivière-du-Loup est un établissement à vocation régionale desservant 90 000 personnes des MRC de Rivière-du-Loup, Kamouraska, Témiscouata et les Basques. L'établissement offre des services en santé physique, en santé mentale, en réadaptation fonctionnelle intensive et d'importantes activités en ambulatoire. Le CSSS de Rivière-du-Loup est un établissement multifonctionnel qui regroupe quatre missions: le Centre hospitalier régional du Grand Portage (145 lits de courte durée en santé physique et en santé mentale), le CLSC Rivières et marées, les centres d'hébergement Saint-Joseph et le Foyer Saint-Antoine (260 places en institution et en ressources intermédiaires) et le Centre de réadaptation en alcoolisme et toxicomanie « l'Estran ». L'établissement compte près de 1300 employés et 100 médecins et il collabore aussi à la formation de futurs professionnels de la santé. Les valeurs fondamentales adoptées au CSSS de Rivière-du-Loup sont: la primauté de la personne, le respect, la solidarité, la compétence et l'innovation.

AGENT(E) DE LA GESTION DU PERSONNEL
TEMPS COMPLET PERMANENT

LE POSTE
Relevant du conseiller en dotation et développement des ressources humaines, vous participerez activement au processus de planification, de dotation des ressources humaines et aux mouvements internes de la main-d'œuvre. Vous contribuerez également à la mise à jour du système d'information de gestion en relation avec votre secteur d'activités. Finalement, vous participerez à la réalisation de certains mandats en développement des ressources humaines.



LE PROFIL
Vous détenez un diplôme universitaire de premier cycle en relations industrielles, administration, psychologie organisationnelle ou dans une discipline connexe. Idéalement, vous détenez deux ans d'expérience pertinente. Habile en communication, vous avez un intérêt et des compétences marqués pour le travail en collégialité permettant de supporter les équipes de gestion. Votre expertise en sélection des ressources humaines vous prépare bien à relever ce défi.

CONDITIONS DE TRAVAIL
Les conditions de travail sont celles prévues au répertoire des employé(es) syndiquables, mais non syndiqué(es) du ministère de la Santé et des Services sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard, le 30 août 2007, à l'attention de:

**DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES
LES CSSS DE RIVIÈRE-DU-LOUP**
75, rue St-Henri
Rivière-du-Loup (Québec) G5R 2A4
Télécopieur : (418) 868-1890
Courriel : daniel.levesque.csssrdl@ssss.gouv.qc.ca

Nous favorisons l'équité en matière d'emploi.

La Compagnie minière IOC
Pour demeurer les meneurs de l'industrie minière, nous avons besoin des meneurs de demain.



Pour nos installations de Sept-Îles, nous sommes à la recherche de :

Gestionnaire d'équipe entretien mécanique (ZV-07125)

En collaboration avec une équipe dynamique d'entretien et d'opération, vous serez responsable de coordonner les activités d'une équipe multidisciplinaire travaillant sur des équipements de manutention du minerai tels que déverseur à wagons, entasseurs, récupérateurs à roue godet, chargeurs de bateaux et convoyeurs ainsi que sur des équipements de déchargement en vrac. En collaboration avec le département d'ingénierie, vous travaillerez aussi sur la résolution de problèmes opérationnels et d'entretien. En 2006, nous avons déversé et expédié près de 16 millions de tonnes de minerai et reçu et déchargé environ 700 000 tonnes de matières premières en vrac pour la fabrication de nos produits.

Pour plus de détails sur ces postes et pour soumettre votre candidature avant le 1^{er} septembre 2007, visitez notre site au www.ironore.ca/emploi

Nous communiquons uniquement avec les candidats retenus. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. L'emploi du masculin a pour seul but d'alléger le texte.

Nous offrons un salaire concurrentiel ainsi qu'un régime d'avantages sociaux complet. IOC est membre de Rio Tinto, la plus importante société minière au monde. Notre champ d'action se trouve sous terre, mais nous estimons l'univers au-dessus tout aussi primordial. Les gens. La qualité. La fierté.

www.ironore.ca



Appel de candidatures

1774663

Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs

Centre d'expertise hydrique du Québec

INGÉNIEURES OU INGÉNIEURS

Le Centre d'expertise hydrique du Québec (CEHQ) :

- est une unité autonome du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs;
- exploite plus de 700 barrages gouvernementaux situés principalement dans le Québec méridional;
- exploite un réseau de 250 stations hydrométriques;
- assure l'application de la Loi sur la sécurité des barrages;
- est à la fine pointe des connaissances et du savoir-faire dans les domaines des barrages et du régime hydrique.

Le CEHQ a entrepris un important programme de modernisation et de mise aux normes de ses ouvrages qui s'étalera sur plusieurs années.

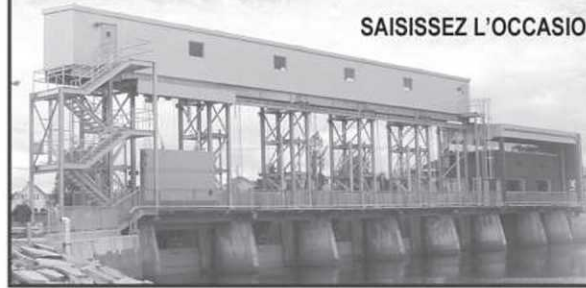
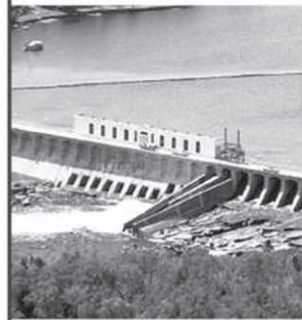
Il recherche des personnes dynamiques ayant des connaissances dans le domaine des ouvrages d'art pour se joindre à son équipe de quelque 200 personnes dont plus de 120 ingénieurs et techniciens. Le CEHQ offre notamment la possibilité de participer à toutes les phases d'un projet, de la conception à la réalisation, dans un cadre d'autonomie et de flexibilité.

Le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs désire donc pourvoir à des emplois occasionnels et réguliers dans le domaine des barrages. Ces emplois se situent dans la région administrative de la Capitale-Nationale.

Période d'inscription : 20 août au 14 septembre 2007

SAISISSEZ L'OCCASION! Consultez le www.recrutementquebec.gouv.qc.ca
 Information : 418 998-4288
 Site internet du CEHQ : www.cehq.gouv.qc.ca

Québec



1774896

TECHNICIEN (NE) EN COMPTABILITÉ

Firme de gestion immobilière recherche candidat pour occuper un poste à temps plein en septembre au sein de notre équipe.

- Facturation, tenue de livres, conciliation bancaire.
- Connaissance de Excel et Hopem est un atout.
- Minimum 2 ans d'expérience dans un poste similaire.

Expédier curriculum vitae par courriel à l'attention de Josée Leclerc: jolec@qc.aira.com

ou par courrier Gescorp inc, 3385, rue Maricourt, #9, Québec, G1W 2M2

1774767

Givesco

Chauffeur, classe 1 (Poste permanent, temps plein)

2 à 3 ans d'expérience
 Permis de classe 1

Très bonne condition physique
Personnalité : être dynamique, avoir de l'entrepreneuriat, démontrer une grande responsabilisation, être respectueux et polyvalent.

Rémunération : à discuter selon expérience.

Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au (418) 871-4303, par courriel à : afaber@givesco.com ou par la poste au 175, avenue St-Sacrement, Québec (QC) G1N 3X4 à l'attention de M. André Faber, au plus tard le 22 août 2007.

Prière de ne pas se présenter; seules les personnes retenues seront contactées.

1774949

MEKANİKA INC.

Notre entreprise, reconnue et solidement implantée depuis plus de 40 ans dans la conception et la fabrication de machineries industrielles, est présentement à la recherche de personnel qualifié afin de combler le poste suivant :

Ingénieur au développement

Tâches :

Le mandat consiste à développer des concepts, estimer les coûts de réalisation, analyser des modes d'opération, dessiner des plans, collaborer à la fabrication et procéder à la mise au point de nouvelles machines industrielles. De plus, le candidat devra compiler les informations requises pour les demandes de crédits d'impôt pour la recherche scientifique et le développement expérimental.

Exigences du poste :

- Être membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec.
- Avoir 5 ans d'expérience en conception de machinerie.
- Détenir une connaissance fonctionnelle de logiciels de CAO (AutoCAD, Solid Edge).
- Autonomie, flexibilité et polyvalence sont des aptitudes gagnantes pour ce poste.

Mekanika offre une rémunération et des avantages sociaux à la pleine hauteur des qualifications et de l'expérience de ses employés. Joignez-vous à une entreprise solide et dynamique. Si vous croyez vous qualifier pour ce défi, faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 29 août 2007 au service des ressources humaines.

Mékanika Inc.
 1843, rte Kennedy Nord, C.P. 850
 Sainte-Marie-de-Beauce (Québec) G6E 3C1
mekanika@mekanika.net
 Téléc. : (418) 387-2405

Votre candidature sera traitée confidentiellement.

1774951

DIRECTRICE OU DIRECTEUR DU SERVICE DES RESSOURCES MATÉRIELLES ET DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

Concours 07-08-42

La Commission scolaire des Découvreurs ouvre à l'interne et à l'externe le poste de directrice ou directeur du Service des ressources matérielles et des technologies de l'information. Elle dispense des services éducatifs à environ 14 000 élèves du préscolaire, du primaire, du secondaire, de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle sur le territoire Ouest de la ville de Québec (Sainte-Foy, Sillery, Cap-Rouge) et des villes de Saint-Augustin-de-Desmaures et de L'Ancienne-Lorette.

NATURE DE L'EMPLOI

L'emploi de directrice ou de directeur du Service des ressources matérielles et des technologies de l'information comporte l'exercice de toutes les fonctions de gestion (planification, organisation, direction, contrôle, évaluation) pour l'ensemble des programmes et des ressources des champs d'activités suivants : ressources matérielles et technologies de l'information. Le service comprend deux coordonnateurs aux ressources matérielles et une coordonnatrice aux technologies de l'information.

Plus spécifiquement, il comporte les responsabilités suivantes :

- Participer à l'élaboration des objectifs et politiques de la commission scolaire;
- Assurer la responsabilité de l'élaboration, de l'implantation, du développement et de l'application des programmes d'entretien préventif, d'entretien physique et ménager et de gestion de l'énergie;
- Assurer la responsabilité de l'élaboration, de l'implantation, du développement, de la révision, de l'entretien, de l'exploitation sécuritaire et du contrôle des systèmes informatisés, des outils de bureautique, de réseautique, des télécommunications et des technologies de l'information;
- Assumer la responsabilité de la construction, l'amélioration, l'agrandissement et la transformation des immeubles;
- S'assurer de l'élaboration des règles et procédures relatives aux achats, à l'approvisionnement, à la gestion des inventaires et à l'exploitation des systèmes informatiques;
- Établir le budget des programmes sous sa responsabilité et assurer le contrôle des dépenses;
- Gérer les contrats de service.

QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES

- Grade universitaire de premier cycle dans un champ d'études approprié sanctionnant un programme d'études universitaires d'une durée minimale de trois (3) ans ou occuper un emploi de cadre, à l'exception de celui de gérant dans une commission scolaire.
- Connaissance des deux secteurs.
- Huit années d'expérience pertinente.

RÉMUNÉRATION

Selon le règlement du Ministre sur les conditions d'emploi des gestionnaires des commissions scolaires.

ENTRÉE EN FONCTION: septembre 2007

Toute personne intéressée à poser sa candidature doit le faire au plus tard le 24 août 2007 à 16 h. Votre curriculum vitae, accompagné d'une lettre motivant votre candidature, doit être acheminé à l'adresse postale ci-dessous :

Monsieur Jacky Tremblay, directeur
 Service des ressources humaines - CONCOURS 07-08-42
 Commission scolaire des Découvreurs
 945, avenue Wolfe, Québec (Québec) G1V 4E2
 ou à l'adresse électronique suivante : srhum@csdecou.qc.ca

- Les personnes retenues pourront être invitées à se présenter à une activité visant à établir leur profil de compétence en gestion.
- Le caractère confidentiel de l'information est assuré et seules les personnes retenues dans le cadre du processus de sélection seront contactées.
- Nous souscrivons à un programme d'accès à l'égalité et nous encourageons les femmes, les minorités visibles, les minorités ethniques, les Autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

Commission scolaire
 des Découvreurs

1774281



Association québécoise des retraités des secteurs public et parapublic

Agent de liaison et de soutien aux régions

Sommaire du poste :

Personne qui assurera des tâches d'organisation communautaire, de soutien à la représentation politique, d'animation et d'action collective régionale. Elle facilitera la coordination et la réalisation des activités régionales.

Profil du titulaire :

- Expérience dans le milieu associatif et communautaire
- Animation, éducation et soutien à la défense de droits
- Forte capacité d'analyse politique
- Personne dynamique, ayant un sens de l'humour, chaleureuse et souple
- Initiative, autonomie, polyvalence et flexibilité
- Disponible les soirs et prêt à se déplacer en région

Exigences du poste :

Formation : Détenir un baccalauréat en sciences sociales, service social ou sciences humaines
Expérience : Cinq années à titre d'organisateur communautaire; trois années en animation et défense des droits. La maîtrise et l'analyse des enjeux sociopolitiques est indispensable.

Les conditions de travail :

- Salaire selon qualifications et expérience
- Poste temporaire, possibilité de permanence
- 35 heures/semaine
- Avantages sociaux (assurance maladie - REER - etc.)

Seules les personnes répondant aux exigences du poste seront contactées.

CV et lettre de motivation au plus tard le lundi 27 août 2007

Concours « agent de liaison AL-08-001 »
 5400, boul. des Galeries, bureau 111
 Québec (Québec) G2K 2B4
secretariat@aqrp.qc.ca



Directrice adjointe ou directeur adjoint Services à la clientèle

(Service des technologies de l'information)

L'UQAR regroupe environ 5500 étudiantes et étudiants répartis principalement dans ses campus de Rimouski et de Lévis. Son Service des technologies de l'information compte 32 employés et est responsable de la gestion de toute l'infrastructure informatique, audiovisuelle et téléphonique de l'UQAR.

Sous l'autorité du directeur du Service des technologies de l'information, vous assurerez le développement et le bon fonctionnement des secteurs suivants : support bureautique, laboratoires, audiovisuel, atelier, support aux utilisateurs. Vous encadrerez le personnel de ces secteurs en vue d'atteindre les objectifs visés. Vous gèrerez les demandes et l'affectation des ressources pour les réaliser dans les délais prévus et dans le souci d'une approche de services à la clientèle de qualité. Vous assumerez le rôle de coordonnateur dans des processus de gestion des changements technologiques. Vous assisterez aussi le directeur sur le plan de la gestion administrative.

Lieu d'affectation : Rimouski

Les personnes intéressées à ce poste sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant **17 h le 31 août 2007** à recrut-p_srh@uqar.qc.ca ou par la poste à :

Université du Québec à Rimouski
Service des ressources humaines
300, allée des Ursulines, C. P. 3300, succ. A
Rimouski (Québec) G5L 3A1

Renseignements : www.uqar.ca/offreemploi

Nous souscrivons au programme d'accès à l'égalité en emploi pour les femmes, les membres de minorités visibles et de minorités ethniques et les autochtones.

Nous communiquerons uniquement avec les personnes retenues pour une entrevue.

UQAR

Rimouski | Lévis
www.uqar.ca



AVIS DE CONCOURS

La Ville de Québec compte près de 500 000 habitants et elle constitue la deuxième ville en importance au Québec et la septième au Canada. Elle offre une grande diversité d'emplois dans un environnement stimulant et au service du citoyen.

Contremaîtres ou contremaîtresses aqueduc, égout et voirie

Postes réguliers
Concours numéro CADRR-30-2007

Échelle salariale: De 55 997 \$ à 68 317 \$ (échelle 2006)

Les curriculum vitae doivent être reçus avant 16 h le 10 septembre 2007.

Visitez notre site pour connaître la description complète de ces postes et les modalités pour soumettre votre candidature : www.ville.quebec.qc.ca/fr/affaires/services.shtml.

www.ville.quebec.qc.ca

13 000 écoliers déjeunent avec nous tous les matins.



**CLUB DES PETITS
DÉJEUNERS DU QUÉBEC**

www.clubdejeuners.org
1 888 442-1217

ÉDUCATRICE/ÉDUCATEUR SPÉCIALISÉ

Poste à temps plein 35 heures/semaine

Le Service communautaire de réadaptation psychosociale L'Athénée dispense ses services à une clientèle composée de personnes atteintes de troubles sévères de santé mentale (schizophrénie, MAB, troubles de personnalité) en processus de rétablissement, de réadaptation et de réinsertion sociale.

- L'éducateur soutient les personnes en stage dans la reprise des habiletés de la vie quotidienne, le développement des aptitudes à la socialisation et les efforts de réinsertion dans la communauté.
- Organise, coordonne et anime des activités de groupe.
- Collabore avec les autres professionnels et organismes impliqués auprès des personnes.

Exigences :

- DEC en éducation spécialisée ou autre formation appropriée
- Expérience pertinente, bonne connaissance de la santé mentale et de la nature du travail
- Capacité de travailler en équipe, maturité
- Bon sens de l'observation, capacité d'analyse et de synthèse
- Excellente expression de la langue française parlée et écrite
- Aptitude à animer, enseigner et évaluer les résultats
- Accepter des horaires flexibles, jour, soir et fin de semaine

Pour poser sa candidature :

Envoyer son c.v. **avant le 31 août 2007** à :

L'ATHÉNÉE
160, rue de Carillon
Québec G1K 5A2



CÉGEP de Jonquière

OFFRE D'EMPLOI

Le Cégep de Jonquière requiert les services d'une personne pour occuper le poste suivant :

DIRECTRICE OU DIRECTEUR DES ÉTUDES

L'ORGANISATION

Le Cégep de Jonquière offre à sa future directrice ou à son futur directeur des études un milieu d'éducation stimulant, attrayant et reconnu. Les 3500 élèves à l'enseignement régulier tant à Jonquière qu'au Centre d'études collégiales en Charlevoix se répartissent dans de nombreux programmes préuniversitaires et techniques. Fort de ses créneaux spécialisés tant dans le secteur des communications par son programme exclusif en Art et technologie des médias que par ses techniques physiques, humaines et de l'administration, le Cégep de Jonquière permet à son personnel de relever de grands défis.

Reconnu pour son dynamisme et l'engagement de ses ressources humaines, le Cégep de Jonquière offre partout au Québec des services novateurs et diversifiés grâce à son Service de la formation continue, son Centre collégial de transfert technologique en production automatisée, son Centre linguistique, son Service de coopération et de développement international, son Centre national d'animation et de design, son groupe de recherche ÉCOBES et La Revue Québec Science.

Par votre engagement, vous contribuerez au développement de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui offre à la fois une qualité et un style de vie des plus intéressants.

LE POSTE

Sous l'autorité du directeur général, vous êtes responsable de toutes les questions d'ordre pédagogique. Plus spécifiquement, vous assumerez les responsabilités de gestion de l'ensemble des programmes, activités et ressources reliés aux services éducatifs du Cégep. La formation continue fait partie également de vos responsabilités. De plus, vous êtes responsable et imputable de l'application du Régime des études collégiales. Les approches pédagogiques et les programmes d'études préuniversitaires et techniques relèvent donc de vous.

Appelé à exercer des fonctions de représentation externe aux niveaux local, régional et national, vous contribuerez ainsi au rayonnement du Cégep de Jonquière.

Dans le cadre du plan stratégique, vous serez responsable du plan de la réussite tout en complétant la révision et l'évaluation des programmes ainsi que le développement de nouveaux programmes et de modèles appropriés de formation.

LE PROFIL

Vous avez une bonne connaissance des réalités liées à l'apprentissage et à la pédagogie en milieu collégial. Vous êtes en mesure de communiquer efficacement vos idées tant à l'oral qu'à l'écrit et vous avez la capacité de gérer simultanément un grand nombre de dossiers. Le leadership, le travail en équipe et les relations interpersonnelles sont des éléments forts chez vous. Vous avez, par ailleurs, de fortes compétences en analyse et en synthèse ainsi qu'une aptitude à faire émerger et à traduire en actions une vision et des objectifs.

LES EXIGENCES NÉCESSAIRES

- Vous possédez un diplôme universitaire de 2^e cycle dans une discipline pertinente; cependant, un diplôme de 1^{er} cycle combiné à une expérience appropriée sera considéré;
- Vous avez huit années d'expérience dans un poste relié à la pédagogie dont cinq dans un poste de gestion;
- Vous avez une expérience de l'enseignement, de préférence au collégial.

LE TRAITEMENT

Selon le Règlement déterminant certaines conditions de travail des hors cadres des collèges d'enseignement général et professionnel.

Si le poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae avant 16 h, le 3 septembre 2007, accompagné d'un texte précisant votre vision du poste de directrice ou directeur des études ainsi que la place de la pédagogie dans un collège à l'adresse suivante :

Concours - Directrice ou directeur des études
CÉGEP DE JONQUIÈRE
a/s de Monsieur Pierre Lavigne, École nationale d'administration publique (ENAP)
555, boul. Charest Est (Québec) G1K 9E5
ou par courriel (format Word) à concourspierrelavigne@enap.ca

Le Cégep de Jonquière applique un programme d'accès à l'égalité et invite les femmes, les membres de minorités visibles, minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.



Micro Logic

Micro Logic est présente depuis plus de 20 ans dans les domaines de l'informatique et de la réseautique. Elle fait vivre à sa clientèle de détail et d'entreprise une expérience unique grâce à l'expertise et à la passion de son équipe. Micro Logic ne cesse de croître et, dans cet élan, nous sommes à la recherche d'un ou d'une :




TECHNICIEN(NE) INFORMATIQUE/IMPRIMANTES

Vos principales fonctions seront de préparer, réparer des équipements informatiques tels que PC et imprimantes. Vous aurez à configurer et effectuer du dépannage sur les équipements en atelier, sur la route ou par téléphone. Il est à noter qu'une expertise sur les imprimantes est essentielle pour ce poste. Vous aurez à donner satisfaction à la clientèle dans les meilleurs délais possibles. Nous demandons 3 ans d'expérience dans un poste similaire avec des certifications sur les modèles HP, Lexmark et Xerox. Nous recherchons une personne ayant les qualités suivantes: esprit d'équipe, polyvalence, bon jugement, précision et ponctualité.

Nos valeurs corporatives sont: fierté, implication, intégrité, respect et solidarité. Vous y croyez? Nous aussi! Confiez-nous votre C.V.

Les curriculum vitae seront reçus avant le 24 août, 16 h par:

Monsieur Gaétan Royer
groyer@micrologic.ca
Télécopieur: 418 654-1426

Seules les personnes dont le curriculum vitae aura été retenu seront contactées.



LES GALERIES MONTMAGNY

ADJOINTE LA DIRECTRICE
Aux Galeries Montmagny

Nous recherchons une personne dynamique et travaillante qui est prête à relever des défis dans l'environnement d'un centre commercial.

L'emploi consiste à planifier et coordonner les activités promotionnelles dans le centre, à gérer les budgets et à négocier les ententes, tout cela en collaboration avec le Gestionnaire du centre commercial. Cette personne assistera le Gestionnaire dans ces fonctions au sein du centre commercial.

La personne doit détenir un diplôme en marketing ou une expérience pertinente, avoir une connaissance générale d'un centre commercial, connaître les médias ainsi que les logiciels informatiques.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 31 août 2007.

Les Galeries Montmagny, Bureau d'Administration
101, boul. Taché Ouest, Montmagny (QC) G5V 3T8
www.lesgaleriesmontmagny.ca
Courriel : lgm@plaza.ca
Télécopieur : 418-248-9781

N.B. Veuillez prendre note que seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.



le château bonne entente

tradition & tendance

En raison de sa croissance soutenue, le Château Bonne Entente désire ajouter de nouveaux talents à son équipe. Nous recherchons actuellement :

Chef de réception

Si les défis vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitae à : glemieux@chateaubonneentente.com ou par télécopieur au 418 653-3098

*A member of
The Leading Hotels of the World*

PHARMACIEN(NE)

Temps plein/temps partiel
Horaire attrayant
1 fin de semaine sur 3
Samedi 9h à 17h
Dimanche 9h à 17h

Milieu professionnel et stimulant
Équipe dynamique

Contacter Christian Vézina
Brunet
210, Marie-de-l'Incarnation
Québec (Québec) G1N 3G4
Téléphone : 524-5268
Télécopieur : 524-7003
brune102@infopharm.ca

brunet



ÉLECTRICITÉ

Spéc. Chauffage électrique

ADJOINT(E) ADMINISTRATION

EXIGENCES :

- DEC en bureautique et comptabilité
- 3 à 5 ans d'expérience dans le domaine de la construction
- Connaissance avancée de la suite Office
- Excellente maîtrise du français
- Connaissance du logiciel de comptabilité Acomba construction

PRINCIPALES FONCTIONS :

Vous serez appelé à effectuer tout le travail de secrétariat, la prise d'appels téléphoniques et le suivi des appels, la rédaction de soumission ainsi que les lettres de dénonciation, l'ouverture de dossier, le classement, le suivi de facturation client et fournisseur, suivi des dossiers en cours.

CONDITIONS DE TRAVAIL :

- Temps plein 40 heures par semaine
- Salaire à discuter

Veillez faire parvenir votre C.V. à l'attention de :

Monsieur Denis Laperrière
1565, avenue Ampère
Québec (QC) G1P 4B8
Télécopieur : 623-3938

1775007



Boulangeries Weston Ltée

Distributeurs indépendants recherchés

Une excellente opportunité d'affaires avec investissement requis pour une personne déterminée et motivée. Nos distributeurs sont des travailleurs autonomes, faisant la gestion de commandes et les livraisons sur un territoire désigné avec clientèle déjà établie et opportunités de croissance.

Nous sommes présentement à la recherche de personnes pour couvrir les territoires suivants: **la ville de Québec et les environs, la Beauce, le Bas du Fleuve et Sherbrooke.**

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur au 450-448-5156 ou par courriel à nleroux@boulangeriesweston.ca, à l'attention de Mme Nancy Leroux, responsable des relations avec les distributeurs.

1774801

Centre de santé et de services sociaux des Basques

Pour une qualité de vie personnelle et professionnelle!

La MRC des Basques, magnifique région en bordure du fleuve Saint-Laurent, est reconnue comme un lieu de villégiature et un site touristique recherché où la qualité de vie revêt un cachet privilégié. Le CSSS des Basques est un établissement multivocationnel dispensant des services de première ligne qui s'est démarqué au cours des dernières années : récipiendaire du grand Prix d'Excellence 2005 de l'administration publique du Québec - Santé et services sociaux « Un réseau de santé et de services sociaux d'avant-garde », du Prix d'Excellence 2004-2005 du ministère de la Santé et des Services sociaux « Accessibilité aux soins et services » et du Prix régional de Reconnaissance de l'Agence régionale 2005 - Mention spéciale « Innovation pour l'amélioration et l'accessibilité des soins et services ».

Travailler au CSSS des Basques, c'est travailler dans un réseau créatif et innovateur : urgence 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, stabilisation en traumatologie, unité 72 heures, services diagnostiques, CHSLD, services communautaires, réadaptation, UMF/GMF « intra-muros », partenariat avec le privé, projets spéciaux.

Directeur(trice) des soins infirmiers

POSTE À TEMPS COMPLET D'ENCADREMENT SUPÉRIEUR

LE DÉFI

Sous l'autorité de la directrice générale, vous devrez planifier, initier, coordonner et évaluer les programmes cliniques liés à la qualité des soins infirmiers, et ce, en tenant compte des approches organisationnelles et cliniques préconisées pour la réalisation des orientations et des priorités retenues par l'établissement. Vous veillerez donc à l'application des programmes liés à la gestion de la qualité des soins infirmiers et des risques, à la prévention des infections et au soutien clinique. Vous assurerez également un rôle fonctionnel sur le plan de la formation continue du personnel infirmier et en matière de techniques et de procédures de soins. Vous assurerez les meilleures pratiques professionnelles en regard de la Loi 90 et soutiendrez les gestionnaires de l'établissement dans l'exercice de leurs fonctions en ce qui concerne vos mandats, en plus de voir, de concert avec la direction générale et les autres directions, à l'application des plans d'action découlant du projet clinique, dans le respect des valeurs, de la philosophie de l'établissement et des lois en vigueur. Par ailleurs, vous participerez à l'ensemble des programmes de promotion, à la prévention, au traitement, à la réadaptation, au soutien et à l'intégration sociale dans un contexte d'accessibilité, de continuité et de qualité des services.

LE PROFIL

Membre en règle de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, vous détenez un baccalauréat en sciences infirmières ou un baccalauréat avec cumul de trois certificats, dont deux certificats en soins infirmiers reconnus par le Secrétariat des comités provinciaux de formation et de perfectionnement. Vous comptez également au moins huit années d'expérience à titre de professionnel, dont trois années dans des fonctions de gestionnaire ou des fonctions conseil, ou toute autre expérience de collaboration ou de participation à des comités internes et externes au sein du réseau de la santé et des services sociaux. À votre sens poussé de l'analyse et de la synthèse s'ajoutent un leadership clinique axé sur le développement professionnel, l'expertise et l'évaluation ainsi qu'une approche favorisant la participation et la mobilisation du personnel. De plus, vous savez établir des liens de confiance avec l'ensemble des autres directions et démontrez de fortes aptitudes pour la communication, les relations interpersonnelles et l'organisation. Les outils informatiques courants et la conception de projets n'ont plus de secrets pour vous. Un diplôme universitaire de deuxième cycle dans une discipline pertinente et une expérience de la gestion de programmes de qualité et des risques représentent des atouts.

LES CONDITIONS DE TRAVAIL

Selon le décret sur la rémunération des cadres - classe 15 (en révision). (Les règles de rémunération sont celles prévues de façon provisoire par le ministère de la Santé et des Services sociaux et les conditions de travail sont celles en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux pour le personnel d'encadrement.) Cette personne pourrait bénéficier d'un programme de mentorat.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le **7 septembre 2007, 16 h**, à la Direction du développement de l'organisation et aux services supports, Centre de santé et de services sociaux des Basques, 550, rue Notre-Dame Est, Trois-Pistoles (Québec) G0L 4K0. Courriel : rejean.bedard.csssbasques@ssss.gouv.qc.ca; télécopieur : 418 851-2050. Pour information : 418 851-3700, poste 163

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

1775006



Manufacturier de structures d'acier pour des projets de type institutionnel, commercial ou industriel. Leader depuis plus de 30 ans et situé sur la Rive-Sud de Québec.

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique afin d'occuper le poste de

GÉRANT DE PROJETS

Description du poste :

La personne occupant le poste de gérant de projets coordonne l'ensemble des projets qui lui sont attribués et offre un support de premier plan aux ventes.

Formation et expérience :

- Ingénieur(e) civil, technicien(ne) en génie civil ou expérience pertinente dans le domaine de l'acier;
- Bilinguisme essentiel (projets américains);
- Expérience en vente et négociation de contrats.

Vous possédez les compétences recherchées et le poste vous intéresse, faites-nous parvenir votre c.v. à l'adresse suivante :

600, Jean-Marchand
Lévis (Québec) G6V 9G6
Télé. : (418) 831-6302
rh@sturometal.com
Site Internet : www.sturometal.com

1774990



Le Groupe Bois BSL leader à l'Est du Québec dans la 2^e et 3^e transformation du bois, est présentement à la recherche d'une personne d'expérience, dynamique et professionnelle pour combler le poste suivant :

DIRECTEUR DE PRODUCTION

Description sommaire des responsabilités

Le directeur de production a pour mandat d'organiser, de diriger et de contrôler toutes les activités reliées à la production en vue de réaliser les objectifs fixés, tout en proposant des améliorations aux méthodes et procédés. Il gère le plus efficacement possible les ressources humaines, financières et matérielles sous sa responsabilité.

Principales responsabilités

- Assurer la communication entre la direction et la production
- Assurer la gestion quotidienne de la main d'œuvre sous sa responsabilité (production, qualité et maintenance)
- Voir à maintenir un environnement de travail performant ainsi qu'un bon climat de travail
- Maximiser le rendement de l'usine dans le respect des standards établis, des objectifs de production ainsi que des normes de qualité et de santé sécurité au travail
- Développer et coordonner les projets de constante amélioration en matière de productivité et d'efficacité des lignes de production

Compétences

- Formation universitaire en gestion des opérations, en ingénierie ou toute autre formation pertinente
- Minimum de 5 années d'expérience pertinente en gestion dans le secteur manufacturier
- Sens de l'organisation, leadership, habileté à communiquer et capacité de travailler sous pression
- Bilinguisme (parlé et écrit)
- Connaissance en mécanique essentielle
- Notions en séchage de bois et en PVA
- Aptitudes dans l'utilisation des logiciels informatiques

Conditions

- Poste permanent
- Responsabilités intéressantes et variées
- Déplacements fréquents entre les usines de Mont-Joli, Matane et Les Méchins
- Rémunération et avantages sociaux concurrentiels

Si vous vous distinguez par votre dynamisme, votre professionnalisme et votre esprit d'équipe, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 24 août 2007 à :

Bois BSL
Direction des ressources humaines
1081, rue Industrielle C.P.4
Mont-Joli (Québec) G5H 3K8
Télécopieur : (418) 775-5333 - Courriel : grh@boisbsl.com

Seules les personnes sélectionnées recevront un accusé de réception.

1774941



REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

- Pour solliciter les comptes majeurs de l'entreprise, régions Québec et Montréal
- Minimum de 5 ans d'expérience
- Bilingue
- Travail à temps plein
- Salaire très compétitif et avantages sociaux

Manufacturier / distributeur, PRODUITS FORESTIERS BÉLAND LTÉE est un leader dans la vente de matériaux de construction pour les centres de rénovation et l'industrie du meuble, au Canada et aux États-Unis.

C.V. À PRODUITS FORESTIERS BÉLAND LTÉE

M. Fernand Desgagnés
1203, chemin Industriel
St-Nicolas / Lévis (Québec) G7A 1A8
Courriel : info@beland.com • Site web : www.beland.com
« La compagnie de l'avenir...au présent »

Date limite : 7 septembre 2007

UNE CARRIÈRE À LA VIE SPORTIVE

TEMPS PLEIN

CUISINIER/CUISINIÈRE
PLONGEUR/PLONGEUSE
SERVEURS/SERVEUSES
D'ALIMENTS ET DE
BOISSONS



TEMPS PLEIN

CONSEILLER/CONSEILLÈRE
EN SKI DE FOND ET VÉLO

TEMPS PARTIEL

TECHNICIENS/TECHNICIENNES
À L'ATELIER



CONTACT : SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES
cv@viesportive.com

600, rue Bouvier • Québec • 623-8368 • www.viesportive.com

1774624



Groupe Plomberie

WOLSELEY CANADA est un important leader dans la distribution de produits de plomberie, chauffage, ventilation, air climatisé et réfrigération, tuyaux d'ingénierie, aqueducs, protection contre l'incendie, tuyaux, valves et accessoires de tuyauterie, et de produits et fournitures industriels. La société compte environ 2800 employés au Canada. Nous désirons combler les postes suivants pour le Groupe plomberie de notre succursale de Québec :

VENTES INTERNES PLOMBERIE - SALLE DE MONTRE

Responsabilités :

- Rencontrer et conseiller les clients pour le choix d'accessoires et d'appareils de plomberie;
- Assurer la qualité du service à la clientèle;
- Toutes autres tâches connexes à l'emploi.

Qualifications :

- DEC en design d'intérieur ou toutes autres formations reliées à l'emploi constituant des atouts;
- Vous comptez une à deux années d'expérience à un poste similaire (boutique ou centre de rénovation);
- Vous avez une bonne connaissance des produits de plomberie;
- Vous faites preuve de beaucoup d'entregent et de dynamisme;
- Vous assurez un service à la clientèle impeccable.

VENDEUR EXTERNE - PLOMBERIE

Responsabilités :

- Rencontrer les clients afin de promouvoir la vente de nos produits;
- Assurer la qualité du service à la clientèle;
- Développer de nouveaux marchés;
- Effectuer des suivis auprès des clients actuels et futurs;
- Toutes autres tâches connexes à l'emploi.

Qualifications :

- DEC en mécanique du bâtiment ou toutes autres formations reliées à l'emploi constituant des atouts;
- Vous comptez environ trois années d'expérience à un poste similaire;
- Vous avez une bonne connaissance des produits de plomberie;
- Vous faites preuve de beaucoup d'entregent et de dynamisme.

Ceci est une excellente occasion pour une personne ambitieuse qui est orientée « carrière », désirant faire partie d'une grande organisation qui a beaucoup de succès. Nous offrons un salaire concurrentiel, des commissions, une allocation automobile ainsi que de généreux avantages sociaux. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

WOLSELEY CANADA

À l'attention de :

Louis Cormier, Directeur régional des ventes
1075, des Basses-Terres, Québec (QC)

Télécopieur : (418) 627-7211 • Par courriel : louis.cormier@wolseleyinc.ca

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

1774758



Spécialiste en publicité dans les médias.

Ouverture d'une nouvelle succursale à Québec.

Publi-Média est à la recherche de

REPRÉSENTANTS

pour Québec et les environs.

Les candidats devront avoir une bonne présentation, être autonomes, détenir une formation ou de l'expérience dans le domaine de la publicité ainsi que posséder une voiture.

Salaire concurrentiel.

Si le domaine de la publicité vous intéresse et que vous répondez à ces critères, faites-nous parvenir votre CV à :

A/s David aux Ressources humaines
Courriel : zonexlive@gmail.com

ou par la poste :

170, boul. Bois-Francis Nord
Victoriaville (Québec)
G6P 9C3



Un défi à votre mesure

CONSEILLÈRE OU CONSEILLER EN INGÉNIERIE ET ÉVALUATION

Poste cadre - Temps complet permanent

SOMMAIRE DU RÔLE ET DES RESPONSABILITÉS

Sous l'autorité immédiate de l'adjoint à la directrice de l'évaluation, de la qualité, de l'ingénierie et de la performance, responsable du module ingénierie, technologie et modes d'intervention en santé, vous assumez la planification et la coordination des projets de transformation (cliniques et autres) et des révisions de processus qui vous sont confiés. Vous participez aux activités d'évaluation des technologies et des modes d'intervention en santé selon les priorités et les cibles établies. Vous êtes appelé à participer à la coordination des programmes fonctionnels et techniques priorisés par l'établissement. Vous coordonnez l'évaluation des impacts sur la clientèle en lien avec les projets majeurs menés par l'établissement. Le cas échéant, vous proposez des processus et des modalités d'évaluation selon les besoins identifiés par les questionnaires de l'établissement.

EXIGENCES

- Posséder un diplôme universitaire de premier cycle dans une discipline appropriée.
- Posséder une formation additionnelle en gestion de projet.
- Posséder une expérience minimale de deux ans en gestion de projet.
- Avoir démontré par ses réalisations une capacité d'analyse et de résolution des situations complexes.

QUALITÉS PERSONNELLES

- Créativité.
- Leadership.
- Vision globale et stratégique.
- Autonomie professionnelle.
- Capacité d'analyse de situations complexes.
- Bonnes capacités dans la communication.
- Capacité de travailler en équipe.

RÉMUNÉRATION

Selon les règles prévues pour le personnel d'encadrement des établissements et organismes du secteur de la santé et des services sociaux.

Classe 15 (minimum : 59 505 \$ - maximum : 77 358 \$).

Le Centre hospitalier universitaire de Québec est un établissement suprarégional à vocation générale et ultraspécialisée. Il dessert la population de la grande région de Québec et de l'Est du Québec. C'est un établissement d'enseignement universitaire en médecine, en sciences de la santé et un centre de recherche clinique, fondamentale et évaluative. Le CHUQ est issu de la fusion de l'Hôtel-Dieu de Québec, de l'Hôpital Saint-François d'Assise et du CHUL, incluant un Centre mère-enfant. Il compte 8 900 employés et 1 035 médecins et son budget annuel totalise plus de 500 M\$. Ses principaux secteurs d'expertise sont : la cancérologie, la néphrologie, la greffe de moelle osseuse, les maladies vasculaires, l'obstétrique, la néonatalogie, la pédiatrie et la télésanté.

Les personnes qui désirent poser leur candidature sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae accompagné d'une lettre motivant leur intérêt, avant 16 heures le 7 septembre 2007, à l'adresse suivante :

CONCOURS N° 2007-1146-J

CHUQ - L'Hôtel-Dieu de Québec
Service de la dotation et des avantages sociaux
11, côte du Palais
Québec (Québec) G1R 2J6
Télécopieur : (418) 691-5725
Courriel : emploi@chuq.qc.ca
www.chuq.qc.ca

S'IL Y A UNE RÉGLEMENTATION, ELLE DOIT ÊTRE SUIVIE. VOUS PARTAGEZ NOTRE POINT DE VUE ? ALORS NOUS AVONS BESOIN DE VOUS !

AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS

L'Autorité des marchés financiers est l'organisme de réglementation du secteur financier québécois. Elle protège les consommateurs, applique la réglementation en vigueur et surveille les marchés financiers.

Nous sommes présentement à la recherche de :

Analyste aux réclamations et aux recouvrements (bureau de Québec)

La personne qui occupera ce poste sera principalement responsable :

- d'agir à titre d'analyste aux réclamations et aux recouvrements;
- d'assister la Direction dans l'analyse factuelle et juridique des réclamations;
- de procéder à la cueillette des éléments de preuve et de colliger l'information dans le but d'éclairer la prise de décisions lors de l'indemnisation;
- de réaliser des travaux liés aux recours subrogatoires intentés et de procéder aux recouvrements afférents;
- de participer au processus global d'éducation et de vigie de l'Autorité des marchés financiers.

Conditions de candidature :

- Être titulaire d'un baccalauréat en droit;
- Être membre de la Chambre des notaires ou du Barreau et avoir plaidé devant un tribunal civil ou en matière de faillite constituent un atout;
- Posséder trois ans d'expérience dans un domaine d'activité lié à la pratique du droit ou à une fonction liée à l'indemnisation, aux réclamations et aux recouvrements de sommes, notamment dans le domaine des assurances et des valeurs mobilières;
- Excellente connaissance du droit civil et pénal et de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité.

Nous vous invitons à consulter une version plus détaillée de cette offre sur le site Web de l'Autorité des marchés financiers au www.lautorite.qc.ca.

Si ce défi vous intéresse et que vous répondez au profil décrit, faites parvenir votre curriculum vitae, avant le 3 septembre 2007, à la Direction des ressources humaines, par courriel, par la poste ou par télécopieur.

Autorité des marchés financiers
Direction des ressources humaines
a/s de Richard Filion
Place de la Cité, tour Cominar
2640, boulevard Laurier, 3^e étage
Québec (Québec) G1V 5C1
Télécopieur : 418 525-9519
rh-qc@lautorite.qc.ca

Note: L'Autorité des marchés financiers applique un programme d'accès à l'égalité et invite les femmes, les membres des minorités visibles, des minorités ethniques et les autochtones à présenter leur candidature.



L'Hôtel de Glace est un chef de file nord-américain en matière d'expérience touristique. Notre défi est d'innover constamment et de partager avec nos clients notre passion pour l'hiver et ses beautés grâce à un service chaleureux et personnalisé de calibre international. Afin de maintenir les standards de qualité, de service et de professionnalisme qui font notre force, l'Hôtel de Glace souhaite ajouter à son équipe dynamique :

DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT EN CHARGE DES OPÉRATIONS
(Poste permanent à temps plein)

SECRÉTAIRE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL
(Poste permanent à temps plein)

Pour ces 2 postes, faites parvenir votre curriculum vitae à recrutement@hoteldeglace.ca

COORDONNATEUR DES VENTES
(Contrat d'une durée de 6 mois)

Pour ce poste, faites parvenir votre curriculum vitae à vlavoie@hoteldeglace.qc.ca

La description des postes est disponible au www.hoteldeglace.qc.ca. Envoyez-nous votre curriculum vitae avant le 27 août, 16 h.



Le Centre d'études collégiales en Charlevoix, sous la juridiction du Cégep de Jonquières, recherche, pour la session automne 2007, une enseignante ou un enseignant pour une charge d'enseignement dans la discipline suivante :

SOINS INFIRMIERS
(Une charge à temps partiel)

Exigences : Baccalauréat en sciences infirmières • Trois années d'expérience clinique diversifiée • Diplôme ou expérience en enseignement, un atout • Membre de l'OIIQ.

Dans le cadre de cette offre, la maîtrise de la langue française est requise (les candidates ou les candidats seront soumis à une évaluation).

Faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une photocopie de vos relevés de notes, avant 16 h, le 29 août 2007, au **Centre d'études collégiales en Charlevoix, à l'attention du directeur du Centre, 855, rue Richelieu, secteur Pointe-au-Pic, La Malbaie (Québec) G5A 2X7. Téléphone : 418 665-6606; télécopieur : 418 665-7106**

Seuls les candidates ou les candidats retenus pour une entrevue recevront une réponse. Le Collège applique un programme d'accès à l'égalité et invite les femmes, les membres des minorités visibles et ethniques, les Autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature. Il est à noter qu'un dossier incomplet risque de ne pas être considéré.

SECRÉTAIRES JURIDIQUES

Notre étude est à la recherche de secrétaires ayant un minimum de deux ans d'expérience. Le bilinguisme serait un atout.

La faculté de travailler sous pression, la maîtrise d'outils informatiques, le sens de l'initiative et l'esprit d'équipe sont autant de qualités recherchées.

Les candidatures doivent être transmises avec un curriculum vitae à l'attention de madame Marjolaine Bélanger à l'adresse suivante :

1134, Grande Allée Ouest, bureau 600

Québec (Québec) G1S 1E5

Courriel :

marjolaine.belanger@jolicoeurlacasse.com

Physiothérapeute

Temps partiel pour évaluation de nouveaux clients.

3-4 heures/sem.
à Lac-Beauport.

Faire parvenir CV par téléc. :
(418) 849-3684 ou
par courriel :
julierobert@hotmail.com

ASSISTANTE DENTAIRE

Avec expérience.

Entre 21 heures et 30 heures
par semaine, selon la période.

Envoyer votre C.V. par courriel à :
andrelepire@qc.aira.com

Tél. : 624-6656

CONSEILLER INTERNE PRODUITS INDUSTRIELS

poste permanent, temps plein,
horaire du lundi au vendredi

réception-expédition-factoration

- Conseiller les clients dans l'achat de produits abrasifs et matériel de soudage
- Avoir un bon sens de l'organisation, d'excellentes aptitudes pour le service à la clientèle et la vente
- Bon français et connaissance de l'anglais
- Formation disponible

Faire parvenir votre c.v. par fax
au 418-872-2129 ou par courriel à
rene.montreuil@bellnet.ca

leSoleil
ABONNEZ-VOUS
686-3344
1 866 686-3344



Directeur des opérations fixes

Compte tenu de son expansion grandissante, Boulevard Lexus Toyota est à la recherche d'un directeur des opérations fixes performant et expérimenté en prévision de sa nouvelle construction Lexus.

Critères de sélection :

- Bilinguisme requis
- Expérience dans la gestion d'un département de pièces et service (secteur haut de gamme un atout considéré)
- Habileté à gérer du personnel
- Polyvalent
- Communicateur
- Grande capacité d'écoute
- Esprit d'équipe et d'analyse
- Orienté vers l'atteinte des objectifs
- Connaissances informatiques : MS Office, Internet, Reynolds un atout
- Vous devrez également pouvoir démontrer votre grand sens de l'autonomie

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi, nous offrons des chances égales à tous.

Pour ceux et celles qui sont intéressés par le poste, veuillez faire parvenir votre candidature **avant le vendredi 24 août 16h par courriel à monsieur Patrice Ouellet à l'adresse suivante: pouellet@boulevardlexus.com**

CERTIFICAT en génie de la plasturgie

- Programme de 30 crédits
- Temps plein/partiel
- Stage rémunéré en entreprise
- Formation théorique et pratique sur équipements industriels
- Offert en partenariat avec l'industrie
- Domaine en pénurie de main-d'œuvre qualifiée

DÉBUT DES COURS : 4 SEPTEMBRE 2007

CONDITIONS D'ADMISSION

D.E.C. technique en : génie mécanique, génie chimique ou transformation des matières plastiques

OU

Baccalauréat en génie ou en sciences dans des domaines pertinents.

Les candidats adultes présentant une combinaison de scolarité et d'expérience pertinente jugée équivalente aux exigences susmentionnées peuvent être admissibles.



INFORMATION ET INSCRIPTION

Frej Mighri
Directeur de programme
418 656-2241 ou 418 656-3375
Frej.Mighri@gch.ulaval.ca
www.gch.ulaval.ca

En collaboration avec



Faculté des sciences et de génie
Département de génie chimique

Conseil des Innus de Unamen Shipu

La Romaine (Québec) G0G 1M0
Tél.: (418) 229-2917 Télécopieur : (418) 229-2921

La communauté de Unamen Shipu est située à 400 km au nord-est de Sept-Îles et compte une population de 830 personnes.



AVIS DE CONCOURS

POSTE DE DIRECTRICE/DIRECTEUR DES FINANCES

Le Regroupement Mamit Innuat, à la demande du Conseil des Innus de Unamen Shipu, est à la recherche d'une directrice/d'un directeur des finances.

SOMMAIRE DE L'EMPLOI

Sous l'autorité du directeur général du Conseil des Innus de Unamen Shipu, cette personne aura à :

- Organiser et structurer les processus administratifs;
- Mettre en œuvre un plan de mesures financières et administratives;
- Planifier les besoins de formation de son secteur et voir à son organisation;
- Supporter et conseiller la direction générale en matière de développement et d'application de politiques administratives;
- Produire et analyser les états financiers mensuels régularisés pour tous les programmes dispensés;
- Superviser et assister le travail des commis-comptables;
- Superviser la production des rapports sectoriels selon les modalités des ententes de financement.

EXIGENCES

- Posséder un baccalauréat en sciences comptables ou en administration des affaires (option comptabilité);
- Langue de travail (français);
- Une expérience en milieu autochtone serait un atout.

LIEUX ET CONDITIONS DE TRAVAIL

Le lieu de travail se situe à Unamen Shipu (La Romaine). Les langues utilisées au travail sont l'innu-aimun et le français. La rémunération et les conditions de travail sont établies selon les politiques en vigueur.

- Durée du contrat : Un (1) an renouvelable.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum avant le 14 septembre 2007 à :

Regroupement Mamit Innuat,
350, rue Smith, bureau 250
Sept-Îles (Québec) G4R 3X2
Télécopieur : (418) 962-2591

Courriel : servicesconsultatifs@mamit-innuat.com

(Seules les candidatures retenues recevront un accusé de réception)

CONNECTEZ-VOUS SUR VOS PASSIONS !

DÉBUT DES COURS
► 4 septembre 2007



AEC - WEBMESTRE

1 trimestre - Coût de la formation : 2000 \$
Devenez un joueur clé dans la conception, la réalisation, le marketing et la gestion de sites Web. Ce programme offre un tour d'horizon des principaux outils et technologies servant à la création de sites Web professionnels.

Logiciels : Adobe Photoshop, Adobe ImageReady, Macromedia Dreamweaver, Macromedia Flash, HTML, XML, CSS, JavaScript et PHP.

AEC - SPÉCIALISTE EN RÉSEAUTIQUE

2 trimestres + stage en entreprise
2000 \$ par trimestre (volumes en sus)
Assurez-vous d'être à l'avant-plan dans le domaine de l'installation, de la gestion opérationnelle et de la sécurité du réseau informatique d'une organisation pour ainsi être en mesure d'offrir un soutien efficace à la clientèle desservie par le réseau.

Logiciels : Conception et administration d'une infrastructure réseau, Cisco, Linux, Microsoft Windows Serveur 2003 et Windows XP, Novel et SQL serveur, etc.

Pour information :

(418) 955-5932
www.osullivan-informatique.com

600, rue Saint-Jean, Québec G1R 1P8



Formation admissible aux prêts et bourses · Aide au placement · Collège privé subventionné
COLLÈGE OUVERT 24 H · CLASSES À DIMENSION HUMAINE

Profits de 125 M \$ pour Ontario Power Generation

TORONTO — Ontario Power Generation a vu ses profits baisser au deuxième trimestre terminé le 30 juin comparativement à ceux de la période correspondante de 2006. Le bénéfice net pour le dernier trimestre complété a été de 125 millions \$, par rapport à 143 millions \$, réalisé un an plus tôt. Les revenus de l'entreprise, qui produit et vend l'électricité en Ontario depuis la restructuration d'Ontario Hydro à la fin des années

90, ont été de 1,37 milliard \$ (après le rabais prévu en cas de dépassement de la limite des revenus), contre 1,35 milliard \$ un an auparavant. Les revenus du deuxième trimestre de 2007, a expliqué Ontario Power Generation, ont été négativement affectés par une production plus faible des deux centrales nucléaires de Pickering, en raison d'interruptions, et des centrales non réglées de production hydroélectrique, ainsi que par des coûts de combustible plus élevés. À l'inverse, les résultats ont profité de la production plus élevée des centrales fonctionnant au combustible fossile. **PC**

Transcontinental imprimera la version française du septième *Harry Potter*

Presse canadienne

MONTREAL — Le groupe Transcontinental a été choisi par l'éditeur français Gallimard pour imprimer la version française destinée au marché canadien de *Harry Potter et les reliques de la mort*, le septième et dernier tome de la série *Harry Potter*.

Cette édition, qui comptera plus de 800 pages, sera en vente dans les librairies dès le 26 octobre, le même jour que dans toute la francophonie.

Il s'agit du troisième tome en version française de la série *Harry Potter* que Transcontinental imprime, après *Harry*

Potter et l'Ordre du Phénix, en 2003, et *Harry Potter et le Prince de Sang-Mêlé*, en 2005.

Plus de 250 000 exemplaires de *Harry Potter et les reliques de la mort* seront ainsi imprimés par Transcontinental Gagné à Louiseville, en Mauricie, qui a été inaugurée en juin 2006 à la suite d'un investissement de plus de 20 millions \$.

Transcontinental, qui n'a pas précisé le montant du contrat, a souligné que, comme pour la dernière édition de *Harry Potter*, l'impression du septième tome se fera sur du papier traité sans chlore, composé à 100 % de fibres recyclées post-consommation.



* AEC ACTUALISATION PROFESSIONNELLE EN SOINS INFIRMIERS POUR LES INFIRMIÈRES QUALIFIÉES HORS QUÉBEC

Début 10 septembre 2007 Durée 585 h
Séances d'information le 28 août à 14 h et 18 h 30

Pour actualiser un diplôme obtenu à l'extérieur du Québec et pouvoir exercer sa profession en soins infirmiers au Québec. Pour connaître les réalités sociales et culturelles du Québec. Pour répondre aux exigences de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (les personnes doivent détenir une lettre de prescription de l'Ordre pour s'inscrire).

*FORMATION FINANCÉE PAR EMPLOI-QUÉBEC ET MELS

AEC ACTUALISATION PROFESSIONNELLE EN SOINS INFIRMIERS

Début 10 octobre 2007 Durée 480 h
Séances d'information le 28 août à 14 h et 18 h 30

Pour faire une mise à jour de ses connaissances en soins infirmiers après un arrêt de travail. Pour répondre aux exigences de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (O.I.I.Q.) et pouvoir exercer sa profession à nouveau.

AEC PERFECTIONNEMENT SUR TÉLÉPHONIE IP

Début 1er octobre 2007 Durée 420 h
Séance d'information le 29 août à 18 h 30

Pour agir dans des entreprises de services en télécommunication. Pour installer, configurer, dépanner des réseaux de téléphonie IP et assurer la sécurité des éléments. Pour effectuer l'administration, l'entretien et la supervision de réseaux de téléphonie IP.

AEC BUREAUTIQUE ET COMPTABILITÉ

Début 1er octobre 2007 Durée 1485 h
Séance d'information le 23 août à 14 h

Pour exercer sa profession dans des environnements informatiques et comptables variés. Pour gérer la production de divers documents administratifs et intervenir dans toutes les étapes du cycle comptable au sein de la petite ou moyenne entreprise.

AEC ANIMATION 3D

Début 1er octobre 2007 Durée 1485 h
Séance d'information le 22 août à 14 h

Pour agir dans l'environnement artistique des entreprises du jeu vidéo et des studios d'animation. Pour créer, modéliser et arrimer des objets et des personnages en 3D.

* AEC MICROPROGRAMME DE PERFECTIONNEMENT EN SÉCURITÉ DES RÉSEAUX

Début 9 octobre 2007 Durée 300 h
Séance d'information le 30 août à 18 h 30

Pour agir sur les réseaux informatiques; sécuriser les systèmes d'information, adopter des pratiques de gestion sécuritaire et garantir la poursuite des activités de l'entreprise. Une approche pratique qui s'adresse aux gestionnaires réseaux en emploi: compétences transférables au fur et à mesure en entreprise.

*FORMATION FINANCÉE À 50% PAR EMPLOI-QUÉBEC

AEC GESTION FINANCIÈRE ET COMPTABILITÉ INFORMATISÉES

Début 12 octobre 2007 Durée 1590 h
Séance d'information le 30 août à 10 h

Pour intervenir à toutes les étapes du cycle comptable, soutenir l'implantation de systèmes, l'analyse financière, le contrôle interne et la vérification, la planification budgétaire, la détermination des coûts de fabrication, la gestion de fonds de roulement, l'évaluation des placements et de leur rendement, etc.

AEC CONCEPTION DE JEUX VIDÉO

Début 12 novembre 2007 Durée 1215 h
Séance d'information le 22 août à 10 h

Pour agir en tant que concepteur de jeux (Game et Level Designer). Pour définir l'architecture, le scénario, les règles et consignes, les niveaux du jeu, les personnages et les dialogues... Enfin pour concevoir les grands axes du jeu.

www.climoilou.qc.ca

Réservation obligatoire pour assister aux séances d'information

418.647.6607

1300, 8^e Avenue, Québec, G1J 5L5
dfc@climoilou.qc.ca


Cépeg Limoilou
FORMATION CONTINUE

*Emploi Québec
Capitale-Nationale

Formation

Début : 27 août 2007

Attestation d'études collégiales



COMMERCE INTERNATIONAL

(LCA.AS) **Durée: 52 semaines**

Import-export, paiement et financement internationaux, marketing international, négociation, gestion de projet, droit, anglais et espagnol

GESTION FINANCIÈRE INFORMATISÉE

(LCA.7W) **Durée: 52 semaines**

Comptabilité (base, avancée, financière et informatisée), finance, fiscalité marketing, Word, Excel, Access, Acomba, Internet

BUREAUTIQUE

(LCE.3L) **Durée: 52 semaines**

Français écrit, rédaction d'affaires, conversation anglaise et traduction. Mise en page: Illustrator, Photoshop, InDesign, Front Page, Word, Excel, PowerPoint, comptabilité, Acomba.

ANIMATION 2D/3D EN NOUVEAUX MÉDIAS

(NWE.1Z) **Durée: 52 semaines**

Conception d'images, création et modélisation d'objets à l'aide de logiciels spécialisés utilisés dans le domaine du film, de la vidéo, de l'animation 2D/3D et la création de jeux vidéo.

PROGRAMMATION ET INTÉGRATION EN JEUX VIDÉO

(NWE.29) **Durée: 52 semaines**

Pour passer du simple joueur à membre d'une équipe de production de jeux vidéo.

TOUS NOS ÉLÈVES SONT
ADMISSIBLES AUX PRÊTS ET BOURSES

INSCRIPTION DÈS MAINTENANT !

751, côte d'Abraham
Québec, G1R 1A2

(418) 522-3906
www.bart.qc.ca

Formation



Cégep de Sainte-Foy
La Formation continue, votre tremplin vers l'emploi

1775011

Devenez conseiller ou conseillère en

SERVICES FINANCIERS ET EN SÉCURITÉ FINANCIÈRE

Début: 5 septembre 2007

Durée: 900 heures sur 41 semaines

Sanction: Attestation d'études collégiales (AEC)

6 places disponibles

Information

Pour toute information, visitez notre site Web ou communiquez avec Madame Claudine Brisson au numéro (418) 659-6620, poste 3526.

Objectif du programme

Le programme permettra à l'étudiant de développer des compétences, des aptitudes et des habiletés reliées aux fonctions de travail de conseiller en sécurité financière ainsi que celles de conseiller ou agent en services financiers. Le futur conseiller pourra accéder à un travail à son compte, chez un assureur ou dans une institution financière.

Admission

Vous pouvez faire votre demande d'admission en ligne sur le site Web du Service régional d'admission au collégial de Québec à l'adresse: www.sracq.qc.ca/guide/fc. Date limite d'inscription: 22 août 2007.

Le Cégep de Sainte-Foy ne débute le programme que si le nombre d'inscriptions et le financement sont suffisants.

www.cegep-ste-foy.qc.ca/dfc :: 418 659-6620

Le Centre universitaire de Québec

une université pour MOI



QUELQUES PLACES ENCORE DISPONIBLES

Admission - inscriptions express
20, 21, 22 août 2007 de 16h à 20h

CERTIFICATS DE PREMIER CYCLE EN :

Intervention psychosociale (4012)	
EFI 1066-60 Déficience intellectuelle	lundi
Littérature de jeunesse (4309)	
LFR 1075-60 Les contes et récits traditionnels pour enfants	lundi

MICROPROGRAMME EN INTERPRÉTATION GESTUELLE

À moins d'indication contraire, les cours sont offerts de 19 h à 22 h 15 du 5 septembre au 18 décembre 2007.

CONDITIONS D'ADMISSION : Pour être admis à la plupart des programmes de premier cycle, le candidat doit détenir un diplôme d'études collégiales (DEC) OU posséder des connaissances appropriées, une expérience jugée pertinente et être âgé d'au moins vingt et un ans.

RENSEIGNEMENTS : Diane Lepage, Centre universitaire de Québec
1605, chemin Sainte-Foy, local 032
Québec (Québec) G1S 2P2
418-659-2170
Courriel : Diane.Lepage@uqtr.ca

www.uqtr.ca/quebec



1775048

PUBLIREPORTAGE

L'industrie aérienne

Pour un métier en plein envol

Depuis environ deux ans, nous assistons à une reprise du secteur du transport aérien qui se concrétise notamment par une forte demande de main-d'œuvre spécialisée dans le domaine. Parmi les postes à combler, nous retrouvons certains emplois peu connus, dont celui de régulateur de vol (« flight dispatcher »).

Essentiel à la sécurité du transport aérien et répondant à une obligation réglementaire, le régulateur de vol assure essentiellement la planification et le suivi des vols. Cela nécessite une rigueur et une grande habileté à la communication, un sang-froid hors du commun, une large connaissance météorologique ainsi que des informations spécifiques sur les différents aéronefs et la réglementation aérienne.

Les difficultés particulières de la tâche et les spécificités du domaine de l'aviation font en sorte qu'on dénombre à peine 400 régulateurs de vol certifiés au Canada. Et c'est à Québec que l'on retrouve le seul établissement public de formation professionnelle qui offre un programme menant aux emplois de régulation de vol, soit le Centre de formation en transport de Charlesbourg.

Récemment révisé et validé en collaboration avec l'industrie, le programme « Régulation de vol » permet l'obtention d'un diplôme d'études professionnelles et prépare l'élève à rédiger les examens de Transport Canada. Étant financée par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, cette formation est gratuite pour l'élève qui doit minimalement avoir réussi les matières de base (anglais, français et mathématique) de la 4^e secondaire pour accéder au programme.

À chaque année, une vingtaine de régulateurs sont ainsi formés pour répondre aux besoins des entreprises aériennes du Canada. La hausse récente de la demande pour ces ressources spécialisées permet de présenter un taux de placement de nos finissants qui avoisine maintenant les 95 %.

Exerçant leur profession au centre névralgique des opérations des entreprises d'aviation, les régulateurs de vol se voient offrir des conditions de travail et des perspectives de carrière fort intéressantes, dans un domaine dynamique et exigeant.

Une formation et une carrière en régulation de vol ?

Seulement pour celles et ceux prêts à relever le défi de la performance !

Nouveau programme en Régulation de vol



Le domaine de l'aviation vous intéresse ?

Le Centre de formation en transport de Charlesbourg vous offre le seul programme public autorisé au Québec pour former des

régulatrices/régulateurs de vol « flight dispatchers »

D'une durée de 9 mois, ce programme est financé par le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport et mène à un diplôme d'études professionnelles (DEP).

Quelques places encore disponibles

Début des cours :
Septembre 2007



CENTRE DE FORMATION EN TRANSPORT DE CHARLESBOURG

Commission scolaire des Premières-Seigneuries

Dossier d'admission à déposer avant le 23 août 2007

Centre de formation en transport de Charlesbourg
700, rue de l'Argon, Québec
(Parc industriel de Charlesbourg) Autoroute 73, sortie 155

Pour plus d'information, visitez notre site :

www.cftc.qc.ca
confirmez votre présence au
1-866-849-5580
ou **(418) 634-5580**
cftc.info@csdps.qc.ca

Les ventes en gros n'ont augmenté que de 0,2 % en juin

Presse canadienne

OTTAWA — Les ventes en gros n'ont progressé que de 0,2 % en juin, la hausse des ventes de « produits divers » ayant été largement neutralisée par une baisse dans le secteur de l'automobile, a indiqué Statistique Canada, hier.

Abstraction faite de l'automobile,

la croissance des ventes s'est établie à 0,6 % en juin.

Au troisième trimestre de 2007, les ventes en gros ont connu une première baisse en près de quatre ans, de 0,6 %, un repli surtout attribuable au secteur de l'automobile.

En juin, une hausse de 2,8 % a été relevée dans le secteur des produits divers (principalement des produits chimiques et des

produits en papier et matériaux recyclés), une augmentation de

La hausse des ventes de « produits divers » a été largement neutralisée par une baisse dans le secteur de l'automobile

6 % dans les produits agricoles,

de même qu'une progression de 1 % dans les machines et les fournitures électroniques. L'augmentation de la demande mondiale pour les engrais canadiens a notamment contribué aux résultats positifs.

Les ventes en gros ont reculé de 1,6 % dans le secteur de l'automobile et de 0,8 % dans celui des articles personnels et ménagers.

Au deuxième trimestre, les

ventes des grossistes automobiles ont chuté de 4,8 %, après avoir enregistré une hausse de 7,1 % au trimestre précédent.

RECUL AU QUÉBEC

Au Québec et en Ontario, les ventes en gros ont reculé de 1,2 % en juin, des baisses contrebalancées par les hausses survenues en Alberta et en Colombie-Britannique.

COLLÈGE O'SULLIVAN DE QUÉBEC
Partenaire de l'industrie du jeu vidéo depuis plusieurs années

ANIMEZ VOS PASSIONS!

DEC OFFERT DÈS
► Janvier 2008



574.B0
DIPLÔME D'ÉTUDES COLLÉGIALES
ANIMATION 3D et
SYNTHÈSE D'IMAGES
6 sessions

Ce programme axé sur la créativité et le sens artistique permet d'inventer des personnages et des décors pour l'industrie du jeu vidéo et de créer des effets spéciaux pour le cinéma tout en offrant la possibilité de poursuivre des études universitaires.

Pour information :
(418) 955-5932
www.osullivan-informatique.com

600, rue Saint-Jean, Québec G1R 1P8



Formation admissible aux prêts et bourses · Aide au placement · Collège privé subventionné
COLLÈGE OUVERT 24 H · CLASSES À DIMENSION HUMAINE · AIRE DE JEU XBOX

GROUPE COLLEGIA
Consortium des services de formation continue
www.collegia.qc.ca

Deviens guide interprète
Formation unique au Canada!
AEC d'un an débutant en septembre 2007

Clientèle visée ...

Tu aimes la nature, l'histoire, la géologie?
Le patrimoine te tient à cœur?
Tu aimes communiquer et partager ta passion auprès des gens?

Condition d'admission ...

Posséder un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent et/ou formation jugée suffisante par le Collège.

Durée ...

Inscris-toi dès maintenant et obtiens en 12 mois une attestation d'études collégiales

- Comprend un stage rémunéré de 3 mois en été;
- Très bon taux de placement sur le marché du travail, notamment dans les parcs.

Début des cours ...

10 septembre 2007

Coordonnées :
Hélène Lebreux
Groupe Collegia - Centre de Gaspé
418 368-6688
hlebreux@collegia.qc.ca
www.collegia.qc.ca

Inscris-toi rapidement!

Photos : Léopold Bouchard & Parc Canada / Nelson Boisvert, Jacques Piquet, Max Rush



Le Campus Notre-Dame-de-Foy :
Vivre l'excellence !

Nous offrons le **DEC** en **SOINS PRÉHOSPITALIERS D'URGENCE** (anciennement appelé *Techniques ambulancières*) à compter du 24 septembre 2007.

Visitez notre site Internet pour obtenir tous les renseignements importants.



418 872-8041 1 800 463-8041 info@cndf.qc.ca
5000, rue Clément-Lockquell Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 1B3

www.cndf.qc.ca

Nintendo : un jeu vidéo pour faire des grimaces intelligentes

Agence France-Presse

TOKYO — Le numéro un mondial des consoles de jeux vidéo portables, le japonais Nintendo, va lancer au Japon un logiciel de grimaces intelligentes pour relaxer et muscler le visage du joueur, grâce à une très sérieuse technologie biométrique de reconnaissance faciale.

Arrivant après une flopée de programmes d'entraînement des ménages et de détente (yoga), ce nouveau concept s'appuie sur une technique d'analyse de mouvements faciaux conçue par le groupe d'électronique nippon Oki, a précisé ce dernier.

Destiné aux archi-populaires machines de poche à deux écrans DS de Nintendo, ce programme sera vendu sous la forme d'une traditionnelle cartouche pour DS, surmontée d'un module caméra, à glisser dans l'emplacement dédié.

CONSIGNES VOCALES

L'entraînement est constitué d'une suite d'exercices à effectuer en écoutant les très précises consignes vocales données par une voix féminine, en regardant sa bouille sur un écran et en singeant un modèle affiché sur l'autre.

La machine veille sur la bonne exécution des mouvements.

« Si on n'exerce pas les muscles de son visage, peu à peu son apparence se dégrade », explique la conceptrice du jeu, le professeur de médecine Fumiko Inudo, dans une entrevue publiée sur le site japonais de Nintendo.

Ce programme, baptisé « Otona no DS kao training » (entraînement du visage pour adultes) repose sur une technique très complexe d'analyse des points caractéristiques du visage appelée « moteur de captation faciale ».

Elle sert à comparer plusieurs figures humaines et à cerner leurs points communs, pour diverses applications de reconnaissance de personnes.

Ce système permet, par exemple, d'extraire automatiquement d'un fonds de photos numériques les images où apparaîrait un individu présentant des similitudes avec un autre servant de modèle.

TÊTE DE VEDETTE

La même technique est aussi utilisée dans des services sur mobiles plus ou moins sérieux.

L'un d'eux consiste à faire analyser le degré de ressemblance de son petit ami avec une vedette de cinéma sur la base d'une photo prise avec le téléphone.

FORMATIONS À TEMPS PARTIEL AUTOMNE 2007

ACCROÎTRE SES COMPÉTENCES... pour faire évoluer sa carrière !

ACTIVITÉS DE PERFECTIONNEMENT

Titre des cours	Préalables	Durée	Dates	Taux E-Q ¹	Taux AF
BUREAUTIQUE ET INFORMATIQUE					
Microsoft Windows Vista	Aucun	10,5h	5, 10, 12 septembre de 18h30 à 22h	10\$	115\$
Microsoft Word 2007	Microsoft Windows XP ou Windows Vista	35h	Lundis 17 septembre au 19 novembre de 18h30 à 22h	35\$	360\$
Microsoft Excel 2007 – Base et intermédiaire	Microsoft Windows XP ou Windows Vista	21h	Mercredis 19 septembre au 24 octobre de 18h30 à 22h	21\$	220\$
Microsoft Access 2007 – Base et intermédiaire	Microsoft Windows XP ou Windows Vista	21h	Mercredis 31 octobre au 5 décembre de 18h30 à 22h	21\$	220\$
Microsoft PowerPoint 2007	Microsoft Windows XP ou Windows Vista	14h	Jeudis 20 septembre au 11 octobre de 18h30 à 22h	14\$	150\$
Microsoft Outlook 2007	Microsoft Windows XP ou Windows Vista	14h	Mardis 25 septembre au 16 octobre de 18h30 à 22h	14\$	150\$
Comptabilité informatisée avec Simple Comptable	Microsoft Windows XP ou Windows Vista	21h	Mardis 18 septembre au 23 octobre de 18h30 à 22h	21\$	220\$
Comptabilité informatisée avec Fortune 1000 / Acomba	Microsoft Windows XP ou Windows Vista	28h	Mardis 30 octobre au 18 décembre de 18h30 à 22h	28\$	290\$
AutoCAD 2D (débutant)	Microsoft Windows XP ou Windows Vista	28h	Lundis 17 septembre au 5 novembre de 18h30 à 22h	28\$	290\$
Flash 8	Microsoft Windows XP ou Windows Vista	28h	Mardis 23 octobre au 11 décembre de 18h30 à 22h	28\$	290\$
PhotoShop 7	Microsoft Windows XP ou Windows Vista	35h	Lundis 15 octobre au 17 décembre de 18h30 à 22h	35\$	360\$
Illustrator	Microsoft Windows XP ou Windows Vista	35h	Samedis 22 septembre au 24 novembre de 9h à 12h	35\$	360\$
COMMUNICATION ORALE ET ÉCRITE					
Français écrit	Aucun	45h	Mercredis 19 septembre au 12 décembre de 18h30 à 22h	40\$	460\$
Rédaction administrative (secteur public et parapublic)	Aucun	18h	Mercredis 24 octobre au 28 novembre de 9h à 12h		190\$
Le français au bureau : efficace, clair et sans fautes	Aucun	12h	Mercredis 3 au 24 octobre de 13h30 à 16h30	12\$	130\$
Rédiger des documents administratifs clairs et sans fautes	Aucun	12h	Vendredis 5 au 26 octobre de 13h30 à 16h30	12\$	130\$
L'art de la communication	Aucun	14h	Vendredis 23 novembre au 14 décembre de 8h30 à 12h	14\$	150\$
La courtoisie au téléphone	Aucun	15h	Mardis du 30 octobre au 27 novembre de 9h à 12h	15\$	160\$
Le service à la clientèle	Aucun	35h	Jeudis 18, 25 octobre, 8, 22, 29 novembre de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h30	35\$	360\$
Présentations efficaces avec PowerPoint	Microsoft PowerPoint 2007	21h	Jeudis 18 octobre au 22 novembre de 18h30 à 22h	21\$	220\$
Comment rédiger des textes à saveur journalistique ou informative	Aucun	6h	Lundis 17 et 24 septembre de 18h30 à 21h30		70\$
L'influence des médias	Aucun	6h	Lundis 1 ^{er} et 8 octobre de 18h30 à 21h30		70\$
GESTION ET MANAGEMENT					
Les organisations, la gestion et l'entreprise en réseau ²	Aucun	12h	Mercredis 26 septembre et 3 octobre de 9h à 12h et de 13h à 16h		240\$
L'architecture de la technologie de l'information ²	Aucun	12h	Mercredis 10 et 17 octobre de 9h à 12h et de 13h à 16h		240\$
Les systèmes d'aide à la gestion et à l'organisation dans l'entreprise numérique ²	Aucun	12h	Mercredis 24 et 31 octobre de 9h à 12h et de 13h à 16h		240\$
Le développement et la gestion des systèmes d'information ²	Aucun	12h	Mercredis 7 et 14 novembre de 9h à 12h et de 13h à 16h		240\$
La fiscalité du travailleur autonome	Aucun	6h	Mercredis 3 et 10 octobre de 18h30 à 21h30		70\$
Les différents profils de personnalités	Aucun	15h	Vendredis 14 septembre au 12 octobre de 9h à 12h	15\$	160\$
La gestion du temps et des priorités	Aucun	15h	Vendredis 19 octobre au 16 novembre de 13h30 à 16h30	15\$	160\$
La gestion de projet méthodique ²	Aucun	18h	Mardis 4, 11 et 18 décembre de 9h à 12h et de 13h à 16h		360\$
La gestion des risques ²	Aucun	12h	Lundis 19 et 26 novembre de 9h à 12h et de 13h à 16h		240\$
L'éthique professionnelle	Aucun	15h	Vendredis 14 septembre au 12 octobre de 13h30 à 16h30	15\$	160\$
La confiance en soi	Aucun	15h	Mardis 30 octobre au 27 novembre de 13h30 à 16h30	15\$	160\$
La résolution de conflits	Aucun	15h	Vendredis 19 octobre au 16 novembre de 9h à 12h	15\$	160\$
APPROVISIONNEMENT ET LOGISTIQUE DU TRANSPORT					
Techniques d'approvisionnement	Aucun	45h	Mercredis 19 septembre au 12 décembre de 18h30 à 22h	40\$	460\$
Procédures douanières	Aucun	21h	Mardis 11, 25 septembre, 9, 23 octobre, 6, 20 novembre de 18h30 à 22h	20\$	210\$
VENTE					
Approche humaine dans la vente	Aucun	30h	Lundis 10 septembre au 12 novembre de 13h30 à 16h30	30\$	310\$
Savoir se vendre pour vendre	Aucun	30h	Lundis 15 octobre au 17 décembre de 9h à 12h	30\$	310\$
La vente de produits tangibles vs intangibles : est-ce différent ?	Aucun	15h	Lundis 10 septembre au 8 octobre de 9h à 12h	15\$	160\$
POLITIQUE NATIONALE ET INTERNATIONALE					
La politique québécoise et canadienne	Aucun	3h	Mercredi 17 octobre de 18h30 à 21h30		40\$
Le conflit israélo-palestinien	Aucun	9h	Mercredis 24 octobre au 7 novembre de 18h30 à 21h30		100\$

¹Ces cours sont financés par Emploi-Québec et certaines conditions d'admission doivent être appliquées.

²Ce cours est donné en ligne. L'accès à un ordinateur, à internet et à un casque d'écoute avec microphone est nécessaire.



FORMATIONS CRÉDITÉES

Titre des cours	Durée	Préalable	Dates	Jours	Coût ³
PROGRAMMEUR DE JEUX VIDÉO					
Algèbre vectorielle appliquée (201-PV1-FX)	60h	Aucun	À venir – En soirée		130\$
Programmation en C/C++ (420-PV2-FX)	45h	Aucun	À venir – En soirée		100\$
LANGUES					
Anglais de base (604-100-03) ⁴	45h	Aucun	4 septembre au 11 décembre	Mardi de 19h à 22h	105\$
Anglais de base propre (604-CJA-03) ⁴	45h	604-100-03	5 septembre au 12 décembre	Mercredi de 19h à 22h	105\$
Anglais des affaires I (604-3A3-FX) ⁴	45h	Aucun	10 septembre au 17 décembre	Lundi de 19h à 22h	105\$
Espagnol I (607-CJA-03) ⁴	45h	Aucun	4 septembre au 11 décembre	Mardi de 19h à 22h	105\$
GÉRONTOLOGIE					
Communication et relations interpersonnelles aidantes (352-GE5-FX)	45h	Aucun	4 septembre au 11 décembre	Mardi de 17h à 20h	105\$
Soins à la personne âgée (352-G13-FX)	60h	Aucun	5 septembre au 12 décembre	Mercredi de 18h à 22h	135\$
ADMINISTRATION					
Initiation à la comptabilité informatisée (410-144-FX)	60h	Aucun	4 septembre au 11 décembre	Mardi de 18h à 22h	135\$
Gestion et supervision des ressources humaines (410-344-FX)	60h	Aucun	5 septembre au 12 décembre	Mercredi de 18h à 22h	135\$
Initiation à l'informatique de gestion (410-912-BB)	60h	Aucun	6 septembre au 13 décembre	Jeudi de 18h à 22h	135\$
Utilisation d'un chiffrier en approvisionnement (410-916-BB)	60h	410-912-BB	5 septembre au 12 décembre	Mercredi de 18h à 22h	135\$
Outils technologiques en approvisionnement (410-921-BB)	60h	410-916-BB	4 septembre au 11 décembre	Mardi de 18h à 22h	135\$
Placement des particuliers (410-815-BB)	60h	Aucun	7 septembre au 20 octobre	Vendredi de 19h à 21h et samedi de 9h à 16h	675\$
IMMOBILIER					
Gestion des ressources humaines en immobilier (415-G12-FX)	45h	Aucun	5 septembre au 12 décembre	Mercredi de 19h à 22h	105\$
Fiscalité immobilière (410-196-94)	60h	Aucun	4 septembre au 30 octobre	Mardi et jeudi de 8h30 à 12h	420\$
Introduction aux immeubles à revenus (415-759-89)	45h	Aucun	1 ^{er} novembre au 20 décembre	Mardi et jeudi de 8h30 à 11h30	315\$

³Des frais de 30\$ seront exigés pour l'analyse du dossier.

⁴Ce cours est reconnu dans le cadre de la composante de la formation générale du DEC. Le Collège s'engage à débiter les cours si le nombre d'inscriptions est suffisant.

TON AVENIR COMMENCE AUJOURD'HUI !



COLLÈGE FRANÇOIS-XAVIER-GARNEAU
Direction de la formation continue

418 687-5851
www.tonavenir.ca

CALENDRIER DES COURS INTENSIFS DE L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE À QUÉBEC

Titre des cours	Animateur	Dates	Prix
Traitement des eaux usées – Module I : Caractéristiques et contraintes des sites et analyses des sols	Y. Barabé	24, 25 et 26 septembre	1 380\$
Traitement des eaux usées – Module II : Application du règlement Q-2, r.8 et conception de systèmes pour les débits < 3240 L	M. Morissette	27 et 28 septembre	820\$
Pathologie des fondations et du bâtiment	M. Hosseini	18 et 19 octobre	875\$
Méthodologie de conception des installations électriques industrielles BT, MT et HT	M. Pravong	25 et 26 octobre	875\$
Barrages, crues de rupture et protection civile	C. Marche	5 et 6 novembre	875\$
Six Sigma – Ceinture verte/Préparation à la certification professionnelle de l'American Society for Quality	R. Gagné	14, 15 et 16 novembre	1 380\$
Relais et coordination de protection des installations électriques BT, MT et HT	M. Pravong	29 et 30 novembre	875\$

Remarque : Les cours se donneront au collège François-Xavier-Garneau de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30.

Pour information et inscription : <http://www.polymtl.ca/cfc/cours/index.php>

Téléphone : (514) 340-4387



TOUJOURS À LA FINE POINTE



La Formation continue, votre tremplin vers l'emploi

Devenez programmeur ou programmeuse de

JEUX VIDÉO

Début : 5 novembre 2007

Durée : 645 heures

Sanction : Attestation d'études collégiales (AEC)



BEENOX



SARBAKAN



UBISOFT

Rencontre d'information

Le mardi 21 août 2007 au local P-410 du Cégep de Sainte-Foy. Réservez votre place au numéro (418) 659-6620, poste 7495. Les informations relatives au processus d'admission vous seront transmises lors de la rencontre d'information.

Objectif du programme

Développé en partenariat avec les entreprises de jeux vidéo de Québec (Beenox, Sarbakan et Ubisoft), ce programme vise à former des spécialistes en programmation capables de concevoir et développer des jeux vidéo au sein d'équipes multidisciplinaires.

Préalables

Diplôme d'études collégiales (DEC) en Techniques de l'informatique ou avoir une formation jugée suffisante par le Cégep.

Devenez

GESTIONNAIRE DE RÉSEAUX

Début : 24 septembre 2007

Durée : 1 380 heures sur 61 semaines

Sanction : Attestation d'études collégiales (AEC)



Académie régionale CISCO

Rencontre d'information

Le mardi 28 août à 18 h 30 au local P-410 du Cégep de Sainte-Foy. Réservez votre place au numéro (418) 659-6620, poste 7393. Les informations relatives au processus d'admission vous seront transmises lors de la rencontre d'information.

Objectif du programme

Ce programme vise à former des personnes capables de concevoir des réseaux, les administrer et résoudre tout problème inhérent à ceux-ci. Il comprend quatre volets : terminologie de la réseautique et programmation des différents équipements utilisés en réseautique ; programmation de logiciels et gestion de base de données ; installation et la configuration matérielle et logicielle de postes de travail ; et les habiletés interpersonnelles. Les quatre semestres de formation CCNA de CISCO sont inclus dans ce programme.

Préalables

Posséder un diplôme d'études secondaires (DES) et avoir réussi le cours Mathématiques 536 ou l'équivalent.

Devenez représentant-conseil ou représentante-conseil en

REPRÉSENTATION-CONSEIL @-MARKETING

Début : 10 septembre 2007

Durée : 945 heures sur 44 semaines

Sanction : Attestation d'études collégiales (AEC)

Rencontre obligatoire

Le mercredi 22 août 2007 à 18 h 30 au local P-451 du Cégep de Sainte-Foy. Réservez votre place au numéro (418) 659-6620, poste 7496. Apportez une copie de votre curriculum vitae et une lettre motivant votre candidature à ce programme. Les informations relatives au processus d'admission vous seront transmises lors de la rencontre d'information.

Objectif du programme

Former des représentants et conseillers en vente et en marketing qui interviennent au sein d'une entreprise traditionnelle et numérique. Vous serez aptes à développer des outils de vente, appliquer des notions de veille concurrentielle, faire du référencement, participer à la conception de sites Web, à l'élaboration de plan marketing et de stratégies d'affaires électroniques.

Préalables

Détenir un diplôme d'études secondaires (DES) ou une formation jugée pertinente par le Cégep et posséder une expérience pertinente dans le domaine de la vente ou de la représentation.

COURS DE PERFECTIONNEMENT CCNA

Rencontre d'information

Le mercredi 5 septembre 2007 à 18 h 30 au local P-410 du Cégep de Sainte-Foy. Réservez votre place au numéro (418) 659-6620, poste 7396.



Académie régionale CISCO

SEMESTRE 1 CCNA

Début : 24 septembre 2007

Durée : 70 heures à temps partiel en soirée

Coût spécial : 40 \$

Objectif du cours

Ce cours permet à l'étudiant de s'initier à la réseautique et au fonctionnement des ordinateurs. Il comporte cinq volets : mathématique de représentation interne de l'information ; manipulation de différentes bases numériques ; adressage et techniques de routage ; fonctionnement, fabrication de câbles et branchements ; contrôle de qualité des différentes installations. Le cours aborde également des notions de base de programmation des paramètres de réseautique pour micro-ordinateur. Voir conditions Emploi Québec sur notre site.



SEMESTRE 2 CCNA

Début : 5 novembre 2007

Durée : 70 heures à temps partiel en soirée

Coût : 975 \$

Objectif du cours

Ce cours permet à l'étudiant d'approfondir ses connaissances théoriques sur le routage et l'adressage en plus de s'initier à la programmation de routeurs. Les notions suivantes seront abordées : étude des composantes et des commandes de base d'un routeur ; possibilités de démarrage d'un routeur ; modes d'accès au système d'exploitation ; sécurité en réseautique et programmation de listes d'accès aux routeurs. L'étudiant abordera enfin le design de réseaux à l'aide d'un logiciel spécialisé.

RECONNAISSANCE DES ACQUIS ET DES COMPÉTENCES EN BUREAUTIQUE

Début : 25 septembre 2007

Sanction : Attestation d'études collégiales (AEC)

Rencontre d'information

Le mercredi 29 août 2007 à 18 h 30 au local P-410 du Cégep de Sainte-Foy. Réservez votre place au numéro (418) 659-6620, poste 7394. Les informations relatives au processus d'admission vous seront transmises lors de la rencontre d'information.

Objectif du programme

Obtenir un diplôme de niveau collégial, accroître vos chances d'avancement et faire reconnaître vos compétences acquises par le biais de vos années de travail.

Préalables

Posséder un diplôme d'études professionnelles en secrétariat (DEP) ou posséder une formation ou une expérience de travail jugée suffisante dans le domaine de la bureautique.

Devenez

SPÉCIALISTE DES RÉSEAUX SANS FIL

Début : 23 octobre 2007

Durée : 465 heures à temps partiel en soirée

Sanction : Attestation d'études collégiales (AEC)



Académie régionale CISCO

Rencontre d'information

Le mardi 11 septembre 2007 à 18 h 30 au local P-410 du Cégep de Sainte-Foy. Réservez votre place au numéro (418) 659-6620, poste 7494. Les informations relatives au processus d'admission vous seront transmises lors de la rencontre d'information.

Objectif du programme

Ce programme de perfectionnement s'adresse aux personnes travaillant dans le domaine des technologies de l'information et des communications. Il vise à former des techniciens et des gestionnaires capables d'effectuer des tâches liées à l'implantation et à la gestion de réseaux sans fil d'une organisation.

Préalables

Diplôme d'études collégiales (DEC) en informatique ou détenir une attestation d'études collégiales (AEC) dans le domaine de la programmation ou de la réseautique, ou encore avoir une formation jugée suffisante par le Cégep.

Le Cégep de Sainte-Foy ne débitera ces programmes que si le nombre d'inscriptions et le financement sont suffisants.

www.cegep-ste-foy.qc.ca/dfc :: 418 659-6620 ::

DÉCÈS ET AVIS

www.cyberpresse.ca/lesoleil/
deces@lesoleil.com

BÉLANGER, Rolande Bédard Beaupré	15 août 2007
BERGERON, Lucienne Montminy Charlesbourg	16 août 2007
BERNIER, Richard Québec	16 août 2007
BUJOLD, Marie-Anna Boudreau Québec et Cascapédia- Saint-Jules	15 août 2007
CANTIN, Madeleine Plamondon Lasalle	1er août 2007
CARON, Gilberte Bédard Québec	14 août 2007
CHABOT, Marie-Louise Fecteau Ste-Hénédine	16 août 2007
DELISLE, Robert Québec	16 août 2007
GABOURY, Jean Cap-Rouge	10 août 2007
GAGNON, Madeleine Dorion Québec	15 août 2007
GAUDREAU, Pierre (avocat) Québec	13 août 2007
GAUDREAU, Yvette Fleury Charlesbourg	15 août 2007
GENEST, Laurencia St-Antoine-de-Tilly	8 août 2007
GOSSELIN, Jeanne Buteau St-François de la Rivière-du-Sud	14 août 2007
GOUGE, Jean-Jacques Québec	14 août 2007
GRONDIN, Marthe Marceau Sainte-Foy	15 août 2007
GUILLEMETTE, Rose-Anne Paradis Québec	17 août 2007
LABRECQUE, Lucien L'Ancienne-Lorette	15 août 2007
LaROSE, Madeleine Comtois Québec	14 août 2007
MARTEL, frère Camille	17 août 2007
MARTINEAU, Jacques Québec	16 août 2007
PARADIS, Gilles	16 août 2007
PETITCLERC, André Québec	10 août 2007
PICHETTE, Thérèse Dubeau Québec	16 août 2007
SAINDON, Marie-Reine Saint-Lambert	16 août 2007
SIMONEAU, Alphonse Cap-St-Ignace	16 août 2007
THEODORESCU, Radu Québec	14 août 2007
TURCOTTE, Jean-Pierre St-Jean I.O.	14 août 2007
WONG, Jack Wai-Hon Toronto	14 août 2007



Rolande Bédard Bélanger
1925 - 2007

Centre de Santé et de Services Sociaux de la Côte-de-Beaupré, le 15 août 2007, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Rolande Bédard, épouse de Benoît Bélanger. Elle demeurait à Beaupré. La famille recevra les condoléances à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
CÔTE-DE-BEAUPRÉ**
1, rue Fatima Ouest, Beaupré
(sous-sol de l'église)

le dimanche 19 août 2007 de 19h à 22h et lundi, jour des funérailles, de 13h à 14h45. Le service religieux sera célébré le **lundi 20 août 2007 à 15h, en l'église Notre-Dame du Saint-Rosaire de Beaupré**. L'inhumation se fera au cimetière paroissial sous la direction de la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
CÔTE-DE-BEAUPRÉ**
10 090, avenue Royale
Sainte-Anne-de-Beaupré

Elle laisse dans le deuil son époux M. Benoît Bélanger; ses fils: Michel et Patrick; ses petits-enfants: Alexandra et Thomas ainsi que plusieurs frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, cousins et cousines, amis et amies.

La famille tient à remercier tout spécialement le personnel du Centre de Santé et de Services Sociaux de la Côte-de-Beaupré pour les bons soins prodigués ainsi que le Dr Yvan Turmel. Que toutes marques de sympathie se traduisent par un don à la Fondation de l'Hôpital Sainte-Anne-de-Beaupré, 11 000, rue des Montagnards, Beaupré (Québec) G0A 1E0.

Pour ceux qui le désirent, condoléances par télécopieur: 418-827-3126

Pour renseignements:
418-827-3110

Courriel: cooperativ1@bellnet.ca



**Lucienne
Montminy Bergeron**
1926 - 2007

Entourée de ses enfants, à l'hôpital Saint-François d'Assise, le 16 août 2007, à l'âge de 81 ans, est décédée madame Lucienne Montminy, épouse de feu monsieur Maurice Bergeron. Elle demeurait à Charlesbourg, Québec. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **mardi 21 août à 14h, en l'église Sainte-Cécile (9150, rue Jean Paquin à Québec)** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation des cendres se fera au cimetière Saint-Charles-Borromée.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (Madeleine Legros), Claire, Pierre (Joanne Laberge), Francine (Gaston Roy); ses petits-enfants: Jessey Gagné (Mathieu Vaillancourt) et Mélanie Gagné; son arrière-petite-fille Noemy; ses frères et sœurs: feu Rita, Gemma (Paul-Émile Fortier), feu Jacques (Annie Dubord), feu Jean-Marc; ses beaux-

frères et belles-sœurs de la famille Bergeron: Jeanne, Alice, Gisèle, Léo (Claire Tellier) et Fernand (Ghislaine Thérberge); Laurette Boucher ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. Remerciements au personnel de l'Unité de cardiologie et de l'unité des soins coronariens de HSA pour les bons soins. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 4715, avenue des Replats, bureau 261, Québec G2J 1B8, tél.: (418) 682-6387.

Renseignements au
**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES
DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**
280, 8e Rue, Québec G1L 2N9
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 525-6971

Courriel:

anse@coopfuneraire2rives.com

Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Richard Bernier

l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 16 août 2007, à l'âge de 51 ans, est décédé monsieur Richard Bernier, fils de feu dame Pierrette Siconelli Dominique et de monsieur Claude Bernier (Rose-Alma Laliberté). Il demeurait à Québec.

Outre son père, il laisse dans le deuil sa fille Vicky Dubé; son frère Denis; sa grande amie Nicole Tremblay ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE
58, avenue Bégin, Lévis

le **lundi 20 août** à compter de 13h30. Une liturgie de la Parole suivra à **16h, au salon**.

Pour renseignements:

GILBERT & TURGEON LTÉE

Téléphone: 837-4757

Télécopieur: 837-9317

Courriel: gilbert@turgeon.qc.ca

www.gilbertturgeon.com



**Marie-Anna
Boudreau Bujold**
1906 - 2007

Centre hospitalier Saint-Sacrement Ltée, le 15 août 2007, à l'âge de 100 ans et 8 mois, est décédée madame Marie-Anna Boudreau, épouse de feu André Bujold. Elle demeurait à Québec et Cascapédia-St-Jules. La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER

1025, Route de l'Église

Québec (Québec) G1V 3W1

vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et

SANTERRE ET FILS ENR

24, des Geais, Maria (Québec)

dimanche de 14h à 16h et de 19h à 21h; lundi de 11h à 13h30. Le service religieux sera célébré le **lundi 20 août 2007 à 14h, en l'église de St-Jules, rte Gallagher**. L'inhumation se fera au cimetière de St-Jules.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand (Julie Arbour), feu Alphonse (Murielle Lamontagne), Lauréat (France Boyer), feu Yolande (Germain Désilets), Gérard (Gisèle Grégoire), Jean-Marie (Florine Cormier), Angéla (Raymond Arbour), Antonia, feu Nérée (Louise Bujold), Françoise (Jean Brunelle), Rémi (Andrée Vézina), Serge (Émilie Litalien); son beau-frère Père Gérard Bujold, SSS, ses belles-sœurs: Germaine Loubert (feu Philius Boudreau), Yvette Twyman (feu Émile Boudreau); 29 petits-enfants, 49 arrière-petits-enfants et 3 arrière-arrière-petits-enfants en plus de plusieurs neveux et nièces. La famille désire remercier les docteurs René Pouliot et Suzanne Cayer pour les soins assidus et professionnels ainsi que le personnel de l'hôpital Laval et du Centre hospitalier St-Sacrement Ltée pour toute l'attention et la chaleur humaine apportées à notre mère au cours des derniers moments de sa vie. Nous voulons également exprimer toute notre gratitude au personnel du CLSC Ste-Foy-Sillery-Laurentien et merci spécial au travailleur social monsieur Jean-Didier Desgagnés. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Fonds Fabrique du Diocèse de Gaspé, 172, rue Jacques-Cartier, Gaspé, Québec G4X 1M9, tél.: 418 368-2274. La direction a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE
SANTERRE & FILS INC**

24, des Geais, Maria

Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.

Vous pouvez également consulter nos avis de décès sur notre site web au

www.santerrefils.com

Ceux et celles qui le désirent peuvent y

envoyer des marques de sympathie



**Madeleine
Plamondon Cantin**
1922 - 2007

Lasalle, le 1er août 2007, à l'âge de 85 ans est décédée Mme Madeleine Plamondon, épouse de feu Henry Cantin.

Elle laisse dans le deuil ses fils, Pierre, Guy et Jean; ses petits-enfants: Gabrielle, Vanessa, Valérie, Rosalie et Nalinta ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Un service religieux aura lieu le **vendredi 24 août 2007 à 14h, en l'église Sainte-Angèle de Saint-Malo, au 275, Marie-de-l'Incarnation à Québec**, suivi de l'inhumation au cimetière Saint-Charles, 1460, boul. Wilfrid-Hamel, Québec. Direction

GROUPE YVES LÉGARÉ INC.

ALFRED DALLAIRE

téléphone: (514) 595-1500



Gilberte Bédard Caron
1904 - 2007

l'Hôpital général de Québec, le 14 août 2007, à l'âge de 102 ans et 11 mois, est décédée dame Gilberte Bédard, épouse de feu J. A.

Roméo Caron. Elle demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le **lundi 20 août 2007 à 14 heures, en la chapelle La Champenoise, 990, rue Gérard-Morisset, Québec**, et de là au cimetière Saint-Charles. La famille recevra les condoléances à la chapelle une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil sa fille Nicole (Claude Gagnon); ses neveux et nièces: Monique Bédard (André Pesant), Yvette Paradis, Jacqueline Paradis, Robert Paradis (Adrienne Sylvain) et Jean-Pierre Paradis ainsi que plusieurs ami(e)s de la Champenoise.

Toute notre gratitude au personnel de l'Hôpital général de Québec qui a été à ses côtés et l'a traitée avec amour dans les derniers moments.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Vieille-Capitale (Hôpital général du Québec), 1, du Sacré-Cœur, Québec (Québec) G1N 2W1, tél.: (418) 529-4777.

Pour renseignements: 418-529-3371

Télécopieur: 418-529-9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com

Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au

www.lepinecloutier.com



**Marie-Louise
Fecteau Chabot**

l'Hôtel-Dieu de Lévis, le jeudi 16 août 2007, à l'âge de 80 ans et 3 mois, est décédée dame Marie-Louise Fecteau, épouse de François Chabot. Elle demeurait à Sainte-Hénédine. La famille recevra les condoléances au salon funéraire, situé au 113, rue Principale, Sainte-Hénédine, dimanche de 14h à 16h et de 19h à 21h30; lundi, jour des funérailles, à compter de 12h. Le service religieux sera célébré le **lundi 20 août 2007 à 14h, en l'église de Sainte-Hénédine** et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux François, ses enfants: Lucie, Judith, Bruno (Colette Lachance), Alain (Claudette Boutin) et Annie (Francis Champigny); ses petits-enfants: Lany Laroche Chabot, Gabriel et Castin Chabot, Delphine et Édouard Champigny; ses frères et sœurs: Marie-Rose (en premières noces feu Jean-Louis Pomerleau et en secondes noces feu Raymond Deschênes), feu Guy (Florence Couture), Abbé Lévy, Bibiane et Pauline (Rock Lefebvre); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Léopold (Jeannette Jacques), Madeleine (Louis Claveau), Bernard (Camille Fournier), Géraldine, feu Rachelle (feu Maurice Deschênes), Suzanne, Michel, Marc, André (Maggie), Yvette (Julien Cloutier), Louise, Micheline et Claude (Param). Elle laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer Québec /Chaudière/Appalaches, 1040, av. Belvédère, bureau 214, Sillery G1S 3G3, le tout disponible au salon. La direction des funérailles est confiée à la maison

EDGAR MERCIER & FILS INC.

Sainte-Marie

Entreprise funéraire affiliée C.T.Q.

Pour renseignements: 418-387-4080

télécopieur: 387-4312

courriel: edgar.mercier@globetrotter.net

site web: www.edgarmercier.com



NE LAISSEZ PAS UN ÊTRE CHER DANS L'OUBLI

Publiez un message à son intention le jour de l'anniversaire de son décès.

Renseignez-vous au 686-3326 poste 2261



Robert Delisle
1943 - 2007

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 16 août 2007, à l'âge de 64 ans, est décédé M. Robert Delisle, époux de Mme Michelle Renaud. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
301, rang Sainte-Anne
(coin route de l'Aéroport)

quartier Laurentien, Québec G2G 0G9 le dimanche 19 août de 16h30 à 18h. Un rituel de la Parole suivra à 18h au funérarium du Parc commémoratif La Souvenance.

Je suis debout au bord de la plage. Un voilier passe dans la brise du matin et part vers l'océan. Il est la beauté, il est la vie. Je le regarde jusqu'à ce qu'il disparaisse à l'horizon. Quelqu'un à mon côté dit: «il est parti!» Parti? Vers où? Parti de mon regard, c'est tout! Son mâst est toujours aussi haut, sa coque a toujours la force de porter sa charge humaine. Sa disparition totale de ma vue est en moi, pas en lui. Et juste au moment où quelqu'un près de moi dit: «il est parti!» Il y en d'autres qui, le voyant poindre à l'horizon et venir vers eux, s'exclament avec joie: «Le voilà!» C'est ça la mort.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse et son fils Jean-Sébastien Delisle, sa belle-mère Bertha Bourque; sa tante Fernande Bastien; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Renaud ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation MIRA, 2700, rue Jean-Perrin, bur. 114, Québec G2C 1S9, téléphone: 418-845-6472.

Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel:

lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au
www.lepinecloutier.com



Jean Gaboury
1926 - 2007

À l'hôpital Laval, le 10 août 2007, à l'âge de 80 ans, est décédé monsieur Jean Gaboury, forgeron de Cap-Rouge, fils de feu monsieur René Gaboury et de feu madame Marie-Jeanne Daspe. Il demeurait à Cap-Rouge. La famille recevra les condoléances le dimanche 19 août 2007 à compter de 13h au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
1600, avenue Le Gendre
(sortie avenue Le Gendre via autoroute 40/boulevard Charest)
Sainte-Foy, Québec

Une liturgie de la Parole aura lieu le dimanche 19 août 2007 à 15h, en la chapelle du Complexe Funéraire de la Cité.

Il laisse dans le deuil sa fille Louise Gaboury (Yvon Tardif), son fils Pierre Gaboury (Danièle Provencher), son ex-épouse Carmen Couture, ses petits-enfants Juliane Gaboury-Provencher et Louis-Philippe Gaboury (Sabrina Robitaille), ses frères et sœurs feu Pierre Gaboury, Germaine Gaboury, Jacques Gaboury (Carole Coppeman), feu Robert Gaboury, feu Claude Gaboury, feu Roger Gaboury (Madeleine Després) et Bernard Gaboury (Lucie Ouellet), ses ex-belles-sœurs et ex-beaux-frères Gisèle Couture (feu Armand Gagnon), feu Jean-Marie Couture (Paule Dion), feu Raymond Couture (Yvonne Trudel), feu Gabrielle Couture (feu Paul-Émile Dion) et feu Simone Couture (feu Ludger Lapière). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital Laval, 2725 chemin Ste-Foy, Ste-Foy (Québec) G1V 4G5.

Pour renseignements
COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
Téléphone: 418 658-1600
Télécopieur: 418 658-2415

Courriel:
info@complexefunerairedelacite.com
Site Web:
www.complexefunerairedelacite.com
Jean Guay et Gilbert Guay, propriétaires
Membre de la Corporation des
Thanatologues du Québec



Madeleine Dorion Gagnon

À la Centre du Fargy, à Québec, le 15 août 2007, à l'âge de 74 ans, est décédée dame Madeleine Dorion, épouse de feu M. Maurice Gagnon. Elle demeurait à Québec (quartier Giffard). La famille recevra les condoléances à

LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, av. St-Clément, Beauport
(autoroute de la Capitale
sortie Bourg-Royal no 318)

le samedi 18 août 2007 de 14h à 17h et de 19h à 22h de même que le lundi 20 août 2007, jour des funérailles, de 8h30 à 9h45. À noter qu'il n'y aura pas d'exposition le dimanche 19 août 2007. Les funérailles seront célébrées le **lundi 20 août 2007 à 10h, en l'église Saint-Ignace de Loyola, 3325, rue Loyola, arrondissement Beauport.** Le corps sera par la suite porté en terre au cimetière de L'ancienne-Lorette.

Mme Dorion laisse dans le deuil sa fille Danielle (René Lefebvre), son fils Bruno (Martin Parent), ses petits-enfants: Rémi Lefebvre (Valérie Dallaire), Hugo Lefebvre; son frère René (Janine Gagnon), ses sœurs: feu Marcelle (Henri Bonneau), sœur Louise (Augustines de L'Hôtel-Dieu de Québec); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Gagnon: feu Jean-Pierre (Lucille Sylvain), Madeleine (Lorenzo Lavoie), Lucie, Françoise, Gérard ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille remercie les docteurs Caroline Rhéaume et Richard Drouin, les membres du personnel du 4e étage du Centre du Fargy ainsi que les bénévoles pour l'attention portée et la qualité des soins prodigués. SVP compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 4715, av. des Replats, bureau 261, Québec (Québec) G2J 1B8. Des formulaires seront disponibles au salon. Les funérailles sont sous la direction de

LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, St-Clément, Beauport
Québec G1E 1E8

Pour renseignements ou messages de sympathie personnalisés
Téléphone: 418-663-4735

Télécopieur: 418-663-2328
Courriel: cfs@bellnet.ca



Pierre Gaudreau, avocat
1944 - 2007

À Nairobi, Kenya, le 13 août 2007, à l'âge de 63 ans, est décédé subitement Me Pierre Gaudreau, avocat réputé et estimé de Québec. Au cours des dernières années, Pierre pratiquait auprès du Tribunal pénal international pour le Rwanda. Il avait auparavant exercé sa profession principalement à Québec où il était apprécié de tous. Pierre était également reconnu pour son engagement dans le développement de la vie culturelle et artistique de la ville de Québec.

Outre l'amour de sa vie, Mme Francine Descôteaux, il laisse dans le deuil ses trois enfants qu'il adorait, sa fille Marie-Michèle (George Ewins), ses deux fils Charles (Julie Beaulieu) et Philippe (Isabelle Labrie), ses trois petits-fils Antoine, Émile et Raoul, sa petite-fille Charlotte, son frère Jacques (Anita Ladouceur), ses belles-sœurs et beaux-frères, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux amis qui retiennent de lui sa grande générosité et sa bonne humeur.

La famille recevra les condoléances de 9h30 à 11h, le samedi 18 août 2007 à l'église de la Nativité de Notre-Dame, 25, avenue du Couvent, Beauport, Québec. Des funérailles suivront à 11h au même endroit, sous la direction de

MAISON WILBROD ROBERT
738, av. Royale, Québec (Beauport)
Des dons à la
FONDATION GILLES KÉGLE
380, RUE DU PONT
QUÉBEC (QUÉBEC) G1K 6M7
TÉL.: (418) 524-2626
SERAIENT APPRÉCIÉS.



Yvette Fleury Gaudreau

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 15 août 2007, est décédée dans la paix et la sérénité, entourée de l'amour des siens, dame Yvette Fleury, épouse de feu M. Gérard Magella Gaudreau. Elle demeurait à Charlesbourg. Elle a été confiée au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
301, rang Sainte-Anne
(coin route de l'Aéroport)

quartier Laurentien, Québec G2G 0G9 Le service religieux sera célébré le **lundi 20 août 2007 à 14h30, en l'église Saint-Rodrigue, 4760, 1re Avenue, Charlesbourg** et de là au Parc Commémoratif La Souvenance. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil sa femme aimante et dévouée, mère et grand-mère exceptionnelle qui a su guider sa famille tant dans la vie que dans la mort, elle laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (feu Carole Desmarais, Suzanne Maltais) et ses enfants: Steven et Karen), Johanne (Michael Dalpé), Michel (Lynda Kirouac); ses cinq petits-

enfants qu'elle chérissait: Cindie Gaudreau, Jean-François Gaudreau, Julie Dalpé (Sylvain Perron), Elise Dalpé (Martin Cloutier), Jonathan Dalpé; son arrière-petite-fille: Emma Perron; ses beaux-frères, ses belles-sœurs de la famille Gaudreau ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis(es). La famille tient à remercier le personnel de l'Hôtel-Dieu de Québec (l'équipe du 8e et du 4e étages) pour les bons soins et l'amour reçus lors de son séjour. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation du CHUQ (pavillon de l'Hôtel-Dieu de Québec en soins palliatifs).

Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel:
lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au
www.lepinecloutier.com



Laurencia Genest
1930 - 2007

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 8 août 2007, à l'âge de 77 ans, est décédée dame Laurencia Genest, fille de feu Adelbert Genest et de feu Alphéda Bélanger. Elle demeurait à Saint-Antoine-de-Tilly.

Elle laisse dans le deuil ses frères: Rosario et Martial; sa sœur Denise (Joseph Caron); son beau-frère Jean-Paul Lamontagne (feu Azilda); sa belle-sœur Jeannine Caron (feu Emilio) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

La famille tient spécialement à remercier mesdames Margot Legendre et Madeleine Genest qui l'ont accompagnée durant sa courte maladie, de même que le personnel du département de soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Lévis. À sa demande, une cérémonie privée aura lieu ultérieurement. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

BEAUDOIN, FERLAND, DUPUIS LTÉE
Pour renseignements:
Téléphone: (418) 888-4351
Télécopieur: (418) 888-4951



Jeanne Buteau Gosselin
1908 - 2007

À la Villa Gervais de Saint-François, le 14 août 2007, à l'âge de 98 ans et 11 mois, est décédée dame Jeanne Buteau, épouse de feu M. Armand Gosselin. Elle demeurait à Saint-François de la Rivière-du-Sud et autrefois à Saint-Vallier de Bellechasse. La famille recevra les condoléances à la

MAISON FUNÉRAIRE LAURENT NORMAND INC

1, 1re Rue Ouest, Saint-François
lundi, jour des funérailles, à compter de 12h. Le service religieux sera célébré le **lundi 20 août 2007 à 14h30, en l'église de Saint-François** et de là au crématorium. Les cendres seront déposées ultérieurement au cimetière de Saint-Vallier de Bellechasse.

Elle laisse dans le deuil son fils Serge; son frère et ses sœurs: Fernande (Lucien Paré), Irène (feu Jules Gaudreau), Maurice, elle était la sœur de: feu Marie (feu Arthur Lachance), feu Gérard (Rita Morin), feu Roland (Rachèle Laplante), feu Maria (feu Paul Couture), feu Estelle (feu Frank Montminy), feu Bernadette (feu Robert Morin). Elle laisse également dans le deuil sa filleule Nicole Gaudreau ainsi que ses neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis(es). Un remerciement spécial à M. et Mme Odunald Dion ainsi qu'au personnel de la Villa Gervais de St-François pour tous les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Montmagny. Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LAURENT NORMAND INC.

115, rue Saint-Louis, Montmagny
Bellechasse et L'Islet-Sud
Pour renseignements: 248-0545
sans frais: 1-888-248-0545
télécopieur: 418-248-2621
courriel: Inormand@globetrotter.net
Entreprise affiliée à la Corporation
des thanatologues du Québec

IN MEMORIUM



YVES CHARTIER
1924 - 2007

Les dirigeants et les employés de la Caisse populaire Desjardins de l'Université Laval offrent leurs plus sincères condoléances à la famille et aux proches de M. Yves Chartier.

Cet homme, qui a occupé la présidence de la Caisse pendant 31 ans, nous laissera le souvenir impérisable d'un homme engagé, dévoué et d'une grande générosité.

Desjardins
Caisse populaire
de l'Université Laval



Jean-Jacques Gouge

À l'hôpital Saint-Luc, le 14 août 2007, à l'âge de 66 ans et 5 mois, est décédé M. Jean-Jacques Gouge, fils de feu monsieur Fernand Gouge et de feu madame Marie-Alma Turcotte. Il demeurait à Québec. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. La famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. **Une liturgie de la Parole sera prononcée à la chapelle du cimetière Saint-Charles, 1460, boul. Hamel, Québec à 14h, le lundi 20 août 2007.**

Je laisse dans le deuil sa compagne Lise Héroux; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: feu sr Fernande Gouge (M.I.C.), feu Raymond Gouge (Denise Boivin), feu Jeanne D'Arc Gouge (feu Jean-Paul Turgeon), Paul-André Gouge (Denise Turgeon), Marcel Gouge (Lise Carrier), Aline Gouge (feu Claude Parrot), Monique Gouge (Norbert Tardif), Michel Héroux (Huguette Pronovost); plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s dont Jean-Roch et Sylvie. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation Lina Cyr (La Maison des Greffés), 1989, Sherbrooke Est, Montréal H2K 1B8.

Pour renseignements:
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE
525, Prince-Édouard
Québec (Québec) G1K 2M8
téléphone: (418) 525-4637
télécopieur: (418) 529-5803
courriel: falaise@oricom.ca



Marthe Marceau Grondin
1917 - 2007

À l'hôpital Laval, le 15 août 2007, à l'âge de 90 ans, est décédée madame Marthe Marceau, épouse de feu monsieur Roger Grondin. Elle demeurait à Sainte-Foy. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **lundi 20 août 2007 à 14h, en l'église Saint-Thomas-d'Aquin, 2125, rue Louis-Joliet, Québec**, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation des cendres suivra au mausolée François-de-Laval (cimetière Belmont).

Elle laisse dans le deuil son fils Gaëtan, son gendre André Dufour (feu Lise Grondin); ses frères et soeurs: feu Paul (Noëlla Blais), Claire (feu Laurent Drolet), Marguerite (Jean Légaré), Louis, Claude (Marguerite Spéhard); sa belle-soeur Suzanne Grondin (feu Guy Laroche) et son beau-frère Raymond Robitaille (feu Anita Grondin) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Elle est allée rejoindre, outre ses parents, sa fille Lise, ses soeurs: Béatrice et Germaine; ses belles-soeurs: Jeanne-D'Arc et Jacqueline Grondin (Raymond Bureau). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 4715, av. des Replats, bur. 261, Québec G2J 1B8.

Des enveloppes seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU)

Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel:
plateau@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Rose-Anne Paradis Guillemette
1942 - 2007

À Québec, le 17 août 2007, à l'âge de 65 ans, est décédée dame Rose-Anne Paradis, épouse de monsieur Lionel Guillemette. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

301, rang Sainte-Anne
(coin route de l'Aéroport),
quartier Laurentien, Québec G2G 0G9
le dimanche 19 août 2007 de 10h à 10h30. Une liturgie de la Parole suivra à 10h30, en la chapelle du Parc commémoratif La Souvenance.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses soeurs et son frère: Jeannine (Hugues Bouchard), feu Florence, Lucie, Andrée (Paul Bouffard), Sr Louissette, Daniel (Ginette Paradis); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Guillemette: Jean-Marie (Élizabeth Savard), André (Doris Doyer), feu Claude (Claudette Bouffard), Liliane (feu Marcel Goupil), Léonard (Linda Turner), Jacques (Guylaine Turmel), Lise (Jean-Marie Langlais), Marthe (André Laverdière), Florent (Rolande Soulard), Florence, Christiane (Michel Blucheau) ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et amis(es).

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHA (pavillon Enfant-Jésus), 1401, 18e Rue, Québec G1J 1Z4, tél.: 649-5959.

Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel:
lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au
www.lepinecloutier.com



Lucien Labrecque
1920 - 2007

À l'hôpital Laval, le 15 août 2007, à l'âge de 86 ans et 11 mois, dans la paix et la sérénité, entouré de l'amour des siens, est décédé M. Lucien Labrecque, époux de feu dame Jeanne Paradis. Il demeurait à L'ancienne-Lorette. M. Labrecque était membre de la Marine canadienne durant la guerre 39-45.

Je laisse dans le deuil ses enfants: Lise (feu Robert Chamberland), Martine (Gaëtan Perron), Pierre (Lise

Beaupré) et Jacques (Michelle Painchaud); ses petits-enfants: Stéphane, Cynthia, Chantal, Josée, Jonathan, Katherine, Valérie, Jean-Michel, François, Audrey, Gabriel et Daniel; ses arrière-petits-enfants: Ariane, Nicolas, Mégane, Vincent, William, Samuel, Noémie, Aidan, Logan, Xavier, Anthony et Sofia; ses frères et soeurs: feu Philippe, feu Blanche, feu Thérèse, Claire, feu Georges, François et feu Julienne ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU

Membre Réseau Dignité
1460, Notre-Dame, L'ancienne-Lorette
www.sylviomarceau.com

le dimanche 19 août de 14h à 17h et de 19h à 22h et le lundi 20 août de 8h30 à 10h15. Les funérailles auront lieu le **lundi 20 août 2007 à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-L'Annonciation de L'ancienne-Lorette**. Les membres de la famille Labrecque remercient sincèrement tout le personnel de l'hôpital Laval et de la Résidence Du Haut-St-Laurent ainsi que de la Résidence Les Pionniers de L'ancienne-Lorette pour leur professionnalisme et leur gentillesse. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Gilles Kégle, 380, Du Pont, Québec (Québec) G1K 6M7. Nous vous invitons à partager vos souvenirs et hommages en visitant notre site Internet à www.honneur-memoires.com

Pour renseignements: tél: 522-5212
télécopieur: 521-2187
courriel: quebec@sylviomarceau.com
Membre de la Corporation
des thanatologues du Québec



Madeleine Comtois LaRose
1924 - 2007

À Québec, le mardi 14 août 2007, est décédée Madeleine Comtois. Elle était l'épouse de feu Lt. Colonel Fernand LaRose. Elle demeurait à Québec.

Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, à l'église Saint-Dominique, au mois de septembre.

Elle laisse dans le deuil ses trois filles: Suzanne (Tom George), Dominique (LaRose) et Louise (John Wittkamp); ses chers petits-enfants: Nicholas et Andrée (Dillon); Katarina et Aleksander (Wittkamp); ses soeurs: Cécile (Marcel Pomerleau), Monique (Louis Lehoux) et Claire (Jules Blanchet) ainsi que plusieurs belles-soeurs, neveux, nièces, amis et amies. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la fondation de votre choix. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE-PLATEAU)

Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Sainte-Foy (Québec) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel: plateau@coopfuneraire2rives.com
Site internet:
www.coopfuneraire2rives.com



Frère Camille Martel
capucin

1925 - 2007

Est retourné vers le Père, ce 17 août 2007, frère Camille Martel, capucin prêtre.

Outre ses frères capucins, il laisse dans le deuil ses frères: Benoît et Léon, capucins, Maurice et sa soeur Madeleine.

Sa dépouille sera exposée à la **Chapelle de la Réparation**, le dimanche 19 août à 14h; une veillée de prières se déroulera le même soir à 19h30 et les funérailles seront célébrées au même endroit, le **lundi 20 août à 11h**.

Le frère Camille est né à Québec le 23 février 1925. Diplômé en pédagogie, il a voué sa vie à l'enseignement, d'abord au séminaire Saint-François de Saint-Augustin-de-Desmaures et dans diverses institutions du Tchad et du Cameroun où il a oeuvré comme missionnaire pendant 40 ans. Direction des funérailles

ALFRED DALLAIRE MÉMORIA
téléphone: (514) 277-7778



Jacques Martineau

À Beauport, le 16 août 2007, à l'âge de 84 ans et 11 mois, est décédé M. Jacques Martineau, époux en premières noces de feu dame Germaine Bergeron et en deuxième épouse dame Jeannine Paré. Il demeurait à Québec, arrondissement Beauport.

La famille vous accueillera au centre commémoratif

WILBROD ROBERT

«UNE MAISON FAMILIALE»
738, av. Royale, Québec, Beauport
le mardi 21 août de 12h à 14h. Une liturgie de la Parole suivra à 14h, au **salon chapelle du centre commémoratif Wilbrod Robert** où les cendres seront déposées ultérieurement au columbarium.

Monsieur Martineau laisse dans le deuil, outre son épouse madame Paré, ses filles: Suzanne (Conrad Laflamme) et Lucie (Marcel Gendreau); ses petits-enfants: Marie-Claude, Philippe (Lize Brown), Mathieu (Hélène Bard), Simon (Marie-Eve Bélanger); les enfants de son épouse: Doris (Egide Boucher), Linda (Armand Demers), Johanne, André (Brigitte Toupin); Mme Paré était également la mère de feu Carole (Conrad Fortier); les petits-enfants de Mme Paré; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Bergeron ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Remerciement spécial au personnel de la résidence côte 2 du Centre santé Orléans pour leur dévouement et les bons soins prodigués. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Société Parkinson du Québec, 1253, av. McGill College, bureau 402, Montréal, Québec H3B 2Y5.

À votre disposition, condoléances par
télécopieur: (418) 661-6303 ou

www.wilbrodrobert.com
Pour renseignements: (418) 661-9223
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Gilles Paradis
1933 - 2007

À la Maison Michel-Sarrazin, le 16 août 2007, Gilles Paradis nous a quittés à l'âge de 73 ans, entouré des soins généreux et patients des employés et bénévoles extraordinaires, et accompagné constamment pendant ses derniers jours de vie par son épouse depuis 46 ans, Carmel Collin, par son fils Michel, avocat, sa fille Mylène, par Jean-François Clément et Bruno Paquet et par la petite Éloïse qui s'ennuiera beaucoup de son grand-père. Ses soeurs et frères: Lise, Andrée, Claire, Reine, Mario et Pierre Paradis et leur conjoint(e) ont perdu avec tristesse l'ainé de la famille. Les soeurs et frère de Carmel: Kathleen, Michèle et Jacques Collin, leur conjoint(e) et surtout grand-maman Desneiges, presque centenaire, sont également attristés par la disparition de Gilles.

Né à Matane, fils de Yvon et Adrienne, Gilles a fait son cours classique au Collège de Rimouski, où il a créé une amitié durable avec ses confrères de classe, qui l'ont d'ailleurs visité récemment à l'hôpital alors qu'ils étaient à Québec en conventum. Après ses études en droit à l'Université Laval, Gilles est entré au service du Gouvernement du Québec, plus précisément au Service de la Législation de l'Assemblée Nationale, où il a exercé plusieurs postes de cadre au fil des ans. Il s'est retiré en 1993 et a vécu dans Charlevoix pendant huit ans tout en oeuvrant bénévolement pour des organismes locaux. Il est finalement revenu à Québec pour y passer ses dernières années. Les obsèques de Gilles ont été confiées à la

MAISON HARMONIA

871, Grande Allée Ouest, Québec
Le service religieux aura lieu le **mercredi 22 août à 13h30, en l'église de la paroisse St-Benoît, 3420, de Rochambeau, dans l'arrondissement Ste-Foy (face au Château Bonne-Entente)**. La famille y accueillera les personnes désirant offrir leurs condoléances avant la messe, à compter de 12h15.

Pour assurer que d'autres personnes puissent profiter, comme Gilles, d'un endroit pour vivre leurs derniers jours dans la sérénité, il serait apprécié que toutes vos marques de respect pour Gilles et sa famille se manifestent par des dons à la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin Saint-Louis, Québec. La direction des funérailles a été confiée à

HARMONIA

871, Grande-Allée Ouest, Québec
Téléphone: (418) 681-9797
télécopieur: (418) 527-1044
Courriel: harmonia@videotron.ca
www.services-harmonia.com
La mémoire vivante d'abord et avant tout

DON IN MEMORIAM

un don
de réconfort
et d'espoir



FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER
INFORMER, HÉBERGER, ACCOMPAGNER.

(418) 657-5334 • 1 800 363 0063

www.info-cancer.com

190, rue Dorchester Sud, bureau 50, Québec (Québec) G1K 5Y9



André Petitclerc
1939 - 2007

Daytona Beach, Floride, le 10 août 2007, à l'âge de 67 ans et 11 mois, est décédé monsieur André Petitclerc, époux de dame Carmen Denis. Il demeurait à Québec.

La famille recevra les condoléances au **COMPLEXE FUNÉRAIRE ALBERT ROCHETTE & FILS**
350, Route 138

Saint-Augustin-de-Desmaures
lundi à compter de 10h. Le service religieux sera célébré le **lundi 20 août 2007 à 14h, en l'église Saint-Augustin, (325, Route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures)** et de là au crématorium.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses fils: Eric et Benoit; ses sœurs et ses frères: Adrienne (feu Thomas Corley), Gérard (Lucille Hudon), François (Gilberte Lachance), feu Dominique (Edith Huot), feu Françoise (Napoléon Langlois), Maurice (Georgette Robitaille), Thérèse (Gaston Ménard), Jos (Huguette Larrivière), Marie (feu Maurice Robitaille); ses beaux-frères et ses belles-sœurs de la famille Denis: Paul-Eugène (Ghislaine Lavoie), feu Gérard (Jeannette Robitaille), feu Roger, Albert (Peggy O'Sullivan), Réjeanne (feu Léo Bourbeau), Raymond (Thérèse Morin), Richard, Louise (Réjean Martel) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, collègues de travail et ami(e)s.

Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, pavillon du CHUL, 10, rue de l'Espinay, Québec G1L 3L5. Des enveloppes seront disponibles au complexe funéraire.

Pour renseignements:
COMPLEXE FUNÉRAIRE ALBERT ROCHETTE & FILS
Téléphone: (418) 878-2980
Télécopieur: (418) 878-5752
courriel: rochfils@globetrotter.net
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Thérèse Dubeau Pichette
Maman, désormais tu seras l'étoile qui nous guidera. Nous t'aimons.

l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 16 août 2007, nous a quittés, à l'âge de 80 ans et un mois, dame Thérèse Dubeau, épouse de feu M. Jules-Aimé Pichette. Elle demeurait à Québec, arrondissement Beauport. La famille vous accueillera au salon commémoratif

WILBROD ROBERT «UNE MAISON FAMILIALE»
1010, boul. Raymond
Sainte-Thérèse de Lisieux
Québec, arr. Beauport
dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h; lundi, jour des funérailles, de 12h à 13h45. Le service religieux sera célébré le **lundi 20 août à 14h, en l'église de Sainte-Thérèse-de-Lisieux, 158, rue Bertrand** et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Ginette (Michel Bernier), Pauline (Côme Guérin), Jean (Rita Houde), Richard (Colette Simoneau), Yves (Linda Parent), Michel, Réjean, Pierre (Fernande Lavoie) et Mario (Monique Garneau); elle était également la mère de feu Gilles Pichette; ses petits-enfants: Gaétan, Chantal, Eric, Dominique, Stéphane, Isabelle, Yannick, Sylvain, Karl, Keven, Marie-Noël, Stéphanie, Cinthya, David, Louis-Philippe, Anne-Sophie, Nicolas, Jessica et ses 8 arrière-petits-enfants; son frère Joseph (Georgette Pelletier); sa sœur Carmen (Gaston Beaulieu); son beau-frère et ses belles-sœurs de la famille Pichette: Jacqueline (feu Paul-René Dubeau), Raymond (Colette Ferland), Marie-Paule Larocque (feu Rock Pichette) et Eliane (feu Maurice Claveau) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation Sainte-Thérèse-de-Lisieux, 158, rue Bertrand, Québec G1B 1H7.

À votre disposition, condoléances par télécopieur: 418-661-6303 ou www.wilbrod.com

Pour renseignements: 418-661-9223



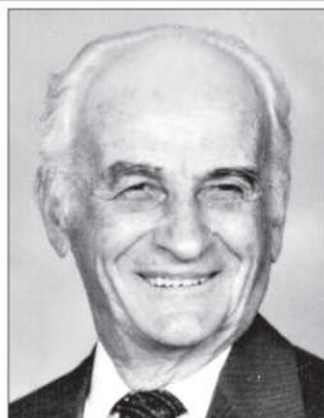
Marie-Reine Saindon
1919 - 2007

la résidence du Parc, à Saint-Lambert, le 16 août 2007, à l'âge de 88 ans, est décédée Marie-Reine Saindon, fille d'Alcide Saindon et Clarina Laforest.

Elle laisse dans le deuil sa soeur Madeleine Saindon (feu Maurice Bouchard); sa belle-sœur Suzanne Messier (feu Jean Saindon); ses neveux: Michel et Jean-François Saindon; ses petits-neveux: Pierre-Luc, Olivier, Sandrine et Félix; des cousins Saindon et Laforest ainsi que de nombreux fidèles amis.

Un merci spécial au personnel infirmier de la résidence.

Les funérailles auront lieu le **lundi 20 août 2007 à 11h, en l'église Saint-Lambert, 41, rue Lorne, Saint-Lambert, Québec**, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Lambert. La famille recevra les condoléances à l'église dès 10h.



Alphonse Simoneau

l'Hôpital de Montmagny, le 16 août 2007, à l'âge de 100 ans et 2 mois, est décédé monsieur Alphonse Simoneau, époux de feu dame Marie-Ange Morin. Il demeurait à Cap-St-Ignace.

Il laisse dans le deuil sa fille Louise (Mario Mercier); ses trois petites-filles: Marie-France (Mario Fortin), Isabelle, Chantal (Eric Vézina St-Pierre); ses deux arrière-petits-enfants: Jérémy et Méganne ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis(es).

La famille tient à remercier sincèrement le personnel du CLSC de Montmagny et celui du 3e étage de l'Hôpital de Montmagny pour les bons soins

prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fabrique de Cap-Saint-Ignace. Des formulaires seront disponibles au salon. Les membres de sa famille vous accueilleront à la résidence funéraire

DE LA DURANTAYE & FILS

560, rue du Souvenir
Cap-Saint-Ignace

lundi, jour des funérailles, à compter de 12h. Le service religieux sera célébré le **lundi 20 août 2007 à 14h, en l'église de Cap-Saint-Ignace** suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Pour renseignements: 418-246-5337
sans frais: 1-877-598-3093
ou vos messages de sympathie:
par télécopieur: 418-246-5115
par courriel: duan4ge@globetrotter.net
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Radu Theodorescu
1933 - 2007

l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 14 août 2007, à l'âge de 74 ans, est décédé monsieur Radu Theodorescu, professeur émérite à l'Université Laval, époux de Marie-José Michiels. Il demeurait à Québec. Il a été confié au

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE

La famille recevra les condoléances au **COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE**

(2e édifice) 301, rang Sainte-Anne
(coin route de l'Aéroport)

quartier Laurentien, Sainte-Foy
le **dimanche 19 août** de 13h à 14h30. Une liturgie de la Parole suivra à **14h30, en la chapelle du Parc Commémoratif La Souvenance.**

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants et sa belle-fille: Dan (Dianne), Paul et Anne; ses petits-enfants: Thomas et Claire et sa belle-famille. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHA (hôpital de l'Enfant-Jésus, 1401, 18e Rue, Québec G1J 1Z4).

Pour renseignements: 871-2372
Télécopieur: 871-6965

Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Jean-Pierre Turcotte
1937 - 2007

Malgré la maladie, malgré ta souffrance, ta douce épouse est restée à tes côtés, pendant toutes ces années vous avez traversé les mêmes épreuves, les mêmes joies et les mêmes peines. Maintenant, toi, tu es parti, libéré de ce corps qui te retenait prisonnier. Tu pourras à ton tour veiller sur nous, de là-haut, comme ta douce épouse a veillé sur toi. Maman, mamie, tu es pour nous, une source de courage, d'amour et de don soi. Ton dévouement nous a tous pro-

fondement touchés.

À son domicile, le 14 août 2007 à l'âge de 70 ans, est décédé M. Jean-Pierre Turcotte, époux de dame Claudette Fortier. Il demeurait à Saint-Jean I.O. La famille accueillera parents et amis(es) à la résidence funéraire

F.-X. BOUCHARD INC

628, ch. Royal, St-Pierre I.O. G0A 4E0
le dimanche le 19 août 2007 de 19h à 22h. Lundi jour des funérailles, de 9h à 10h15. Le service religieux sera célébré le **lundi 20 août 2007 à 11h, en l'église de Saint-Jean, I.O.** et de là au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: France (Richard Methot), Johanne (Gaétan Pouliot), Mario (Chantal Brion), Annie (Michel Picard); ses petits-enfants: Geneviève Pouliot (Eric Fortier), Guillaume Pouliot, Donovan, Benjamin, Carollane Picard, Samuel Turcotte; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Jean-Baptiste (Simone Fortier), Marie-Paule (feu Gilles Asselin), René (Marthe Pouliot), Bernadette (Joseph Matte), feu Lucille (Yves Moisan), Louise (Claude Gagnon); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Fortier: Hilaire (feu Laurette Asselin), feu Brigitte, Monique (Gilles Blouin), Louise (Marc-André Lachance), feu Pierre (Anne Pouliot) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). Merci au Dr Paul Bonenfant ainsi qu'à toute l'équipe du CLSC Orléans pour leur soutien. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fabrique de Ste-Trinité d'Orléans, 1532, ch. Royal, C.P. 69, Saint-Laurent, I.O. Québec G0A 3Z0, tél.: 828-2551.

Pour renseignements: 418-663-9838
Condoléances par télécopieur 418-660-1614

Courriel: f.x.bouchard@biz.videotron.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

Jack Wai-Hon Wong
1922 - 2007

Toronto, à l'hôpital Scarborough Grace, le 14 août 2007, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Jack Wai-Hon Wong, époux de Mme Joséphine Keng-Chiu.

Il laisse dans le deuil ses enfants Helen, épouse de Simon, Katherine, Michael, époux de Suzanne, John, époux de Margaret, Christine, épouse de Winston, ses petits-enfants Wanda, Wendy, Jean-Daniel, Jacqueline, Joseph, Céline, Kristen, Gina, Ian et Jason.

M. Jack Wong sera exposé le dimanche 19 août 2007 de 14h à 19h à la **MAISON FUNÉRAIRE R.S. KANE**
6150, rue Yonge, Toronto M2M 3W9
tél.: (416) 221-1159.

Les funérailles seront célébrées le **lundi 20 août 2007 à 11h, à la maison funéraire.**

Décès

Communiquez avec votre directeur de funérailles qui nous fera parvenir vos avis de décès

leSoleil

720
REMERCIEMENTS



Cécile Renaud Auclair

Nous tenons à vous remercier du plus profond de notre coeur, parents et ami(e)s qui ont partagé notre grande peine et qui nous ont apporté soutien et réconfort lors du décès de notre chère maman, survenu le 21 juillet 2007.

Nous avons été très touchés par vos marques de sympathie, par votre présence, messes, prières, fleurs, dons ou autres sympathies.

Que chacun de vous trouve dans ces remerciements l'expression de notre reconnaissance et les considère comme vous ayant été adressés personnellement.

Les enfants de la famille Auclair Marie, Pierre, Lucie, Suzanne



Jeanne-D'Arc Audibert

Jean remercie bien sincèrement les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de ma mère Mme Jeanne-D'Arc Audibert, survenu le 6 juillet 2007, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, dons ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.



André Barbeau

Merci du fond du coeur à tous les parents et ami(e)s qui m'ont apporté la chaleur de leur sympathie et le réconfort de leur amitié lors du décès de M. André Barbeau, survenu le 14 juillet 2007, soit par des dons, offrandes de messes, affiliations de prières, cartes de sympathie, visites ou assistance aux funérailles. Que chacun trouve ici l'expression de ma profonde reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

Son épouse Thérèse

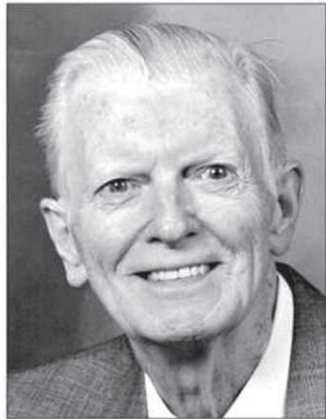
720
REMERCIEMENTS



Marie-Ange Drolet Beaumont

Nous remercions sincèrement les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Marie-Ange Beaumont, survenu le 5 juillet 2007, soit par des offrandes de messes, affiliations de prières, envois de fleurs, cartes de sympathie, assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

La famille Beaumont



Marius Bédard

Voici un merci sincère et personnel à vous, parents et ami(e)s, qui nous avez offert votre soutien et exprimé votre sympathie lors du décès de M. Marius Bédard, survenu le 10 juillet 2007. Une visite, un envoi de fleurs, de cartes de sympathie, une présence aux funérailles, une prière, un message, une offrande de messes ont été autant de signes tangibles qui nous ont entourés de votre chaleureux réconfort.

Son épouse Rhéjane Audet et ses enfants Réjan et Audette



Marc Berrigan

Vous avez eu la délicatesse, lors du décès de monsieur Marc Berrigan, survenu le 20 juillet 2007, de nous témoigner, par un geste personnel, la part que vous preniez à notre peine. Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Son épouse Madeleine Blanchet et ses enfants : Norman (Johanne Demers), Ann (René Giguère) et Louis.



Mariette Benoit Brouillard

Lors du décès de Mariette Benoit, survenu le 12 juillet 2007, vous avez eu la délicatesse, parents et ami(e)s, de nous témoigner votre sympathie par un geste réconfortant. Que chacun et chacune trouve dans ces remerciements l'expression de notre reconnaissance.

Son époux Louis-Georges, ses enfants: Louis, Colette et Jean

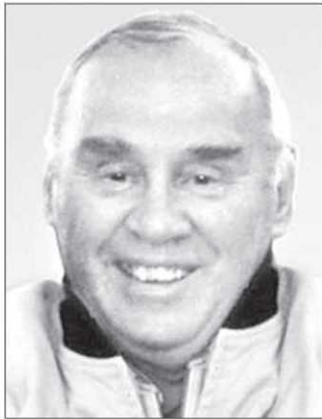


Henri Bussièrès

Un merci très sincère à tous ceux et celles qui se sont déplacés en si grand nombre pour nous exprimer leur sympathie lors du décès de mon époux, M. Henri Bussièrès, survenu le 12 juillet 2007.

Votre présence, votre soutien, vos mots d'encouragement et vos nombreux témoignages ont été d'un grand réconfort. Que chacun de vous trouve dans ces remerciements l'expression de notre reconnaissance.

Son épouse, ses 4 filles et leur famille



Jean-Paul Carrière

Nous tenons à remercier très sincèrement les parents, amis et connaissances qui nous ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jean-Paul Carrière, survenu le 11 juillet 2007. Que chacun de vous trouve en ce message l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Les familles Carrière, Roy et Laplante



**Anne-Christelle Dubé-Marquis
Andréanne Lacroix-Pelletier**

Les familles Dubé-Marquis et Lacroix-Pelletier s'unissent pour vous remercier de votre compassion, votre présence et vos témoignages chaleureux, suite aux décès d'Anne-Christelle et d'Andréanne, survenus en Bolivie le 28 mai 2007.

Vous avez partagé notre peine et vous avez été d'un grand réconfort. Nous l'apprécions sincèrement.

Madeleine, Robert, Érika et Philippe Hélène et Clarence



Carol Fournel

Vous avez été nombreux, parents et ami(e)s, à nous témoigner votre sympathie et votre réconfort à l'occasion du décès de M. Carol Fournel, survenu le 27 juin 2007. Nous tenons à vous remercier très chaleureusement.

Aline Lafrance et la famille Fournel



Rita Bouffard Hallé

Nos remerciements les plus sincères à tous ceux et celles qui nous ont témoigné leur sympathie lors du décès de madame Rita Bouffard Hallé, survenu le 14 juin 2007. Que chacun et chacune soient assurés de notre profonde reconnaissance pour leur geste personnel qui a été une source de réconfort en ce moment difficile.

Tous les membres de sa famille



Jean-Paul Lachance

Ton sourire illuminait la vie de ceux qui t'entouraient. Tu habites maintenant notre cœur et nos pensées. Nous t'aimons.

Profondément touchés par le réconfort, l'amitié et l'amour démontrés lors du décès de M. Jean-Paul Lachance survenu le 23 juillet 2007, nous désirons remercier parents et ami(e)s qui ont témoigné leur sympathie par offrandes, visites ou assistance lors des funérailles. Merci également à ceux qui n'ont pu être présents, mais qui nous ont accompagnés en pensée. Soyez assurés de notre profonde reconnaissance et veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

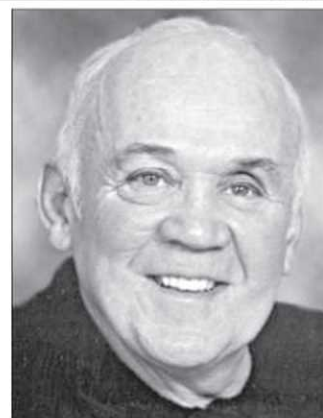
Son épouse Georgette, ses enfants et petits-enfants



Marc-André Lafrance

Vous avez eu la délicatesse, lors du décès de Marc-André Lafrance survenu le 30 juillet 2007, de nous témoigner par un geste personnel la part que vous preniez à notre peine. Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Sa conjointe Lyse Guillot, ses enfants et sa famille

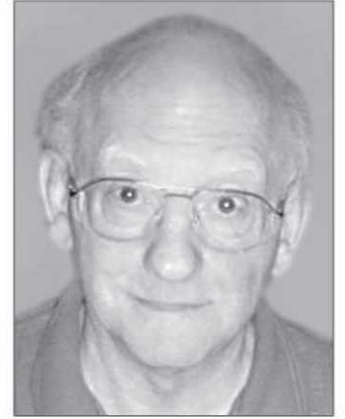


Guy Poliquin

Suite au décès de Guy Poliquin, survenu le 17 juillet 2007, vous avez été nombreux à vous déplacer pour nous offrir votre sympathie afin de nous supporter dans cette épreuve.

Nombreux également sont ceux qui nous ont fait parvenir des fleurs, des cartes, des messages par courriel, appels téléphoniques, dons et offrandes de messes. Tous ces gestes nous ont profondément touchés.

Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement. Merci.
Son épouse Émilie, ses enfants: Luc, Marc, Hélène, Denis



Paul-Émile Réthier

Profondément touchés par le réconfort et l'amitié démontrés lors du décès de M. Paul-Émile Réthier, survenu le 15 juin 2007, nous vous remercions bien sincèrement. Que chacun et chacune de vous considère ces remerciements comme personnels.

La famille Réthier: Anicet, Benoîte, Denise et Danielle



Thérèse Dufour Simard

Les membres des familles Dufour et Simard tiennent à remercier sincèrement chacun et chacune d'entre vous, parents et amis, pour les marques de sympathie que vous nous avez témoignées lors du décès de Mme Thérèse Dufour Simard, survenu le 12 juillet 2007. Chaque pensée, chaque mot, chaque geste nous ont été d'un grand réconfort. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

725
ANNIVERSAIRES DE DÉCÈS



**Alexandra Adam-Viel
1914 - 2006**

«Le départ d'une mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle.»

Le dimanche 26 août 2007 à 9h en l'église Notre-Dame de Bonsecours de L'Islet-Sur-Mer, nous serons là, enfants, petits-enfants, arrière-petits-enfants, parents, voisins et amis pour se rappeler tous ensemble combien nous avons été privilégiés d'avoir marché à ses côtés sur le chemin de la vie.

Nous tous qui t'aimons tant!

Quand 84 personnes d'ici donnent 50 \$,

Développement et Paix

80 femmes et enfants d'Afghanistan apprennent à lire et ont accès aux soins de santé.

1-888-234-8533
www.dev.org



Marie-Jeanne Royer Audet

Le dimanche 19 août 2007 à 11h, en l'église St-Jean Ile d'Orléans, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Mme Marie-Jeanne Royer Audet. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

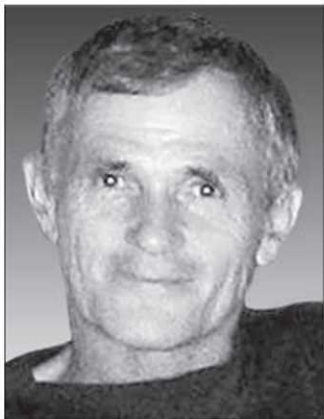
Son époux Léon Audet et ses enfants André, Marcel et Lise



Yolande Lavoie Caron

Une messe anniversaire sera célébrée le samedi, 25 août 2007, à 16h30, en l'église St-Félix de Cap-Rouge. Merci à tous ceux qui s'uniront à nous par la pensée et leur présence.

Ses enfants



André Devost

Il y a déjà un an tu nous quittais sans avoir eu le temps de nous dire au revoir. Tu seras toujours présent dans nos coeurs. Nous te demandons de veiller sur nous.

Une messe anniversaire sera célébrée à l'église Notre-Dame-des-Laurentides, 1330, av. de la Rivière Jaune, à Charlesbourg, le dimanche 19 août 2007 à 11h. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous.

La famille



Mon père est important parce que...
www.monpere.ca



Pierrette Marquis Gingras

Déjà une année s'est écoulée depuis ton départ. Tu nous manques énormément. On t'aime et on pense souvent à toi. Repose en paix et veille sur nous.

En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 26 août 2007 à 10h30, en l'église Saint-Grégoire de Montmorency. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Les familles Marquis et Gingras



Élisabeth Hamel

À ta douce mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche, 19 août 2007, à 11h, en l'église Christ-Roi de Lévis. Merci à celles et ceux qui s'uniront à nous par la pensée ou leur présence.

**Famille Hamel
20e ANNIVERSAIRE**



**Richard Levesque
1949 - 1987**

Richard,

Déjà 20 ans, nous nous rappelons ton départ certes, mais surtout tous ces moments de bonheur passés avec toi, tous tes regards moqueurs, tous tes sourires et surtout tout ton amour. Ton souvenir nous habite toujours et malgré ton absence, on sait que tu veilles sur ta famille et que tu nous protèges tous.

Diane, Manon, Eric, Georgette et Jean-Marie, Louise, Martine, Yves, Jeannine et Marcel



Madeleine Langlois Montambault

Déjà un an que tu nous as quittés. Ton souvenir demeure présent dans nos coeurs. Nous t'aimons et savons que tu veilles sur nous. Le dimanche 19 août à 9h, en l'église St-Pascal de Maisereets, 1895, de la Canardière, Québec, une messe anniversaire sera célébrée en ta mémoire. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Ses enfants et petits-enfants



Gilles Morneau

Déjà une année s'est écoulée depuis ton départ et tu nous manques beaucoup. Tu restes et resteras toujours bien présent dans nos coeurs. De là-haut, veille sur nous et donne-nous le courage de continuer.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 26 août 2007 à 10h, en l'église Saint-François-Xavier de Duberger. Merci aux parents et ami(e)s qui se joindront à nous par leur présence ou leurs pensées.

Ton épouse Madeleine, tes fils Christian (Lyne) et Patrick, ta petite-fille Maxime ainsi que les familles Morneau et Harvey



Georges Pelletier

Cher époux, cher papa et grand-papa, nous t'aimons tant et nous aurions voulu te garder encore longtemps. Tu aimais la vie et tu l'as vécue pleinement jusqu'à la fin; ton attitude optimiste et positive nous a aidés à vivre cette grande épreuve avec toi. Ta présence nous manquera toujours, mais nous garderons en mémoire ta chaleur, ta bonté, ta joie de vivre qui faisaient de toi un être unique et précieux pour tous ceux qui ont eu le bonheur de te côtoyer. Malgré notre peine, nous remercions le Seigneur pour chaque moment qu'il nous a accordé de vivre avec toi. Georges, tu es toujours dans nos coeurs, continue de nous guider et de veiller sur nous.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 26 août 2007 à 9h30, en l'église Saint-Thomas de Montmagny. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous par leurs prières, leurs pensées ou leur présence à cette célébration.

Son épouse Annette, ses enfants et petits-enfants



Mario St-Cyr

« Une année s'est écoulée depuis ton départ, mais ton souvenir reste à jamais en nous. Accepter de te perdre a été la plus dure épreuve de notre vie. Même ton immense désir de vivre et ta détermination n'ont pu te retenir. Tu nous laisses ces belles valeurs de la vie, le plus bel héritage qui soit. Maintenant nous avons un ange, il veille sur nous et nous accompagne. »

En souvenir de toi, une messe anniversaire sera célébrée le samedi 25 août 2007 à 16h en l'église Saint-Louis de Courville, Beauport. Nous remercions parents et ami(e)s qui se joindront à nous par leur présence, leurs prières ou leurs pensées.

Son épouse Francine Leroux et son fils Alexandre



Ginette Turcotte

Déjà un an que tu nous as quittés pour cette nouvelle vie. Tu es toujours présente dans nos coeurs. Chaque jour tu es là avec nous, nous ne cessons de penser à toi. Continue de veiller sur nous de là-haut et de nous donner la force de continuer sans toi.

Son époux Denis et sa famille



Demande de faveur à Marie avec promesse de faire publier. F.R.

MERCI à Mère Térésa. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. A.-M.B



MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. L.T.

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. Y.V.

REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde, pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour, pendant 9 jours, votre prière sera exaucée, même si cela est impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. M.G. pour Marie.

REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde, pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour, pendant 9 jours, votre prière sera exaucée, même si cela est impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Y.V.

Remerciements à la Sainte Vierge pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. V.D.



DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

EN BREF

Un gardien et un dur pour le Gilmyr

→ Le Gilmyr de Montmagny de la Ligue centrale de hockey (LCH) senior AAA du Québec a ajouté un dur à cuire et un gardien de but à son alignement au cours des derniers jours. Tout d'abord, le dg Marc Fréchette a obtenu des Voyageurs de Cowansville l'ex-dur du Radio X de Québec, Sébastien Villeneuve, contre des considérations futures. Il s'est ensuite tourné vers le Précision de Pont-Rouge, à qui il a également cédé des considérations futures pour mettre la main sur le cerbère Éric Bourbeau. Villeneuve, 28 ans, a terminé la dernière saison à La Pocatière et aura comme mandat de combler le vide laissé par le départ de Kevin Poulin. Quand à Bourbeau, âgé de 23 ans, il sera dans la course à la succession d'Alex Gagnon devant le filet. *Ian Bussièrès*

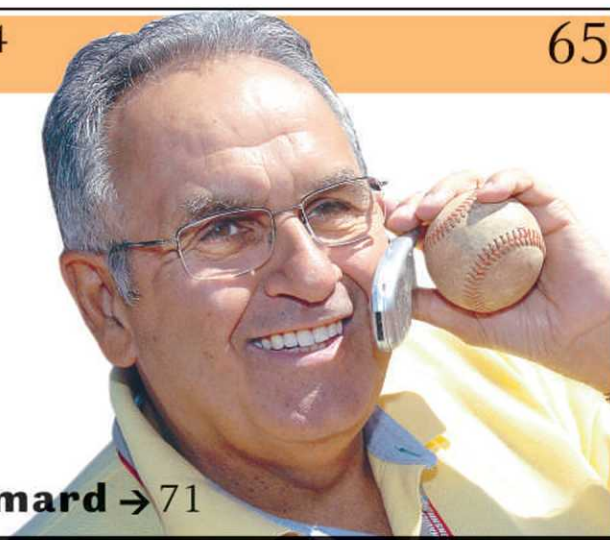
Troisième jeu blanc de suite pour Webb

→ Brandon Webb a réussi un troisième jeu blanc de suite, prolongeant sa séquence de manches sans donner de point à 42, hier à Atlanta, si bien qu'il a mené les Diamondbacks de l'Arizona vers un gain de 4-0 contre les Braves. Webb (13-8), qui n'a cédé que deux coups sûrs, est devenu le premier lanceur depuis Orel Hershisier en 1988 à atteindre le cap des 40 manches sans donner de point. Il est seulement le 21^e artilleur de l'histoire à réussir l'exploit. Il n'a toutefois pas eu la vie facile, hier. Les D'backs menaient juste 1-0 quand Mark Reynolds lui a donné un coussin en huitième avec un long circuit de deux points, réussi aux dépens de Lance Cormier (0-3). *AP*

Le Club ravive la curiosité.
1 888 442-1217
CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC

sports

BASEBALL Mission accomplie pour André Simard → 71



Associated Press

MINNEAPOLIS — Un des plus beaux souvenirs de Jeff Reardon est immortalisé sur une photographie de son fils Shane en compagnie d'un Kirby Puckett tout sourire. « Il était le préféré de mon fils. Kirby était le préféré de tout le monde », a dit l'ancien releveur, qui a été une des vedettes des Expos de Montréal de 1982 à 1986.

Quand les joueurs et les entraîneurs de la formation de 1987 des Twins du Minnesota se réuniront en fin de semaine pour célébrer le 20^e anniversaire de la première conquête de la Série mondiale de l'équipe, l'absence de Puckett, décédé en 2006 à l'âge de 45 ans, se fera sentir. Shane Reardon ne sera pas là non plus. Sa mort d'une surdose de drogues en février 2004, à l'âge de 20 ans, a poussé son père vers un sombre chemin, dont il n'est pas encore sorti.

La réunion devrait être une autre étape vers sa guérison, une échappatoire au désespoir qui plane toujours au-dessus de sa vie. Reardon, qui avait réussi l'ultime sauvetage contre les Cards de St. Louis, avait hâte de partager de bons moments de la conquête de 1987.

« C'a été ma meilleure année au baseball », a dit Reardon cette semaine depuis Palm Beach Gardens, en Floride, où il vit en compagnie de son épouse Phebe, de son fils Jay et de sa fille Kristi. Ils l'ont aidé à passer à travers sa douleur, une démarche qui l'a mené au bout du rouleau au lendemain de Noël, en 2005, alors qu'il était parti faire des emplettes.

Sous l'effet de 12 médicaments prescrits pour traiter sa dépression, Reardon est entré dans une bijouterie, a remis au commis une note disant faussement qu'il avait une arme, puis est sorti avec 170 \$. Reardon a éventuellement été ac-



L'ancienne vedette du baseball Jeff Reardon (à gauche), accompagné de son avocat lors de son procès pour vol en 2005 — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

quitté des accusations de vol pour cause d'aliénation mentale. Mais quand un grand du baseball (quatre présences au Match des étoiles), classé au sixième rang des meilleurs lanceurs avec 367 sauvetages, se fait arrêter pour vol, la nouvelle fait toutes les manchettes.

PAS D'INQUIÉTUDE

Reardon ne s'inquiète pas de ce que les gens qui ne connaissent rien de toute son histoire vont pen-

ser de lui. Les fans du Minnesota l'ont tant soutenu qu'il ne s'attend à rien de moins qu'un bel accueil. « Quiconque me connaît sait que ce n'était pas moi. Je suis sûr qu'ils en ont entendu parler, mais ce n'était pas Jeff Reardon. »

Reardon suit toujours de près les Twins et les Red Sox de Boston, deux des sept équipes pour qui il a lancé pendant plus de 16 saisons, gardant une moyenne de points mérités de 3,16. Il a été

ému quand Puckett, Bert Blyleven, Dan Gladden et d'autres coéquipiers sont allés aux funérailles de son garçon. L'homme de 51 ans, né au Massachusetts, garde une place spéciale dans son cœur pour le Minnesota.

« Espérons qu'on pourra le faire se sentir mieux. C'est triste de voir ce qui est arrivé à lui et à sa famille, mais il semble que les choses s'améliorent un peu pour lui », a dit son ancien coéquipier

« Quiconque me connaît sait que ce n'était pas moi »

— Jeff Reardon, au sujet de l'état second dans lequel il se trouvait au moment de cambrioler une bijouterie en 2005

Kent Hrbek, qui habite Bloomington, où il a grandi et où il anime une émission de télévision locale.

1774594

**INTERNATIONAL
DE QUÉBÉC** PRÉSENTÉ PAR
Desjardins

21 AOÛT
12 H 00

CLUB DE GOLF
ROYAL QUÉBEC



Du golf international à Québec !



BASEBALL

NATIONALE

JEUDI 16 AOÛT

St. Louis 8, Milwaukee 0
Cincinnati 4, Chicago Cubs 12
Arizona 5, Florida 4
N.Y. Mets 7, Pittsburgh 10
Philadelphia 4, Washington 2
San Francisco 9, Atlanta 3
Colorado 9, San Diego 11
Houston 2, L.A. Dodgers 6

VENREDI 17 AOÛT

St. Louis 1, Chicago Cubs 2
Philadelphia 11, Pittsburgh 8
San Francisco 3, Florida 0
N.Y. Mets 6, Washington 2
Arizona 4, Atlanta 0
Cincinnati 8, Milwaukee 3
Houston 1, San Diego 1 (6e manche)
Colorado 2, L.A. Dodgers 5 (4e manche)

SAMEDI 18 AOÛT

St. Louis (Reyes 2-11) à Chicago Cubs (Marshall 5-6), 15h55
Philadelphia (Moyer 11-8) à Pittsburgh (Maholm 8-14), 19h05
San Francisco (Cain 4-13) en Floride (VanderHulk 3-3), 19h05
N.Y. Mets (D'Ortiz 10-8) à Washington (Lannan 1-1), 19h05
Arizona (Owings 5-6) à Atlanta (Carlyle 7-4), 19h05
Cincinnati (Ramirez 0-0) à Milwaukee (Vargas 9-4), 19h05
Houston (Oswalt 13-6) à San Diego (Germano 6-6), 22h05
Colorado (Morales 2-0) à L.A. Dodgers (Billingsley 7-4), 22h10

CLASSEMENT (162 MATCHS)

Table with columns: Division Est, G, P, MOY, DIF, 100 SÉ. Lists teams like N.Y. Mets, Philadelphia, Atlanta, Florida, Washington.

Division Centrale

Table with columns: G, P, MOY, DIF, 100 SÉ. Lists teams like Chicago Cubs, Milwaukee, St. Louis, Houston, Cincinnati, Pittsburgh.

Division Ouest

Table with columns: G, P, MOY, DIF, 100 SÉ. Lists teams like Arizona, #San Diego, Colorado, L.A. Dodgers, #meilleur deuxième.

MEILLEUR DEUXIÈME

Table with columns: G, P, MOY, DIF. Lists players like San Diego, Philadelphia, Atlanta, Colorado, L.A. Dodgers, Milwaukee, St. Louis, Florida, Washington, Houston, Cincinnati, San Francisco, Pittsburgh.

LES MENEURS

Table with columns: MJ, AB, PC, CS, MOY. Lists players like HaRamirez, Holliday, CJones, Utley, Renteria, MiCabrera.

LES MENEURS

Table with columns: MJ, AB, PC, CS, MOY. Lists players like HaRamirez, Holliday, CJones, Utley, Renteria, MiCabrera.

CAN-AM

JEUDI 16 AOÛT

Québec 7, Worcester 8 (10 manches)
North Shore 9, Grays 2
Sussex 2, Brockton 9
Atlantic City 6, New Haven 2
New Jersey 4, Nashua 6

VENREDI 17 AOÛT

Québec 6, Worcester 4
North Shore 1, Grays 10
Sussex à Brockton, remis, pluie
Atlantic City 0, New Haven 6
New Jersey 5, Nashua 2

SAMEDI 18 AOÛT

Québec (Dunn 8-4) à Worcester (Weagle 1-5), 19h05
North Shore c. Grays (à N. Shore), 19h05
Sussex à Brockton (2), 17h05
New Haven à Atlantic City, 19h05
New Jersey à Nashua, 19h05

DIMANCHE 19 AOÛT

Québec à Worcester, 17h05
North Shore c. Grays (à N. Shore), 13h05
New Jersey à Nashua, 14h05
Sussex à Brockton, 17h05
New Haven à Atlantic City, 19h05

LUNDI 20 AOÛT

Brockton à Québec (Stade municipal), 19h05
Atlantic City à Worcester, 19h05
New Haven à Sussex, 19h05
North Shore au New Jersey, 19h05
Nashua c. Grays (à Nashua), 19h05

CLASSEMENT (2e MOITIÉ DE 47 MATCHS)

Table with columns: G, P, MOY, DIF, SÉ 100. Lists teams like North Shore, Atlantic City, New Haven, Grays, Nashua, Brockton, x-New Jersey, Québec, Worcester, Sussex, x-champion de la 1re moitié de saison.

Division Centrale

Table with columns: G, P, MOY, DIF, 100 SÉ. Lists teams like Cleveland, Detroit, Minnesota, Chicago W.S., Kansas City.

Division Ouest

Table with columns: G, P, MOY, DIF, 100 SÉ. Lists teams like L.A. Angels, #Seattle, Oakland, Texas, #meilleur deuxième.

MEILLEUR DEUXIÈME

Table with columns: G, P, MOY, DIF. Lists players like Seattle, N.Y. Yankees, Detroit, Toronto, Minnesota, Oakland, Baltimore, Chicago W.S., Kansas City, Texas, Tampa Bay.

LES MENEURS

Table with columns: MJ, AB, PC, CS, MOY. Lists players like MOrdonez, ISuzuki, Polanco, Figgins, Posada, Jeter, Pedroia, Vidro, VGuerrero, Crawford.

POINTS VOLÉS

Table with columns: MJ, AB, PC, CS, MOY. Lists players like JBReyes, HaRamirez, Byrnes, Ari, Taveras, Wright, NY, 25.

LANCEURS (13 décisions)

Table with columns: MJ, AB, PC, CS, MOY. Lists players like Penny, LA, 14-3, 824, 2.61; Harang, Cin, 12-3, 800, 3.50; Hamels, Phi, 14-5, 737, 3.50; THudson, Atl, 14-5, 737, 3.02; Peavy, SD, 13-5, 722, 2.23; Lilly, Chi, 13-5, 722, 3.74; BSheets, Mil, 10-4, 714, 3.39.

RETRAITS AU BÂTON

Table with columns: MJ, AB, PC, CS, MOY. Lists players like Hamels, Phi, 156; Webb, Ari, 155; Harang, Cin, 153; CZabrano, Chi, 139; Snell, Pit, 131; Smoltz, Atl, 130.

POINTS PROTÉGÉS

Table with columns: MJ, AB, PC, CS, MOY. Lists players like Valverde, Ari, 37; FCordero, Mil, 36; Saito, LA, 31; Hoffman, SD, 30; BWagner, NY, 28; COrdero, Was, 27; Gregg, Flo, 26.

AMÉRICAINNE

JEUDI 16 AOÛT

L.A. Angels 4, Toronto 3
Chicago White Sox 5, Oakland 8 (10 m.)
Detroit 8, N.Y. Yankees 5
Kansas City 6, Texas 2

VENREDI 17 AOÛT

Baltimore 2, Toronto 5
L.A. Angels 4-7, Boston 8-5
Detroit 1, N.Y. Yankees 6
Cleveland 2, Tampa Bay 1
Texas 1, Minnesota 2
Kansas City 6, Oakland 1 (5e manche)
Chicago White Sox 0, Seattle 5 (6e m.)

SAMEDI 18 AOÛT

Baltimore (Trachsel 5-7) à Toronto (Litsch 4-5), 13h07
Detroit (Durbin 7-5) à N.Y. Yankees (Clemens 4-5), 15h55
L.A. Angels (Jer Weaver 8-5) à Boston (Schilling 6-5), 19h05
Cleveland (Westbrook 3-7) à Tampa Bay (Hammel 1-2), 19h10
Texas (Loe 5-9) au Minnesota (Bonser 5-9), 19h10
Kansas City (Perez 7-11) à Oakland (Gaudin 9-8), 21h05
Chicago White Sox (Danks 6-10) à Seattle (Weaver 4-10), 22h05

CLASSEMENT (162 MATCHS)

Table with columns: Division Est, G, P, MOY, DIF, 100 SÉ. Lists teams like Baltimore, Boston, N.Y. Yankees, Toronto, Baltimore, Tampa Bay.

Division Ouest

Table with columns: G, P, MOY, DIF, 100 SÉ. Lists teams like Boston, N.Y. Yankees, Toronto, Baltimore, Tampa Bay.

RENDÉMENT DES CAPITALS

Table with columns: AU BÂTON, NO, AB, PC, CS, MOY, DIF. Lists players like 22-Berry, 27-Deschênes, 18-Emond, 31-Lantigua, 30-Alaplante, 4-Martin, 13-Naccarata, 5-Scalabrin, 10-Stevens, 16-Tomlinson, 11-Trainor, 7-Uchida.

AU MONTICULE

Table with columns: NO, V, DVP, ML, BB, RB, MOY. Lists players like 12-Beavers, 25-Burke, 28-Dunn, 38-Gélinas, 9-Laplante, 20-McLaughlin, 15-Mendoza, 29-Pello, 26-Ribas, 17-Rodriguez, 21-Ryan, 23-Simard, 24-Stanton.

CLASSEMENT

Table with columns: GROUPE A, G, P, MOY, DIF. Lists teams like Ontario, Québec, Nouvelle-Écosse, Terre-Neuve/Labrador, Ville de Québec.

GROUPE B

Table with columns: G, P, MOY, DIF. Lists teams like Saskatchewan, Québec, Nouvelle-Écosse, Manitoba, Terre-Neuve/Labrador.

BANTAM GARÇONS

JEUDI 16 AOÛT
Manitoba 3, Ville de Québec 8
Nouveau-Brunswick 1, Ontario 3
Alberta 6, Île-du-Prince-Édouard 3
Nouvelle-Écosse 2, T.-Neuve/Labrador 3
Saskatchewan 8, Nouveau-Brunswick 7
Manitoba 3, Colombie-Britannique 4
Ville de Québec 4, Ontario 3
Île-du-Prince-Édouard 1, N.-Écosse 10
Terre-Neuve/Labrador 0, Québec 20

VENREDI 17 AOÛT

Ontario 2, Colombie-Britannique 3
Saskatchewan 9, Manitoba 5
Alberta 12, Nouvelle-Écosse 10
Île-du-Prince-Édouard 4, T.-Neuve/Labrador 1
Col.-Britannique 11, Nouveau-Brunswick 1
Ville de Québec 14, Saskatchewan 4
Ontario c. Manitoba

SAMEDI 18 AOÛT

Colombie-Britannique c. Saskatchewan (Le Plateau), 8h30
Québec c. Alberta (Champigny), 9h
Nouveau-Brunswick c. Ville de Québec (Champigny), 11h
Québec c. Île-du-Prince-Édouard (Champigny), 14h
Ontario c. Saskatchewan (Le Plateau), 15h
Ville de Québec c. Colombie-Britannique (Champigny), 17h
Nouveau-Brunswick c. Manitoba (Le Plateau), 18h
T.-N./Labrador c. Alberta (Le Plateau), 20h
N.-Écosse c. Québec (Champigny), 20h

DIMANCHE 19 AOÛT

5e B c. 5e A (Champigny), 8h30
4e B c. 4e A (Le Plateau), 8h30
2e A c. 1e B (Champigny), 11h30
2e B c. 1e A (Le Plateau), 11h30
3e B c. 3e A (Le Plateau), 15h
Médaille de bronze (Champigny), 16h
Médaille d'or (Champigny), 19h

CLASSEMENT

Table with columns: GROUPE A, G, P, MOY, DIF. Lists teams like Colombie-Britannique, Ville de Québec, Saskatchewan, Ontario, Québec.

GROUPE B

Table with columns: G, P, MOY, DIF. Lists teams like Colombie-Britannique, Ville de Québec, Saskatchewan, Ontario, Québec.

MIDGET

JEUDI 16 AOÛT
Nouvelle-Écosse 6, Nouveau-Brunswick 7
Manitoba 3, Ville de Québec 7
Alberta 4, Colombie-Britannique 1
Ontario 13, Terre-Neuve/Labrador 2
Ville de Québec 3, Saskatchewan 0
Québec 6, Nouveau-Brunswick 3

VENREDI 17 AOÛT

Colombie-Britannique 7, Saskatchewan 1
Manitoba 1, Alberta 5
T.-Neuve/Labrador 2, Nouvelle-Écosse 4
Nouveau-Brunswick 0, Ontario 10
Saskatchewan 1, Manitoba 2
Ville de Québec 2, Col.-Britannique 3

SAMEDI 18 AOÛT

Terre-Neuve/Labrador c. Québec (Henri-Casault), 8h30
Saskatchewan c. Alberta (Mar.-Verret), 9h
Nouvelle-Écosse c. Ontario (Henri-Casault), 11h30
Nouveau-Brunswick c. Terre-Neuve/Labrador (Marcel-Verret), 13h
Québec c. Nouvelle-Écosse (Henri-Casault), 14h30
Colombie-Britannique c. Manitoba (Marcel-Verret), 15h30
Alberta c. Ville de Québec (Henri-Casault), 17h30
Ontario c. Québec (Henri-Casault), 20h30

DIMANCHE 19 AOÛT

2e A c. 1e B (Henri-Casault), 8h30
2e B c. 1e A (Duberger), 8h30
5e B c. 5e A (Marcel-Verret), 11h30
3e B c. 3e A (Henri-Casault), 11h30
4e B c. 4e A (Marcel-Verret), 14h30
Médaille de bronze (Henri-Casault), 14h30
Médaille d'or (Stade municipal), 14h30

CLASSEMENT

Table with columns: GROUPE A, G, P, MOY, DIF. Lists teams like Ontario, Québec, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve/Labrador.

GROUPE B

Table with columns: G, P, MOY, DIF. Lists teams like Alberta, Colombie-Britannique, Ville de Québec, Manitoba.

VENREDI 17 AOÛT

Ontario 2, Ontario 12
Colombie-Britannique 13, Manitoba 1
Nouvelle-Écosse 1, Saskatchewan 3
Île-du-Prince-Édouard 9, T.-Neuve/Labrador 6
Alberta 2, Nouveau-Brunswick 7
Ville de Québec 10, Col.-Britannique 9
Ontario 11, Manitoba 0

SAMEDI 18 AOÛT

Île-du-Prince-Édouard c. Saskatchewan (Notre-Dame de l'Espérance), 9h
Québec c. Nouvelle-Écosse (Fargy), 9h
Colombie-Britannique c. Alberta (Notre-Dame de l'Espérance), 12h
Nouveau-Brunswick c. Ville de Québec (Fargy), 12h
Québec c. Île-du-Prince-Édouard (Fargy), 15h
Terre-Neuve/Labrador c. Nouvelle-Écosse (Notre-Dame de l'Espérance), 15h
Ontario c. Colombie-Britannique (Notre-Dame de l'Espérance), 18h
Alberta c. Ville de Québec (Fargy), 18h
Nouveau-Brunswick c. Manitoba (Notre-Dame de l'Espérance), 21h
Saskatchewan c. Québec (Fargy), 21h

DIMANCHE 19 AOÛT

5e B c. 5e A (Fargy), 8h30
4e B c. 4e A (N.-Dame de l'Espérance), 8h30
2e A c. 1e B (Fargy), 11h30
2e B c. 1e A (N.-Dame de l'Espérance), 11h30
3e B c. 3e A (N.-Dame de l'Espérance), 15h
Médaille de bronze (Fargy), 15h
Médaille d'or (Fargy), 18h

CLASSEMENT

Table with columns: GROUPE A, G, P, MOY, DIF. Lists teams like Ontario, Québec, Colombie-Britannique, Ville de Québec, Nouveau-Brunswick, Manitoba, Alberta.

GROUPE B

Table with columns: G, P, MOY, DIF. Lists teams like Saskatchewan, Québec, Nouvelle-Écosse, Manitoba, Terre-Neuve/Labrador.

BANTAM GARÇONS

JEUDI 16 AOÛT
Manitoba 3, Ville de Québec 8
Nouveau-Brunswick 1, Ontario 3
Alberta 6, Île-du-Prince-Édouard 3
Nouvelle-Écosse 2, T.-Neuve/Labrador 3
Saskatchewan 8, Nouveau-Brunswick 7
Manitoba 3, Colombie-Britannique 4
Ville de Québec 4, Ontario 3
Île-du-Prince-Édouard 1, N.-Écosse 10
Terre-Neuve/Labrador 0, Québec 20

VENREDI 17 AOÛT

Ontario 2, Colombie-Britannique 3
Saskatchewan 9, Manitoba 5
Alberta 12, Nouvelle-Écosse 10
Île-du-Prince-Édouard 4, T.-Neuve/Labrador 1
Col.-Britannique 11, Nouveau-Brunswick 1
Ville de Québec 14, Saskatchewan 4
Ontario c. Manitoba

SAMEDI 18 AOÛT

Colombie-Britannique c. Saskatchewan (Le Plateau), 8h30
Québec c. Alberta (Champigny), 9h
Nouveau-Brunswick c. Ville de Québec (Champigny), 11h
Québec c. Île-du-Prince-Édouard (Champigny), 14h
Ontario c. Saskatchewan (Le Plateau), 15h
Ville de Québec c. Colombie-Britannique (Champigny), 17h
Nouveau-Brunswick c. Manitoba (Le Plateau), 18h
T.-N./Labrador c. Alberta (Le Plateau), 20h
N.-Écosse c. Québec (Champigny), 20h

DIMANCHE 19 AOÛT

5e B c. 5e A (Champigny), 8h30
4e B c. 4e A (Le Plateau), 8h30
2e A c. 1e B (Champigny), 11h30
2e B c. 1e A (Le Plateau), 11h30
3e B c. 3e A (Le Plateau), 15h
Médaille de bronze (Champigny), 16h
Médaille d'or (Champigny), 19h

CLASSEMENT

Table with columns: GROUPE A, G, P, MOY, DIF. Lists teams like Colombie-Britannique, Ville de Québec, Saskatchewan, Ontario, Québec.

GROUPE B

Table with columns: G, P, MOY, DIF. Lists teams like Colombie-Britannique, Ville de Québec, Saskatchewan, Ontario, Québec.

MIDGET

JEUDI 16 AOÛT
Nouvelle-Écosse 6, Nouveau-Brunswick 7
Manitoba 3, Ville de Québec 7
Alberta 4, Colombie-Britannique 1
Ontario 13, Terre-Neuve/Labrador 2
Ville de Québec 3, Saskatchewan 0
Québec 6, Nouveau-Brunswick 3

VENREDI 17 AOÛT

Colombie-Britannique 7, Saskatchewan 1
Manitoba 1, Alberta 5
T.-Neuve/Labrador 2, Nouvelle-Écosse 4
Nouveau-Brunswick 0, Ontario 10
Saskatchewan 1, Manitoba 2
Ville de Québec 2, Col.-Britannique 3

SAMEDI 18 AOÛT

Terre-Neuve/Labrador c. Québec (Henri-Casault), 8h30
Saskatchewan c. Alberta (Mar.-Verret), 9h
Nouvelle-Écosse c. Ontario (Henri-Casault), 11h30
Nouveau-Brunswick c. Terre-Neuve/Labrador (Marcel-Verret), 13h
Québec c. Nouvelle-Écosse (Henri-Casault), 14h30
Colombie-Britannique c. Manitoba (Marcel-Verret), 15h30
Alberta c. Ville de Québec (Henri-Casault), 17h30
Ontario c. Québec (Henri-Casault), 20h30

DIMANCHE 19 AOÛT

2e A c. 1e B (Henri-Casault), 8h30
2e B c. 1e A (Duberger), 8h30
5e B c. 5e A (Marcel-Verret), 11h30
3e B c. 3e A (Henri-Casault), 11h30
4e B c. 4e A (Marcel-Verret), 14h30
Médaille de bronze (Henri-Casault), 14h30
Médaille d'or (Stade municipal), 14h30

CLASSEMENT

Table with columns: GROUPE A, G, P, MOY, DIF. Lists teams like Ontario, Québec, Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick, Terre-Neuve/Labrador.

GROUPE B

Table with columns: G, P, MOY, DIF. Lists teams like Alberta, Colombie-Britannique, Ville de Québec, Manitoba.

VENREDI 17 AOÛT

Ontario 2, Ontario 12
Colombie-Britannique 13, Manitoba 1
Nouvelle-Écosse 1, Saskatchewan 3
Île-du-Prince-Édouard 9, T.-Neuve/Labrador 6
Alberta 2, Nouveau-Brunswick 7
Ville de Québec 10, Col.-Britannique 9
Ontario 11, Manitoba 0

SAMEDI 18 AOÛT

Île-du-Prince-Édouard c. Saskatchewan (Notre-Dame de l'Espérance), 9h
Québec c. Nouvelle-Écosse (Fargy), 9h
Colombie-Britannique c. Alberta (Notre-Dame de l'Espérance), 12h
Nouveau-Brunswick c. Ville de Québec (Fargy), 12h
Québec c. Île-du-Prince-Édouard (Fargy), 15h
Terre-Neuve/Labrador c. Nouvelle-Écosse (Notre-Dame de l'Espérance), 15h
Ontario c. Colombie-Britannique (Notre-Dame de l'Espérance), 18h
Alberta c. Ville de Québec (Fargy), 18h
Nouveau-Brunswick c. Manitoba (Notre-Dame de l'Espérance), 21h
Saskatchewan c. Québec (Fargy), 21h

DIMANCHE 19 AOÛT

5e B c. 5e A (Fargy), 8h30
4e B c. 4e A (N.-Dame de l'Espérance), 8h30
2e A c. 1e B (Fargy), 11h30
2e B c. 1e A (N.-Dame de l'Espérance), 11h30
3e B c. 3e A (N.-Dame de l'Espérance), 15h
Médaille de bronze (Fargy), 15h
Médaille d'or (Fargy), 18h

CLASSEMENT

Table with columns: GROUPE A, G, P, MOY, DIF. Lists teams like Ontario, Québec, Colombie-Britannique, Ville de Québec, Nouveau-Brunswick, Manitoba, Alberta.

Terre-Neuve/Labrador c. Ontario #2

(Duberger), 15h
Colombie-Britannique c. Québec (Stade municipal), 15h
N.-Écosse c. N.-Brunswick (Duberger), 18h
Manitoba c. Ville de Québec (Stade municipal), 18h
Saskatchewan c. Québec (Stade municipal), 21h

DIMANCHE 19 AOÛT

5e B c. 5e A (Marcel-Verret), 8h30
2e A c. 1e B (Stade municipal), 11h
2e B c. 1e A (Duberger), 11h
3e B c. 3e A (Duberger), 14h
Médaille de bronze (Stade municipal), 16h
4e B c. 4e A (Duberger), 17h
Médaille d'or (Stade municipal), 19h

CLASSEMENT

Table with columns: GROUPE A, G, P, MOY, DIF. Lists teams like Ontario, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Manitoba, Ville de Québec, RDS Zone, AIM Québec, CDN Zone, Carson et Guay.

FOOTBALL

NATIONALE

MATCHS PRÉ-SAISON

JEUDI 16 AOÛT
Miami 11, Kansas City 10
VENREDI 17 AOÛT
Atlanta 13, Buffalo 10
Caroline 10, Philadelphie 27
Minnesota 37, N.Y. Jets 20
Tennessee 27, Nouvelle-Angleterre 24
SAMEDI 18 AOÛT
Houston en Arizona, 16h
Detroit à Cleveland, 19h
La Nouvelle-Orléans à Cincinnati, 19h30
Tampa Bay à Jacksonville, 19h30
Denver à Dallas, 20h
Seattle à Green Bay, 20h
San Diego à St. Louis, 20h
Pittsburgh à Washington, 20h
Oakland à San Francisco, 22h

DIMANCHE 19 AOÛT

N.Y. Giants à Baltimore, 20h
MIDGET AAA
MATCHS PRÉ-SAISON
VENREDI 17 AOÛT
École Sec. Notre-Dame 3, Lévis 4
Sém. St-François 3, Jonquière 2
Châteauguay à C.-Lemoyne
Trois-Rivières 3, Crabbree 2
Laurentides 2, Gatineau 3
Laval-Bourassa 4, Montréal 3
A.-Girouard à Magog
SAMEDI 18 AOÛT
Jonquière à Sém. St-François (Aréna de Ste-Foy), 19h30
Lac St-Louis à Amos, 19h30
Montréal à Laval-Bourassa, 19h30
DIMANCHE 19 AOÛT
Lévis à École Sec. Notre-Dame (Centre Premier Tech), 14h
Gatineau à C.-Lemoyne, 13h30
Lac St-Louis à Amos, 14h
Crabbree à A.-Girouard, 14h
Châteauguay à Laurentides, 14h30
Magog à Trois-Rivières, 16h

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

VENREDI

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

COLUMBUS annonce que le centre Alexander Svitov a signé un contrat avec Avangard Omsk de la Super Ligue Russe.
BASEBALL
LIGUE NATIONALE
CHICAGO signe une prolongation de contrat de cinq ans avec le lanceur Carlos Zambrano.
COLORADO retire le lanceur Ramon Ortiz de la liste des joueurs inactifs; cède le lanceur Ramon Ramirez à Colorado Springs de la Ligue de la côte du Pacifique.
SAN FRANCISCO inscrit le lanceur Tim Lincecum sur la liste des absents pour raisons personnelles; retire le joueur d'intérieur

TENNIS

COUPE ROGERS - WTA

Toronto, Ontario

SIMPLE - QUARTS DE FINALE

Table of tennis matches for the Coupe Rogers - WTA, Simple - Quarts de finale. Includes players like Justine Henin, Jelena Jankovic, and Tatiana Golovin.

DOUBLE - QUARTS DE FINALE

Table of tennis matches for the Coupe Rogers - WTA, Double - Quarts de finale. Includes teams like Katarina Srebotnik and Ai Sugiyama.

WESTERN & SOUTHERN - ATP

Mason, Ohio

SIMPLE - QUARTS DE FINALE

Table of tennis matches for the Western & Southern - ATP, Simple - Quarts de finale. Includes players like Roger Federer and James Blake.

DOUBLE - QUART DE FINALE

Table of tennis matches for the Western & Southern - ATP, Double - Quart de finale. Includes teams like Lukas Dlouhy and Pavel Vízner.

GOLF

CHAMPIONNAT WYNDHAM - PGA

Greensboro, Caroline du Nord

Table of golf scores for the Wyndham - PGA. Includes players like Jeff Overton and John Huston.

CHAMPIONNAT AMATEUR CANADIEN

Saskatoon, Saskatchewan

FINALE

Table of golf scores for the Canadian Amateur Championship Final. Includes players like Nick Taylor and Michael Knight.

UNIVERSIADES D'ÉTÉ

Bangkok, Thaïlande

LES RÉSULTATS DES CANADIENS

MESSIEURS

3 MÉTRES - FINALE

Table of results for the 3m event final. Includes names like Eric Sehn and Edmond.

3 MÉTRES EN ÉQUIPE - FINALE

Table of results for the 3m team event final. Includes names like Eric Sehn and Ross.

GOLF

RONDE FINALE

Table of golf scores for the Round Final. Includes names like Michael Zizek and Darren Roach.

SOCCER

MATCH POUR LA 9^È POSITION

Japon 3, Canada 1

DAMES

MATCH POUR LA 7^È POSITION

Canada 67, Turquie 50

PLONGEON

10 MÉTRES - FINALE

Table of results for the 10m event final. Includes names like Roseline Filion.

GOLF

RONDE FINALE

Table of golf scores for the Round Final. Includes names like Christina Spence and Melissa Core.

SOCCER

MATCH POUR LA MÉDAILLE DE BRONZE

Canada perd en tirs de pénalité contre la Thaïlande.

INSCRITS À QUÉBEC

LE PROGRAMME SERA COURU À MONTRÉAL - 13H35

COURSE NO 1 (BOURSE 2800 \$)

AMBLE N.G. 3500 \$ À VIE

Table of results for Course No 1. Includes names like Radiant Action and Canbec Extra.

COURSE NO 2 (BOURSE 2400 \$)

TROT À RÉCLAMER 4000 \$

Table of results for Course No 2. Includes names like Finfo and Perreault.

COURSE NO 3 (BOURSE 2800 \$)

AMBLE N.G. 3500 \$ À VIE

Table of results for Course No 3. Includes names like Best and Filion.

COURSE NO 4 (BOURSE 3100 \$)

TROT N. G. 1250 \$ DANS 6 DERN. DÉP.

Table of results for Course No 4. Includes names like Lets Play and Pilon.

COURSE NO 5 (BOURSE 3100 \$)

AMBLE N.G. 1250 \$ DANS 6 DERN. DÉP.

Table of results for Course No 5. Includes names like Canaco and Allard.

COURSE NO 6 (BOURSE 2400 \$)

AMBLE À RÉCLAMER 4000 \$

Table of results for Course No 6. Includes names like Double Stuts and Germain.

COURSE NO 7 (BOURSE 3700 \$)

AMBLE N.G. 2500 \$ DANS 6 DERN. DÉP.

Table of results for Course No 7. Includes names like Best and Filion.

COURSE NO 8 (BOURSE 2400 \$)

AMBLE À RÉCLAMER 4000 \$

Table of results for Course No 8. Includes names like Canaco and Filion.

Roberto Castro 65-73-138

Andres Gonzales 70-68-138

Ryan Horn 70-68-138

Adam Short 69-69-138

Mike Sica 69-69-138

Tom Stankowski 67-71-138

Jose Trautwitz 68-70-138

Tim Wood 68-70-138

Kevin Pomerleau 67-72-139

Carl Desjardins 71-71-142

Dave Kelly 69-73-142

Jelena Jankovic 69-73-142

France, 7-5, 6-2.

Tatiana Golovin 12, France, bat Svetlana Kuznetsova 4, Russie, 2-6, 6-1, 7-5.

Yan Zi, Chine, bat Marion Bartoli 7, France, 6-2, 3-0, abandon.

DOUBLE - QUARTS DE FINALE

Katarina Srebotnik, Slovénie et Ai Sugiyama, Japon, battent Peng Shuai, Chine et Yan Zi, Chine, 6-1, 7-5.

WESTERN & SOUTHERN - ATP

Mason, Ohio

SIMPLE - QUARTS DE FINALE

Roger Federer (1), Suisse, bat Nicolas Almagro, Espagne, 6-3, 3-6, 6-2.

James Blake (9), États-Unis, bat Sam Querrey, États-Unis, 7-6, 6-4, 6-4.

Lleyton Hewitt, Australie, bat Carlos Moya, Espagne, 6-2, 6-4.

DOUBLE - QUART DE FINALE

Lukas Dlouhy et Pavel Vízner (7), République tchèque, battent Mark Knowles, Bahamas, et Daniel Nestor (3), Toronto, 6-4, 7-5.

GOLF

CHAMPIONNAT WYNDHAM - PGA

Greensboro, Caroline du Nord

Jeff Overton 65-67-132

John Huston 66-66-132

Steve Marino 65-67-132

Carl Pettersson 66-67-133

Tim Petrovic 68-65-133

Greg Kraft 66-67-133

Craig Kanada 68-65-133

Anders Hansen 69-64-133

Steve Wheatcroft 68-66-134

Nathan Green 68-66-134

Jason Gore 67-68-135

Alex Cejka 68-67-135

Charlie Wu 68-67-135

Michael Putnam 67-68-135

Shigeki Maruyama 66-69-135

John Merrick 66-69-135

Todd Hamilton 66-69-135

Jonathan Byrd 69-66-135

Will MacKenzie 64-71-135

Kevin Stadler 68-67-135

Charles Warren 68-67-135

Ne s'est pas qualifié

Ian Leggatt 74-69-143

OMNIUM CANADIEN LPGA

Edmonton, Alberta

Juli Inkster 68-66-134

Shi Hyun Ahn 67-67-134

Lorena Ochoa 70-65-135

Kimberly Hall 68-67-135

Laura Diaz 65-70-135

Karrie Webb 72-64-136

Paula Creamer 68-69-137

Brittany Lang 71-67-138

Jeong Jang 67-71-138

Ya-Ni Tseng 67-71-138

Kyeong Bae 66-72-138

Laura Davies 73-66-139

In-Kyung Kim 72-67-139

Brittany Lincicome 71-68-139

Cristie Kerr 69-70-139

Rodney Delasin 72-68-140

Young Jo 72-68-140

Meg Mallon 72-68-140

Mikaela Parmlid 72-68-140

Candie Kung 72-68-140

Wendy Ward 68-72-140

Heather Young 67-73-140

Kelli Kuehne 66-74-140

Alena Sharp 70-72-142

A.J. Eathorne 73-72-145

Nancy Harvey 72-73-145

Ne se sont pas qualifiées

Dawn Coe-Jones 74-72-146

Marie-Josée Rouleau 75-74-149

Lorie Kane 75-77-152

Kim Brozer 74-78-152

Christine Boucher 80-77-157

TRADITION JELD-WEN CHAMPIONS

Sunriver, Oregon

David Edwards 67-65-132

Mark McNulty 66-68-134

Keith Ferguson 70-66-136

Scott Simpson 69-68-137

Mike Reid 66-71-137

D.A. Weibring 72-66-138

Tom Kite 70-69-139

Morris Hatalesky 70-69-139

Lennie Nielsen 69-70-139

Graham Marsh 73-67-140

Craig Stadler 72-68-140

John Harris 72-68-140

Don Pooley 72-68-140

Jay Haas 70-70-140

Tom Watson 68-72-141

Loren Roberts 72-69-140

Ruzzy Zoeller 72-69-141

F.W. Eaks 70-71-141

Rod Spittle 72-72-144

OMNIUM DESJARDINS CPGA

Montréal

Wes Heffernan 63-67-130

Spencer Levin 65-68-133

Brent Schwarzrock 68-66-134

Byron Smith 69-66-135

Justin Snelling 68-67-135

Jason Hartwick 71-65-136

Joseph Lanza 69-67-136

Richard Gilkey 68-69-137

Dustin Risdon 68-69-137

Mark Warman 69-68-137

4-Phoenix Angus, G. Lamy 30-1

6-M G Edition, M. Auger 35-1

9-Nier Ho L Artiste, R. Simard 20-1

2-By Jiang, A. Carrier 25-1

5-Rocky M.J. G. Gendron 30-1

6-Jessy Fern, P. Bérubé 35-1

No 4 a beaucoup de potentiel.

COURSE NO 4 (BOURSE 3100 \$)

TROT N. G. 1250 \$ DANS 6 DERN. DÉP.

9-Lets Play Gin, D. Pilon 8-5

8-Horstaxe, R. Langlois 3-1

6-Black Bordeaux, P. Deslauriers 6-1

4-Image Consultant, J. Magloire 10-1

1-Canaco Courtrip, D. Théroux 15-1

2-Astro Des Rivières, S. Brosseau 20-1

3-Spring Flare, M. Charron 25-1

7-Star Margarita, G. Lamy 30-1

5-SOS Lord Demetre, F. Morissette 35-1

10-Youngbro Patriot, Y. St-Jacques 40-1

No 9 le défi est de taille.

COURSE NO 5 (BOURSE 3100 \$)

AMBLE N.G. 1250 \$ DANS 6 DERN. DÉP.

4-Canaco Quintal, S. Allard 9-5

3-Stormonne, R. Simard 5-2

7-Thuya De Chakrika, R. Quessy 7-2

8-Frazier Blue Chip, M. Charron 9-2

COURSE NO 6 (BOURSE 2400 \$)

AMBLE À RÉCLAMER 4000 \$

2-Double Stuts, S. Germain 2-1

4-G D Nolita, D. Dulude 4-1

5-Holding Duck, G. Gendron 7-1

10-Jagged Heart, M. Coté 10-1

9-Herecomesyourpan, S. Filion 15-1

1-Kats Angel, S. Allard 20-1

3-Actuel Stena, M. Boucher 25-1

6-Voice Of The City, S. Pouliot 30-1

7-Mesieur Cohiba, R. Veilleux 35-1

8-Takeover Junior, J. Gendron 40-1

No 2 baisse de classe.

COURSE NO 7 (BOURSE 3700 \$)

AMBLE N.G. 2500 \$ DANS 6 DERN. DÉP.

7-C Restofwest, M. Charron 8-5

3-Exquise Art, P. Bérubé 3-1

1-Stonebridge Adonis, G. Lamy 6-1

10-Super Cadet, S. Filion 10-1

9-Parodie Angus, S. Allard 15-1

5-MR Samud, D. Pilon 20-1

2-Rager, A. Simard 25-1

4-Latenight Bayama, S. Brosseau 30-1

6-Fresh Beauty, D. Malouin 35-1

8-Red Diamond, R. Quessy 40-1

No 7 a vent dans les voiles.

COURSE NO 8 (BOURSE 2400 \$)

AMBLE À RÉCLAMER 4000 \$

9-Canaco Milton, S. Filion 9-5

4-Bobby Flash, S. Allard 3-1

1-Maemmerlis First, S. Brosseau 6-1

5-Collette Mor, M. Charron 10-1

3-Princess Saurel, J. P. Dutremble 15-1

6-Thats My Baby, J. Rousse 20-1

7-GLS Johnny Red, D. Mainguy 25-1

2-Duc Magique, D. Audet 30-1

3-Canaco Noyan, C. Chabot 35-1

10-Township Milky Way, E. Beausoleil 40-1

No 9 va résister à l'opposition.

COURSE NO 9 (BOURSE 2500 \$)

Les champions ont mûri

Le Rouge et Or amorce confiant son camp d'entraînement



Cameron Takacs (photo) et Christopher Milo se livreront une grosse bataille pour le poste de botteur. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Ian Bussières
ibussieres@lesoleil.com

Avec seulement 18 recrues sur 77 joueurs au camp d'entraînement comparativement à 29 l'an dernier, le club de football du Rouge et Or de l'Université Laval présentera cette année une formation beaucoup plus mûre.

«C'est très encourageant, car nous avons remporté le championnat avec une équipe très jeune l'an dernier. On peut s'attendre à de très belles choses si ces gars poursuivent leur progression», explique l'entraîneur-chef Glen Constantin.

Celui-ci a pu constater la bonne forme de ses protégés lors des différents tests physiques effectués hier à l'ouverture du camp d'entraînement. «Nous sommes la seule équipe au Canada qui garde ses joueurs ici l'été. Soixante joueurs ont pris part aux 12 semaines d'entraînement estival et ça paraît. Non seulement ils sont en meilleure forme, mais ça aide à créer un esprit d'équipe», poursuit-il.

RARES POSTES À POURVOIR

Parmi les rares postes à pourvoir cette année, on en trouve deux du côté des receveurs de passes à la suite des départs de Nicolas Bisailon et de Samuel Grégoire-Champagne. Constantin voit très bien Julian Feoli en occuper un. «Feoli est une recrue, mais il a le potentiel pour aller chercher un poste de receveur, tout dépendant de sa compréhension du cahier de jeux.»

Quant au quart Bruno Prud'homme, il aura l'occasion de se faire valoir même si, à sa troisième année, Benoît Groulx sera difficile à déloger comme numéro un. «C'est un gros bonus que d'avoir des quarts de cette qualité. Une chose est certaine, c'est qu'on donnera à Bruno une série de jeux qui sont dans ses forces», indique l'entraîneur.

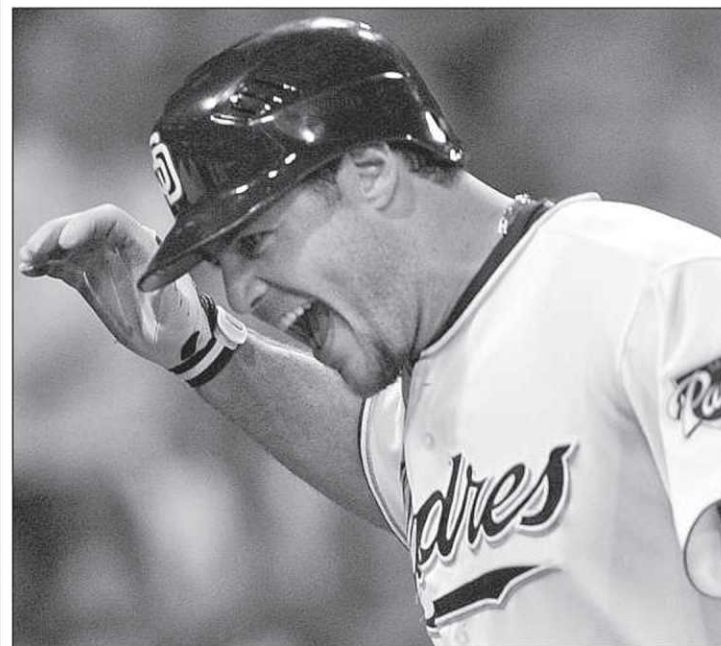
La plus grosse bataille se fera toutefois entre les botteurs Cameron Takacs et Christopher Milo, un nouveau venu qui en est à sa première saison universitaire, mais qui a participé deux fois au camp d'entraînement des Alouettes de Montréal.

«En Floride, les deux y allaient de placements de 50 verges! Ça fait du bien de voir que cette position sera une force pour nous après plusieurs années de vaches maigres, où nous utilisions parfois des receveurs de passes pour botter le ballon!» se réjouit Constantin.

La seule carence du Rouge et Or pourrait se trouver à la ligne défensive. «Surtout à l'intérieur, car le départ de Michael Jean-Louis fait mal. Présentement, nous n'avons que trois bloqueurs défensifs. Ce n'est pas alarmant, mais nous aurions aimé monter à six, car c'est une position très physique où les blessures arrivent vite.»

Temps d'arrêt

PHOTO DU JOUR



Le Gatinois Pierre-Luc Laforest a réussi jeudi soir son second circuit dans les majeures, presque deux ans après le premier, cogné le 27 août 2005 alors qu'il portait les couleurs des Devil Rays de Tampa Bay. Laforest, qui s'aligne maintenant avec les Padres de San Diego, a frappé une claquette de deux points en cinquième manche, au cours de laquelle les Padres ont marqué neuf points après deux retraits, en route vers une victoire de 11-9 contre les Rockies du Colorado. Le receveur québécois, surnommé Pete, n'avait pas joué avec les meilleurs depuis 2005. Rappelé samedi dernier pour remplacer Michael Barrett, blessé, il a terminé la rencontre de jeudi avec trois coups sûrs, un sommet personnel. — PHOTO AP

CITATION

« Il n'a pas peur. Même s'il est Canadien, c'est un cow-boy. Il y va à fond. »

— Bud Black, le gérant des Padres de San Diego, au sujet de Pierre-Luc Laforest, qui a réussi jeudi soir son second circuit en carrière

ZOOM BASEBALL

DES MAINS SÛRES → Placido Polanco (photo) des Tigers a établi un record des ligues majeures pour les joueurs de deuxième but, disputant un 144^e match d'affilée sans erreur, lundi dernier. Il effaçait ainsi la marque établie par Luis Castillo avec les Twins du Minnesota, plus tôt cette année.



Source : AP
STATS LE SOLEIL

HORAIRE TÉLÉ

BASEBALL MAJEUR

Detroit à N.Y. Yankees, 15 h 55, FOX
N.Y. Mets à Washington, 19 h, WPIX
Chicago White Sox à Seattle, 22 h, WGN

FOOTBALL

NFL — San Diego à St. Louis, 20 h, CBS
CBC — Edmonton en Saskatchewan, 22 h, CBC

TENNIS

WTA — Coupe Rogers, demi-finales, 13 h et 19 h, SRC, CBC
ATP — Masters de Cincinnati, 13 h, TSN

GOLF

Champions — Tradition Jeld-Wen, 16 h, NBC
LPGA — Omnium du Canada, 18 h 30, The Golf Channel
PGA — Championnat Wynham, 19 h, RDS

COURSE AUTOMOBILE

Nascar: Série Busch — Carfax 250, 15 h, TSN; 15 h 30, RDS

Les invités

36-Guillaume A.-Cameus, vétéran	DO	35-Steve Landry, vétéran	S
23-Marc-André Arcoite, vétéran	DO	48-Sébastien Langlois, vétéran	DO
67-Pascal Baillargeon, recrue	LO	80-Laurent Lavigne-Masse, vétéran	R
53-Guillaume Beaudet, vétéran	LO	5-Matthew Leblanc, vétéran	R
97-M.-Antoine B.-Cloutier, vétéran	LD	66-Étienne Légaré, vétéran	LD
16-Philippe Bertrand, vétéran	DD	89-Nicolas Légaré, vétéran	R
14-Maxime Bérubé, vétéran	DD	52-Vincent Lehoux, vétéran	S
81-Guillaume B.-Normand, vétéran	R	55-Éric Maranda, vétéran	S
96-Louis-Philippe Bosisio, recrue	LD	86-S.-Alexandre Marquis, vétéran	R
28-Vincent Boucher, vétéran	DD	19-Christopher Milo, recrue	B
56-Michel Boudreault, vétéran	LO	13-Luis Morales, vétéran	S
98-Julien Bourque, vétéran	LD	17-Justin Morrow, vétéran	DD
64-Hugues Breton, vétéran	LO	15-Dominique Noël, recrue	DD
68-Luc Brodeur-Jourdain, vétéran	LO	44-Mathieu Parent, vétéran	S
47-Simon Chamberland, vétéran	S	88-Marc-André Payette, recrue	R
62-Jean-Luc Cormier, recrue	LO	11-Jean Petit-Frère, vétéran	DD
49-Jean-Philippe Cormier, vétéran	S	84-Mathieu Picard, vétéran	R
61-Michaël Côté, vétéran	LO	65-Dominic Poulin, vétéran	LO
58-Sébastien Dallaire, vétéran	LO	60-Jérôme Poulin, recrue	LO
46-Marc-André Drouin, vétéran	LD	12-Bruno Prud'homme, recrue	Q
85-Marc-Olivier D.-Gagnon, vétéran	R	18-Marc Rémillard, vétéran	R
57-Jean-Philippe Dumas, recrue	S	82-Camille Riel, vétéran	R
22-Alexandre Edmé, vétéran	DO	9-C.-Roberto S.-Hernandez, vétéran	Q
83-Julian Feoli, recrue	R	32-Sébastien Sejean, vétéran	S
59-Keven Fiset, vétéran	LO	27-Guillaume Sénécal, vétéran	R
34-Samuel Fournier, vétéran	DO	10-Babacar Seye, recrue	R
54-Louis-David Gagné, vétéran	LO	20-André St-Amour, vétéran	DD
6-Vincent Gagné, vétéran	DD	30-Alex Surprenant, vétéran	DD
74-Kevin Garneau, recrue	LD	77-Cameron Takacs, vétéran	B
3-David Gauthier, vétéran	DD	42-Samuel Tessier, vétéran	DD
94-Jean-Philippe Gilbert, vétéran	LD	87-Victor Tremblay, recrue	R
31-Hugues Gilbert-Tremblay, vétéran	S	72-Maxime Turcotte, vétéran	R
24-Carl Gourgue-Perreault, vétéran	DD	2-Olivier T.-Létourneau, vétéran	DD
8-Benoît Groulx, vétéran	Q	63-Vincent Turgeon, vétéran	LO
45-Kelly Hilaire, vétéran	S	26-Mathieu Veillette, recrue	DD
95-Roody Jean, vétéran	LD	25-Carlos Weber, recrue	DO
1-Duane John, vétéran	R	21-Pierre-Luc Yao, vétéran	DO
50-Dominique K.-Ganga, vétéran	LD		
90-Marc-Antoine L.-Fortin, recrue	LD		
4-Samuel Lajoie, vétéran	DD		
7-Jonathan Laliberté, recrue	DD		

Lexique : DO-demi offensif, DD-demi défensif, LO-ligne offensive, LD-ligne défensive, Q-quart, R-receveur, B-botteur, S-secondeur.

GRAND PRIX DE TROIS-RIVIÈRES

Ranger et Tag au rendez-vous

Robert Martin
Le Nouvelliste

TROIS-RIVIÈRES — La première journée du 38^e Grand Prix de Trois-Rivières s'est terminée sur une belle note, hier en NASCAR Canadian Tire, alors que les pilotes de l'équipe Jacombs Racing ont pris trois des quatre premières positions lors des essais libres. Robin Buck, Alexandre Tagliani et Andrew Ranger ont respectivement pris les première, deuxième et quatrième places, avec un « intrus » en troisième, Jeff Lapceovich.

Les pilotes Buck (1:09,473), Tagliani (1:09,553) et Lapceovich (1:09,607) ont tous couru sous les 1:10, alors que Ranger a inscrit un chrono de 1:10,333 après avoir connu toutes sortes d'ennuis lors de cette séance, notamment avec des problèmes d'embrayage et de transmission. D'ailleurs, cette séance s'est terminée aussi mal qu'elle avait débuté, soit avec un moteur sauté.

« J'ai obtenu un bon temps malgré tous ces problèmes. Et même quand j'ai fait de bons tours, j'avais tout de même des ennuis d'embrayage et de transmission. Mais je suis tout de même content de cette première expérience à Trois-Rivières. J'ai bien aimé la piste même si parfois certains virages sont en dévers (*off camber*, en langage de course), ce qui nous complique l'existence. Mais pour le reste, ça va », racontait le pilote de Roxton Pond.

Tagliani était heureux de cette sortie, et du travail de l'équipe Jacombs Racing. « David Jacombs tenait absolument à me donner une bonne voiture et de bons freins. L'équipe a réussi à ce niveau et j'ambitionne de bons résultats en qualifs, et, pourquoi pas, la pole », disait le pilote de Lachenaie.

En course, ça pourrait être différent. « Si je suis devant Andrew en



Le moteur du bolide d'Andrew Ranger a rendu l'âme au terme des essais libres. — PHOTO LE NOUVELLISTE, OLIVIER CROTEAU

course, c'est sûr que je vais le laisser passer et tenter de lui donner un coup de main. Je ne fais que deux courses avec cette équipe et le but est de permettre à Andrew d'amasser le plus de points. »

HÉBERT AU DÉPART

Dans l'épreuve ST de la Koni Challenge, qui sera courue après-midi, Jocelyn Hébert et Cyril Hamelin ont démontré qu'il faudrait compter sur eux. Lors de la première séance d'essais libres de la journée, le duo a inscrit le deuxième meilleur temps (1:16,003), derrière Benoît Theetge et de l'Américain Beau Buisson (1:15,915). En après-midi, Hébert est sorti après la pluie sur un pavé encore mouillé et il a fait le 16^e meilleur temps.

C'est Hébert qui qualifiera la voiture ce matin et comme les règlements de la série Koni Challenge l'exigent, c'est donc lui qui prendra le départ. « Lorsque je pilotais au volant d'une Hyundai Tiburon avec Mark Craig, c'est toujours moi qui partais les courses. Cyril est un pilote rapide qui n'a pas encore l'habitude du trafic. En prenant le volant après moi, il n'aura

donc pas à se battre dans le trafic. Comme je pense que je peux ramener la voiture aux puits et en bonne position, ça pourrait s'avérer une excellente stratégie », confiait le pilote de Bécancour.

Theetge, lui, se disait confiant. « Nous pensons avoir une voiture

qui devrait nous permettre de bien nous qualifier. Nous n'avons pas pris de chance cet après-midi sous la pluie d'autant que l'on annonce du beau temps pour la fin de semaine », disait le pilote de Québec, qui croit que l'équipe n'aura pas à faire de changements majeurs.

→ L'horaire du GP3R

AUJOURD'HUI

- 7 h 45 à 8 h 05 Qualifications - Championnat du Québec-Touring
- 8 h 15 à 8 h 35 Qualifications - Formula Tour 1600
- 8 h 45 à 9 h 05 Qualifications - Coupe Toyota-Pirelli
- 9 h 15 à 9 h 35 Qualifications - Koni Challenge ST-Grand Am
- 9 h 45 à 10 h 05 Qualifications - Koni Challenge GS-Grand Am
- 10 h 15 à 10 h 35 Qualifications - Mazda Pro Mx-5
- 10 h 45 à 11 h 15 Qualifications - Nascar Canadian Tire
- 11 h 25 à 12 h 10 Qualifications - Star Mazda Series (2 groupes)
- 13 h 30 à 15 h 30 Course - Koni Challenge ST-Grand Am (100 tours / 2 heures)
- 15 h 50 à 16 h 25 Course - Coupe Toyota Pirelli (20 tours / 30 minutes)
- 16 h 45 à 17 h 20 Course - Formula Tour 1600 (25 tours / 30 minutes)

DEMAIN

- 8 h 25 à 9 h 05 Course - Championnat du Québec-Touring (20 tours / 30 minutes)
- 9 h 20 à 10 h 10 Course - Mazda Pro MX-5 (34 tours / 45 minutes)
- 10 h 30 à 11 h 35 Course - NASCAR Canadian Tire (42 tours / 60 minutes)
- 13 h 10 à 13 h 20 Cérémonie - Hommage à Gilles Villeneuve
- 13 h 30 à 14 h 30 Course - Star Mazda Series (36 tours / 50 minutes)
- 15 h 00 à 17 h 00 Course - Koni Challenge GS-Grand Am (100 tours / 2 heures)

EN BREF

Offerman suspendu jusqu'au verdict

→ La suspension de Jose Offerman, qui s'est attaqué à deux adversaires des ligues mineures avec son bâton de baseball, demeurera en vigueur jusqu'à ce que se termine l'action en justice dont il fait l'objet, a décidé hier la Ligue de l'Atlantique. L'ex-joueur étoile des majeures âgé de 38 ans s'alignait avec les Ducks de Long Island quand il a frappé le lanceur et le receveur des Bluefish de Bridgeport avec son bâton, mardi, après avoir été atteint d'un tir lors d'un match disputé au Connecticut. Il a été arrêté et il a fait l'objet de deux chefs d'accusation de voies de fait. Il doit se présenter devant la cour, au Connecticut, le 23 août. Le receveur John Nathans a subi une commotion cérébrale qui pourrait l'obliger à rater le reste de la saison. Le lanceur de Bridgeport Matt Beech a subi une fracture à un doigt. Nathans a retenu les services d'un avocat. AP

Un autre sabotage pour Éric Gagné

→ Éric Gagné a encore une fois saboté sa mission, hier à Boston. Le releveur de Mascouche (3-1) a cédé trois points, trois coups sûrs et un but sur balles en neuvième manche pour permettre aux Angels de Los Angeles de diviser le double contre les Red Sox en gagnant 7-5. Orlando Cabrera avait égalé le score au moyen d'un simple, puis est venu marquer sur le double de deux points de Vladimir Guerrero. Dans le premier match, Clay Buchholz a remporté la victoire à ses débuts dans les Majeures. David Ortiz a frappé son 20^e circuit dans une première manche de six points quand les Red Sox ont battu les Angels 8-4. Buchholz (1-0), un droitier de 23 ans, a alloué trois points et huit coups sûrs en six manches. Il a retiré cinq frappeurs et a donné trois buts sur balles. AP

Golf : un duel entre deux générations

EDMONTON — Juli Inkster, une membre du Temple de la renommée, et la jeune Sud-Coréenne Shi Hyun Ahn, une fan de Popeye, ont réussi des coups qui ont tenu la foule en haleine, hier, et elle trônent en tête du classement de l'Omnium canadien avec un total de 134, huit coups sous la normale.

Grâce à son fer 6, Ahn a réussi un trou d'un coup au 16^e trou, une normale 3 de 157 verges, pour compléter la journée à 67. Elle possède une poupée de Popeye pour recouvrir l'une des têtes de ses bâtons. « J'aime bien Popeye. Il est fort. » Quant à Inkster, une Américaine de 47 ans qui a commencé à jouer chez les professionnelles l'année de la naissance de Ahn en 1984, elle a calé un coup roulé de 55 pieds au 18^e trou et elle a remis une carte de 66.

La Canadienne Lori Kane n'a pu faire mieux qu'un 77 pour un cumulatif de 152, tandis que Michelle Wie a ramené une carte de 74 pour un cumulatif de 149. Ralentie par des blessures au poignet, l'Américaine de 17 ans avait aussi raté les deux dernières rondes de l'Omnium britannique, il y a deux semaines.



Devenez membre pour 2008 et jouez GRATUITEMENT en sept. et oct. 2007

- Nouveau membre ext.: 500\$ + taxes
- Promo 54\$ + taxes, à partir du 10 sept. Comprend: 2 joueurs + voiturette motorisée
- Spécial après-midi +(lundi au vend.)
À partir de : 13h : 20\$ taxes incluses
: 15h : 18\$ taxes incluses
: 16h : 15\$ taxes incluses
- Restaurant/Bar ouvert au public de 7h à 17h


Venez profiter de notre magnifique terrasse!



CLUB
de Golf des Pins

174, rte 354, Saint-Alban (Québec) G0A 3B0 (sortie Saint-Marc-des-Carrières)
Sans frais : 1 800 223-5210

Pourvoires
chasse et
pêche



Loisirs en forêt

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

RÉSERVE FAUNIQUE DES LAURENTIDES

La pêche en plan européen pour les secteurs l'Étape, Jacques-Cartier et Malbaie sera prolongée jusqu'au 9 septembre. Les tarifs de basse saison s'appliquent actuellement partout dans la réserve pour cette activité. Réservez dès aujourd'hui et obtenez 20% de rabais sur la location de nos chalets de 6 adultes et plus (séjour de pêche en plan européen ou de villégiature d'une durée minimale de 2 nuits). De plus, les chalets de 4 personnes pour les sites du Cyriac, de l'Hirondelle et des Écorces sont en baisse de capacité pour la pêche en plan européen. C'est-à-dire qu'ils sont disponibles pour des groupes de 2 adultes et que vous pouvez y loger 2 enfants de moins de 18 ans gratuitement. Il en est de même pour les chalets de 4 personnes des sites Montagnais, du Lac-à-Noël et des Écorces pour la villégiature. Le grand chalet du Lac-Croche est également en baisse de capacité à 4 personnes en semaine et à 6 personnes la fin de semaine. Venez voir nos 2 nouveaux sites d'hébergement, le Pikauba et le Pécan. Pour plus de détails et pour connaître les forfaits offerts par la Réserve, visitez notre site Internet au www.sepag.com/laurentides ou demandez notre brochure 2007 au (418) 528-6868. Pour information et réservation, composez le 1 800 665-6527 (777 jours, de 8h30 à 21h) ou le (418) 528-6868 (en semaine, de 8h30 à 16h30).

Communiquez avec le télémarketing
au 686-3377 ou sans frais au 1 800 318-3378
Télécopieur : 686-3370 • telemarketing@lesoleil.com

Maurice Dumas

Pour joindre notre chroniqueur :
mdumas@lesoleil.com



Stevens, un vrai guerrier!

Sans le savoir, Greg Stevens avait de gros souliers à crampons à chauffer, en début de saison, chez les Capitales de la ligue Can-Am de baseball indépendant. Il héritait du poste laissé vacant par le départ d'Olivier Lépine, le receveur régulier de l'équipe pendant les trois dernières saisons. Si vous me permettez l'expression, Stevens succédait à un monument de la petite histoire des Capitales. Un produit local, Lépine a également évolué à Québec en 1999, 2000 et 2001. Il a laissé des souvenirs indélébiles de sa longue association avec la troupe du propriétaire Miles Wolff.

Comme si la succession n'était pas assez lourde, Stevens n'a pas entamé la saison 2007 sur les chapeaux de roues. Il éprouvait toutes les misères du monde à retirer les coureurs adverses sur les sentiers. Il a ensuite sombré dans une profonde léthargie au bâton. Le gérant Michel Laplante ne se faisait pas de bile parce que son receveur de 26 ans excellait en défensive et dirigeait les lanceurs avec assurance.

Petit à petit, Stevens a retrouvé son œil au bâton tout en épinglant plusieurs coureurs. À un point tel qu'il est devenu un élément indispensable au sein de l'équipe. Un bouledogue sur le terrain, il n'abandonne jamais. Soir après soir, il s'accroupit derrière le marbre avec la même détermination, la même intensité. L'absence d'un bon receveur auxiliaire n'a pas encore miné son énergie. Sur-utilisé, il ne semble pas vouloir ralentir. À l'instar de Boomer Berry, il ne connaît pas la demi-mesure. Il prend tous les moyens pour gagner.

Plus tôt cette semaine, dans un match crucial pour les Capitales, il a canonné deux retentissants circuits pour aider les siens à retrouver le sentier de la victoire. Il brandissait le poing et jubilait derrière le marbre chaque fois que son équipe effectuait un troisième retrait. « Vous n'avez pas idée de toute l'énergie qu'il injecte à l'équipe, explique Laplante. Parfois excessif, tu n'as même pas envie de le modérer. »

Stevens burlingue dans le baseball affilié depuis quelques années. Il carbure à la victoire, et seule une participation aux séries éliminatoires lui donnera satisfaction. Il se dit privilégié

de jouer dans une ville comme Québec et d'évoluer pour un gérant comme Michel Laplante. Les Capitales auront besoin de toute son énergie et de toute sa combativité pour passer à travers la dernière portion du calendrier régulier.

DÉGRINGOLADE

En l'espace d'une semaine, la saison des Capitales a tourné au cauchemar. Les défaites s'accumulent, et la troupe de Michel Laplante s'éloigne lentement mais sûrement des séries éliminatoires. Le renfort tarde à arriver. Ceux qui viennent repartent, et d'autres devraient débarquer bientôt à Québec. Attendons voir!

« Il carbure à la victoire, et seule une participation aux séries lui donnera satisfaction »

La magie de la première moitié de saison est disparue au sein de l'équipe québécoise. Les départs des lanceurs gauchers Marc-André Major et Brian Dumesnil n'ont pas été comblés. La relève en arrache depuis. On ne compte plus le nombre de matchs perdus dans les dernières manches. À la longue, ça mine le moral de tout le monde.

Très utiles pendant la première portion du calendrier régulier, Mike Galloway et Corey Stang n'ont pas été vraiment remplacés. Pas plus que Goefrey Tomlinson au champ extérieur. Stang était une recrue capable de rendre de bons services sur le terrain. Ce qui est loin d'être aussi évident chez d'autres jeunes joueurs des Capitales.

L'arrivée d'Alhaji Turay et le retour au jeu de Patrick Deschênes rendent l'attaque plus redoutable, mais beaucoup de problèmes subsistent encore sur la butte. Les dirigeants des Capitales ont pris des décisions et ils doivent maintenant vivre avec. Ont-ils trop attendu avant de remplacer certains écopés?

Le renfort, si renfort il y a, se pointera-t-il à temps pour permettre aux Capitales d'obtenir un laissez-passer pour les séries éliminatoires? Les prochaines semaines répondront à toutes les questions. En attendant, les amateurs s'inquiètent, s'impatientent et s'interrogent...

Zi Yan : de substitut à demi-finaliste

La Chinoise affrontera Justine Henin à la coupe Rogers

Presse canadienne

TORONTO — La Chinoise Zi Yan a poursuivi son étonnant parcours à la coupe Rogers, hier, devenant la première joueuse issue des qualifications à atteindre les demi-finales du tournoi canadien depuis l'Américaine Kimberly Po, en 1996.

Yan, une spécialiste du double qui est classée seulement au 169^e rang mondial, menait son match quart de finale 6-2 et 3-0 contre Marion Bartoli, septième tête de série et gagnante du Challenge Bell de Québec en 2006, quand la Française a été contrainte de déclarer forfait en raison de la maladie.

« J'ai contracté un virus comme cela a été le cas pour quelques autres joueuses pendant ce tournoi, a mentionné Bartoli. Je ne pouvais plus continuer. J'étais trop fatiguée, je n'étais pas bien du tout. Je voyais la balle arriver au dernier moment. »

En demi-finale, Yan jouera contre la favorite belge Justine Henin, qui a battu en soirée la Russe Nadia Petrova, sixième tête de série, 7-6 (4) et 6-3.

Yan, qui occupe le 11^e rang mondial dans le classement en double, a créé la surprise en défaisant la Serbe Ana Ivanovic, championne en titre, en deuxième ronde et elle a défait la Grecque Eleni Daniilidou au troisième tour pour accéder à son premier match quart de finale d'un tournoi du Tier 1.

Sa performance cette semaine est d'autant plus remarquable qu'elle a pris part aux qualifications en tant que joueuse substitut. Elle a vaincu l'Espagnole Virginia Ruano Pascual 7-5 et 6-4 dans la première ronde du tournoi de qualification et elle a été poussée à la limite par la Russe Galina Voskoboeva 6-4, 1-6 et 7-6 (4) pour mériter sa place dans le tableau principal.

« J'étais ici samedi matin, et ils m'ont dit que je participais aux qualifications à 9 h 35, a expliqué Yan. Alors je suis allée sur le court sans réchauffement, et j'ai juste joué. Et j'ai gagné le match. »

« Je ne pensais jamais que je me rendrais si loin. Je pensais que simplement me rendre dans le tableau principal était bon. »

GOLOVIN VS JANKOVIC

La Française Tatiana Golovin (19^e mondiale) affrontera la Serbe Jelena Jankovic dans l'autre demi-finale. Golovin l'a emporté 2-6, 7-5 et 6-1 aux dépens de la Russe Svetlana Kuznetsova, tandis que Jankovic, deuxième tête de série, a éliminé la Française Virginie Razzano, 7-5 et 6-2. Golovin et Jankovic ont expliqué que le vent qui soufflait sur le court central du Rexall Centre avait constitué un défi.



Zi Yan (photo) a profité hier de l'abandon de Marion Bartoli. La championne 2006 du Challenge Bell a été incommodée par un virus qui a affecté quelques joueuses cette semaine à Toronto. — PHOTO REUTERS

« Je pense que tout le match, dès le début, a été vraiment dur parce qu'on avait de la difficulté, a dit Golovin. Nous étions incapables de trouver notre rythme et de jouer comme d'habitude. Le vent n'aidait pas du tout. »

Jankovic a eu des ennuis au service en raison du vent tourbillonnant. « Je n'avais jamais joué avec un vent qui souffle aussi fort qu'aujourd'hui. Quand je lançais la balle en l'air, elle bougeait sans cesse. J'ai eu du mal à la mettre en

« Je ne pensais jamais que je me rendrais si loin. Je pensais que simplement me rendre dans le tableau principal était bon. »

— Zi Yan, 169^e joueuse mondiale

jeu. Lors d'un jeu, j'ai commis deux doubles fautes d'affilée et ce n'est pas la meilleure chose à faire. »

Spezza aura au moins gagné une coupe

À défaut de la coupe Stanley, Jason Spezza devra se contenter de la coupe Rogers. L'attaquant des Sénateurs d'Ottawa, qui ont perdu en finale contre les Ducks d'Anaheim en juin, a remporté le tournoi des célébrités de la coupe Rogers, disputé jeudi sur les terrains du Centre Rexall de Toronto. En finale, Spezza et sa partenaire Katarina Zoricic, qui porte les couleurs du College William and Mary sur le circuit universitaire américain, ont vaincu Sharon Fichman, 421^e au monde, et l'attaquant des Maple Leafs Nik Antropov. Au nombre des participants : Jim Cuddy, le chanteur du groupe Blue Rodeo, et Jake Gold, juge à l'émission *Canadian Idol*. Le tournoi des célébrités a permis d'amasser 75 000 \$ au profit d'une ligue de tennis dans un quartier défavorisé de Toronto. *La Presse*

KARTING

Valence avant Dubaï pour Grenier →

Déjà assuré de participer au Championnat du monde de karting à Dubaï, Mikaël Grenier (photo) sera de la finale de la Formula BMW USA à Valence, en Espagne, les 3 et 4 octobre. S'il termine dans les quatre premiers des 16 compétiteurs, le pilote de 14 ans empochera 40 000 \$US, une monoplace formule BMW et une licence pour la saison 2008. Le champion de la coupe VEGA a attendu plus de trois semaines avant d'apprendre sa sélection. « J'étais un peu nerveux à l'attente de la réponse, mais je restais confiant. Cela ne fait que confirmer que j'ai laissé une bonne impression lors de mon dernier passage en formule BMW », a commenté Grenier après l'annonce de la bonne nouvelle. *Alexandre Noël*



LNAH

Le Radio X rapatrié Nadeau → Le Radio X de Québec a confirmé hier la signature de l'attaquant Patrick Nadeau, qui aura 35 ans à la fin du mois. Il s'agit d'un retour au bercaïl pour l'allier droit de 5'8" qui a patiné pour les As de Québec de la Ligue semi-professionnelle en 1997-1998 et les Voyageurs de Vanier la saison précédente. Les Mallards de Quad City de la Ligue United, avec lesquels il jouait depuis huit ans, ont cessé leurs activités récemment. « Ma famille demeure ici. Je veux gagner la coupe devant eux et mes amis de Vanier », a lancé le patineur dans un communiqué. Le dg Patrick Bragoli s'est réjoui de son arrivée. « Il va faire une importante part de points tout en apportant du leadership et de l'expérience. Il a du chien, ne se laisse pas marcher sur les pieds. Il cadre très bien dans le style d'équipe que nous voulons cette saison. » *Alexandre Noël*

NASCAR

Peu d'amis pour Montoya... → Juan Pablo Montoya ne semble pas avoir beaucoup d'amis en NASCAR. La recrue de la coupe Nextel, qui a fait le saut depuis la Formule 1, s'en fout. « Je pense que je suis beaucoup plus populaire ici qu'en F1, alors je suis OK », a-t-il dit hier. Montoya s'est attiré les foudres de certains de ses pairs cette saison en raison de sa conduite agressive qui a mené à quelques accidents. Sur le circuit routier de Watkins Glen en fin de semaine dernière, Kevin Harvick et lui se sont frappés alors qu'il restait 20 tours à faire et qu'ils se trouvaient tous les deux parmi les 10 premiers. Après l'incident, les deux hommes casqués se sont bousculés. « Il conduit comme s'il ne sait pas ce qu'il fait, a dit Harvick. Il peut aller vite, mais il se retrouve n'importe où et il semble frapper quelqu'un de nouveau chaque semaine. » *D'après AP*

CHAMPIONNATS CANADIENS DE BASEBALL

Un rêve devenu réalité

Alexandre Noël

anoel@lesoleil.com



En 2000, aux Championnats canadiens de baseball à Kitchener, André Simard et des amis ont une idée : amener la compétition ici. « Pourquoi on n'organiserait pas ça à Québec ? On a un beau terrain, une belle ville », se sont dit les futurs organisateurs. Demain, les dernières finales clôtureront le tournoi. Un seul nuage au tableau, l'assistance n'a pas été à la hauteur des attentes.

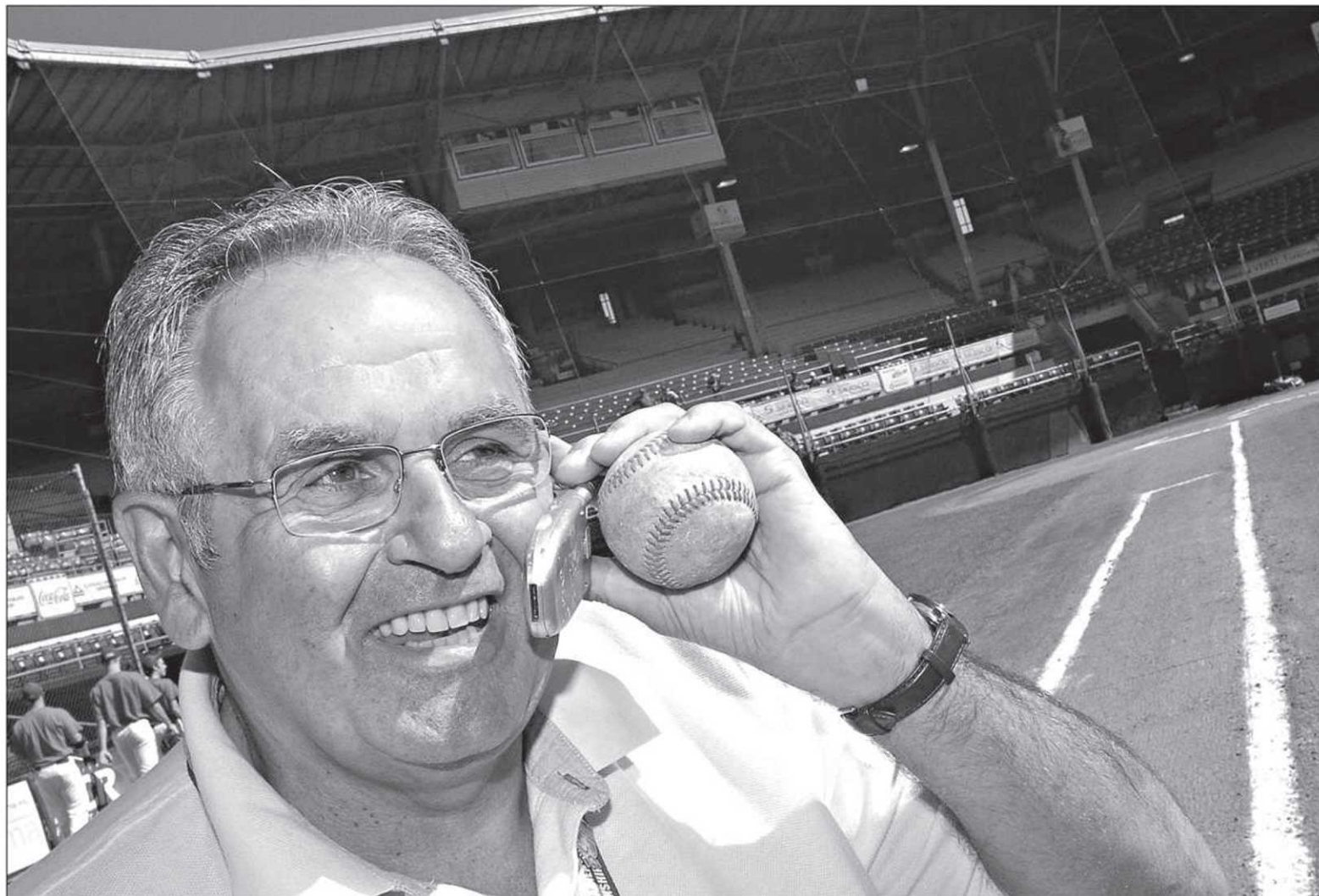
« Il faut espérer qu'en fin de semaine, les gens sortent plus de chez eux », dit le président du comité organisateur. Parce que l'événement risque de ne pas se reproduire.

« C'est du jamais vu au Canada ! La dernière fois où les Championnats ont été présentés dans cette formule, c'était en 2003 à Windsor, il y avait sept catégories. Nous avons ajouté le pee-wee et le senior féminin en invitation », dit-il. Réalisation hors de l'ordinaire, puisque les Championnats se tiennent habituellement dans des villes différentes pour chaque classe d'âge. L'an prochain, Halifax recevra les midgets et Toronto, les pee-wee. Des responsables des deux comités organisateurs sont en visite à Québec pour mieux se préparer.

BEAUCOUP DE QUINCAILLERIE

Installé dans les gradins derrière le troisième but, M. Simard répond aux questions entre deux appels. Il y a toujours de petits détails à régler. « L'important, c'est que les jeunes jouent au baseball, la balance, c'est juste de la quincaillerie », affirme-t-il. Mais toute une quincaillerie ! Quatre-vingt-trois équipes sur neuf terrains se disputent la victoire 243 fois.

« Il faut les transporter, les loger, pour plusieurs leur organiser les repas... et les faire jouer. Le transport et l'hébergement sont la clé du succès. Quand 44 équipes arrivent



« Ne me cherchez pas l'été. Je suis dans les parcs de baseball. Peu importe la catégorie, quand je vois des lumières allumées, j'arrête », confie André Simard, le président du comité organisateur des Championnats canadiens de baseball. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

en 24 heures à l'Université Laval (où elles sont hébergées), ils travaillent de 8 h le matin jusqu'à minuit le soir », illustre M. Simard. « C'était plus gros qu'on pensait, mais on est passé à travers. C'est au delà de nos espérances. »

En plus du travail accompli par les 15 membres du comité depuis 2005 et les quelque 500 bénévoles, M. Simard note le travail des préposés de la ville. « Ils font un très bon travail. Les jeunes qui viennent jouer ici exceptent. C'est une qualité de terrain exceptionnelle », lance le maniaque de baseball.

Comment lui et sa gang d'amis vont-ils s'occuper dès lundi ? « On

va ouvrir les courriels de félicitations, on va payer nos comptes, on va ramasser nos affaires et je vais venir regarder mon fils lancer », énumère le père de l'artilleur des Capitales, Michel Simard.

Il pourrait se retrouver à Trois-Rivières à aider son ami Michel Caron à organiser le Championnat canadien junior de 2009. Caron est venu à Québec pour élaborer les cérémonies d'ouverture et la remise des médailles. « On pense à un championnat junior international. Mais on est juste au stade des farces que les gens de Baseball Canada nous font, rigole M. Simard. Dans le futur on ne sait pas... »

Le temps fait encore des siennes

Le temps a encore perturbé le déroulement des Championnats canadiens de baseball hier. En début de soirée, de fortes averses et même de la grêle se sont abattues sur la capitale, forçant le report de tous les matchs prévus en soirée au Stade municipal. Au niveau junior, le match entre l'équipe de la ville de Québec et la formation de la Nouvelle-Écosse sera repris à 9 h ce matin au Parc Duberger, alors que celui opposant l'équipe du Québec à l'équipe numéro deux de l'Ontario sera disputé à la même heure au Stade municipal. Les parties de l'équipe du Québec dans les catégories pee-wee, bantam et midget ont également été reportées à cause de la pluie, tout comme le match que l'équipe de la capitale devait disputer à la Colombie-Britannique. Au niveau bantam, la formation de la ville de Québec a écrasé celle de la Saskatchewan par la marque de 14 à 4, alors que l'équipe pee-wee de la capitale a remporté un duel serré de 10 à 9 contre la Colombie-Britannique. *Ian Bussièrès*

Rick Tocchet évite la prison

Associated Press

MOUNT HOLLY, New Jersey — Rick Tocchet a évité la prison. Une peine de deux ans de probation lui a été imposée alors qu'il comparait hier au New Jersey pour son rôle dans un réseau illégal de paris.

Âgé de 43 ans, Tocchet, une ancienne étoile de la LNH, avait plaidé coupable en mai à une accusation d'avoir dirigé un tel réseau. Il risquait de purger cinq ans de détention. Il en était toutefois à une première offense. Deux autres individus ont plaidé coupable dans la même affaire, incluant un policier.

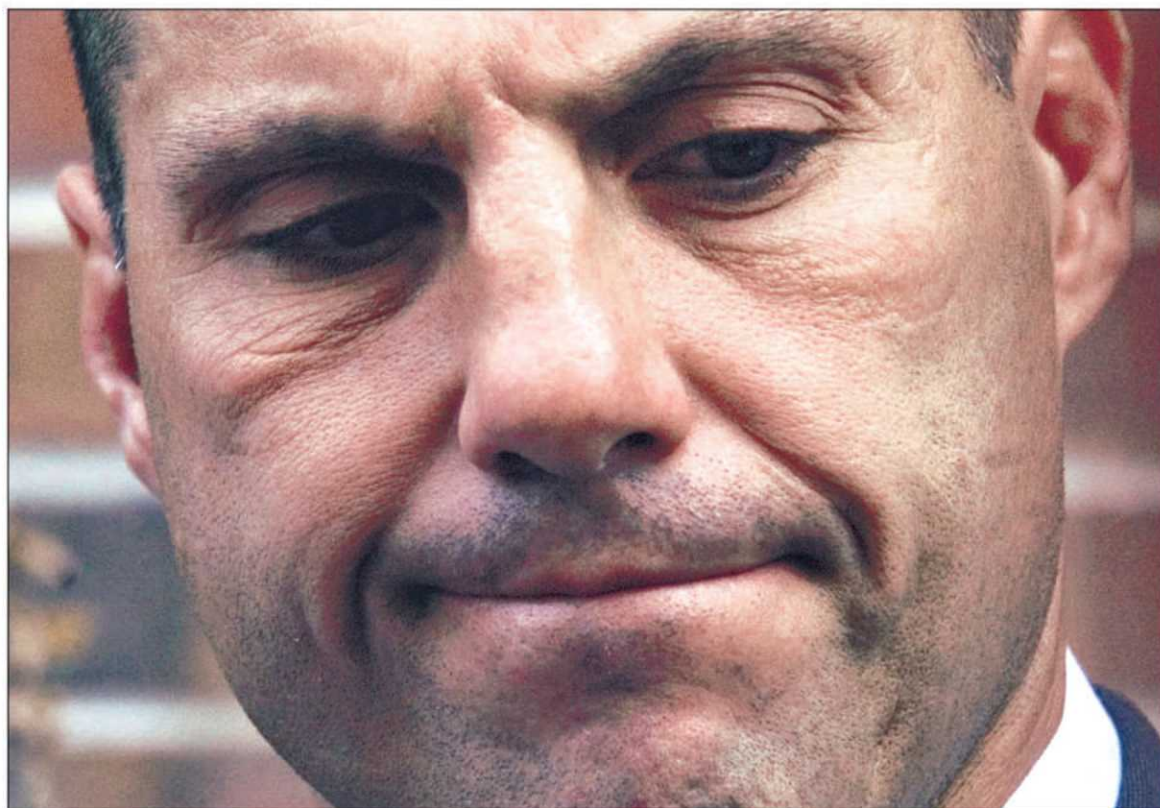
Auteur de 440 buts en 22 saisons dans la LNH, Tocchet était, quand il a été accusé, un des adjoints de l'entraîneur-chef des Coyotes de Phoenix, Wayne Gretzky. Avant de connaître sa peine hier, Tocchet a dit au juge: «Je suis désolé pour la cour, ma

famille et mes amis d'avoir été impliqué dans cette affaire.»

L'avocat de Tocchet, Kevin Marino, a révélé que son client avait reconnu il y a longtemps qu'il a commis une erreur en étant impliqué dans un réseau illégal de paris. Il a aussi noté que les allégations les plus sensationnelles dans cette affaire — incluant des rumeurs selon lesquelles il y avait des liens avec le crime organisé et que l'issue des matchs était connue d'avance — ne se sont jamais concrétisées. «M. Tocchet n'a jamais parié sur un match de hockey professionnel. Il n'a d'aucune façon compromis l'intégrité du hockey ou de la LNH.»

ENQUÊTE INTERNE DE LA LNH

Alors qu'il était avec les Coyotes, Tocchet a été associé pendant cinq ans à un policier de l'État du New Jersey et une autre personne dans un réseau de paris. Il a obtenu un congé de son employeur, mais Marino a indiqué que Tocchet espère revenir dans le hockey quand la



Condamné à deux ans de probation pour son implication dans un réseau illégal de paris, Rick Tocchet espère malgré tout revenir dans le monde du hockey. — PHOTO AP

cause sera réglée. Le commissaire de la LNH, Gary Bettman, a engagé un avocat, Robert Cleary, pour mener une enquête interne. «À la suite des incidents d'aujourd'hui, M. Cleary est maintenant en position pour conclure son enquête in-

dépendante», a dit un porte-parole de la LNH, Gary Meagher, dans un communiqué, hier. «Quand le commissaire recevra le rapport de M. Cleary, il est probable qu'il voudra rencontrer M. Tocchet avant de prendre une décision.»

James Harney, le policier qui a dû remettre son insigne, a été condamné plus tôt ce mois-ci à une peine d'emprisonnement de cinq ans. L'autre personne, James Ulmer, connaîtra sa peine le 24 août.

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui
Max. 17
Min. 8



Précipitations 20%
Vents faibles

Demain
Max. 18
Min. 6



Précipitations 10%
Vents légers

Lundi
Max. 20
Min. 6



Précipitations 0%
Vents légers

Mardi
Max. 21
Min. 11



Précipitations 0%
Vents légers

Mercredi
Max. 22
Min. 15



Précipitations 10%
Vents faibles

LES MARÉES (HAE)

Québec		Rimouski	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
B	5h18 0.5m	B	0h06 0.9m
H	10h31 4.5m	H	6h14 3.6m
B	17h22 0.6m	B	12h11 1m
H	22h48 4.5m	H	18h33 3.7m
Demain		Demain	
B	5h52 0.6m	B	0h45 1.1m
H	11h15 4.1m	H	6h48 3.3m
B	17h45 0.6m	B	12h38 1.2m
H	23h30 4.3m	H	19h08 3.5m
Grondines		Sept-Îles	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
H	0h39 3.5m	H	5h40 2.4m
B	8h46 1.6m	B	11h44 0.6m
H	12h59 3.3m	H	17h59 2.5m
B	20h47 1.6m		
Demain		Demain	
H	1h17 3.4m	B	0h17 0.7m
B	9h20 1.6m	H	6h15 2.2m
H	13h41 3.1m	B	12h13 0.7m
B	21h13 1.5m	H	18h37 2.4m

AU PAYS | Aujourd'hui

Calgary	Beau	23	8
Charlottetown	Pluie	16	15
Edmonton	Orages	17	13
Fredericton	Pluie	18	11
Halifax	Orages	18	13
Iqaluit	Variable	11	4
Moncton	Averses	18	11
Ottawa	Éclaircies	17	10
Regina	Variable	26	15
Rouyn-Noranda	Éclaircies	15	6
Saint-Jean	Pluie	19	13
Saskatoon	Orages	26	16
Sudbury	Variable	18	8
Toronto	Beau	22	12
Thunder Bay	Beau	20	12
Vancouver	Averses	18	15
Victoria	Averses	18	14
Whitehorse	Beau	25	10
Winnipeg	Beau	22	13
Yellowknife	Soleil	18	12

PRÉVISIONS RÉGIONALES

MONTRÉAL ET LES ENVIRONS

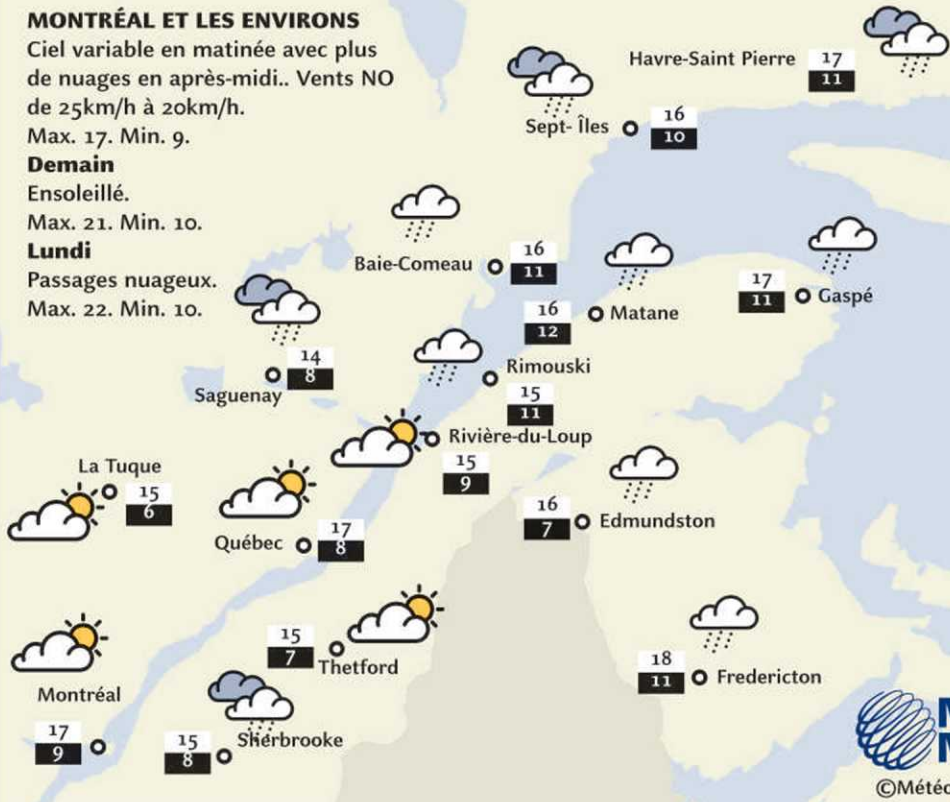
Ciel variable en matinée avec plus de nuages en après-midi.. Vents NO de 25km/h à 20km/h.
Max. 17. Min. 9.

Demain

Ensoleillé.
Max. 21. Min. 10.

Lundi

Passages nuageux.
Max. 22. Min. 10.



DANS LE MONDE | Aujourd'hui

Amsterdam	Beau	19	12
Athènes	Soleil	37	25
Beijing	Variable	31	28
Berlin	Beau	18	9
Boston	Soleil	24	14
Buenos Aires	Éclaircies	7	4
Chicago	Beau	22	18
Londres	Pluie	19	13
Los Angeles	Soleil	30	18
Madrid	Beau	32	16
Mexico	Averses	20	12
Moscou	Nuageux	30	20
New Delhi	Éclaircies	37	28
New York	Soleil	23	15
Paris	Nuageux	20	12
Philadelphie	Variable	26	13
Rio	Soleil	24	21
Rome	Soleil	29	20
Tokyo	Pluie	29	26
Washington	Variable	27	17

AU SOLEIL | Aujourd'hui

Acapulco	Éclaircies	32	25
Bahamas	Orages	33	26
La Barbade	Variable	31	26
Bermudes	Soleil	29	26
Cancun	Orages	32	26
Daytona Beach	Soleil	33	25
Ft. Lauderdale	Orages	31	26
Honolulu	Beau	31	25
Key West	Orages	32	28
La Havane	Orages	31	24
Las Vegas	Soleil	40	27
Miami	Orages	31	26
Montego Bay	Beau	35	25
Myrtle Beach	Variable	32	24
Orlando	Soleil	33	23
Palm Springs	Soleil	42	27
Puerto Plata	Averses	30	26
Tallahassee	Orages	35	23
Tampa	Orages	33	24
W. Palm Beach	Orages	31	26

ALMANACH

Maximum hier	23°
Minimum hier	7.6°
Normale le jour	22.8°
Normale la nuit	12.3°
Record max.	30.6°/1960
Record min.	4.4°/1968
Précipitation hier	6 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	
Indice UV: 5.9 (Modéré)	

LE SOLEIL

5h46	19h51
Durée du jour: 14h05	
LA LUNE	
Lever à 11h52	Coucher 21h43
20 août	28 août
4 sept	11 sept

EN BREF

Kenzie Sheppard sous le couperet

→ L'entraîneur Patrick Roy a retranché le vétéran Kenzie Sheppard (photo), hier, au camp d'entraînement des Remparts. Avec la présence de Maxime Lacroix, Pierre Bergeron et Kevin Desfossés au sein de la formation, il ne reste plus beaucoup de place pour l'attaquant à titre de joueur de 20 ans, qui pourrait se trouver un poste de rechange à Kingston. « On ne voulait pas étirer Kenzie et qu'il se retrouve avec pas grand-chose. Il a une chance d'aller en Ontario, on va lui donner cette opportunité-là », a expliqué l'entraîneur et directeur général, Patrick Roy. Les Frontenacs de Kingston ont été évoqués comme possible destination, mais encore rien n'est confirmé pour Sheppard. Les Remparts ont jusqu'au 27 août pour l'échanger, sinon il sera libéré. *Alexandre Noël*



Plus que 30 joueurs... → En comptant Kelsey Tessier et Mikhail Stefanovich qui arriveront bientôt, il reste 30 joueurs au camp des Remparts. Un gardien, trois défenseurs et deux ou trois attaquants devraient encore être retranchés. « Il reste encore quelques coupures à faire.

D'ici lundi, ça va être fait », a assuré le pilote des Diables rouges. Les Remparts reçoivent les Saguenéens de Chicoutimi demain au Centre sportif Sainte-Foy à 19 h. Ce pourrait être la dernière chance de certains de se faire valoir. Le camp d'entraînement se poursuit aujourd'hui à 13 h à l'aréna 2 Glaces, à Val-Bélair. Les amateurs sont invités à y assister gratuitement.

Alexandre Noël

Jonathan Roy garde sa place → Outre Kenzie Sheppard, neuf autres joueurs ont été retranchés par Patrick Roy, dont les gardiens Adrien Lemay et Loïc Boivin. Il reste donc trois gardiens au camp des Remparts. « Pour amorcer la saison, on y va avec Kevin (Desfossés). Jonathan (Roy) a été bon dans le camp d'entraînement. Nous avons aussi un bon jeune de 16 ans, Mikaël Audette », a analysé l'entraîneur. Les services des défenseurs Frédéric C.-Côté et Zachary Tessier, du centre Jimmy Dubois et des attaquants Darren Aubin, Mathieu Boucher, Guillaume Chassé et Kyle Kelly n'ont pas été retenus. Joël Roch et Joey Trudeau ont plié bagage de leur propre chef. « Roch voulait un rôle plus important. Mais vu la profondeur qu'on a, il aurait été sur le quatrième trio », a analysé Roy.

Alexandre Noël

Genest prend du galon

Le défenseur travaille fort pour se tailler une place de choix à la ligne bleue

Kevin Johnston

kjohnston@lesoleil.com



Plus gros, plus fort et surtout plus expérimenté, Hubert Genest prend du galon chez les Remparts. Déjà considéré comme un vétéran malgré son manque de millage, il ne veut pas décevoir ses patrons qui espèrent le voir prendre beaucoup de place au sein de la jeune brigade défensive.

On en parle depuis le début du camp d'entraînement de l'absence de vétérans à la ligne bleue. Il y a le vénérable Pierre Bergeron qui sera l'un des trois joueurs de 20 ans chez les Diables rouges cet hiver. Puis viennent Mathieu Lavoie et Genest, qui ont respectivement 47 et 32 matchs d'expérience dans le circuit Courteau et qui joueront à 18 ans. « Le défi sera grand, mais nous sommes tous prêts à le relever, a déclaré Genest. Oui, nous allons être jeunes. Mais nous pouvons tous jouer au hockey. »

Dans la peau d'un physio...

Hubert Genest sait que son patron Patrick Roy voit de belles choses en lui et ça le flatte. Mais il ne part pas en peur. « Il y a des joueurs qui stressent bien gros avec leur avenir dans le hockey, mais pour moi, du moins pour l'instant, le hockey demeure un jeu. Bravo si jamais je peux gagner ma vie un jour en pratiquant mon sport favori, mais pour l'instant, je me vois plus dans la peau d'un physiothérapeute. Je veux demeurer connecté au sport et c'est de cette façon que je pourrai le faire. » Il débutera d'ailleurs des études en sciences de la nature au cégep cet automne. *Kevin Johnston*

Un Genest qui a trimé dur tout au long de l'été en compagnie de la nouvelle équipe de préparateurs physiques afin de mettre toutes les chances de son bord. Plutôt frêle à ses débuts chez les Remparts, il a ajouté près de 20 lb à sa charpente et il se sent beaucoup plus puissant. À 6'1" et 180 lb, il sera d'autant plus difficile à tasser dans son propre territoire.

Un produit du hockey mineur de Charlesbourg, Genest est dans la mire de Patrick Roy depuis fort longtemps. Le 33 l'avait sous ses ordres lorsqu'il dirigeait la formation bantam AA de Beaubourg et il en avait fait son homme de confiance. Il l'a ensuite sélectionné en cinquième ronde, 87^e au total, lors du repêchage de 2005, après quoi Genest a passé la saison avec le Blizzard du Séminaire Saint-François dans le midget AAA. Sa saison midget terminée, il a eu l'insigne honneur de disputer un match du calendrier régulier des Remparts, après quoi il est demeuré dans l'entourage de l'équipe pendant les séries et la cavalcade vers le championnat du tournoi de la coupe Memorial. Une expérience inoubliable pour un gars de 16 ans.

JOUER DE MALCHANCE

Patineur à temps plein avec les Remparts la saison dernière, il a cependant joué de malchance, subissant deux blessures à l'épaule gauche pendant le calendrier régulier et une commotion cérébrale en séries contre Drummondville. « Mon épaule a flanché pour la première fois le jour de ma fête, a-t-il dit en riant. Un beau cadeau. » Un problème lié à son gabarit élané l'an passé. Ce qui ne devrait pas être le cas cet hiver.

En bout de ligne, il a joué 31 matchs, récoltant trois aides. Mais on a noté une nette progression dans son jeu et lorsqu'il a dû



Hubert Genest est dans la mire de l'entraîneur Patrick Roy depuis longtemps. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

quitter après la ruade de Gaby Roch des Voltigeurs en séries éliminatoires, il jouait son meilleur hockey, déclassant même des vétérans comme Andrew Andricopoulos, Joey Ryan, Billy Bezeau

et Philippe Poirier. « Hubert a une bonne tête sur les épaules, a commenté Roy. On n'a pas besoin de lui répéter les consignes deux fois. On ne partira pas en peur avec lui parce qu'il n'a pas joué

énormément dans le majeur, mais je connais son potentiel, et je ne suis pas inquiet. Il va avoir l'opportunité d'être un de nos joueurs de confiance et je suis sûr qu'il va saisir l'occasion. »

LNH

Svitov fait faux bond aux Blue Jackets

→ Alexander Svitov a signé un contrat avec l'Avan-gard d'Omsk, sa ville natale, de la super ligue de Russie pour la saison 2007-2008, six semaines après avoir conclu une entente avec les Blue Jack-ets de Columbus. L'attaquant de 24 ans avait signé un contrat de deux ans avec Columbus le 2 juillet qui devait lui rapporter 1 million \$US cette saison. En 179 matchs dans la LNH, Svitov totalise 13 buts et 24 passes. Le directeur général Scott Howson a indiqué qu'il fera enquête. Les joueurs russes sont incités à revenir dans leur pays depuis deux ans, attirés par des salaires lucratifs et profitant de l'absence d'une entente de transfert entre la ligue russe et la LNH. Alexei Yashin, des Islanders de New York, un joueur autonome sans restriction, et Alexander Perezhogin, du Canadien, un joueur au-tonome avec restriction, ont récemment signé des contrats pour évoluer en Russie. AP

COMBATS DE CHIENS

Deux complices de Vick plaident coupables

→ Deux complices de Michael Vick (photo) dans l'or-ganisation de combats de chiens ont reconnu leur culpabilité, hier. Purnell Peace, 35 ans, et Quanis Phillips, 28 ans, connaîtront leur peine le 30 novembre. Un autre complice de Vick, Tony Taylor, avait plaidé coupable le mois dernier. Une déclaration écrite de Phillips indique que le quart des Fal-cons d'Atlanta a participé à l'exécution d'environ huit chiens, quelques-uns par noyade et pendai-son. Phillips et Peace ont aussi endossé les allé-gations de Taylor, selon lequel Vick était impli-qué dans les paris. Vick, 27 ans, est maintenant le seul qui n'a pas conclu une entente avec les procureurs du gouvernement fédéral pour obt-e-nir une réduction de peine, mais ses avocats ont discuté avec eux. La NFL a interdit à Vick de prendre part au camp d'entraînement. Son pro-cès doit avoir lieu le 26 novembre. AP

SAM POLLOCK

Les funérailles à North Hatley

→ Le service funèbre de Sam Pollock, ancien directeur général du Cana-dien de Montréal qui a remporté la coupe Stanley à neuf reprises de 1964-65 à 1978, aura lieu la semai-ne prochaine à North Hatley, dans les Cantons de l'Est. Une messe sera célébrée lundi à 17 h en l'église Ste-Elizabeth. Un servi-ce religieux privé se déroulera en l'église anglicane St-Barna-bus le lendemain à 13 h. La dé-pouille de Sam Pollock, décédé mercredi à l'âge de 81 ans, sera inhumée au cimetière de North Hatley. La famille recevra les condoléances au Manoir Hovey, à compter de 15 h. PC



Naccarata voit double

L'arrêt-court des Capitales frappe trois coups de deux buts dans un gain de 6-4



Ian Bussières
ibussieres@lesoleil.com

Décidément, l'arrêt-court Ivan Naccarata voyait double hier, lui qui a claqué trois coups de deux buts, produisant trois points et marquant à deux reprises dans une victoire de 6-4 des Capitales de Québec sur les Tornados de Worcester.

« J'ai beaucoup travaillé mon approche au bâton et, depuis cinq matchs, je vois très bien la balle. Après une séquence de 0 en 17, j'ai commencé à viser le champ opposé et les choses se passent bien depuis ce temps-là », a commenté Naccarata au bout du fil.

L'inter de 25 ans s'est aussi démarqué en défensive, réalisant un attrapé spectaculaire du bout du gant en huitième alors que les Tornados menaçaient avec un coureur en position de marquer.

Solide avec huit retraits au bâton en quatre manches et deux tiers, le partant des Tornados, Ernesto Guerrero Jr, s'est écroulé comme un château de cartes en cinquième, bousillant une avance de 3 à 1.

Après avoir rempli les coussins, Guerrero a accordé un double de deux points à Naccarata, qui créait l'égalité. Avec deux retraits, il a donné un but sur balles intentionnel à Eddie Lantigua pour placer à nouveau trois coureurs sur les sentiers.

Le Dominicain a ensuite accordé des buts sur balles, pas du tout intentionnels ceux-là, à Patrick Deschênes et à Greg Stevens pendant que Layne « Boomer » Berry et Naccarata trottaient vers le marbre pour procurer une avance de 5 à 3 aux Caps. C'en était assez pour le gérant Rich Gedman, qui a remplacé son partant par Shaun McNamara.

« Guerrero est un excellent lanceur, mais après avoir fait 36 lancers en première manche, son



« Après une séquence de 0 en 17, j'ai commencé à viser le champ opposé et les choses se passent bien depuis ce temps-là », explique Ivan Naccarata, qui a maintenant une moyenne au bâton de ,301. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

compteur montait vite. Avec 93 lancers en cinquième, on savait qu'il allait fléchir s'il atteignait le chiffre de 100 et c'est ce qui est arrivé », a commenté le gérant des Capitales, Michel Laplante, après la partie.

RIBAS DOMINANT

Le partant des Caps, Gabe Ribas, a bien fait en n'accordant que sept coups sûrs, aucun but sur balles et

quatre points en sept manches de travail en plus de retirer sept frappeurs sur des prises. « Gabe, c'est le courage et la détermination. Avec l'étoffe qu'il avait ce soir, il ne pouvait pas donner plus de quatre points. Chapeau à Worcester pour lui avoir donné autant de trouble, car il était vraiment dominant », poursuit Laplante.

Ribas n'a connu qu'une mauvaise manche, la troisième, durant

laquelle il a permis trois doubles et deux points. Brandon Pello et Cristian Mendoza, qui a obtenu le sauvetage, sont venus compléter le boulot.

NOTES : Michel Laplante s'est entretenu avec plusieurs joueurs de façon individuelle hier, en plus de s'adresser à l'équipe. « Le timing était bon avec seulement quelques semaines à faire à la saison. Je leur ai dit de donner

tout ce qu'ils avaient, qu'ils auraient tout l'hiver pour dormir », a commenté le gérant... L'artilleur mexicain Eder Llamas rejoindra les Caps lundi. Son compatriote Cesar Tapia, un receveur, le suivra seulement si les Capitales ne réussissent pas à s'entendre avec l'ancien voltigeur des Yankees de New York et des Royals de Kansas City Donzell McDonald.

OMNIUM DE MONTRÉAL EN BREF

Heffernan trop fort → La victoire à l'Omniom de Montréal devrait revenir encore une fois à Wes Heffernan. Après son 63 de la veille, il a joué 67, hier, pour se retrouver à 14 coups sous la normale du parcours numéro deux du club Saint-Raphaël à l'Île-Bizard. Le golfeur de Calgary détient une avance de trois coups sur l'Américain Spencer Levin. « Il peut seulement se battre lui-même, a déclaré Jean Van de Velde. C'est seulement une question de temps avant qu'il n'accède à un circuit supérieur. En fait, il devrait jouer dans un circuit majeur prochainement », a ajouté le Français, qui jouait avec le meneur. Heffernan, 30 ans, dit n'avoir jamais aussi bien joué. « Il s'agit de mes deux meilleurs parcours en compétition. J'ai très bien frappé la balle en plus d'exceller sur les verts. » Heffernan pourrait devenir le premier joueur à conserver son titre d'un tournoi du circuit canadien depuis Brian Kontak. L'Américain avait remporté l'Omniom de l'Alberta en 1998 et en 1999. *PC*

Dave Kelly se qualifie grâce à un aigle → Dave Kelly, Greg Cuthill (photo) et Carl Desjardins ont été les 3 seuls Québécois sur 25 à assurer leur qualification en vue des deux parcours de la fin de semaine de l'Omniom de Montréal. Ils ont tous les trois présenté des cumulatifs de 142, soit deux coups sous la normale. Kelly, du club La Tempête (Breakeyville), a assuré sa qualification en réussissant un aigle au deuxième trou (son 11^e), une normale quatre. « Le parcours était bien différent d'hier, a commenté Cuthill. Il ventait pas mal fort. Je pense que mes cinq pieds cinq pouces m'ont permis de garder mon équilibre au-dessus de la balle », a ajouté à la blague le pro du Château Bromont. Cuthill n'a pu faire mieux que 74, six coups de plus que la veille. *PC*



La traversée du désert de Schwarzrock → Brent Schwarzrock, qui est à quatre coups du meneur, fait un retour à la compétition après une « traversée du désert » qui l'a contraint à s'éloigner des circuits professionnels. Le golfeur de la Georgie participe à son premier tournoi en un an après deux saisons difficiles. Le colosse (6'4", 220 lb) a vécu ses meilleurs moments en 2001 alors que ses gains se sont élevés à quelque 322 000 \$US, ce qui lui a valu le 142^e rang des boursiers de la PGA. En fait, il a gagné près d'un demi-million de dollars en 2001 et 2002 avant de progressivement disparaître des tableaux. « J'ai décidé de m'accorder un repos après deux années durant lesquels je n'ai pas obtenu de bons résultats. J'ai remis mes bâtons avant de reprendre goût au golf avec mes amis », a raconté le golfeur de 35 ans. *PC*

Tiger Woods accumule les défis

TRAVELERS REST, Caroline du Sud — Père. Entrepreneur. Designer de parcours. À seulement 31 ans, Tiger Woods dévoile des facettes de sa personnalité qui ont peu à voir avec son jeu de champion.

Plus tôt cette semaine, il a annoncé qu'il allait dessiner un parcours dans les montagnes de la Caroline du Nord, le premier projet américain de sa compagnie.

« J'ai attendu longtemps, car je voulais être sûr que le *timing* soit bon », a dit Woods, mardi, lors de l'annonce du projet. « Là, le *timing* est bon. Il y a un équilibre formidable dans ma vie en ce moment. »

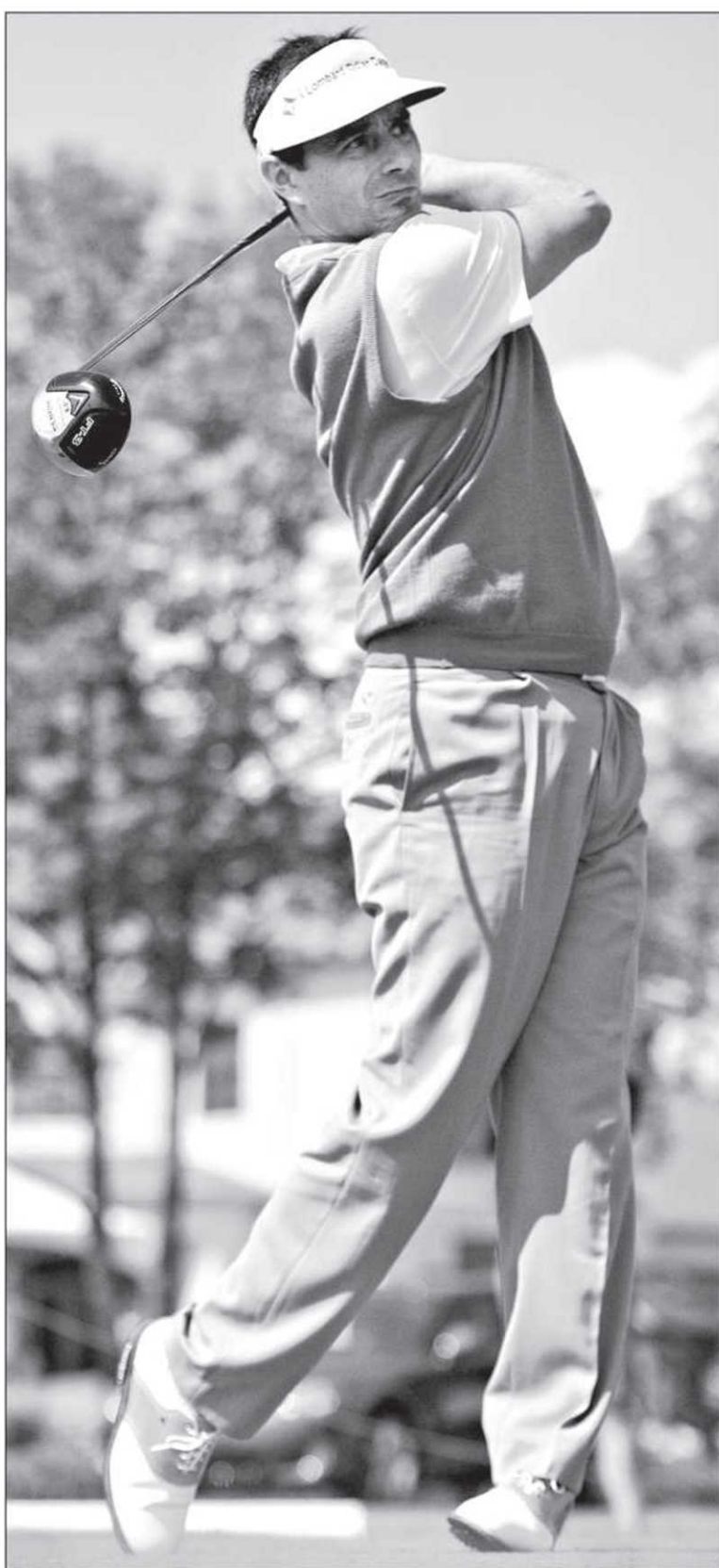
Tout ça grâce à Sam Alexis, deux mois, le premier enfant de Woods et de son épouse Elin. « C'est dur à croire, dit Woods, les yeux illuminés. La première nuit que nous avons passée avec elle, on se disait : "Comment est-ce possible d'aimer autant quelque chose qui n'existait pas une heure plus tôt?" »

Woods est d'ailleurs rapidement retourné à la maison après la conférence de presse à propos du nouveau terrain, The Cliffs of High Carolina. Il va changer les couches, peu importe l'odeur, et aider lors de pleurs nocturnes.

« Ce sont les petites choses, dit Woods. C'est de la voir changer d'une journée à l'autre. C'est tellement difficile, mais c'est tellement de plaisir qu'on veut le refaire. Allez comprendre ! »

Pour Woods, qui travaille aussi sur un parcours à Dubaï, le design représente un défi aussi stimulant que l'a été celui de devenir le meilleur golfeur au monde, il y a 10 ans. « Nous aimons tous relever différents défis. C'est pourquoi nous lisons différents livres, faisons différentes activités. C'est pourquoi nous ne jouons pas toujours sur le même terrain de golf. »

Woods a déclaré forfait, hier, pour le tournoi de Harrison, qui marque le début la semaine prochaine du nouveau format de la fin de saison de la PGA. « Mon corps est fatigué et j'ai besoin de repos », dit le golfeur sur son site Internet. *D'après AP*



Avec une ronde de 70 hier, Jean Van de Velde a porté son cumulatif à 141 pour assurer sa qualification pour les deux dernières rondes de l'Omniom de Montréal (71-70—141), même s'il a été tenu éloigné des allées pendant deux mois. « C'est un mauvais 70, a-t-il maugré. J'aurais dû jouer 66 ou en-dessous. Mais mon putter est un peu froid. » Le Français s'est quand même dit surpris de son jeu. « Je ne le dis pas souvent, mais mon jeu était de qualité aujourd'hui ». — PHOTO LA PRESSE, DAVID BOILY

Van de Velde en visite

Réal Labbé
rlabbe@lesoleil.com



Le professionnel de golf français Jean Van de Velde sera dans la région de Québec au début de la semaine pour lancer en quelque sorte l'International de Québec, ce tournoi d'une journée qui regroupera une trentaine de pros membres de l'Association canadienne des golfeurs professionnels.

De passage au Québec à l'occasion de l'Omniom de Montréal Desjardins, plusieurs de ces joueurs bifurqueront par Québec pour participer à l'International de Québec, une initiative de Synchro Golf en collaboration avec Services de cartes Desjardins. Pour cette première année, le tournoi se déroulera sous la forme d'un pro-am alors qu'une trentaine d'équipes de la communauté d'affaires de la région de Québec pourront évoluer en compagnie de pros qui pourraient se retrouver un jour sur le circuit de la PGA. Cette journée toute spéciale se déroulera au club de golf Royal Québec à Boischatel.

Par contre, c'est au club La Tempête, à Breakeyville, que Van de Velde lancera la compétition de Québec. Invité de certains gens d'affaires intéressés à se greffer au projet de Synchro Golf pour les prochaines années, le professionnel français disputera une ronde lundi sur le parcours le plus moderne de la région.

CONNU POUR SON MALHEUR

Van de Velde prend part en fin de semaine à l'Omniom de Montréal Desjardins. On se souvient de ce golfeur européen particulièrement pour sa participation de 1999 à l'Omniom britannique, alors qu'il menait par trois coups quand il s'est présenté au 18^e ter-

tre de départ pour la dernière journée. Puis, le malheur s'est abattu sur lui. Après son coup de départ, il a tenté d'atteindre le vert à son deuxième coup, une distance de 189 verges, avec un fer qu'il avait bien maîtrisé pendant les 71 premiers trous.

La balle a ricoché sur une partie d'une des estrades, il s'est retrouvé dans le ruisseau et a tenté de s'en sortir, sans succès. Finalement, il a complété avec un triple bogey, pour un sept, et une triple égalité au premier rang avec Justin Leonard et Paul Lawrie. C'est finalement ce dernier qui a remporté l'Omniom britannique, au deuxième trou de prolongation.

Le professionnel français disputera une ronde lundi au club La Tempête, de Breakeyville

Des blessures et des opérations aux genoux, à cause du ski, ont ralenti ses activités. Jusqu'à il y a quelques jours, il n'était pas assuré de venir à Montréal. Une mononucléose l'a d'ailleurs empêché de prendre part à l'Omniom britannique, il y a quelques semaines.

Gagnant de près de quatre millions d'euros (5 730 000 \$CAN) sur le circuit européen depuis ses débuts professionnels en 1988, Van de Velde, qui a maintenant 41 ans, a renoué avec la victoire l'an dernier en remportant l'Open de l'île de Madère.

Synchro Golf profitera de ce passage à Québec de ces professionnels canadiens pour organiser, en collaboration avec l'Académie de golf Fred Colgan, une clinique qui regroupera une centaine de juniors de la région. Ces derniers pourront recevoir les précieux conseils de ces pros, et ils auront l'occasion également de les voir à l'œuvre dans des situations de jeu.

EXPO TANGUAY

Nous payons les 2 taxes

ou payez en 50 versements



L'ensemble
TV ACL 40 po
et cinéma maison (905394)

nous payons les 2 taxes
2399⁹⁵

48⁰⁰ OU
50 mois

1000 watts

L'ensemble **SAMSUNG**

Téléviseur ACL, S-PVA 40 pouces (421777)

- Téléviseur haute définition HDTV • Définition : 1920 x 1080
- Contraste dynamique de 10 000:1 • Format d'image 16:9
- Son SRS TruSurround XT • 3 entrées HDMI
- Grand angle de visionnement de 178°
- Entrée composante et PC • Télécommande • Socle pivotant

Système Cinéma maison de 1000 watts (424007)

- Changeur 5 DVD • Son Surround 5,1 canaux • Sortie HDMI 1080i • Entrée AUX
- Lecture maximale de formats, y compris DivX • Prêt pour la radio satellite XM

5 DVD
DIVX

CINÉMA MAISON



VIERA Panasonic Téléviseur Plasma 50 pouces (422794)

- Panneau haute définition HDTV 1080i • Traitement numérique 1080p • Rehaut d'image c3
- 2 entrées HDMI avec EZsync™ • Visualiseur de photos (SDHC) • Rendu ambiophonique • Conformité à ENERGY STAR®



50 pouces
nous payons les 2 taxes

2699⁹⁵ OU

54⁰⁰ 50 mois

Épargnez
130\$

42 pouces
nous payons les 2 taxes

1869⁹⁵ OU

37⁴⁰ 50 mois



Courant: 1999,95

AQUOS SHARP design mince

Téléviseur ACL 42 pouces (411007)

- Écran haute définition 1920x1080 • Affiche les images HDTV en 1080p
- Format d'image 16:9 • Grands angles de visualisation de 176°
- 2 entrées HDMI et entrée composante • Fini noir piano



GRAND ÉCRAN 16:9
HDMI MONITEUR HDTV



37 pouces
nous payons les 2 taxes

1199⁹⁵ OU

24⁰⁰ 50 mois



RCA TTE Téléviseur ACL 37 po (429066)

- Définition 1366x768 • Format d'image 16:9 • Filtre en peigne numérique 3D
- 2 entrées vidéo composantes • Entrée PC • Entrée USB • 2 entrées HDMI

seulement
dans nos magasins

TANGUAY
ÉLECTRONIQUE

Livraison **GRATUITE**
à la grandeur de la province

PLACE LAURIER
ÉLECTRONIQUE • INFORMATIQUE
2700, boul. Laurier, Entrée 3
(418) 650-0111 • 1-877-506-0111

LES SAULES
4875, boul. de l'Ornière
(418) 871-4411
1 800 563-4411

BEAUPORT
777, rue Clémenceau
(418) 666-4411
1 800 563-6282

LÉVIS
5720, boul. Étienne-Dallaire (angle Kennedy)
(418) 833-4511
1 800 563-4511

SAINT-GEORGES DE BEAUCE
8955, boul. Lacroix
(418) 226-4411
1 877 295-4411

RIVIÈRE-DU-LOUP
245, Hôtel-de-Ville
(418) 867-4711
1 800 510-4711

RIMOUSKI
375, montée Industrielle-et-Commerciale
(418) 725-4411
1 800 463-4411

TROIS-RIVIÈRES
2200, boul. des Récollets
819-373-1111
1 800 465-2200

CHICOUTIMI
1990, boul. Talbot
(418) 698-4411
1 800 363-4711

*Nous payons l'équivalent des deux (2) taxes de vente (TPS et TVQ). Payable au comptant. Carte de crédits acceptées OU payez en 50 versements sur toute la marchandise sans exception. Tous les versements sont sujets à approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Livraison et service gratuits à la grandeur de la province de Québec et du Nouveau-Brunswick. Photos à titre indicatif. Détails en magasin. La promotion est en vigueur du 13 août au 2 septembre 2007.